



LE MACARON  
J'AIME LES ARTS



THE  
I LOVE THE ARTS  
BUTTON

# LaScena Musicale

www.scena.org

Février 2009 February  
vol. 14.5 · 5,35 \$

- > LOUIS LAVIGUEUR
- > DENISE LUPIEN
- > BILAN DES PRIX OPUS
- > JOSEPH ROULEAU TURNS 80
- > L'ENSEMBLE DE GUITARE FORESTARE
- > NÉZET-SÉGUIN ON  
DAS LIED VON DER ERDE
- > MACBETH WITH RENÉ RICHARD CYR
- > JAZZ : LE SAN FRANCISCO  
JAZZ COLLECTIVE & DAVE DOUGLAS

## CARTE BLANCHE

### MARC-ANDRÉ

# *Hamelin*

En kiosque jusqu'au /  
Display until 2009-03-15

[www.scena.org](http://www.scena.org)

Canada Post PMSA no. 40025257



**1<sup>ER</sup> CD DÉCOUVERTE**  
FIRST DISCOVERY CD  
OPUS HOMMAGE  
**BERNARD LAGACÉ**

■ **CRITIQUES** DISQUES, LIVRES  
**REVIEWS** CDS, BOOKS

■ **CALENDRIER** MONTRÉAL, QUÉBEC  
**CALENDAR** OTTAWA-GATINEAU



musi<sup>mars</sup> <sub>march</sub> 2009

# TEMPS LONG – TEMPS COURT

BRUCKNER – WEBERN: *Ombres portées*

# DISTORTED TIME

BRUCKNER – WEBERN: *Time Signatures*

Lundi 2 mars au samedi 7 mars

SALLES POLLACK, REDPATH & TANNA SCHULICH

PLUS DE 200 MUSICIENS ~ SIX SOIRÉES-FLEUVES

## DES MUSIQUES DE

Babbit, Couperin, Beethoven, Brian Harman, Scelsi, Marin Marais, Philip Glass, Schubert, Adès, Tradition byzantine, Ústvol'skaya, Britten, Rameau, Sibelius, Bruckner, Ravel, Percy Grainger, John Adams, Gérard Grisey, Félix Baril, Messiaen, Raskatov, Lesage, Webern, Lucas, Adamcyk, Britton, Richard Wagner, Ferguson, Feldman, Wu Fera, John Cage

## INVITÉS

John Adams; Composer, Conductor (San Francisco)  
Vladimir Barsky; Musicologist (Moscow)  
René Doyon; Astronomer (Mont-Mégantic)  
Harry Halbreich; Musicologist (Bruxelles)  
Garry Lucas; Guitarist (New York)  
Don McLean; Music Theorist (Montréal)  
Alexander Raskatov; Composer, Pianist (Moscow, Paris)  
Elena Vassilieva; Soprano (Moscow, Paris)  
Kids Eat Crayons; (Montréal)

## LES ENSEMBLES ET SOLISTES DE MCGILL

McGill Symphony Orchestra, Contemporary Music Ensemble, Percussion Ensemble, Choirs, Digital Composition Studio, Wind Symphony, Baroque Ensemble, Roddick String Quartet, Cecilia String Quartet, Solaris String Trio, Schulich String Quartet, Amy Advocat, Tom Beghin, Mira Benjamin, Denys Bouliane, Mark Bradley, Alain Cazes, Jonathan Crow, André Roy, Matt Haimovitz, Kyoko Hashimoto, Alexis Hauser, Amy Horvey, Aiyun Huang, Hank Knok, Leila Josefowicz, Fabrice Marandola, Jean Marchand, Richard Raymond, Peter Schubert et autres!

## EN PARTENARIAT AVEC :

live@CIRMMT; Sean Ferguson, Stephen McAdams, Directors  
Orchestre symphonique de  
Ensemble Viva Voce



Schulich School of Music  
École de musique Schulich

[www.music.mcgill.ca/musimars](http://www.music.mcgill.ca/musimars)

5<sup>e</sup> édition

live@CIRMMT

CIRMMT Centre for Interdisciplinary Research in Music Media and Technology



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL

Fonds de recherche sur la société et la culture

Québec



The Canada Council for the Arts | Le Conseil des Arts du Canada



Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Canada



YAMAHA

# SOCIÉTÉ DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTREAL

SAISON 2008-2009 SEASON

Velitchka Yotcheva  
Directrice artistique / Artistic Director



Présente



Velitchka Yotcheva  
violoncelle



Patrice Laré  
piano

I Celisti Orchestra

Vendredi, 13 février 2009 à 20h  
Friday, February 13th at 8 p.m.

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON PASTEUR  
100, rue Sherbrooke Est, Montréal

## Programme / Program

Boccherini, Brahms, Caccini, Mascagni, Massenet,  
Popper, Schubert, Haydn, Paganini

Billets / Tickets : 50 \$ concert & reception  
Informations & réservations : 514 483 2021

www.smcm.ca

LA GESTION  
PRIVEE  
DESJARDINS

Desjardins  
Conjuguer avoirs et étres



PIANOS ANDRÉ BOLDUC

Bösendorfer



CHEZ LÉVÊQUE

MP

MP REPRODUCTIONS INC.

radio-classique  
99.5  
cjpx  
Montréal

La Scena Musicale

FEATHERSTONE  
DÉSÀUTELS INC.  
Vins et Spiritueux

MARIE SAINT PIERRE  
MONTREAL



# ARCHAMBAULT

Une compagnie de Quebecor Media



MARI KODAMA, KENT NAGANO  
BEETHOVEN  
Piano Concertos n<sup>os</sup> 1 & 2

À DÉCOUVRIR  
ARCHAMBAULT

Dirigés par Kent Nagano, la pianiste Mari Kodama et le Deutsches Symphonie-Orchester de Berlin vous feront redécouvrir les célèbres Concertos N<sup>os</sup> 1 & 2 avec une interprétation magistrale par de grands musiciens.

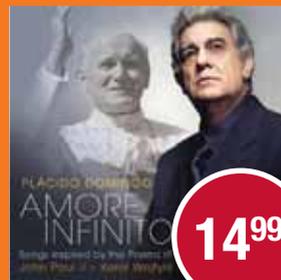


16<sup>99</sup>

On aime!

PLÁCIDO DOMINGO  
Amore infinito

Sur ce nouvel album, qu'il qualifie du plus important de sa carrière, Plácido Domingo interprète des chansons inspirées des plus beaux poèmes de Jean-Paul II. Avec la complicité de Josh Groban, Andréa Bocelli et Vanessa Williams, ces artistes nous font découvrir une musique remplie de sérénité.



14<sup>99</sup>



ORCHESTRE DE LA  
FRANCOPHONIE CANADIENNE  
THAHISONS  
Strauss, Wagner, Dubois, Champagne

16<sup>99</sup>



MARIE-NICOLE LEMIEUX  
VIVALDI  
Nisi Dominus

16<sup>99</sup>

DVD



CECILIA BARTOLI  
Viva Vivaldi

16<sup>99</sup>



ANNA CATERINA ANTONACCI,  
JONAS KAUFMANN  
BIZET  
Carmen

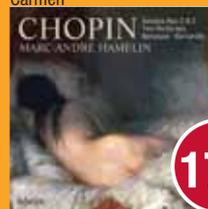
18<sup>99</sup>

CD



ANNE-SOPHIE MUTTER,  
ANDRÉ PREVIN  
Mendelssohn

En magasin  
le 10 février  
22<sup>99</sup>  
CD+DVD



MARC-ANDRÉ HAMELIN  
CHOPIN  
Œuvres pour piano

17<sup>99</sup>

La culture du divertissement

15 MAGASINS • Archambault.ca • 514.849.8589 • 1.877.849.8589  
SERVICE AUX INSTITUTIONS ET ENTREPRISES • Archambault-sie.ca

15  
LIBRAIRIES  
AGRÉÉES

*À l'approche de la Saint-Valentin, offrez-vous une soirée cabaret...*



**COEUR  
à COEUR  
2009**

**Un événement consacré aux classiques du jazz et de la chanson américaine !  
Mardi 10 février 2009**



Ron Di Lauro



Sophie Desmarais



Marc Hervieux



André Moisan

**Le Big Band de l'Université de Montréal sous la direction de Ron Di Lauro  
accompagnera**

**Sophie Desmarais**  
ambassadrice du Big Band

**Marc Hervieux**  
ténor

**André Moisan**  
clarinettiste, OSM

**et des invités surprises**

Un concert en soutien au Big Band de l'Université de Montréal

100 \$ (concert et cocktail)  
15 \$ (concert)

**Mardi 10 février – 20 h**

**Théâtre Corona**

2490, rue Notre-Dame Ouest, Montréal  
Billetterie : 514 931-2088  
Réseau ADMISSION : 514 790-1245  
[www.admission.com](http://www.admission.com)



**Université   
de Montréal**



## Sur scène ce mois-ci :

FÉVRIER 2008

4 Mercredi 20h Salle Redpath 10\$  
Série des professeurs et invités de McGill :  
Jennifer Swartz, Lori Gemmell, duo de harpe  
Œuvres de Andrès, Respighi, Creeggan, Parra, Damase, Lizotte

10 Mardi 19h Salle Pollack entrée libre  
Épreuves finales du Concours de concerto de McGill  
pour piano, harpe et guitare  
Thomas Williams, coordonnateur

11 Mercredi 19h Salle Redpath entrée libre  
dans le cadre de l'Année des cuivres de McGill :  
Jens Lindemann, trompette  
Artiste invité de la chaire Catherine Thornhill Steele 2008-2009

17 Mardi 20h Salle Pollack 10\$  
Symphonie d'instruments à vent de McGill  
Alain Cazes, directeur  
SILVESTRE REVUELTAS: Sensemaya  
BERNARD GILMORE: Five Folksongs for Soprano  
Stephanie Manias, soprano  
EDWARD GREGSON: The Sword and the Crown  
et l'ensemble invité,  
L'Orchestre à vent non-identifié (OVNI)  
Jonathan Dagenais, directeur musical  
Ashley Sheppard, chef invité  
FELIX MENDELSSOHN: Ouverture, opus 24  
VINCENT PERCSICHETTI: Psaume, opus 53  
FRANCIS McBETH: Of Sailors and Whales, opus 78

19 Jeudi 20h Salle Tanna Schulich 10\$  
Série des professeurs et invités de McGill :  
Richard Roberts, violon  
Kyoko Hashimoto, piano  
Œuvres de Mozart, Bartók, Strauss

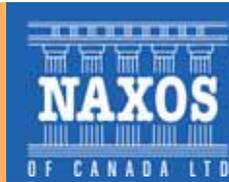
19 Jeudi 20h Salle Pollack 10\$  
Groupe vocal de McGill  
Julian Wachner, directeur  
Jordan de Souza, chef adjoint  
Œuvres de Bruckner, Biebl, J.S. Bach, Debussy, Ravel, Wachner

20 Vendredi 19h Salle Pollack entrée libre  
Épreuves finales du Concours de concerto de McGill  
pour cordes  
Thomas Williams, coordonnateur

20 Vendredi 20h Salle Redpath 10\$  
Orchestre baroque de McGill  
Hank Knox, directeur  
avec Cappella Antica  
Valerie Kinslow, directrice  
Oeuvres de Telemann, Geminiani, Avison, Monteverdi



[www.mcgill.ca/music/events/concerts](http://www.mcgill.ca/music/events/concerts)

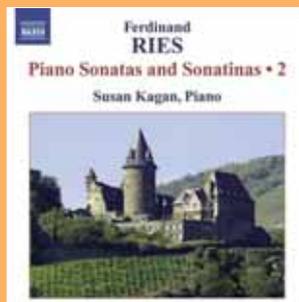


3 pour 2  
ou 9.99 ch.

Offre valable en magasin seulement,  
sur tous les CD simples à 9.99 ch.  
Ne peut être jumelée à aucune autre offre.



Louis Spohr  
Simone Lamsma • violon  
Sinfonia Finlandia Jyväskylä

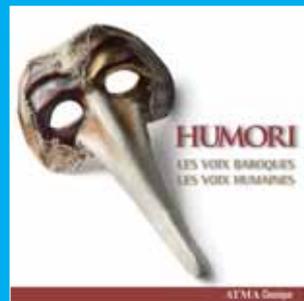


Ferdinand Ries  
Susan Kagan • piano

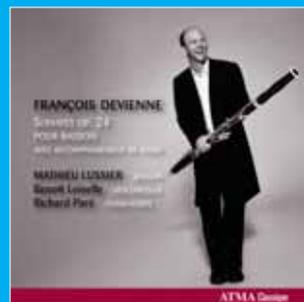


Stokowski  
Bournemouth Symphony Orchestra  
José Serebrier

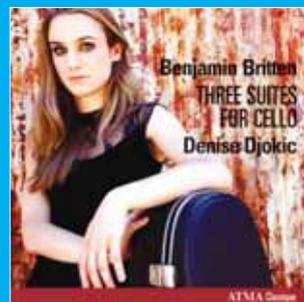
ATMA  
Classique



Humori  
Les Voix Baroques | Les Voix humaines



François Devienne  
Sonates op. 24 pour basson  
Mathieu Lussier



Benjamin Britten  
Denise Djokic



Handel Arias  
Karina Gauvin

En vente chez ARCHAMBAULT  
Une compagnie de Québec Média

HAMELIN › P. 8



PHOTO: NINA LARGE

## CE MOIS-CI • THIS MONTH

## ACTUALITÉS / IN THE NEWS

- 8 Marc-André Hamelin - Carte blanche  
 13 Notes  
 16 Prix Opus 2007-2008  
 18 Bernard Lagacé - organiste et pédagogue /  
*Organist and Teacher*  
 20 Joseph Rouleau: The Force of Destiny  
 21 *The Naturalness of Tyranny: René Cyr's Macbeth*  
 22 *Nézet-Séguin on Das Lied von der Erde*  
 23 Le festival Montréal Nouvelles Musiques (MNM)  
 24 La gamme tempérée  
 31 Un trésor - la Discothèque Naxos  
 38 *LSM Benefit Gala*  
 50 Forestaré : le flash d'un délinquant  
 51 *Flutes in Caboots: 30 Years of Musical Collaboration*

## JAZZ

- 26 San Francisco Jazz Collective (SFJC)  
 28 Au rayon du disque

## MUSIQUES DU MONDE

- 25 Un fado nommé Mariza  
 25 Critiques

## EDUCATION

- 52 *Education Notes*  
 53 Louis Laviguer, locomotive de la musique  
 54 Entrevue avec Denise Lupien  
 46 L'enseignement primaire, secondaire et privé en  
 musique, en danse et en arts / *Primary, Secondary &  
 Private Music, Dance and arts Education*

## SECTION CALENDRIER / CALENDAR SECTION

- 34 Calendrier détachable / *Pull-Out Calendar*  
 40 Calendrier régional / *Regional Calendar*  
 48 Jazz +  
 49 Petites annonces / *Classified Ads*

29 CRITIQUES  
REVIEWS

## La Scena Musicale

RÉDACTEURS FONDATEURS / FOUNDING EDITORS

Wah Keung Chan – Philip Anson

VOL. 14.5 – FÉVRIER 2009 FEBRUARY

ÉDITEUR / PUBLISHER La Scène Musicale

CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS

Wah Keung Chan (prés.), Sandro Scola (v.p.), Gilles Cloutier, Holly Higgins-Jonas

RÉDACTEUR EN CHEF / EDITOR Wah Keung Chan

RÉDACTEUR JAZZ / JAZZ EDITOR Marc Chénard

RÉDACTEUR MUSIQUES DU MONDE / WORLD MUSIC EDITOR Bruno Deschênes

COORDONNATRICE CD / CD COORDINATOR Laura Bates

COLLABORATEURS / CONTRIBUTORS Laura Bates, René Banville, René Bricault, Louis-  
 Pierre Bergeron, Hélène Boucher, Charles Collard, Frédéric Cardin, Éric  
 Champagne, Rosa Comay, Kris Berey, Pierre Demers, Philippe Gervais, Olivier  
 Giroud-Fliegner, W.S. Habington, Lisala Halapua, Félix-Antoine Hamel, Annie  
 Landreville, Alexandre Lazarides, Caroline Louis, Lucie Renaud, Paul E. Robinson,  
 Camille Rondeau, Paul Serralheiro, Joseph So, Pierre Sultan, Jean-François  
 Trottier, Mike Vincent

TRADUCTEURS / TRANSLATORS Alain Cavenne, Rebecca Anne Clark, Michèle  
 Gaudreau

RÉVISEURS / COPY EDITORS & PROOFREADERS Alain Cavenne, Lilian I. Liganor, Annie  
 Prothin, Jef Wyns, Marthe Beauregard, Christine Asselin

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR Eric Legault  
 ASSISTANTS AU CALENDRIER / CALENDAR ASSISTANTS Dominic Spence, Andie Sigler,  
 Christian Szczepanik

GRAPHISME / GRAPHICS Christopher Bourne, Valentine Brovko, Sasha Dyck,  
 Adam Norris, Román Varela

SITE WEB / WEBSITE Normand Vandray, Michael Vincent

PHOTO DE COUVERTURE / COVER PHOTO Fran Kaufman

ADJOINTS ADMINISTRATIFS / ADMIN. ASSISTANTS Langakali Halapua, Hannah Rahimi

DIRECTRICE DE LA DISTRIBUTION / DISTRIBUTION MANAGER Langakali Halapua

TECHNICIEN COMPTABLE / BOOKKEEPER Kamal Ait Mouhoub, Mourad Ben Achour

BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS Susan Callaghan, Wah Wing Chan, Yannick Chartier,  
 Filipe Estrela, Holly Higgins-Jonas, Virginia Lam, Linda Lee, Lilian I. Liganor,  
 Stephen Lloyd, Annie Prothin, Jef Wyns

ADRESSES / ADDRESSES

5409, rue Waverly, Montréal

(Québec) Canada H2T 2X8

Tél. : (514) 948-2520 / Téléc. / Fax : (514) 274-9456

info@scena.org • Web : www.scena.org

production – artwork : graf@scena.org

PUBLICITÉ / ADVERTISING (514) 948-0509 • http://ads.scena.org

Olga Nikoulitcheva

Gregory Cerallo

Dawna Coleman

LA SCENA MUSICALE, publié dix fois par année, est consacré à la promotion de la  
 musique classique et jazz. Chaque numéro contient des articles et des critiques  
 ainsi qu'un calendrier de concerts, de conférences, de films et d'émissions. *LSM*  
 est publié par *La Scène Musicale*, un organisme sans but lucratif. *La Scena Musicale*  
 est la traduction italienne de *La Scène Musicale*.

LA SCENA MUSICALE is dedicated to the promotion of classical music and jazz. It is  
 published ten times per year. Inside, readers will find articles and reviews, as  
 well as listings of live concerts, lectures, films and broadcasts. *LSM* is  
 published by *The Music Scene*, a registered non-profit charity. *La Scena Musicale* is  
 Italian for *The Music Scene*

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS

L'abonnement postal (Canada) coûte 40 \$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer  
 nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous  
 les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001).  
 Surface mail subscriptions (Canada) cost \$40 / yr (taxes included) to cover pos-  
 tage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telepho-  
 ne no., fax no., and email address. Donations are always welcome and are tax-  
 deductible. (no 14199 6579 RR0001).

Ver : 2009-01-28 © La Scène Musicale.

Le contenu de *LSM* ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation  
 de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the  
 written permission of *LSM*.

ISSN 1486-0317 Version imprimée / Printed

ISSN 1206-9973 Version Internet

Envois de publication canadienne, Contrat de vente /

Canada Post Publication Mail Sales Agreement No.4002527

PROCHAIN NUMÉRO / NEXT ISSUE

Mars 2009 - Camps de musique d'été /

Festivals internationaux

March 2009 - Summer Music Camps / International Arts Festivals

DATE DE TOMBÉE PUBLICITÉ : 19 février 2009

ADVERTISING DEADLINE: February 19, 2009



Les temps sont difficiles et le monde des arts et de la musique, largement redevable aux commandites et aux dons, n'échappe pas à la morosité économique ambiante. À l'heure d'aller sous presse, le budget fédéral nous paraît décevant malgré les 100 millions de dollars attribués sur deux ans aux grands festivals pour stimuler l'activité touristique. Souhaitons que cet argent soit dépensé sagement et qu'il encouragera les Canadiens à faire du tourisme au Canada même. Là-dessus, *La Scena Musicale* compte faire sa part, d'abord dans ses numéros de mai et juin, consacrés chaque année aux festivals nationaux (voir l'annonce en page 57), ensuite en rendant compte dans ses pages (voir Notes, p. 13) ainsi que dans son site web (SCENA.org) de l'impact du ralentissement économique sur notre vie culturelle.

À titre d'organisme sans but lucratif, *La Scena Musicale/La Scena* et son site Web dépendent en bonne part pour leur fonctionnement des revenus publicitaires, eux-mêmes touchés par le marasme actuel. Quoi de mieux, dans ce contexte, que de lancer notre campagne annuelle de financement avec un grand concert de chants d'amour le jour de la Saint-Valentin, le 14 février. Notre gala-bénéfice mettra à l'honneur trois des meilleurs ensembles vocaux de Montréal et leurs chefs : Iwan Edwards à la tête du Concerto Della Donna, Christopher Jackson et son Studio de musique ancienne de Montréal et Patrick Wedd qui dirige l'ensemble Musica Orbium. Le milieu choral montréalais exprime ainsi son attachement à *La Scena* et son appui à sa mission : mettre la musique et les arts en général à la portée de tous.

Fidèles à notre mandat, nous avons le plaisir d'offrir à nos abonnés deux nouveaux privilèges à compter du présent numéro. Premièrement, les détenteurs de la carte La Scena recevront maintenant en exclusivité, avec chaque numéro, un « CD Découverte » de 60 minutes consacré à un grand musicien du passé ou de la relève, offert en partenariat avec les Disques XXI. L'artiste ou l'enregistrement fera tous les mois l'objet d'un article de fond. Premier dans ce prestigieux défilé, l'organiste canadien Bernard Lagacé, qui a été honoré le 25 janvier dernier d'un prix Hommage au gala des Opus (voir p. 18). Son CD Découverte présente des œuvres pour orgue de Buxtehude. Deuxièmement, nos abonnés ont désormais accès aux 400 000 pistes et 28 000 enregistrements de la discothèque Naxos en ligne (voir p. 31)

Pour donner un coup de pouce à *La Scena Musicale*, on peut également se procurer notre nouveau macaron « J'aime les arts », offert en trois versions chez Archambault Berri, contre un don suggéré de 2 \$. Ou encore faire l'achat du coffret *Puccini 150*, une compilation sur 2 CD d'enregistrements d'opéra légendaires lancée en collaboration avec les Disques XXI et Universal Music Canada à l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire de naissance de Puccini. On le trouvera chez tous les bons disquaires ou directement à La Scena (voir le bon de commande, p. 37).

Pour terminer, chers mélomanes, *La Scena* vous a vraiment choyés ce mois-ci : Marc-André Hamelin en page couverture – le grand pianiste nous annonce une semaine de concerts au début de mars à l'occasion du 60<sup>e</sup> anniversaire de fondation de la société Pro Musica; des nouvelles de Joseph Rouleau, qui célèbre son 80<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 28 février; une entrevue avec les pédagogues Louis Laviguer et Denise Lupien; et les confidences de Yannick Nézet-Séguin sur sa passion pour Mahler.

Là-dessus je vous souhaite, au nom de notre équipe d'employés et de dévoués bénévoles, une année 2009 heureuse et remplie de musique.



In these tough economic times, music and the arts are not immune, especially when this sector relies so much on sponsorships and donations. As we go to press, the federal budget has been disappointing for the arts, although the \$100 million over two years for major festivals to increase tourism is welcome. This money should be spent wisely, in Canada, to motivate Canadians to spend their tourism dollars at home. Here, *LSM's* annual national festivals issues (May and June) will be doing their part (see ad on page 57). Furthermore, *LSM* will follow the impact of the economic woes in the magazine (see Notes, p. 13) and through our website SCENA.org.

As a non-profit charitable magazine relying largely on advertising, *La Scena Musicale/La SCENA* and our website SCENA.org will also be affected by the uncertain advertising market. What better way to launch our 2009 fundraising campaign than by celebrating Valentine's Day with a programme of choral love songs at the 2009 *La Scena Musicale Benefit Gala* (February 14). This time, Montreal's choral community, in the form of three top choirs and choral directors (Iwan Edwards conducting Concerto Della Donna, Christopher Jackson and the Studio de musique ancienne de Montréal, and Patrick Wedd leading Musica Orbium), is expressing support for our magazine and our mission to make music and the arts accessible.

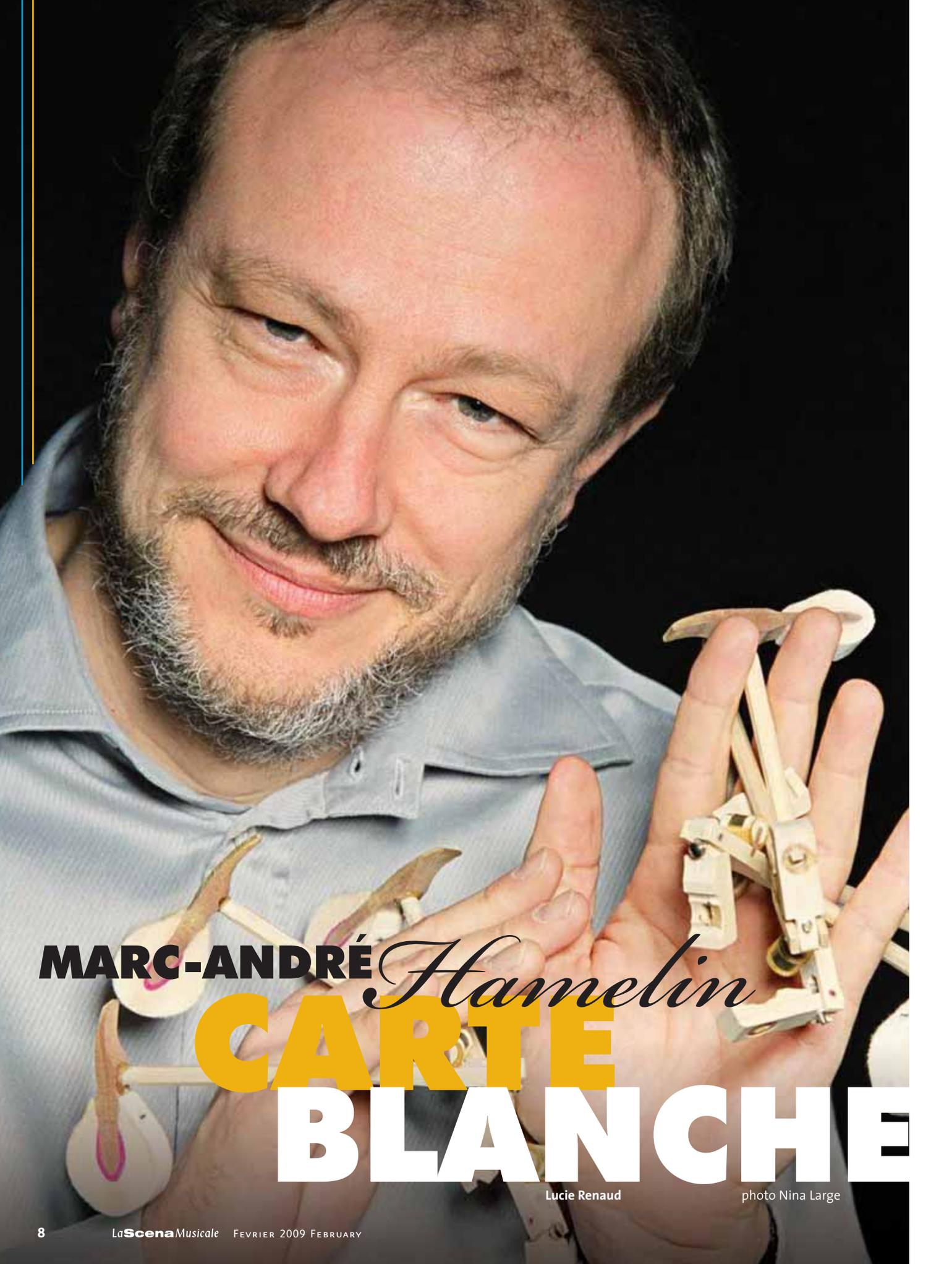
We are committed to continuing this mission, and beginning with this February issue, we are introducing two new features of the magazine (exclusive to La SCENA Card members) that will make subscribing a no-brainer. In partnership with XXI Records, each issue of *LSM* will include the new "Discovery CD Découverte", a full-length CD of great musicians of the past and future, introduced by a full-page article on the artist or the recording. Up first is Canadian organist Bernard Lagacé, who was honoured on January 25 with an Opus Homage Award (see page 18), and is featured in a CD of Buxtehude Organ works. The second privilege is access to the online Naxos Music Library with over 400,000 music tracks and 28,000 recordings (see article on p. 31).

Other ways to help include LSM Merchandising: our new "I LOVE THE ARTS" buttons is available in a choice of three designs by sending us a donation (suggested \$2) or at Archambault Berri. In partnership with XXI Records and Universal Music Canada, we have released *Puccini 150*, a 2-CD compilation of the best recorded performances of Puccini's operas to celebrate his 150th anniversary. It is available at fine record stores and directly through our office (see order form on page 37).

This issue is full of content: Canadian pianist extraordinaire Marc-André Hamelin, who will help celebrate Pro Musica's 60th anniversary with a week of concerts in early March, appears on the cover. Celebrating his eightieth birthday on February 28 is Joseph Rouleau. We speak to educators Louis Laviguer and Denise Lupien, and hear why Yannick Nézet-Séguin loves to conduct Mahler.

In closing, on behalf of our team of dedicated staff and volunteers, I would like to wish you a happy 2009 full of music.

WAH KEUNG CHAN  
FONDATEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF  
FOUNDING EDITOR  
*La Scena Musicale / La SCENA*



**MARC-ANDRÉ** *Hamelin*  
**CARTE**  
**BLANCHE**

Lucie Renaud

photo Nina Large

Soir de concert, foyer de la salle. Deux mélomanes échangent sur les pianistes qui occupent l'avant de la scène internationale. L'un avance le nom de Marc-André Hamelin. L'autre s'emballe, souligne sa technique herculéenne, défiant les lois les plus élémentaires de la physique. Il parle de répertoire méconnu ou contemporain, si pointu que seuls les initiés en connaissent les arcanes.

Quiconque évoquerait le pianiste canadien en ces termes démontrerait combien il a peu suivi son évolution artistique au fil des ans.

Sans cesse, Hamelin tente de se dégager de cette étiquette de « supervirtuose », accolée par un critique du *New York Times* en 1988 et véhiculée depuis à tort et à travers. Il ne se considère aucunement comme un athlète du piano, mais compare plutôt son travail à celui d'un artiste-peintre qui doit, à travers une ligne, qu'elle soit mélodique ou esquissée au crayon, transmettre un message, un vécu, une émotion. « Je ne joue pas pour relever des défis, expliquait-il déjà à *La Scena Musicale* en décembre 2001. Je veux de la substance musicale d'abord et avant tout. Cela surprend, mais je le dis quand même. Je le répéterai jusqu'à ce que je sois exténué : la virtuosité ne m'intéresse pas. »

## L'ÉCOUTE AVANT TOUT

Le culte de la personnalité entretenu par certains artistes et étiquettes le fait aussi grincer des dents et il souligne d'emblée ne pas être le seul. « Vous ne pouvez pas blâmer les promoteurs et les compagnies de disques de rechercher une formule gagnante, mais nous ne devrions jamais oublier la musique, jamais, souligne-t-il lors d'une entrevue accordée de sa résidence à Boston. Quand je joue en concert, je ne bouge pas beaucoup. Pour le grand public, j'imagine que je ne suis pas très intéressant à voir jouer. Je n'étudie pas mes tenues, préférant porter des vêtements normaux. On devrait aller au concert pour écouter, sans se laisser distraire par l'aspect visuel. Bien sûr, la première raison pour laquelle nous écoutons de la musique en salle est bien que l'ambiance y sera toujours meilleure que dans votre salon, peu importe la qualité de votre chaîne stéréo. » Il existe deux genres de public, croit-il, « Ceux qui tiennent absolument à entendre toutes les notes parfaites et qui ne peuvent supporter même une seule fausse note quand ils écoutent le disque, mais aussi ceux, nombreux, qui recherchent essentiellement l'expérience du concert. On ne peut pas plaire à tout le monde. C'est bien beau d'écouter des disques, mais il faut rester en contact avec l'expérience de concert. »

Pour lui, si justice est rendue au compositeur, la personnalité de l'interprète se transmettra de toute façon : « Il faut accepter de se mettre à la place des compositeurs. Souhaiteraient-ils vraiment que l'interprète leur mette des bâtons dans les roues ? Je ne pense pas. Certains compositeurs ont affirmé qu'ils aimaient beaucoup l'individualité; Grieg entre autres admettait des interprétations autres que celles qu'il avait imaginées. Pourtant, plusieurs autres, Beethoven et Chopin par exemple, ont noté leurs œuvres d'une manière exacte et bien des pianistes ignorent totalement nombre de ces indications. Je retourne toujours à la partition. »

Celui qui n'a pas hésité à aborder certaines des pages les plus terrifiantes du répertoire, s'y reprenant à plusieurs fois même dans certains cas avant de les débroussailler, avoue pourtant que là ne réside pas la plus grande difficulté de son travail d'interprète. Le 6 octobre 2003, il se confiait à l'animatrice Cathy Fuller, de la radio publique de Boston WGBH, lors d'une entrevue qui allait percuter le cours de sa vie amoureuse, moment dont il parle aujourd'hui avec une tendresse et un romantisme absolument charmants. Fascinée par son jeu parfaitement calibré, elle avait évoqué sa patience avec la sonorité. « Vous me faites peut-être là le plus grand compliment,

it's concert night, and in the foyer, two music lovers are discussing the top pianists on the international scene. As one of them mentions Marc-André Hamelin, the other gets excited, noting his Herculean technique, which defies the most elementary laws of physics. He speaks of obscure or arcane contemporary repertoire known only to experts. Anyone referring to the Canadian pianist in these terms however, hasn't been following the artist's recent evolution.

Hamelin has tirelessly attempted to break free of this "super virtuoso" label, appointed to him by a *New York Times* critic in 1988 and zealously promoted ever since. He does not consider himself a musical athlete at all but instead compares his work with that of a painter who, with a single line, must communicate a message, a life, an emotion. "I don't play to take up a challenge," he told *La Scena Musicale* in December of 2001. "What I want first and foremost is musical substance. People are surprised by this, but I still say it, and I'll keep on saying it until I'm blue in the face: virtuosity doesn't interest me."

## MUSIC FIRST

The personality cults maintained by certain artists and labels irritate Hamelin, and he points out that he is not alone. "You can't blame promoters and record companies for wanting something that works, but we should never ever forget the music," he emphasizes on the phone from his home in Boston. "When I play at a concert, I don't move a lot. For the general public, I don't imagine I'm very interesting to watch. I don't pay much attention to how I dress – I just wear normal clothes. One should go to a concert to listen and not be distracted by visual elements. Of course, the main reason we listen to music live is that the atmosphere of the hall will generally be better than that of your living room, however sophisticated your sound system is." He believes that there are two kinds of people, "those who want to hear each note perfectly played and cannot handle one wrong note when they listen to a CD, and those who are essentially looking for the concert experience. You can't please everyone. It's all well and good to listen to CDs, but you have to stay in contact with the concert experience."

For Hamelin, the interpreter will convey his own personality by doing justice to the composer. "You have to try to see things from the composer's perspective. Would they really want the interpreter to throw a wrench in the wheels? I don't think so. Certain composers have asserted that they quite like individuality; Grieg, among others, conceded interpretations different from those he had imagined. However, several others, Beethoven and Chopin for example, wrote their works with precise notations and many pianists totally ignore these numerous indications. I always return to the score."

Hamelin hasn't hesitated to approach the most terrifying pages of the repertoire, sometimes returning to them repeatedly before mastering the difficulties. He confesses that this is not the most difficult part of his job as interpreter. On October 6, 2003, he confided in host Cathy Fuller on Boston's public radio WGBH during an interview that would impact the course of his love life. Today, he speaks of that moment with charming tenderness and romanticism. Fascinated by his perfectly calibrated playing, Fuller had referred to Hamelin's patience with the quality of the sound. "You're paying me perhaps the biggest compliment," confessed the pianist, already charmed, "because when I'm asked what is the most difficult thing to play, I know what the expected answer is but really, it's to learn to listen to yourself as if you were somebody else, as objectively and constructively as possible. When you're hampered by the production of the sound, by your movements, it's very difficult to maintain an objective perspective as a listener. The trick is not to listen to what you want to hear but to listen to what emerges from the instrument. I am never really satisfied with the result."



photo: Fran Kaufman

avait avoué le pianiste, déjà sous le charme. Quand on me demande ce qui est le plus difficile à jouer, je vois bien quelle réponse on attend. En réalité, la plus grande difficulté est de s'écouter comme si vous étiez quelqu'un d'autre, de façon aussi objective et constructive que possible parce que, lorsque l'on est entravé par la production du son, par les gestes, il est très difficile d'entretenir une perspective objective d'auditeur. Le secret est de ne pas écouter ce que vous souhaitez entendre, mais d'écouter ce qui sort de l'instrument. Je ne suis jamais totalement satisfait du résultat. »

#### HAMELIN FOIS QUATRE

Marc-André Hamelin n'est pas qu'un virtuose remarquable, au jeu éblouissant. Il demeure avant tout un musicien complet et il le prouvera lors d'une série de quatre concerts présentés du 9 au 16 mars, cadeau fastueux que s'offre – et lui offre – la Société Pro Musica de Montréal pour son 60<sup>e</sup> anniversaire. On pourra apprécier son talent sous quatre éclairages différents alors qu'il jouera en solo, en duo, comme chambriste et comme soliste avec les Violons du Roy.

Le premier contact avec le Quatuor Leipzig s'est avéré si stimulant qu'Hamelin n'a pas hésité à les convier à cette fête à nulle autre pareille. Il en parle encore avec un rien d'ébahissement dans la voix. Trois heures de répétition avaient été prévues à l'horaire, mais après 45 minutes, les membres du quatuor l'avaient avisés qu'ils lui faisaient entière confiance. Le lendemain, au petit-déjeuner, ils osent lui demander de sauter la générale. Estomaqué, il accepte. Le soir du concert, la symbiose est si parfaite qu'on aurait pu croire que les cinq musiciens avaient joué ensemble toute leur vie. À Montréal, ils interpréteront le *Quintette* de Dvořák et seront rejoints par Lara St. John dans le *Concert pour quatuor à cordes, piano et violon* de Chausson, une

#### HAMELIN TIMES FOUR

Hamelin is not simply a remarkable virtuoso with dazzling technique, but remains above all an absolute musician. He will demonstrate his musicianship during a series of four concerts presented from the 9<sup>th</sup> to the 16<sup>th</sup> of March – a grandiose gift of the Société Pro Musica of Montreal in celebration of its 60<sup>th</sup> anniversary. You will be able to appreciate his talent in four different settings when he plays solo, as part of a duo, as a chamber musician, and as a soloist with Les Violons du Roy.

His first contact with the Leipzig Quartet proved so inspirational that Hamelin did not hesitate to invite them to join this unparalleled celebration. He still speaks of it with a hint of astonishment. Three hours of rehearsal had been planned, but after 45 minutes, the members of the quartet told him they had no reservations whatsoever. The following day, at breakfast, they dared to ask him to skip the dress rehearsal. Flabbergasted, he agreed. The night of the concert, the symbiosis was such that one might have believed the five musicians had played together all their lives. In Montreal, they are playing Dvořák's Quintet, and Lara St. John will join them in Chausson's Concert for Violin, Piano and String Quartet, a piece that Hamelin is most fond of.

Two days later, he will join another collaborator, soprano Karina Gauvin, with whom he recorded *Fête Galante*, an album of French melodies praised by critics and rewarded with a 1999 Opus Award. Their hectic schedules have prevented their paths from crossing very often over the last ten years, but for just one night, piano and voice will cast off their individuality to melt into a superior creation in which non-verbal communication will play an important role.

œuvre qu'Hamelin affectionne tout particulièrement.

Deux jours plus tard, il retrouvera une autre complice, la soprano Karina Gauvin, avec laquelle il enregistrait en 1999 *Fête galante*, disque de mélodies françaises louangé par la critique et récompensé par un Prix Opus. Les calendriers chargés de l'un et de l'autre n'ont pas permis à leurs routes de se croiser très souvent au fil des dix dernières années, mais un soir seulement, piano et voix rejettent leur individualité pour se fondre en une entité supérieure dans laquelle la communion non verbale jouera un grand rôle.

## REPOUSSER LES LIMITES DU GENRE

Pour conclure cette semaine de défis, le pianiste offrira au public montréalais un récital éclectique, qui s'ouvrira sur deux sonates de Haydn, compositeur auquel il a consacré un enregistrement (un nouveau sera lancé sous peu). « Pourquoi Mozart, Beethoven et pas Haydn ? demande-t-il. Haydn regorge d'intérêt, de musique, il mérite vraiment d'être joué. Il est plein de vibrance, d'humour, de pathos, son esprit déborde d'inventivité et d'un don mélodique tout simplement merveilleux. Il faut le prendre au sérieux, c'était quand même un maître. » Il enchaînera avec la redoutable *Sonate en état de jazz* du pianiste Alexis Weissenberg, créée en 1982 par Cyprien Katsaris, qui évoque tour à tour un tango sublimé et nostalgique, un Charleston chaloupé, un blues aux harmonies inusitées et une samba particulièrement éclatée. (On peut retrouver l'œuvre, ainsi que des pages de Kapustin, Gulda et Antheil sur un enregistrement récent d'Hamelin, huitième nomination aux Grammys de l'artiste.) Il complétera le programme par la *Barcarolle* et la *Troisième Ballade* de Chopin ainsi que la troisième des flamboyantes *Métamorphoses symphoniques sur des thèmes de Johann Strauss II*, « Aimer, boire et chanter ».

Il présentera aussi deux de ses *Douze études dans tous les tons mineurs*, no 8, « Erbkönig » (d'après Goethe) et no 7 (d'après Tchaïkovski, délicate berceuse pour la main gauche). Le cycle, amorcé il y a déjà plus de 20 ans, en voie d'achèvement, sera publié chez Peters. « C'est comme un rêve », affirme celui dont un premier recueil, *Con Intimissimo Sentimento* est paru aux éditions japonaises Ongaku No Tomo. S'il ne souhaite pas se consacrer un jour exclusivement à la composition – « Je suis un pianiste qui écrit, je ne suis pas compositeur », affirme-t-il –, il soutient néanmoins que, tout comme la musique de chambre, elle devrait faire partie du curriculum de tout pianiste. « Pour moi, c'est absolument primordial pour se développer au maximum en tant que musicien. Il faut savoir comment les compositeurs se sentaient quand ils s'évertuaient à écrire les choses que nous allons interpréter, décoder. » Dès ses premières leçons, il s'est dit émerveillé par la partition elle-même, par le travail qui menait à son achèvement et avait souhaité faire de même. « Personne ne m'a encouragé à le faire, c'est venu de moi. Le fait de noter de la musique, nos pensées, pour qu'elles soient comprises aussi exactement que possible par un interprète est une tâche presque insurmontable, qui me plonge parfois dans l'agonie. »

## TROUVER L'ÉQUILIBRE

Les enregistrements en studio restent source d'inspiration pour le pianiste. Près de 60 disques, la très grande majorité sous étiquette exclusive Hypérion, ont ponctué le parcours de l'artiste depuis 1987. « Un auditoire peut nous inspirer, mais nous n'en avons pas nécessairement besoin. Des choses merveilleuses peu-

## CASTING OFF THE GENRE'S LIMITS

To conclude that week of challenges, the pianist offers the Montreal public an eclectic recital that includes two Haydn sonatas, a composer to whom he has dedicated a recording (a new one will soon be launched). "Why Mozart, Beethoven, and not Haydn?" he asks. "Haydn abounds with relevance, with music – he truly deserves to be played. He's full of energy, humour, pathos; his mind is overflowing with ingenuity and a gift for melody that is quite simply marvellous. He must be taken seriously – he's really a master." Hamelin will follow the Haydn with the formidable *Sonata in a State of Jazz* by pianist Alexis Weissenberg, created in 1982 by Cyprien Katsaris. This sonata evokes by turns a sublime and nostalgic tango, a swaying Charleston, blues of uncommon harmonies and a particularly fragmented samba. (You can find the piece, as well as passages by Kapustin, Gulda and Antheil, on one of Hamelin's recent recordings, the artist's eighth Grammy nomination.) He will end with Chopin's *Barcarolle* and *Ballade No. 3* as well as the third of the flamboyant *Symphonic Metamorphoses on Themes of Johann Strauss II*, "Wine, women and song".

Hamelin will also present two of his *Douze études dans tous les tons mineurs*, No. 8, "Erbkönig" (inspired by Goethe) and No. 7 (inspired by Tchaikovsky, a delicate lullaby written for the left hand). The cycle, started over 20 years ago and on the road to completion, will be issued by Peters. "It's like a dream," says Hamelin, whose first collection, *Con Intimissimo Sentimento*, was published by the Japanese publisher Ongaku No Tomo. While he may not wish to dedicate himself entirely to composing – "I'm a pianist who writes, not a composer," he says – he maintains that composition should nevertheless be part of every pianist's life. "It's absolutely essential for me to develop as much as possible as a musician. It's necessary to know how composers felt as they strove to write things that we will interpret, decipher." Starting with his earliest lessons, Hamelin had been amazed by the score itself, by the work that led to its completion, and had wished to create scores of his own. "No one encouraged me to do it; it came from within. The act of notating music, our thoughts, so that they will be understood as clearly as possible by the interpreter, is a nearly insurmountable undertaking, one which is sometimes agonizing."

## FINDING BALANCE

Studio recordings remain a source of inspiration for Hamelin. Nearly 60 albums, the vast majority on the exclusive Hypérion label, have punctuated the artist's journey since 1987. "An audience can inspire us, but we don't necessarily need it. Marvellous things can happen, even in the studio," Hamelin confides. He has hoped to rehabilitate the neglected works of Alkan, Busoni, Medtner and Szymanowski, while also presenting Haydn, Schumann, Brahms, Liszt, Albéniz and Chopin in a new light. (His recording of Chopin's *Sonatas Nos. 2 and 3* has just been released)

The concert experience is too vital for Hamelin to consider slowing down his pace even for an instant, despite all the hours lost in airports. "As the years advance, with maturity, certain things are perfected and you ultimately see more clearly," he admits, at the age of 47. "I still have more or less the same contact with the public, perhaps because I've never underestimated them. I always feel like they're there, that at least some of them hope to discover something, and I hope – and it's from this perspective that I offer my repertoire – that they will decide to follow me on this adventure. I never wish to overburden them. When I present little-known pieces, I always hope they'll have a chance of being worthy of the modern repertoire. You can play whatever you want, it's the way you handle the piece, the way you approach it. You have to find the balance between your own taste and that of the public."

vent arriver, même en studio », confie celui qui a souhaité réhabiliter les œuvres méconnues d'Alkan, Busoni, Medtner et Szymanowski, mais aussi présenter sous un jour neuf Haydn, Schumann, Brahms, Liszt, Albéniz et Chopin. (Son enregistrement des *Sonates nos 2 et 3* du compositeur vient d'être lancé.)

L'expérience si particulière du concert semble trop vitale à l'interprète pour qu'il considère pour l'instant diminuer la cadence, et ce, malgré les nombreuses heures perdues dans les aéroports. « À mesure que les années avancent, avec la maturité, il y a des choses qui se perfectionnent, on voit plus clair en fin de compte, admet-il à 47 ans. J'ai toujours à peu près le même contact avec le public, peut-être parce que je ne l'ai jamais sous-estimé. Je sens toujours qu'il est là, qu'il y en a au moins une partie qui souhaite découvrir quelque chose et j'espère – et c'est dans cette optique-là que j'offre mon répertoire – qu'ils accepteront de me suivre dans cette aventure. Je ne souhaite jamais les surcharger. Quand je présente des œuvres qui ne sont pas connues, je garde toujours espoir qu'elles ont peut-être une chance de se mériter une place dans le répertoire courant. On peut jouer ce que l'on veut, c'est le traitement qui importe, la façon d'aborder l'œuvre. Il faut trouver l'équilibre entre son propre goût et celui du public. »

Le pianiste croit profiter d'une belle qualité d'écoute dans le monde entier et évoque avec le sourire l'acoustique exceptionnelle des salles du Japon et le soin apporté aux instruments, « des Steinway allemands traités aux petits oignons ». Il conçoit le piano comme une extension de sa pensée, un outil de transmission. « S'il y a des imperfections, elles nuisent à la transmission. Chaque concert devient une occasion de traduire ce qu'on veut avec plus ou moins de succès, selon l'état du piano. Évidemment, il faut s'habituer à l'instrument autant que possible pour pouvoir traduire ce qu'on veut le plus fidèlement possible. Il faut parfois faire des compromis, posséder une capacité aussi grande que possible de s'adapter. Et même si je pouvais jouer le même instrument – et seuls les plus fortunés d'entre nous peuvent le faire –, c'est une salle différente. On ne ressentira pas le son de la même façon, je l'ai observé plusieurs fois. »

Au cours des prochaines années, le nom de Marc-André Hamelin continuera-t-il d'être invoqué par les passionnés du piano ? Assurément. « La légende d'Hamelin grandira : en ce moment, il n'y a personne comme lui », écrivait déjà il y a quelques années Alex Ross du *New Yorker*. Il est « l'un des plus aventureux et certainement des plus courageux pianistes de notre époque », avançait l'*International Piano Quarterly*. On a récemment décerné au pianiste le prestigieux et rarement octroyé Prix des critiques de disques allemands pour l'ensemble de son œuvre. Face aux louanges, le musicien haussera vraisemblablement les épaules. Que veut dire la reconnaissance quand on la compare à l'art, à l'amour, aux petits bonheurs quotidiens ? Faire chanter le piano, encore et toujours : voilà le sens d'une vie. ■



photo: Nina Large

He believes in taking advantage of good sound quality throughout the whole world, recalling with a smile the exceptional acoustics of Japanese auditoriums and the care given to instruments, such as the “German Steinways treated like gold.” He imagines the piano as an extension of his thoughts, a tool for transmitting them. “If there are imperfections, they harm the transmission. Each concert becomes an opportunity to translate whatever you want with greater or less success, depending on the state of the piano. Obviously, you have to get used to the piano as much as possible in order to be capable of translating what you want as faithfully as possible. Sometimes you have to make compromises, and possess an ability to adapt. And even if I could play the same instrument all the time – and there are very few of us who are so fortunate – it’s a different room. You don’t experience the sound in the same way. I’ve noticed it several times.”

In the years to come, will the name Marc-André Hamelin continue to be revered by those passionate about piano? Without a doubt. “Hamelin’s legend will grow – right now there is no one like him,” wrote Alex Ross in the *New Yorker* some years ago. He is “one of the most adventurous and certainly the most courageous pianists of recent times,” argued *International Piano Quarterly*. The pianist has recently been awarded the prestigious and rarely granted German Critics’ Record Prize for his works. Faced with praise, the musician will presumably shrug his shoulders. What is recognition when compared to art, love and small, everyday pleasures? Making the piano sing again and forever: this is the meaning of life. ■

[Translation: Rebecca Anne Clark]

Société Pro Musica, série Saphir : Marc-André Hamelin, passionnément ! 9, 11, 13 et 16 mars, Théâtre Maisonneuve. 514-842-2112, [www.promusica.qc.ca](http://www.promusica.qc.ca)

Société Pro Musica, Sapphire series: Marc-André Hamelin, passionnément! March 9, 11, 13 and 16, Théâtre Maisonneuve. 514-842-2112, [www.promusica.qc.ca](http://www.promusica.qc.ca)

Tous les abonnés de La Scena sont automatiquement admissibles pour gagner les 5 derniers enregistrements de Marc-André Hamelin, grâce à Hyperion: (1) Chopin (2) In the state of jazz (3) Alkan (4) Plays Villa-Lobos (5) The composer pianist. Le tirage aura lieu le 23 février.

All La SCENA subscribers are automatically eligible to win the 5 most recent recordings of Marc-André Hamelin on the Hyperion label: (1) Chopin (2) In the state of jazz (3) Alkan (4) Plays Villa-Lobos (5) The composer pianist. The draw will take place on February 23.

## ECONOMIC CRISIS IN THE ARTS

With any economic downturn, the performing arts are often the first to bear the brunt. The current crisis, said to be the most severe since the Great Depression, has impacted arts groups in no uncertain terms. Even the august Metropolitan Opera is feeling the pinch. Met General Manager Peter Gelb was quoted in the New York Times as saying that unless there are significant spending cuts and major concessions from its unions, the company could face dire consequences. Its huge \$300 million endowment is reported to have shrunk by a third, and both donations and ticket sales are down. The senior staff has taken a ten percent pay cut, and at least four expensive productions planned for next season have been scrapped. The good news for the opera-going public is that, given the economic situation, a planned nine percent increase in ticket prices has been cancelled.

Meanwhile across the Plaza, the New York City Opera is likely in even worse shape, not helped by the disastrous "Mortier Affair". The former Paris Opera chief, hired to take over the NYCO, departed before assuming office, citing inadequate funding. Given the current financial crisis, Mortier and NYCO is a very bad match. His resignation was not unexpected. NYCO has just hired George R. Steel from Dallas Opera as its new general manager and artistic director. The consensus is that Steel, who is also a conductor, is a "safe choice" to lead NYCO through these troubled times. Instead of cutting edge, *Regietheater*-inspired shows, Steel will likely steer a safer course to ensure the company's financial viability. An early music specialist, the audience can expect more Handel, Rameau, Gluck, as well as some less familiar 19<sup>th</sup> century works mixed in with the tried-and-true warhorses.

What about the Canadian performing arts scene? There are signs that the economy is translating to less arts attendance. Ballet BC has cancelled its season, but the Canadian Opera Company continues to play to sold-out houses. A call to Claudine Domingue, director of publicity at the COC, finds herself cautiously optimistic: "We are doing quite well in our current season," says Domingue, "(because) we are 75 percent subscribed. We have 16,000 subscribers compared to 12,000 at the Met, and their house is much bigger." The picture next season is less clear. The subscription campaign has just gotten underway, but it is too early to tell whether the economy will affect subscription renew-

als. At least in terms of public funding, the picture is not so grim. In a show aired less than a week before the Conservatives released their federal budget, Heritage Minister James Moore promised no cuts to Canadian arts and culture spending. "There will be no cuts; that was our campaign commitment," he said in an interview with Jian Ghomeshi on CBC's Q cultural affairs show aired on Wednesday, January 21. Asked whether the \$1 billion federal allocation to the CBC would be cut by the Conservative government, as the Friends of Canadian Broadcasting has suggested, Moore denied there would be such cuts. **JKS**

## \$335-MILLION FOR ARTS & CULTURE

After a seven-week prorogation the Conservative government recently released its 2009 federal budget. Here are some of the arts and culture highlights:

- Cultural Infrastructure: \$60-million over two years for local and community cultural and heritage institutions (libraries, local theatres and small museums).
- Canadian Prizes for Arts and Creativity: an endowment of \$25-million to support the foundation of international awards to recognize excellence in music, art, dance and dramatic arts.
- The National Arts Training Contribution Program: An increase of \$20-million over the next two years and \$13-million per year following. This will support programs such as the National Ballet School, the Royal Conservatory of Music, the Banff Centre and the École nationale du cirque.
- Canadian magazines and community newspapers: \$30-million over the next two years to support reliable and affordable public access. It directs funding at publishers as well as innovation in businesses for print and online magazines.
- Canada New Media Fund: \$28.6-million over the next two years and \$14.3-million per year following. The program seeks to encourage the development of new media and its contribution to Canadian culture.
- Canadian Television Fund: \$200-million over the next two years to support the production of quality Canadian television programs.
- Is that enough? Is the funding allocated responsibly? We want to hear what you think. Comment on our blog at [www.scena.org/blog](http://www.scena.org/blog). **LB**

## Chapelle historique du Bon-Pasteur La maison de la musique

Ensemble résident : L'Ensemble Magellan  
Compositeur résident : Michel Frigon

### FÉVRIER À LA CHAPELLE

**Dimanche 1, 15 h 30**

Ludmil Angelov, piano  
Œuvres de Chopin

**Jeudi 5, 20 h**

Ingrid Schmithüsen, soprano  
Brigitte Poulain, piano  
Œuvres de Britten, Pierre Mercure,  
Germaine Tailleferre, Ana Sokolovic...

**Vendredi 6, 22h entrée libre**

JAZZ NOCTURNE  
*Quintette Auguste*  
Alain Bédard, contrebasse,  
compositions et arrangements  
Frank Lozano, saxophones, clarinette basse  
Jean-Christophe Béney, saxophones  
Alexandre Grogg, piano  
Pierre Tanguay, batterie

**Lundi 9, 20 h**

Lidia Baich, violon  
Mathias Fletzberger, piano  
Œuvres de Liebhart, Cerha, D'Aser, Kreisler, Frank  
En collaboration avec  
L'Ambassade d'Autriche à Ottawa

**Samedi 14, 20 h**

LA SAINT-VALENTIN  
Françoise Faucher, comédienne  
Guy Nadon, comédien  
Pierre-Alain Bouvrette, violoncelle  
Louise-André Baril, piano  
Mélodies de Fauré, Duparc, Poulenc...

**Dimanche 15, 15 h 30**

Laurence Kayaleh, violon  
Jean Saulnier, piano  
Œuvres de Schumann, Brahms, Beethoven

**Jeudi 19, 20 h**

Yegor Dyachkov, violoncelle  
Jean Saulnier, piano  
Œuvres de Martinu, Mendelssohn, Beethoven

**Vendredi 20, 20 h entrée libre**

MUSIQUE CONTEMPORAINE  
*Motion Ensemble*  
Œuvres de M.Oesterle, E. Priest, I. Crutchley,  
M.Callahan, M.Arnold, W.L.Altman

**Dimanche 22, 15 h 30**

Valérie Milot, harpe  
Œuvres de Bach, Hindemith, C.Salzedo, Scarlatti

**Jeudi 26, 20 h**

MUSIQUE DE CHAMBRE  
Maneli Pirzadeh, piano  
Frederic Bednarz, violon  
Pierre-Alain Bouvrette, violoncelle  
Œuvres de Dvorak, Brahms, Ravel

laisser-passer disponibles  
7 jours avant le concert

Chapelle historique du Bon-Pasteur  
100, rue Sherbrooke Est  
Montréal (Québec) H2X 1C3  
Renseignements : 514.872.5338  
[www.ville.montreal.qc.ca/culture](http://www.ville.montreal.qc.ca/culture)

Montréal 

(514) 486-5373 (tel)  
(514) 486-3157 (fax)  
[www.westendpiano.com](http://www.westendpiano.com)

17 RONALD DRIVE  
MONTREAL WEST, QC  
H4X 1M9  
CANADA

Westend Piano Ltd.



PIANO TUNING  
RESTORATION AND  
GENERAL REPAIRS

ACCORDAGE,  
RESTAURATION ET  
REPARATION GÉNÉRALE

Transférez vos vieux disques vinyles  
sur CD!  
tél.: (450)224-4274



# Dame Emma Kirkby et Daniel Taylor

Handel Duets

Le 19 février à 19 h 30  
Grand Séminaire de Montréal  
2065 rue Sherbrooke O.  
Montréal, Québec

# Suzie Leblanc, Daniel Taylor et Alexander Dobson

avec le chœur et orchestre du  
Theatre of Early Music

Purcell *Dido and Aeneas*

Le 26 février à 19 h 30  
Chapelle Notre-Dame-de Bon-Secours  
400 rue Saint Paul E.  
Montréal, Québec

Info: 514 982 2535

Billets: [www.admission.com](http://www.admission.com)

Présenté par TEM en coopération avec  
le Festival Montreal en Lumière



CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



## DANIEL TAYLOR THE VOICE OF BACH

CHŒUR ET ORCHESTRE DU THEATRE OF EARLY MUSIC

"...eloquently thought through and brilliantly offered with the perfect sense of dramatic character... sung with peerless vocal beauty... his voice will stop you in your tracks" GRAMOPHONE

Exclusivement sur SONY/BMG



### BEMF

Récession oblige, le Boston Early Music Festival vient d'annoncer qu'il renonce à monter l'opéra *Antiochus und Stratonica* de Christoph Graupner, qui aurait demandé plus de cent exécutants. Le programme demeure néanmoins alléchant, puisqu'on propose en lieu et place six représentations du



*Couronnement de Poppée* de Monteverdi sous la direction des luthistes Stephen Stubbs et Paul O'dette, de même qu'une mise en espace de deux courts opéras, *Venus and Adonis* de Blow et *Actéon* de Charpentier. Parmi les musiciens présents cet été au festival, on trouve l'ensemble Zefiro, le Trio Hantaï, le Ricercar Consort, Tragicomedia, le violoncelliste Peter Wispelwey et des dizaines d'autres. Comme toujours, le festival tiendra aussi sa grande foire où se donnent rendez-vous éditeurs de musique ancienne et facteurs d'instruments du monde entier. (5 au 14 juin 2009 [www.bemf.org](http://www.bemf.org))

PG

### FINAL SEASON

The renowned Guarneri String Quartet is retiring after 45 years. Comprising Arnold Steinhardt, John Dalley, Peter Wiley and Michael Tree, the Guarneri Quartet is one of the most revered ensembles of the last century. The quartet retains three of its original members, now well into their seventies. They will cease to perform after the 2008-2009 season.



HR

### TO CLAP, OR NOT TO CLAP

Pianist Emanuel Ax voices his support for those audience members who clap fearlessly between movements. Tired of the staid traditions of classical concert-going, Ax encourages audiences to clap when they are moved, just as they would have in the time of Mozart. He writes on his blog, "I really hope we can go back to the feeling that applause should be an emotional response to the music, rather than a regulated social duty."

HR



# GLIMMERGLASS OPERA

COOPERSTOWN, NEW YORK

35<sup>th</sup> Anniversary Season  
July 18 - August 25, 2009

Verdi **La Traviata**  
Rossini **La Cenerentola**  
Menotti **The Consul**  
Purcell **Dido and Aeneas**

www.glimmerglass.org

Tickets: (607) 547-2255 or online

Accommodations: listing available online

Musique  
de chambre  
**Alegria**  
Chamber  
Music

28th Season

piano

**Dorothy Fieldman Fraiberg**

clarinet

**Simon Aldrich**

violin

**Yukari Cousineau**

violin

**Alexander Lozowski**

viola

**Brian Bacon**

cello

**Yegor Dyachkov**

doublebass

**Reuven Rothman**

Works by Ireland, Wagner, Finzi, Piazzolla  
and Mendelsohn

**Thursday, February 5, 8 pm**  
**Redpath Hall, McGill University**

**Admission free**

www.allegrachambermusic.com

## Ma vie avec Mozart

PRÉSENTÉ PAR AIR FRANCE

**ÉRIC-EMMANUEL SCHMITT**  
EXCEPTIONNELLEMENT  
SUR SCÈNE

ET  
**BENOIT MCGINNIS**

RECRÉENT LE CÉLÈBRE BEST-SELLER  
ACCOMPAGNÉS PAR  
**L'ORCHESTRE I MUSICI**

**26-27 FÉVRIER**  
20H • THÉÂTRE MAISONNEUVE, PDA

**LES ARTS** Financière Sun Life

Une programmation élatée pour un  
**10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE** élatant!

19 FÉVRIER AU  
1<sup>er</sup> MARS 2009

MONTREALENLUMIERE.COM

Hydro  
Québec  
présente

**FESTIVAL  
MONTREAL  
EN LUMIERE**

### ARION Au goût parisien!



PARIS  
OPÉRA-LEONARD

**27-28 FÉVRIER, 20H**  
**ET 1<sup>er</sup> MARS, 14H**  
SALLE REDPATH,  
UNIVERSITÉ MCGILL

### LES JEUNES SOLISTES

Love Songs



PARIS  
OPÉRA-LEONARD

**28 FÉVRIER**  
19H30 • SALLE PIERRE-MERCURE

### DAME EMMA KIRKBY AND DANIEL TAYLOR

Duos sacrés de Haendel



**19 FÉVRIER**  
19H30 • GRAND SÉMINAIRE DE MONTREAL

### OSM, Menu à la française



OSM

**24 FÉVRIER**  
20H • SALLE WILFRID-PELLETIER, PDA

### F. - À LÉO Hommage à Léo Ferré



UNE IDÉE ORIGINALE DE ROBERTO CIPELLI  
AVEC **ROBERTO CIPELLI,**  
**ATTILIO ZANCHI,**  
**PHILIPPE GARCIA,**  
**GIANMARIA TESTA**  
AND **PAOLO FRESU**

JAZZ  
FRONTON 314222

**18 FÉVRIER**  
20H • METROPOLIS

### SFJAZZ COLLECTIVE



AVEC **JOE LOVANO, DAVE DOUGLAS,**  
**MIGUEL ZENON, ROBIN EUBANKS,**  
**RENEE ROSNES, MATT PENMAN, ERIC HARLAND**

JAZZ  
FRONTON 314222

**27 FÉVRIER**  
20H • METROPOLIS

### ANGÈLE DUBÉAU ET LA PIETÀ

avec **Albert Millaire**  
**Gargantua**  
et autres plaisirs



**24 FÉVRIER**  
20H • THÉÂTRE MAISONNEUVE, PDA

INFO-LUMIÈRE 514 288-9955 • 1 888 477-9955



**BILLETS** BILLETTERIE CENTRALE DU FESTIVAL:  
Métropolis 59, rue Ste-Catherine Est  
514 908-9090 / 1 866 908-9090  
ticketpro.ca

DE MEILLEURS SIÈGES RÉSERVÉS EN EXCLUSIVITÉ AUX TITULAIRES  
DE LA CARTE AMERICAN EXPRESS®  
MONTREALENLUMIERE.COM/AMERICANEXPRESS

**Place des Arts**  
514 842-2112  
1 866 842-2112 • laplacedesarts.com  
**Salle Redpath**  
514 356-1825  
514 790-1245 • admission.com  
**Métropolis**  
514 908-9090 • ticketpro.ca

**Grand Séminaire  
de Montréal**  
514 790-1245 • admission.com

**Salle Pierre-Mercure du  
Centre Pierre-Péladeau**  
514 987-6919  
514 790-1245 • admission.com

MD: Utiliser en vertu d'une licence accordée par American Express

# SOUS LE SIGNE DU RASSEMBLEMENT

## PRIX OPUS 2007-2008

Lucie Renaud

Les artisans de la musique de concert, tant interprètes, compositeurs, musicologues, producteurs, diffuseurs que facteurs d'instruments, se sont réunis pour une douzième fois au Gala des prix Opus, qui s'est tenu le 25 janvier à la salle Claude-Champagne à Montréal. Animé par le toujours désopilant Martin Bernier, un habitué du gala depuis plusieurs années, et l'impeccable Françoise Davoine, le gala mettait à l'honneur musique et musiciens québécois. Au total, 26 prix ont été remis afin de souligner l'excellence et la créativité des divers intervenants du milieu au cours de la dernière saison.

Sans surprise aucune, l'Orchestre symphonique de Québec a obtenu deux Prix Opus (« Concert de l'année – Québec » et « Concert de l'année – musiques classique, romantique, postromantique et impressionniste ») pour son interprétation de la *Symphonie des Mille* de Mahler, présentée dans le cadre des célébrations entourant le 400<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Québec. Sophie Galaise, directrice générale de

que le concert a été repris par des dizaines de radios, tant au Canada qu'à l'étranger.

Trois autres lauréats ont réussi des doublés. La Nef s'est vu remettre deux Prix Opus, pour deux programmes différents. *Musique au temps de Philippe le Bel – La Nef reçoit La Rota* a obtenu celui de « Concert de l'année – Musiques médiévale, de la Renaissance, baroque » tandis que *Déserts*, projet de musique actuelle de l'ensemble, a été récompensé dans la catégorie « Concert de l'année – Jazz, musiques du monde ». Le pianiste David Jalbert a été reconnu à la fois comme soliste, pour son interprétation des *24 Préludes et fugues* de Chostakovitch chez ATMA, et comme chambriste, pour sa participation au programme *Vers la fin du temps*, « Concert de l'année – Régions », initiative des Concerts aux Îles du Bic. Le compositeur Nicolas Gilbert a quant à lui été nommé « Compositeur de l'année » (prix doté d'une bourse de 10 000 \$) alors que son œuvre *Circuits parallèles* recevait le titre de « Création de l'année ». Lors de ses interventions, il a avancé que la musique contemporaine devait être perçue plus comme une réponse qu'une pilule à avaler et a rappelé combien « il fait

génération d'interprètes renommés de s'approprier le langage musical baroque. Régis Rousseau, initiateur du Festival Orgue et



Photo: Filipe Estrela

couleurs et directeur général du Conservatoire de musique de Saguenay, a rendu un hommage senti mais tout en simplicité à son maître. Hospitalisé, Bernard Lagacé n'a pu lui-même accepter son prix. Geneviève Soly et Isolde Lagacé ont transmis un court témoignage de la part de leur père, ému par la reconnaissance de ses pairs.

La biographie consacrée au compositeur alcidés lanza, signée Pamela Jones, a séduit le jury dans la catégorie « Livre de l'année » tandis que l'excellence de l'article de Noémie Pascal « Musiques au tournant du XXI<sup>e</sup> siècle: l'unité dans la diversité » présenté dans *Musiques, une encyclopédie pour le XXI<sup>e</sup> siècle, vol. 5: L'unité dans la musique*, a été reconnue. Rappelons ici que Noémie Pascal avait remporté le 2<sup>e</sup> prix du concours d'articles étudiants organisé par *La Scena Musicale* en 2000. Son texte portait alors sur Jean-François Laporte, à qui le CQM décernait cette année le prix « reconnaissance à un facteur d'instruments » pour ses instruments aux sonorités inusitées.

Le Conseil québécois de la musique a également souligné le travail acharné de Michel Levasseur, directeur artistique du Festival de musique actuelle de Victoriaville qui célébrait son 25<sup>e</sup> anniversaire en 2008, et de Quartango, interprète de l'année. Le baryton Marc Boucher a quant à lui reçu le prix du « rayonnement à l'étranger » et la harpiste Valérie Milot celui de « découverte de l'année ». On a considéré la Série hommage n° 1 de la SMCQ, dédiée à Claude Vivier, « événement musical de l'année ».

Le Band Opus, formé de 11 musiciens, sous la direction de Louis Babin (qui signait les arrangements musicaux), a de nouveau accompagné la remise des prix. L'ensemble Strada (spécialiste des musiques médiévale et traditionnelle), l'ensemble Mont-Royal (qui collabore étroitement avec des compositeurs d'ici et d'ailleurs), l'Alain Bédard Auguste Quartet et le Quatuor de tourne-disques ont également offert des prestations relevées. ■



Photo: Filipe Estrela

l'OSQ, a tenu à souligner que cette *Symphonie des Mille*, avec des effectifs de 1000 participants, concrétisait le rêve d'un homme, Yoav Talmi, et avait représenté un défi tant artistique que technique et humain. Rappelons que plus de 12 000 personnes avaient assisté à l'événement au Colisée et

bon être jeune compositeur au Québec » aujourd'hui.

Le prix Hommage a été remis à l'organiste Bernard Lagacé (voir texte ailleurs dans ces pages). On a tour à tour évoqué l'excellence de ses récitals, sa vision artistique et son enseignement précurseur, qui a permis à une

# LE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE FÉLICITE LES LAURÉATS DES PRIX OPUS 2007-2008

[www.prixOpus.qc.ca](http://www.prixOpus.qc.ca)

# P R I X O P U S

An 12 - 07/08

## CONCERT DE L'ANNÉE - MONTRÉAL

(prix accompagné d'une bourse de 3 000 \$  
du Conseil des arts de Montréal)

■ **Paul Verlaine**, Jean-François Lapointe,  
baryton et Louise-Andrée Baril, piano,  
Société musicale André-Turp, 15 juin 2008

## CONCERT DE L'ANNÉE - QUÉBEC

■ **Unique, monumental, puissant**,  
Orchestre symphonique de Québec,  
15 mars 2008

## CONCERT DE L'ANNÉE - RÉGIONS

■ **Vers la fin du temps**, Jean-François  
Normand, clarinette, David Jalbert,  
piano, Marc Djokic, violon, Denise Djokic,  
violoncelle, Concerts aux Îles du Bic,  
8 août 2008

## CONCERT DE L'ANNÉE - MUSIQUES MÉDIÉVALE, DE LA RENAISSANCE, BAROQUE

■ **Musique au temps de Philippe le Bel**, La  
Nef reçoit La Rota, 10 novembre 2007

## CONCERT DE L'ANNÉE - MUSIQUES CLASSIQUE, ROMANTIQUE, POSTROMANTIQUE, IMPRESSIONNISTE

■ **Unique, monumental, puissant**,  
Orchestre symphonique de Québec,  
15 mars 2008

## CONCERT DE L'ANNÉE - MUSIQUES MODERNE, CONTEMPORAINE

■ **Influences réciproques**, Quatuor Molinari,  
8 février 2008

## CONCERT DE L'ANNÉE - MUSIQUES ACTUELLE, ÉLECTROACOUSTIQUE

■ **2 X 4 II**, Codes d'accès, 29 avril 2008

## CONCERT DE L'ANNÉE - JAZZ, MUSIQUES DU MONDE

■ **Déserts**, La Nef, 26 avril et 3 mai 2008

## PRODUCTION DE L'ANNÉE - JEUNE PUBLIC

(prix accompagné d'une bourse de 5 000 \$ du  
ministère de la Culture, des Communications et  
de la Condition féminine)

■ **Voyage autour du monde**, Orchestre  
symphonique de Montréal, 18 novembre 2007

## DISQUE DE L'ANNÉE - MUSIQUES MÉDIÉVALE, DE LA RENAISSANCE, BAROQUE

■ **Pièces de Guitare de Mr. Rémy Médard**  
[1676], David Jacques, XXI-21 Productions Inc.

## DISQUE DE L'ANNÉE - MUSIQUES CLASSIQUE, ROMANTIQUE, POSTROMANTIQUE, IMPRESSIONNISTE

■ **Winterreise**, Pentaèdre, Christoph  
Prégardien, ténor, ATMA classique

## DISQUE DE L'ANNÉE - MUSIQUES MODERNE, CONTEMPORAINE

■ **Shostakovich, 24 Préludes & Fugues,  
opus 87**, David Jalbert, piano,  
ATMA classique

## DISQUE DE L'ANNÉE - MUSIQUES ACTUELLE, ÉLECTROACOUSTIQUE

■ **Clic**, Bernard Falaise, DAME /  
Ambiances Magnétiques

## DISQUE DE L'ANNÉE - JAZZ, MUSIQUES DU MONDE

■ **Rasstones**, François Bourassa Quartet,  
Effendi Records

## CRÉATION DE L'ANNÉE

■ **Circuits parallèles**, Nicolas Gilbert,  
Société de musique contemporaine du  
Québec, La (Re)Création du monde,  
24 avril 2008

## LIVRE DE L'ANNÉE

■ Pamela Jones, **alcides lanza - Portrait  
of a Composer**, McGill-Queen's University  
Press, 2007

## ARTICLE DE L'ANNÉE

■ Noémie Pascal, **Musiques au tournant  
du XXI<sup>e</sup> siècle : l'unité dans la diversité,  
Musiques, une encyclopédie pour le XXI<sup>e</sup>  
siècle, vol. 5 : L'unité dans la musique : Actes  
Sud/Cité de la musique, septembre 2007**

## PRIX HOMMAGE

■ **Bernard Lagacé**, organiste

## RAYONNEMENT À L'ÉTRANGER

■ **Marc Boucher**, baryton

## DIRECTEUR ARTISTIQUE DE L'ANNÉE

■ **Michel Levasseur**, Festival International  
de Musique Actuelle de Victoriaville,  
25<sup>e</sup> anniversaire

## DÉCOUVERTE DE L'ANNÉE

(prix accompagné d'une bourse de 5 000 \$ de  
Galaxie, le réseau de musique continue de Radio-  
Canada et Espace musique et d'une année en  
résidence à la radio de Radio-Canada)

■ **Valérie Milot**, harpiste

## RECONNAISSANCE À UN FACTEUR D'INSTRUMENTS

(prix accompagné d'une bourse de 5 000 \$  
de la Société de développement des entreprises  
culturelles)

■ **Jean-François Laporte**

## COMPOSITEUR DE L'ANNÉE

(prix accompagné d'une bourse de 10 000 \$  
du Conseil des arts et des lettres du Québec)

■ **Nicolas Gilbert**

## INTERPRÈTE DE L'ANNÉE

(prix accompagné d'une bourse de 5 000 \$  
du Conseil des Arts du Canada)

■ **Quartango**

## DIFFUSEUR DE L'ANNÉE

■ **Domaine Forget**, 30<sup>e</sup> anniversaire

## ÉVÉNEMENT MUSICAL DE L'ANNÉE

■ **Série hommage no 1 / Claude Vivier**

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA  
MUSIQUE

Québec  
• Conseil des arts et des lettres  
• Société de développement des entreprises culturelles  
• Ministère de la Culture, des Communications  
et de la Condition féminine

Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL

musicaction  
Canada

galaxie

ESPACE  
MUSIQUE  
100.7

LE DEVOIR

Université  
de Montréal

Librairie  
Manet

La Scena Musicale



NOT FOR SCHOOL, BUT FOR LIFE  
NON POUR L'ÉCOLE, MAIS POUR LA VIE

# BERNARD LAGACÉ

SURVOL DE LA CARRIÈRE DU CÉLÈBRE ORGANISTE ET PÉDAGOGUE  
THE CAREER OF A CELEBRATED ORGANIST AND TEACHER

Caroline Louis

Lorsque interrogé sur ce qui l'a poussé vers la musique, Bernard Lagacé ne sait trop que répondre, promenant son regard au hasard des pages ouvertes de son bouquin de chevet, la *Correspondance* de Flaubert. Ce passionné de lecture et de beaux-arts répond enfin qu'il s'est intéressé à la musique, bien que nous l'ayons deviné, surtout parce qu'il est né avec une grande curiosité.

Fils de cultivateur, il se rappelle avec affection la vie pastorale qu'il a connue à Saint-Hyacinthe, auprès de ses parents. Ceux-ci n'étaient pas musiciens, mais ils lui ont transmis certains traits de caractère qui se manifestent chez le musicien en lui : son père, la rationalité, et sa mère, le mysticisme. C'est au Séminaire de Saint-Hyacinthe que le pédagogue Conrad Letendre l'initie au piano, à l'orgue et à la théorie musicale, ainsi qu'à une réflexion profonde sur le sens de la musique et de ses conventions. Il suit le cours classique au séminaire, puis passe le baccalauréat, tout en se passionnant de musique, étant par ailleurs largement autodidacte dans ce domaine. Appelé à remplacer l'organiste Raymond Daveluy à l'église Saint-Jean-Baptiste, il se rend à Montréal en 1948, où il donne également des cours privés d'orgue. De 1954 à 1956, il devient organiste suppléant de l'église Saint-Eustache à Paris, sous la tutelle d'André Marchal, puis étudie à Vienne avec Anton Heiller en 1957. C'est d'ailleurs à Vienne qu'il épouse la claveciniste Mireille Lagacé, avec qui il aura trois enfants, tous musiciens. Dès son retour au pays, il commence à enseigner au Conservatoire de musique de Montréal, où il demeure en poste jusqu'en 1978. Il y forme de nombreux musiciens réputés, dont près d'une vingtaine obtiennent au fil des ans le Premier Prix. À la suite de son départ du CMM, il devient professeur au département de musique de l'Université Concordia et contribue à l'enrichissement des programmes offerts aux étudiants, notamment par la création, avec le pianiste Philip Cohen, du *Diploma in Advanced Music Performance Studies*, un diplôme d'études supérieures s'adressant aux interprètes de niveau avancé ou professionnel. Bernard Lagacé affirme avoir retiré beaucoup de plaisir de ses nombreuses années d'enseignement, comme professeur tout autant d'orgue que de théorie ou d'histoire musicale, et se voit comme un passeur d'une tradition belle et noble. Il se rappelle en souriant cette citation latine, qu'il a inscrite un jour au tableau de sa classe et qui résume bien son attitude comme pédagogue : « *Non scholae sed vitae discimus* » (nous apprenons non pour l'école, mais pour la vie).

Le claveciniste et organiste Luc Beauséjour, qui a étudié avec lui au CMM et à Concordia, se souvient d'un professeur exigeant, très engagé auprès de ses élèves et d'une grande culture, qui dépassait le domaine musical pour toucher également la littérature, les arts visuels et le théâtre. Il était d'une grande rigueur quant au respect du texte musical et tentait de bien saisir les subtilités de chaque édition, afin de servir la musique du mieux possible. Il ajoute qu'il était particulièrement motivé d'étudier avec un professeur menant une carrière aussi active et reconnue comme interprète, et que le jeu de Bernard Lagacé s'est toujours distingué par une

When asked what first drew him to music, Bernard Lagacé hesitates, his eyes straying over the open pages of *Flaubert's Letters*, his favourite book. Finally, the book and fine arts lover replies – as we'd suspected – that he became interested in music mostly because he was born with a great curiosity.

The son of a farmer, Lagacé fondly recalls the pastoral life of his childhood in Saint-Hyacinthe. Though not musicians, his parents left him certain character traits that show up in the future musician: from his father, rationality – his mother, mysticism.

It was at the Seminary of St. Hyacinthe that Conrad Letendre initiated Lagacé into the world of piano, organ, and music theory, as well as a deep reflection on the meaning of music and its conventions. There he took classical courses and then did his baccalaureate, all the while feeling a deep passion for music, in which he was mostly self-taught. Asked in 1948 to replace organist Raymond Daveluy at the St Jean-Baptiste Church, he came to Montreal, where he also gave private organ lessons. Between 1954 and 1956, he was the substitute organist under André Marchal at Saint Eustache Church in Paris before studying in Vienna with Anton Heiller in 1957. While in Vienna, he married harpsichordist Mireille Lagacé, with whom he would have three children, all musicians. Returning to Canada, he taught at the Conservatoire de musique de Montréal (CMM) until 1978, training numerous reputable musicians, nearly twenty of whom have gone on to win prestigious titles. From the CMM, he moved to Concordia University, where he helped enrich the academic programs, notably the creation, with pianist



Philip Cohen, of the Diploma in Advanced Music Performance Studies, a diploma of higher studies intended for advanced or professional-level performers. Lagacé admits having taken much pleasure in these years of teaching, just as much teaching organ as music theory or history, and sees himself as passing on a beautiful and noble tradition. He smiles as he remembers a Latin quotation from Seneca he once wrote on his classroom blackboard which sums up his attitude toward teaching, "*Non scholae sed vitae discimus*. We learn not for school, but for life."

Harpsichordist and organist Luc Beauséjour, Lagacé's former student at the CMM and at Concordia, remembers him as a demanding professor, much engaged with his students and with culture at large, who went beyond the domain of music into literature, the visual arts and theatre. "He was quite rigorous when it came to respecting the musical

text and tried to grasp the subtleties of each score so as to serve the music as well as possible." He adds that he was particularly motivated to study with such a professor, who had an active and well-known career as

maîtrise exceptionnelle de la registration à l'orgue.

Christopher Jackson, organiste et directeur artistique du Studio de musique ancienne de Montréal, a pour sa part étudié avec Bernard Lagacé au CMM et l'a côtoyé comme professeur au département de musique de l'Université Concordia. Pour lui, il ne fait aucun doute que Lagacé est un pédagogue extrêmement doué. Son approche hautement originale transformait chaque leçon d'orgue en un événement musical, révélant sans cesse de nouvelles facettes de sa personnalité. Il considère de plus le jeu de Lagacé comme étant hors du commun, non centré sur la démonstration de virtuosité, mais plutôt intimiste, profond et rempli de poésie. Enfin, il ajoute que le véritable défi, pour un élève d'un musicien aussi influent que Bernard Lagacé, était de trouver sa propre voix sans chercher à imiter son style.

Parallèlement à l'enseignement, Bernard Lagacé a toujours été organiste titulaire, fonction qu'il a incité certains de ses élèves à remplir pour son côté souvent formateur, et qui ne fait plus nécessairement partie de la vie des organistes d'aujourd'hui, étant donné que plusieurs font désormais carrière uniquement comme concertistes. Il est encore cotitulaire de l'orgue Casavant du Sanctuaire Marie-Reine-des-Cœurs, tâche qu'il partage avec Yves Préfontaine.

Bernard Lagacé est aujourd'hui considéré comme l'un des instigateurs du renouveau de l'orgue et de la musique ancienne au Québec, ayant endisqué et donné en récital des œuvres de compositeurs tels que Buxtehude, Scheidt, Frescobaldi, Pachelbel, Böhm et, plus particulièrement, Bach, dont il a donné l'intégrale des œuvres pour orgue à deux reprises à l'église de l'Immaculée-Conception de Montréal. Cette intégrale, qui s'est échelonnée à chaque fois sur une douzaine de concerts, présentés sur une période de deux ans, a évidemment nécessité une immersion profonde dans la musique et la vie de Bach, qu'il connaît dans leurs détails les plus précis. Il a par ailleurs contribué à diffuser la notion de

« musique pour clavier », notion selon laquelle il est naturel et acceptable de jouer bon nombre d'œuvres de Bach et de ses contemporains à l'instrument à clavier de son choix, à l'exception des œuvres qui sont écrites pour un instrument spécifique. Cette ouverture permet d'élargir le répertoire de chacun, en plus de créer une plus grande diversité des interprétations, chaque instrument possédant ses qualités particulières. Le grand défi de sa carrière, tant comme interprète que comme professeur, a été de faire de l'orgue un instrument expressif, capable de susciter l'émotion, entre autres par une recherche du timbre et par une compréhension historique du répertoire et de l'instrument, qu'il considère avant tout comme un instrument ancien. Il insiste cependant pour dire qu'il a également joué et enseigné des œuvres du répertoire romantique, moderne et contemporain, citant par exemple les trois sonates de Hindemith et les *Chants d'Oiseaux* de Messiaen, parmi les œuvres du XX<sup>e</sup> siècle qu'il a apprécié jouer.

Récipiendaire du Prix Denise-Pelletier du gouvernement du Québec pour les arts d'interprétation (1978) et du Prix de musique Calixa-Lavallée de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal (1989), Bernard Lagacé a été nommé Membre de l'Ordre du Canada en 1985 et Officier de l'Ordre du Canada en 2002. Le 25 janvier 2009, le Conseil québécois de la musique lui décernait le prix Hommage en reconnaissance de l'ensemble de sa carrière, lors du Gala des prix Opus. ■

La Scena Musicale rend hommage à Bernard Lagacé avec son premier CD *Découverte*, un récital de musique pour orgue de Buxtehude. Le CD *Découverte* est une coproduction avec les Disques XXI et est offert en exclusivité aux abonnés payants de LSM et dans les exemplaires vendus en kiosques. Voir le formulaire d'abonnement à la p. XX.

a performer, "Lagacé's playing always distinguished itself with its exceptional mastery of the organ's register."

Christopher Jackson, organist and artistic director of the Studio de musique ancienne de Montréal, studied with Lagacé at the CCM and was a fellow music professor at Concordia. He never doubted Lagacé was an extremely talented teacher, "His highly original approach transformed every organ lesson into a musical event, never ceasing to reveal new aspects of his personality." Moreover, Jackson considers Lagacé's playing unique, unconcerned with displays of virtuosity, but more intimate, profound, and full of poetry. He adds, "the true challenge for the student of such an influential musician as Bernard Lagacé was finding one's own voice without trying to imitate his style."

While teaching, Lagacé was always a titular organist, a job that he encouraged some of his students to hold for its training aspect, and which is not necessarily part of the lives of today's organists any longer, given that many have careers exclusively as performers. Today, he still shares the title of organist at Marie-Reine-des-Cœurs Sanctuary with Yves Préfontaine.

Bernard Lagacé is considered one of the instigators of the revival of organ and early music in Québec, having recorded and given recitals of works by such composers as Buxtehude, Scheidt, Frescobaldi, Pachelbel, Böhm, and, especially Bach, of whom he has performed the complete works, twice, at Montreal's Immaculate Conception Church. This undertaking, each time spread out over some dozen concerts and presented over a period of two years, required a deep immersion into the music and life of Bach, which he knows down to the most precise details. In

addition, he has contributed to spreading the notion of "music for the keyboard," which states that it is natural and acceptable to play a great number of Bach's works and those of his contemporaries on the keyed instrument of one's choice, with the exception of works written for a specific instrument. This openness allows everyone to enlarge his or her repertoire, while creating a broader diversity of interpretations, as each instrument possesses unique qualities.

The biggest challenge of his career, as a performer as well as a professor, has been to make the organ an expressive instrument, capable of evoking emotion,

through a search for timbre and a historic understanding of the repertoire and the instrument, which he considers primarily as an early instrument. However, he insists on saying that he has both played and taught works from the romantic, modern, and contemporary repertoire, citing as examples Hindemith's three sonatas and Messiaen's *Chants d'Oiseaux* among the works of the twentieth century that he likes to play.

A recipient of Québec's Prix Denise-Pelletier for performance arts (1978) as well as of the Société Saint-Jean-Baptiste's Prix de musique Calixa-Lavallée (1989), Bernard Lagacé became a Member of the Order of Canada in 1985 and an Officer of the Order of Canada in 2002. On January 25, 2009, Bernard Lagacé was awarded the Prix Hommage Opus in recognition of his career achievement. ■



La Scena Musicale honours Bernard Lagacé with its first Discovery CD, a Buxtehude organ recital. The Discovery CD is a co-production with XXI Records and is available exclusively to paying LSM subscribers and copies of LSM sold in the newsstand. See p. XX for a subscription form.



# JOSEPH ROULEAU

## THE FORCE OF DESTINY

Wah Keung Chan

Upon hearing the profoundly resonant voice of Canadian bass Joseph Rouleau, it's hard to believe he is turning 80 on February 28, 2009. His speaking voice envelops the room, and his singing voice is still going strong. In celebration of his birthday, he will perform two concerts with the Quebec Symphony featuring songs of Félix Leclerc on Feb. 26 and 27. Rouleau is arguably Canada's all-time top bass. With a career in the world's great opera houses and with the world's greatest singers, it comes as a further surprise when he attributes luck for his career as a singer-artist. "Luck, and very hard work," he said.

### HIS LUCKY START

Rouleau grew up in Matane, Quebec. At the age of 12, he moved the 630 km to Montreal to study at Brebeuf College. There he sang in the choir as a boy soprano "by ear" and at 13 his voice broke and "descended to a bass." While he always had a strong speaking voice, the young Rouleau never thought it was anything special. "A good speaking voice, doesn't translate to a good singing voice," he said. In fact, two of his brothers are tone deaf. However, the Rouleau family's Outremont home often played host to a multitude of visiting impresarios and musicians including Arthur Leblanc, André Mathieu and Gilles Lefebvre. It was Lefebvre, often bringing his violin for some impromptu music making at summer camp, who told Rouleau that he had a voice. At age 17, the carefree Rouleau went to study with Edouard J. Woolley. "I sang 'O Canada' at my first lesson, because I knew no other songs," he laughed. Woolley found a diamond in Rouleau's voice. "A diamond in the rough," said Rouleau.

A true basso profundo is rarer than a good

tenor voice. Rouleau was off to a good start, winning every singing contest he entered. His big test was the 1949 Archambault Prize, the precursor of the MSO Competition. He promised his parents that he would "give music a shot" if he won. Standing in his way was the solfège test. When the judge stopped Rouleau at the 2<sup>nd</sup> measure, he admitted that he couldn't read music. "They told me that they appreciated my sincerity and honesty." Nevertheless, the young novice won, and after the prize-winning concert, he was invited by Wilfrid Pelletier to study at the Montreal Conservatory.

At the Conservatory, Rouleau studied to be a musician, taking theory and piano. Since the Conservatory had no voice faculty, he took voice lessons privately with Albert Cornellier and then Martial Singher. At the same time, Rouleau studied economics and political science at the University of Montreal. However he never finished because he left for Europe during 1952-54 for studies with Mario Basiola and Antonio Narducci. His big break came in 1955, after singing for free with Experimental Opera of New York and New Orleans Opera. David Webster was auditioning for a bass for Covent Garden, and he offered Rouleau a contract on the spot. "That was my first real audition for work and my second and last was for maestro John Barbirolli," Rouleau said proudly.

### ARTIST

At Covent Garden, Rouleau joined a yearlong opera company with 1200 employees and 48 soloists on salary. "Every new singer has to pass the critics or you won't last. You are nervous, but nerves disappear with experience and confidence. Having confidence is enormous. Technically, you have to be solid. If you can't control the diaphragm in public and you tremble, you

cannot have a career," he said with earnestness and humility. "When you are on the stage, Papa, Mama and your professor are not there. You are alone to defend the role and the scene with all your ability. If you are not capable, then you fail. If you fail, they won't rehire you. You have to be better than others."

Above all, Rouleau talks about the importance of being more than a singer. "It's being the artist, to create the colour and beauty to satisfy and touch the audience. I think it is innate in a person and it needs to be developed. You have to search and work, work and work to improve."

### HIS DREAM

Looking back, Rouleau takes pride for the Mouvement d'action pour l'art lyrique du Québec (MAALQ), which he formed with Robert Savoie and many others. "We succeeded in our three objectives: created the Montreal Opera in 1980, the Quebec City Opera in 1981 and the Atelier Lyrique of the Montreal Opera in 1983." All three organizations have paved the way for a new generation of Canadian singers who can be heard at home. Rouleau stayed on the Montreal Opera's board until 1989 when he quit over the hiring of Bernard Uzan. "I felt and still feel that Canadians have the talent to run their own operatic and artistic institutions," he said. Although he now presides over the Jeunesses Musicales du Canada, he still dreams of the day when a national Quebec institution encompassing opera, operetta, ballet and orchestra will perform year-round in a new 1500-seat opera house. "It's the Covent Garden model and it will take \$200-million, and I'm convince there is a demand for it. Like President Obama said, it's better to work together than to divide." Don't count Rouleau out. At 80, he is still going strong.

## IN-HOUSE HERITAGE AND THE WANING OF VOICE



### Verdi: *Il Trovatore*

Bruno Prevedi, Gwyneth Jones, Peter Glossop, Giulietta Simonato, Joseph Rouleau

Orchestra and Chorus of the Royal Opera House, Covent Garden (live performance 26 Nov. 1964)

Carlo Maria Giulini, conductor

ROH Heritage Series ROH So11 (2 CDs 66m 39 s + 60m 29s)

★★★★☆

### Joseph K So

Many opera companies have turned to issuing their own in-house recordings, and from Royal Opera House Covent Garden comes this very interesting *Il Trovatore*, as part of its Heritage Series. We hear a very young Gwyneth Jones, who replaced the announced Leontyne Price as Leonora. Jones had just changed from mezzo to soprano, and her voice here is fresh and appealing, without any hint of the wobble that afflicted her a few years later. That said, her singing here is marred by occasional pushing at the top, smudged coloratura – par-

ticularly in "Tacea la notte", and a surprising reluctance to use her beautiful high pianissimo, something that is essential in Leonora. Mezzo Giulietta Simonato in 1964 was near the end of her career, retiring in 1966. Her Azucena is exciting and visceral, but the voice isn't as even and rich as before, with severe register breaks. The men are generally more successful. The late Peter Glossop brings a thrilling Italianate sound to di Luna. Bruno Prevedi is a fine Manrico, singing with plangent tone despite his lacking sufficient heft to be a true *spinto* tenor. Ferrando, often overlooked in this opera, is actually quite an important role since it is the first voice one hears in the opera, setting the tone of the evening. Bass Joseph Rouleau sings it with ringing tone and admirable flexibility in Act One. Unlike some conductors who treat this score as a sort of Verdian *verismo*, Carlo Maria Giulini lends sufficient dramatic bite but never exaggeration or crudity. The sound is very respectable mono, although sometimes the voices fade out when away from the microphones. Despite these minor reservations, this is a very interesting release.

# THE NATURALNESS OF TYRANNY

## RENÉ RICHARD CYR'S *MACBETH*

Photo: Laurence Labatt

Lisala Halapua

The forests of Opéra de Montréal's *Macbeth* surround the stage with a deep and sinewy menace. Embodying the dark recesses of the human mind in which lie greed, envy and ambition, it creeps inexorably inward. Branches stretched, they choke a world where the natural elements of human baseness render it a victim to tyranny.

This is the forest created by René Richard Cyr, who is directing Verdi's *Macbeth* in a co-production between Opéra de Montréal and Opera Australia. A graduate of Canada's National Theatre School, Cyr, the enigmatic actor, writer, director and producer, has spent the better part of almost three decades compiling a body of work that is remarkable for its quantity and eclecticism. With tongue in cheek Cyr simply attributes it to "not having a job" as a young man, applying himself where and when he could. Nevertheless he has done everything from Cirque du Soleil's *Zumanity*, which he wrote and directed collaboratively, to *Le plaisir croit avec l'usage*, the popular Télé-Québec program for which he served as host and artistic director.

Cyr's direction of *Macbeth* shifts the focus away from the sexual politics that often define both the role of Lady Macbeth and the plot. Beginning in the 18th century, the depiction of Lady Macbeth underwent a transformation from that of co-conspirator to a domineering manipulator who smothered the passive Macbeth with her ambitious grasp. This dynamic has remained largely intact since then, but it seems to hold little interest for Cyr. For him the desire for power is universal and Lady Macbeth holds a monopoly on neither its pursuit nor its abuse, forming merely another aspect of the pathos that afflicts this story. This is not a dilution of the character – Cyr hails Lady Macbeth as "the greatest role ever written" but does not want it confined within the theme of sexual dependency, a change he hopes will expand the role, rather than diminish it. In the arbitrary exercise of power, it is not who controls whom that holds Cyr's interest, but rather the internal forces that motivate these injustices. Cyr sees 'no shortage of tyranny throughout the ages', and it is this timeless theme that he wants to explore. For this production of *Macbeth*, he has chosen an ambiguous setting, without time or place beyond the dark woods and an ominous bunker. This ambiguity allows an entire history of

tyranny to echo through the trees, recalling times of terror throughout the ages, from the likes of Nicolae Ceausescu to Idi Amin.

And so the forest returns, its wildly natural state representative of the timeless primordial desire for power and domination. Cyr sees both Macbeth and Lady Macbeth becoming slaves to their instincts, which once released, they are unable or unwilling to check. With every bloody act, the forest pushes inwards with its dark secrets, for Macbeth is famously tricked by the witches who reveal his fall will come when Birnam Wood marches. Interpreting this as a sign that his reign is unquestionably secure, Macbeth is undone when Macduff disguises his army as trees. But Cyr has added a third meaning. Macbeth's downfall will come when these primal forests have completely engulfed him.

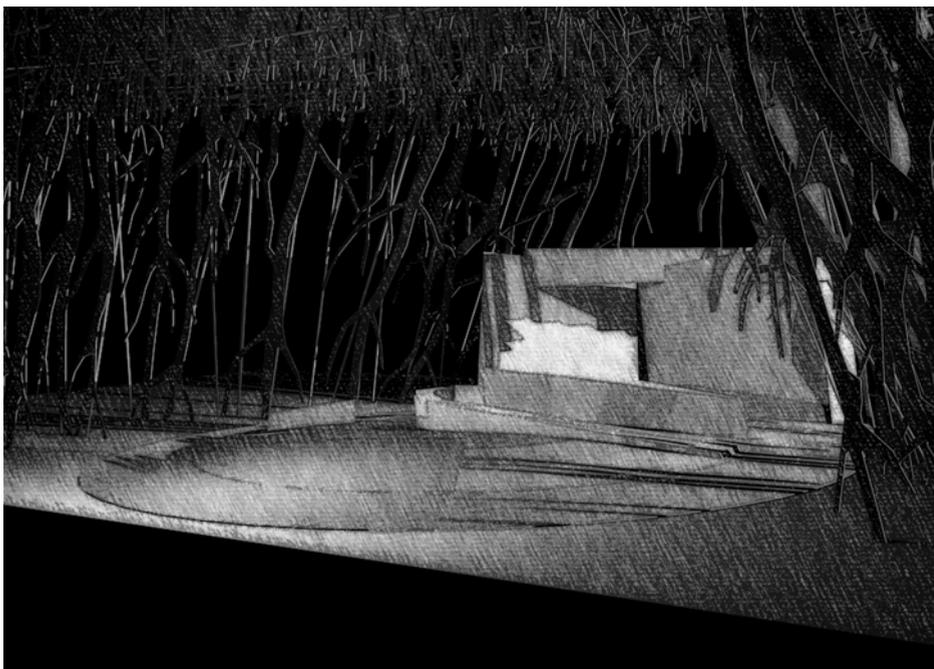
Thus the supernatural elements of *Macbeth* take a back seat, for it is Macbeth's desire to believe the witch's prophecy rather than the phenomena itself that form the crux of Cyr's vision. This is another point of difference in Cyr's direction of an opera that is famed for its use of special effects. With numerous ghosts and witches traversing Macbeth's world, the central conflict is often depicted as the supernatural world versus the natural. Cyr sees it more as an internal conflict between the natural and the

civilized. Witchcraft and prophecies are not the forces that disturb Macbeth's world but rather a lust for power and naked ambition. Cyr recalls the familiar warning, "power corrupts, and absolute power corrupts absolutely."

But the portrayal of these internal conflicts also reveals a strong optimism that exists within Cyr's direction. "It is a terrible human weakness," Cyr explains, "to be unable to kill without remorse." This is the lesson that Cyr hopes to bring to the fore: a portrayal of the Macbeths doomed not solely by what makes them savage, but also by what makes them civilized.

More than just tyrants and tyranny, Cyr wants the opera to be about those who remain invisible, its victims. Designating the refugees that flee Macbeth's lands as the 'true main characters of the work', as opposed to Macbeth and Lady Macbeth who occupy the titular roles, the stage represents our vulnerability. Small and round, it turns on its axis in a world defined by Cyr's desolate palate of black and white. Unadorned save the bunker that runs through the middle, it seems to offer scant protection against a forest that will never go away. ■

Opéra de Montréal performs *Macbeth* at Salle Wilfrid-Pelletier, January 31 and February 4, 7, 9 and 12. [www.operademontreal.com](http://www.operademontreal.com)



# NÉZET-SÉGUIN

## ON DAS LIED VON DER ERDE

Wah Keung Chan

**LSM: Tell us about conducting Mahler; what insights do you need to understand Mahler's works?**

On a purely instrumental level, there is no music equivalent to Mahler's in terms of individual as well as group challenges; every single part, from the fourth flute to the eighth horn, has its own individuality and interest. Then, there is an unparalleled emotional content, which requires a lot of self-knowledge and introspection. This all makes conducting Mahler one of the most rewarding experiences possible.

**Why does Mahler appeal to you so much?**

As with many other great composers, Mahler's music was ahead of its time, not so much in terms of harmony and language, but more in terms of emotional content: the innate, almost neurotic duality between spirituality and humanism, hope and despair, beauty and ugliness... and yet, always finding a way to express a form of escape or dream in his works: there is no other composer who can better convey these values, so relevant in our era. This is why younger people feel very close to his music, and this is also why I couldn't live without Mahler!

**How does *Das Lied von der Erde* compare to his other works?**

It can be considered his masterpiece, because it combines the two pillars of his production: the large symphonic form and the writing for voice. It is a symphony disguised as a song cycle, or a song cycle disguised as a symphony...

**While Mahler had already written for voice and orchestra within some of his symphonies (second, third, fourth and eighth) *Das Lied* is the first work completely integrating song cycle and symphony. What are the difficulties of conducting a "song-symphony"?**

In every work involving a soloist and a conductor, it is important to "agree" in order to make music together, but it is even more important to understand the vision of the soloist in order to support it fully so that he or she can express it freely. The music making always benefits from it, rather than from the usual "who's the boss?"... However, in *Das Lied von der Erde*, the soloists are integrated in a larger structure, which has to be symphonically coherent. For example, the woodwind solos are constantly in dialogue with the voices; the vocal texture is integrated in the orchestral texture, which is *not* an accompaniment... Therefore, the conductor is slightly more "in charge", in a manner that is similar to conducting a Wagner or Strauss opera.

**Is this style unique in the repertoire? How does it differ from operatic or symphonic conducting on their own?**



Every work is different, and it can also be approached differently. I feel I am benefiting from the experience of having already conducted almost all of Mahler's symphonies as well as a few song cycles; the language is now more familiar, and my initial approach will start from these foundations. Eventually, as I am working, always bearing in mind that this work should be very unified in its conception, the specificities of this unusual work should come through in the most natural way.

**What are the challenges for the singers?**

It is renowned to be very difficult for the singers, vocally demanding for the tenor (requiring Wagnerian/heldentenor stamina combined with a Lieder-singer sensitivity) and emotionally draining for the mezzo, especially in the last movement, "Der Abschied," which is very long and of immense depth of feeling and significance. We are very pleased at the Metropolitan to welcome such extraordinary singers for these concerts, Christiane Stotijn and John Mc Master, an internationally ideal cast for this work, in my opinion.

**Bruno Walter called it "the most personal utterance among Mahler's creations, and perhaps in all music." The work was completed after Mahler's diagnosis of a congenital heart condition. Do you see evidence of an increased awareness to his own mortality through the tone or style of the work?**

I am always very careful with the links between the biographical and the purely musical elements... However, with Mahler in general, it is relevant to relate those elements, and especially when working on "The Abschied," one cannot help but feel the extraordinarily personal and intimate offering. The entire Mahler is in that movement.

**Considering the various Chinese influences, from the text to the use of his pentatonic scales, was it intentional for the concert to take place around Chinese New Year?**

Ah..... I must admit we didn't realise this when programming it... but it actually makes me very happy that this coincidence is there, because one of the most beautiful messages of *Das Lied* is actually about universalism, unity and immortal bonding between every living creature on Earth... Now, isn't this absolutely and especially significant and inspiring in 2009?

**What are your favourite recordings and why?**

Of course, it is very instructive to listen to Bruno Walter and Otto Klemperer, because of their close relationships with Mahler, and yet they are always generating very different, almost opposite results. However, I have two special favourites: Eugen Jochum (less widely recognized as a Mahlerian than a Brucknerian) with the Concertgebouw, Nan Merriman and Werner Krenn – a very solemn, granitic approach, yet very sensitive – and Carlo Maria Giulini, with Berlin, Brigitte Fassbaender and Francisco Araiza – the orchestral playing is unbelievable, and the singers perfectly integrate Giulini's symphonic approach.

**Do you plan to record this work?**

One day, yes!!!! We are now focusing on Bruckner with Atma (the Eighth Symphony will be recorded in June), and our recording of Mahler's Fourth is still very close to our hearts. Who knows, maybe it will happen sooner than I think? ■

Yannick Nézet-Séguin will direct the Orchestre Métropolitain in *Das Lied von der Erde* on February 16, 19 and 22. [www.orchestremetropolitain.com](http://www.orchestremetropolitain.com)

# MNM : deux « opéras » des temps nouveaux

Éric Champagne

Parmi la grande variété d'événements présentés durant le festival Montréal Nouvelles Musiques (MNM), l'amatour d'art lyrique le moins intrépide pourra entendre deux œuvres particulièrement différentes l'une de l'autre, mais ayant comme point commun d'interpeller et d'interroger la perception du monde présent : *An Index of Metals* de Fausto Romitelli et *Love Songs* d'Ana Sokolovic.

## *An Index of Metals*

Le « vidéo-opéra » de Fausto Romitelli (1963-2004), *An Index of Metals*, est loin d'être un opéra traditionnel. Il y a certes une voix, celle d'une mezzo-soprano, accompagnée d'un ensemble instrumental. Il y a certes un livret, conçu par Kenka Lèkovich. Or le drame est « remplacé » par une vidéo réalisée par Paolo Pachini. « *An Index of Metals* n'est pas une nouvelle tentative de renouveler l'opéra en y ajoutant l'image comme adjuvant à la mise en scène, dit le compositeur. Ni une approche strictement multimédia où chaque artiste illustre de son côté une narration commune. C'est le projet tout à fait original de penser conjointement le son et la lumière, la musique et la vidéo, d'utiliser timbres et images comme éléments d'un même continuum soumis aux mêmes transformations informatiques. L'histoire est celle de cette fusion de la perception, de cette perte des repères, de notre corps devenu sans limites dans la fournaise d'une messe des sens. »

Est-ce toujours un opéra, s'il n'y a pas de présence scénique ? Le théâtre est-il remplacé par la vidéo ? À ces questions légitimes, le musicologue Éric Denuit répond : « Romitelli réinvente l'innocence du genre, sa beauté sauvage, l'authenticité violente du théâtre en musique. ». Le théâtre en musique, et non pas la musique au théâtre. Là réside la clé pour apprécier cette œuvre : ce n'est pas la représentation d'un opéra, mais la perception d'un opéra – d'un théâtre et d'un drame intérieur – où la musique et la vidéo contribuent à l'énonciation de ce drame.

Dernière œuvre de Romitelli, *An Index of Metals* résume et synthétise à elle seule les préoccupations qui ont marqué la production de ce compositeur italien, décédé prématurément d'un cancer en 2004. Pour

Romitelli, la musique est avant tout une matière organique à forger, à modeler. Ce vidéo-opéra est un plongeon au cœur du son, un son qui semble se déployer sans début ni fin durant 50 minutes. L'expérience immersive de l'œuvre, avec son caractère hypnotique, rappelle les trances toutes contemporaines des raves où les perceptions et les sens sont transformés, voire magnifiés, par la musique. Le compositeur comparait volontiers son projet aux *light shows* des années soixante, et sa démarche de créateur abonde dans ce sens.

Non formaliste, Romitelli ne craignait pas l'hybridation. Il travailla toute sa vie à décloisonner la frontière entre musique savante et populaire. Distorsions, saturations, emprunts au rock psychédélique, harmonie « sale » font partie intégrante de son langage musical. Un discours qui prend son sens dans la réalité de l'auditeur d'aujourd'hui. Ainsi, dans *An Index of Metals*, guitare et basse électrique ainsi que les traitements électroniques côtoient les instruments classiques dans une seule et unique symbiose. Une couleur sonore contemporaine, certes, mais aussi une ouverture à des sonorités jusque-là impossibles à obtenir. N'oublions pas que Romitelli modèle le son, le travaille et le transforme comme une matière tangible. La lutherie électronique permet d'élargir les possibilités sonores chères au compositeur.

Alessandro Arbo notait à propos de l'œuvre : « Le monde de l'opéra est bien loin – à moins de remonter à l'étourdissement des sens provoqué par le spectacle baroque – mais nous voilà au plus près d'un drame, épique dans sa force visionnaire : des transformations qui impliquent notre perception, déformée par l'excès de sensibilité, traversée par des réseaux de signaux qui la contraignent à osciller entre réalité et hallucination. » *An Index of Metals* constitue donc un nouvel exemple de cet art total que tout créateur rêve et imagine. Romitelli aura légué une œuvre unique, créée dans l'urgence de la vie et de la mort, qui invite l'auditeur à vivre une nouvelle perception du monde qui nous entoure.

Saluons la société de concert Codes d'Accès et l'ensemble [IKS] qui présentent

cette œuvre en première nord-américaine. Pour les curieux ou pour ceux qui voudront approfondir leur découverte de cette œuvre majeure, *An Index of Metals* est disponible dans un coffret CD-DVD sur étiquette Cypres.

## *Love Songs*

Dans une tout autre esthétique, *Love Songs* de la compositrice montréalaise Ana Sokolovic questionne, interprète et expose l'amour sous toutes ses formes. Comment aborder un sentiment aussi profond et universel sans tomber dans la facilité ou le cliché ?

Ces chants d'amours sont essentiellement des poèmes, choisis par la compositrice, qui évoquent l'amour romantique, l'amour fraternel et familial, les douleurs et les chagrins d'amour. Les poètes choisis sont, entre autres, Michael Hartnett, Paul Éluard, Émile Nelligan, Vasko Popa, Miroslav Antic, Laza Kostić, Elizabeth Barrett Browning, Shakespeare, Catulle, Walt Whitman et Amarusataka, tous chantés dans leur langue d'origine. Sokolovic ajoute à ces chants quatre séquences où la phrase « je t'aime » est chantée, chuchotée ou parlée en cent langues différentes.

L'œuvre est conçue pour une voix soliste, entièrement *a capella*. Un véritable tour de force qui tient de la performance extrême ! *Love songs* s'inscrit donc dans la lignée du monologue théâtral, quoique sa nature anthologique le rapproche du « cycle de mélodies » classique. Comment la production scénique donnera-t-elle un sens théâtral à ces poèmes et à cette musique ? Il faudra le voir pour le savoir, mais il y a fort à parier que le spectacle vaudra le détour. La compagnie Queen of Puddings Music Theatre, productrice de *Love songs*, est le chef de file de la création d'opéra et de théâtre musical à Toronto et la qualité de ses spectacles dépasse largement les frontières du pays. C'est à ne pas rater !

*An index of Metals* : le mercredi 25 février, 20 h, église Saint-Jean-Baptiste

*Love Songs* : le vendredi 27 février, 21 h 30, salle Pierre-Mercure

# LA GAMME TEMPÉRÉE

## UNE GAMME QUI A CHANGÉ LE MONDE... DE LA MUSIQUE

Bruno Deschênes

L'avènement du tempérament égal, soit la division de l'octave en 12 demi-tons égaux, est considéré par plusieurs comme un des grands développements de la musique occidentale. Sans le tempérament égal, l'harmonie et les grands orchestres symphoniques n'auraient probablement pas atteint le haut niveau que nous leur connaissons aujourd'hui. La principale raison ayant incité les musiciens européens à trouver une façon d'accorder les instruments de musique selon un tempérament égal était qu'il était difficile à plusieurs instruments de jouer juste ensemble.

Nous devons à Pythagore, le grand mathématicien, philosophe et astronome grec, d'avoir découvert que l'octave pouvait être divisée en 12 demi-tons. Si nous divisons une corde donnant un do dans une proportion de 2/1, nous obtenons l'octave; en la divisant dans une proportion de 3/2, nous obtenons le sol, la quinte de do. Si nous appliquons la même division à une corde en sol, nous obtenons le ré, la quinte de sol. Après 12 divisions successives, nous revenons à do. Cependant, le do ainsi obtenu est d'une fréquence plus élevée que le do de départ. Pour revenir à la même fréquence que le do initial, il fallait donc réduire la quinte et ajuster tous les autres intervalles en conséquence, ce qui donne l'étrange résultat que, suivant les calculs de Pythagore, la tierce majeure devenait plus large. Cela, aux oreilles des musiciens des siècles derniers, était horrible à entendre. D'autre part, en calculant tous les intervalles musicaux, Pythagore constata que les demi-tons ne sont pas égaux : le ré dièse est plus élevé que le mi bémol, par exemple. Tout cela a créé pendant des siècles un casse-tête dans la façon d'accorder les instruments de musique, surtout les instruments à clavier. En fait, les développements du tempérament égal sont intimement liés aux développements des instruments à clavier.

Pendant plusieurs siècles, des mathématiciens et musiciens ont tenté de trouver une formule mathématique qui permettrait d'accorder les instruments à clavier sans avoir à les réaccorder en fonction de la pièce interprétée. C'est vers la fin du XVII<sup>e</sup> siècle qu'un mathématicien allemand, Andreas Weickmeister, trouva le premier une formule qui rendait enfin la chose possible. Par ailleurs, des mathématiciens chinois ont découvert une formule similaire 200 ans avant les Européens. Cependant, comme les musiciens européens, les Chinois trouvaient que cette gamme tempérée n'était pas agréable à l'oreille, manquant d'expressivité. D'autre part, au Moyen-Orient, l'octave peut être divisée en 17 et même 23 intervalles; en Inde, elle est divisée en 22 intervalles; alors qu'en Indonésie, elle peut être divisée en 9 ou 13 intervalles, dans tous les cas inégaux. L'accordage des instruments de musique de la plupart des cultures humaines est généralement basé sur des gammes et des modes prédominants dans leur musique, sans souci d'une justesse stricte comme en Occident, surtout que l'harmonie n'y existe pas.

On attribue à Bach le coup d'envoi de l'implantation de la gamme tempérée par ses deux livres de 24 préludes et fugues du *Clavier bien tempéré*. Comme tous les musiciens de l'époque, Bach n'aimait pas vraiment le tempérament égal. Il semble qu'il en ait été de même chez Mozart. Rameau, pour sa part, considérait que, d'un côté pratique, le tempérament égal était préférable, mais qu'à l'écoute il ne l'était pas. Même aujourd'hui, les musiciens d'orchestre et les chanteurs n'utilisent pas strictement le tempérament égal. Le sens tonal dicte que le si sensible qui se résout vers le do tonique n'aura pas la même fréquence que le si résolu vers le do en tierce mineure de la tonalité de la mineur, par exemple. Les musiciens d'orchestre et les

chanteurs, généralement, ajustent les demi-tons selon le contexte tonal en les augmentant ou les diminuant pour qu'ils soient acoustiquement et expressivement agréables à l'oreille. Certains musiciens, dont le grand violoncelliste Pablo Casals, mentionnent que le pire instrument avec lequel jouer est le piano parce qu'il est tempéré : il ne possède pas la flexibilité acoustique des autres instruments. Selon eux, c'est le piano qui joue faux.

Bien que certains écrits du XIX<sup>e</sup> siècle semblent indiquer que le tempérament égal aurait été implanté vers 1850, en réalité il ne sera qu'en 1917, à la suite de la publication du livre *Modern Piano Tuning and Allied Arts* de l'Américain William Braid White, dans lequel l'auteur présente une méthode permettant de définitivement accorder le piano selon un tempérament égal. En fait, il n'existait pas vraiment avant 1917 de méthode permettant de l'accorder exactement selon le tempérament égal. Malgré la méthode de White, le piano, encore aujourd'hui, n'est pas accordé entièrement de cette façon. À cause de spécificités acoustiques de notre oreille, les notes basses doivent être accordées un peu plus haut, et les notes hautes doivent être accordées un peu plus bas, autrement, elles sonneraient faux à notre oreille.

Le XX<sup>e</sup> siècle a été, en quelque sorte, le siècle de l'instauration de la gamme tempérée en Occident et dans le monde. Bon nombre de formes de musique moderne européenne depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle sont totalement dépendantes de cette gamme. Mais ce sera chez les cultures non européennes que cette gamme aura son plus profond rejaillissement. Partout dans le monde, les musiques ethniques se sont adaptées en nombre croissant au dogme de la gamme tempérée afin qu'elles puissent être harmonisées à l'occidentale, leur permettant ainsi d'être accompagnées à la guitare ou au piano. L'hégémonie musicale occidentale est telle que de nombreuses cultures se plient sciemment au tempérament égal en modifiant leurs instruments de musique. Parmi plusieurs cultures, la musique classique européenne rime avec « modernité » et est donc considérée comme « civilisée », alors que leurs musiques traditionnelles sont dénigrées, étant considérées comme « archaïques ». Les grandes écoles de musique de nombreux pays n'enseignent que la musique classique occidentale, ignorant leurs musiques traditionnelles.

La gamme tempérée n'est aucunement naturelle : elle est une évolution *artificielle* de la musique occidentale dont l'avantage premier est sa simplicité d'utilisation qui permet à plusieurs instruments de jouer juste ensemble, tout en étant lacunaire en qualité expressive. La gamme tempérée est aujourd'hui devenue une sorte de vérité hégémonique à laquelle un grand nombre de cultures du monde se plient délibérément, dénaturant malheureusement leurs musiques natives et, surtout, homogénéisant toutes les musiques sur une seule gamme. ■

### Bibliographie

- Barbour, J. Murray. *Tuning and Temperament*. Dover Publications, Mineola, New York, 2004.  
Duffin, Ross W. *How Equal Temperament Ruined Harmony (and Why You Should Care)*. W.W. Norton & Company, New York, 2007.  
Isacoff, Stuart. *Temperament*. Alfred A. Knopf, New York, 2001.  
Tamba, Akira. *La théorie et l'esthétique musicale japonaises du 8<sup>e</sup> à la fin du 19<sup>e</sup> siècle*. Publications orientalistes de France, 1988.

## UN FADO NOMMÉ

## MARIZA

Bruno Deschênes

La Place des Arts nous offre une belle surprise ce 15 février 2009 : Mariza, la nouvelle grande, et encore jeune, dame du fado portugais. Le fado est ce chant et cri du cœur typiquement portugais qui exprime un destin (*fado* voulant dire destin) imprégné d'une grande mélancolie, la *saudade* portugaise, exprimant un mal de vivre et la nostalgie. Pour les Portugais, ce mot est intraduisible tant il exprime un état d'âme propre à leur culture.

Mariza est née au Mozambique d'un père portugais et d'une mère mozambicaine. À trois ans, elle se retrouve en plein cœur de Lisbonne, dans le quartier Moreira, qui, avec le quartier Alfama, est un des berceaux du fado. Mariza baignait littéralement dans le fado, l'entendant partout, dans les bars, les maisons, même dans sa maison familiale puisque son père organisait des rencontres intimes où ce chant était à l'honneur. Et un jour, elle a voulu joindre sa voix à celles de ces fadistes. À l'extérieur du Portugal, le fado possède une aura qui donne l'impression qu'il n'est chanté que par les femmes. En fait, il est chanté autant par les femmes que par les hommes; il existe même un fado uniquement masculin, le fado *coimbra*. Cependant, il semble que les femmes exprimeraient mieux la *saudade* portugaise.

En 2001, Mariza lança son premier album : *Fado em mim* (Le fado en moi), qui l'a immédiatement propulsée sur la scène internationale. Elle a chanté à New York, à Londres, au Womad et, bien sûr, à Lisbonne, la presse portugaise disant d'elle qu'une étoile était née. Cet album était dans la pure tradition du fado. Avec son deuxième album

lancé en 2002, *Fado Curvo* (Le fado courbé), elle déborde du fado classique en lui donnant une saveur personnelle. Sa renommée

fait connaître l'artiste qu'elle est et non seulement une superbe chanteuse. En 2006, elle donne un concert à Lisbonne devant plusieurs milliers de fans enthousiastes, accompagnée d'un orchestre. Ce concert deviendra son quatrième CD : *Concerto em Lisboa*. Il est accompagné d'un DVD dans lequel nous retrouvons un excellent documentaire présentant l'histoire et la vision de Mariza du fado. Son dernier album, *Terra*, a été lancé à l'été 2008 dans plus de 35 pays et sortira en Amérique en janvier 2009 dans le cadre d'une importante tournée nord-américaine. Elle y démontre une grande maturité, tout en débordant des frontières typiques du fado.



est devenue telle qu'elle dépasse en popularité tous les autres chanteurs de fado. Depuis ses débuts, elle s'est fait entendre à Amsterdam, Francfort, Lisbonne, Paris, Londres, New York, Los Angeles, Montréal, Barcelone, Madrid, Sydney, en Malaisie, en Chine, en Thaïlande, en plus de recevoir de nombreux prix et honneurs tant du Portugal que d'ailleurs. Avec son troisième album, *Transparente*, lancé en 2005, elle démontre une maîtrise intimiste de ce chant, nous

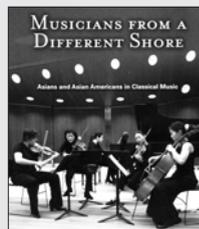
Le fado n'est pas un chant folklorique, mais une musique urbaine. Cependant, bien qu'elle respecte une tradition mise en place par la grande dame du fado, Amália Rodrigues, en chantant les poètes portugais, Mariza semble vouloir faire évoluer le fado, lui inspirer un nouveau souffle tout en lui restant fidèle dans l'âme. Selon elle, le fado chante et explore les émotions et les états d'âme de la vie et, bien sûr, de l'amour. Elle ajoute, par ailleurs, qu'elle désire chanter pour les nouvelles générations, en exprimant en chanson le destin des générations actuelles, pas seulement celles du Portugal. Mariza montre que si le fado est chanté d'une façon particulière, il fait néanmoins vibrer le cœur de tous ceux qui l'écoutent. Mariza cherche à faire vibrer le cœur de tous les jeunes du XXI<sup>e</sup> siècle. ■

**Les Charbonniers de l'Enfer, La Nef**

La traverse miraculeuse

ATMA Classique, 2008, ACD2 2588, 51 min 34 s

Qu'ont en commun un ensemble de musique ancienne et un groupe de musique traditionnelle québécoise ? Bien que La Nef fasse aussi de la musique du monde, son style est quelque peu éloigné de la musique traditionnelle québécoise. Mais lorsque les musiciens de ces deux formations se rencontrent avec un désir de faire communier leur musique, le résultat est une surprise de taille. Les Charbonniers de l'Enfer et La Nef nous proposent un excellent CD où de grands esprits musicaux ont su marier non pas uniquement des mélodies, des rythmes et des sonorités, mais un amour de la musique. Cette musique n'est pas fusion, mais mariage musical, mariage de sensibilités musicales, et cela fait toute la différence. À chaque année, j'ai un coup de cœur musical, une découverte qui n'est que pur plaisir pour les oreilles et l'âme. Cette fois-ci, il se nomme *La traverse miraculeuse*.

**Mari Yoshihara**

Musicians from a Different Shore

Temple University Press, 2007, 260 p. ISBN 978-1-59213-332-1

Les musiciens d'origine asiatique prennent les sièges vacants des orchestres symphoniques que les musiciens occidentaux ont aujourd'hui peine à remplir. Plusieurs pays asiatiques, que ce soit le Japon, la Chine, la Corée ou Taïwan, ont fait leur la musique classique occidentale. Selon eux, la musique classique européenne est beaucoup plus « civilisée » que leurs musiques traditionnelles. Cependant, nous avons tendance à catégoriser tous ces musiciens sous le vocable « asiatique ». Il y a une différence culturelle entre les musiciens chinois, taïwanais, japonais ou coréens, ainsi que les musiciens asiatiques nés en Occident. Pourtant, nous les voyons tous comme « asiatiques », mettant souvent en doute leur « authenticité » à l'égard de notre musique classique. Ce livre de la musicienne et sociologue japonaise Mari Yoshihara trace un portrait pertinent des embûches et préjugés auxquels font face ces musiciens afin de se faire reconnaître en Occident. Un livre qui tombe à point en ce début du XXI<sup>e</sup> siècle marqué par la mondialisation des rapports entre cultures.

## LE SAN FRANCISCO JAZZ COLLECTIVE : SILENCE, ON TOURNE!

Marc Chénard

Formation toutes étoiles s'il en est une, le San Francisco Jazz Collective (SFJC) réunit la crème du jazz américain contemporain. Fondé en 2004 à partir d'une initiative conjointe du saxo Joshua Redman, directeur artistique du festival de jazz

de cette ville, et de son vis-à-vis administratif Randall Kline, cet ensemble de huit musiciens se renouvelle annuellement en présentant des programmes constitués de compositions originales de ses membres et d'arrangements de pièces de jazzmen de renom. Dans les années antérieures, l'ensemble s'est attaqué aux musiques d'Ornette Coleman,

de John Coltrane, de Herbie Hancock, de Thelonious Monk et de Wayne Shorter. Cette année, pour sa sixième saison, le SFJC présente un tout nouveau répertoire en première mondiale le 27 février prochain dans le cadre du Festival Montréal en lumière. *La Scena Musicale* a parlé à ses deux têtes d'affiche : Joe Lovano et Dave Douglas. ■

## JOE LOVANO : JAZZ FREE, OUI, FREE-JAZZ, NON

**La Scena Musicale** : Dix-sept musiciens ont participé au SFJC depuis sa création, mais vous comptez parmi les nouveaux venus.

**Joe Lovano** : En effet. Je suis arrivé à la quatrième saison à la demande de Joshua Redman qui, lui, avait décidé de se retirer pour se concentrer sur ses propres projets. J'ai signé un contrat de trois ans en 2007, contrat qui se termine cette année et que je ne compte pas renouveler, ne serait-ce que pour me consacrer pleinement à mes choses.

**LSM** : Le public veut bien sûr savoir quel musicien est à l'honneur pour votre saison 2009. Comment arrêtez-vous votre choix ?

**J.L.** : Chacun de nous propose un nom et nous considérons le tout pour s'entendre sur un choix final. Pendant un moment, nous pensions à Horace Silver, qui, je crois, sera l'élu pour l'an prochain, mais nous avons opté pour McCoy Tyner. Nous choisissons alors une pièce et chacun l'arrange à sa façon, puis nous contribuons aussi un morceau de notre propre cru. De Tyner, j'ai pris *Aisha*, qui figure sur l'album *Atlantic* de Coltrane, *Olé*, ma propre pièce, en revanche, s'appelle *Jazz Free* – mais il ne faut pas confondre avec free-jazz, car je ne suis pas de cette école, je préfère jouer du jazz à ma façon, librement quoi. J'ai voulu créer un contraste avec les autres contributions en écrivant non pas un arrangement fixe, mais une série d'événements musicaux, comme des petits thèmes, que nous devons enfilier en continu au moment même de la performance. Cela ouvre donc la musique à des combinaisons instrumentales différentes à chaque soir, résultant ainsi en une forme

toujours nouvelle. En ce qui concerne les arrangements des œuvres de Tyner, Robin Eubanks, le tromboniste, a choisi *Indo Serenade* et *Parody*, comme ce fut le cas dans l'enregistrement original. Matt Penman, le bassiste, a adapté *Three Flowers* alors que Renee Rosnes, la pianiste, a arrangé *Fly with the Wind*; Dave Douglas, lui, a retravaillé *Peresina*, tandis qu'Eric Harland (battereur) et Miguel Zenon (altiste) ont pris respectivement *Consensus* et *Four by Five*. Je dois ajouter ici que notre vibraphoniste Stefon Harris ne sera pas de la partie cette saison car sa femme attend un enfant dans les semaines à venir.

**LSM** : C'est tout un répertoire pour un concert, il faudra donc s'attendre à un entracte.

**J.L.** : Il n'est pas dans notre intention de tout jouer à chaque soir, mais on coupera la pomme en deux, du moins à part égales entre nos pièces et les arrangements. C'est ce que nous avons fait l'an dernier; chaque concert avait un programme différent, mais plusieurs d'entre eux ont été enregistrés et le tout peut être entendu sur un coffret de trois compacts, mis en marché en édition limitée par l'organisation du SFJC. Comme tous les musiciens sont de haut calibre, nous voulons que chacun puisse se mettre en valeur et cela serait difficile si nous faisons le répertoire au complet de soir en soir. De plus, cela nous permettra d'agencer les choses différemment, de rester créatifs et d'éviter la routine. Comme nous avons tous de l'expérience dans le métier et que nous nous apprécions les uns les autres, cela crée une merveilleuse chimie de groupe. Il y a une volonté commune de



laisser chacun s'exprimer selon sa propre personnalité, en partant par notre section rythmique exemplaire et les quatre vents qui ont une profondeur de son et une grande palette dynamique.

**LSM** : Vous avez parlé de l'enregistrement de l'an dernier. Je suppose que la présente tournée sera enregistrée aussi.

**J.L.** : Pas les premiers concerts, mais ceux de la deuxième moitié. Nous allons terminer notre tournée nord-américaine à San Francisco à la fin mars et c'est là qu'on le fera, avec peut-être une captation de notre concert au Lincoln Center à New York. ■

Pour l'horaire des concerts canadiens de la tournée du SFJC, voir calendrier Jazz + en p. 48. Pour de plus amples renseignements sur le SFJC / For more info on the SFJC :

[www.sfjazz.org/SFJAZZCollective/2008/band.asp](http://www.sfjazz.org/SFJAZZCollective/2008/band.asp)

Read more on Joe Lovano in the complete interview transcript at [www.scena.blog/jazz](http://www.scena.blog/jazz)

## JOE LOVANO : TROIS ESSENTIELS Félix-Antoine Hamel

## From the Soul

Blue Note CDP 7 986362 (1991)

Second album de Lovano pour Blue Note, *From the Soul* est son premier chef-d'œuvre. Avec une rythmique de premier ordre (Michel Petrucciani, Dave Holland et Ed Blackwell), le saxophoniste interprète Coltrane et Monk et deux ballades (dont l'inévitable *Body And Soul*). Pourtant, ce sont ses compositions qui donnent à l'album tout son panache, notamment le très colemanien *Fort Worth*.

## Trio Fascination, Edition One

Blue Note CDP 533114 (1997)

Six ans plus tard, Lovano avait définitivement rejoint les ligues majeures, comme en témoigne ce magnifique enregistrement. Entouré ici par Holland ainsi qu'un autre batteur légendaire, Elvin Jones, le saxophoniste livre l'un des albums Blue Note les plus solides de la décennie. C'est aussi le premier témoignage de son affection pour les instruments à anches inusités comme le saxophone alto droit et la clarinette alto.

## Streams of Expression

Blue Note 0946 3 41092 2 2 (2005)

Blue Note n'a pas toujours su donner à Lovano les meilleurs contextes pour mettre son talent en évidence (pensons à ses hommages à Caruso et à Sinatra). Cet album, en revanche, est une bonne illustration de son intérêt pour des musiques plus ambitieuses. Suite de *Rush Hour* (1994), *Streams of Expression* marque les retrouvailles du saxophoniste avec le réputé compositeur Third Stream, Gunther Schuller.

[www.joelovano.com](http://www.joelovano.com)

# DAVE DOUGLAS : THE CREATIVE IMPERATIVE

Paul Serralleiro

To make their mark, jazz musicians need a thorough grounding in the tradition and a distinct, original sound. While his grounding has been called into question by some critics, no one argues with the fact



Paul Serralleiro

that trumpeter Dave Douglas is presently performing some of the most original music. From his “young days” with Horace Silver in the 1980s, to his seminal work in John Zorn’s Masada, to his own prolific output as a composer and bandleader, Douglas is consistently one of the most interesting improvisers. In late February, he will visit with the San Francisco Jazz Collective (SFJC), one of many personal projects that he spoke about in a recent phone conversation.

**LSM** : You’re just coming off the holiday break, right?

**Dave Douglas** : Actually I was rehearsing all last week with the Collective, so I’m no longer on holiday now. This year, we were lucky enough to do advance rehearsals in New York, just to get a jump on all the new music. Just yesterday [January 11] we did a kind of open rehearsal at the Lincoln Center; I think it was because of the annual arts presenters’ conference. It was fun, there were plenty of friends and acquaintances around who came to check us out.

**LSM** : You joined the SFJC in 2007.

**D.D.** : This is officially my third season with the group. Josh Redman was still there when I arrived. Each year we build a new program evenly divided between our own pieces and arrangements of works by great jazz composers, like Thelonious Monk in my first year. Joe Lovano replaced Joshua, and Stefan Harris took Bobby Hutcherson’s place, then Robin Eubanks came in on trombone and we tackled a program of Wayne Shorter pieces. This time, we’ll be doing the music of McCoy Tyner. And that, as you can imagine, changes the sound of the group quite a bit. Of these, the earliest is “Aisha” which dates from 1961, the most recent one being “Consensus” from 1977. My favorite McCoy piece is “Peresina” –it’s from the 1968 album *Expansions*, a date with Woody Shaw and Gary Bartz.

**LSM** : I know you have a lot of projects going and you have played with lots of people over the years, but what do you get out of this group that you might not have gotten in other places?

**D.D.** : Maybe a better way to look at it is what can I bring to it, in other words, what can I offer and how can I serve a group. This is the way I tend to look at it. To me this band is unique in the history of jazz. And I guess I can bring myself as a trumpet player to serve the music that these other members are writing and arranging. But as a composer and arranger myself, I also try to bring something vital, that brings out something in everyone. Now that might

sound pretty lofty, but that’s what music is all about for me: it’s finding out who those individual players are and to bring out that voice in them so as to allow them to say something unique and personal.

**LSM** : In what way is the group unique in the history of jazz?

**D.D.** : Everyone composes individual music with no limitations. The group is sponsored by a major jazz institution, SFJazz, a major organization that grew from being merely a presenter of a festival to being the creator of an entire vision of what this music can be. I’m proud to be a part of that.

**LSM** : In an interview for the *International Trumpet Guild* a few years ago, you spoke to some extent about jazz education, and how much of it is focused on music of the 1940s and 1950s bop era. Are you and this group interested in addressing this issue by reconsidering some overlooked music of that period and thereafter?

**D.D.** : That’s a huge question, and I don’t want to speak for the group here. I’m sure that if you sat us all down at a table and asked us this question you would probably get widely disparate opinions. As for myself, I would say that one of the things with this band that makes it such a great playing experience, is that everyone comes to the job totally into the music. I never have the feeling—and this is the way I approach music personally—that none of us are presenting something as an argument for or against a given period of music or a certain player. The music we’re making happens now, at this moment in time, and I don’t think we should differentiate between music from the distant past and from today. Ultimately, when it comes to making music, all you can do is to try to involve yourself in the moment and to live through all the things we’ve lived in our lives. ■

Read the complete conversation, including a discussion on Douglas’s future projects, at [www.scena.org/blog/jazz](http://www.scena.org/blog/jazz)

## DAVE DOUGLAS : THREE ESSENTIALS Félix-Antoine Hamel

### Tiny Bell Trio: Constellations

*hatOLOGY 542 (1995)*

Featuring an unusual lineup of trumpet, guitar and drums, the Tiny Bell Trio is at its best on this album. While Douglas’s fascination with Balkan music comes to the fore here, he also tackles an eclectic repertoire of tunes by Herbie Nichols, Georges Brassens Robert Schumann as well as his own pieces, of which “Taking Sides” and “Maquiladora” show a degree of political consciousness. It’s a lot of fun, too.

### Convergence

*Soul Note 121316-2 (1998)*

This stands as a remarkable synthesis of Douglas’s career up to that point, and serves as an ideal introduction to his work. “Convergence” was that quintet’s third album, its sound somewhere between that of the chamber jazz of “Charms of the Night Sky” and the trumpeter’s more jazz-oriented projects. Once again, his choice of material is highly eclectic, with traditional Burmese music, Messiaen and Kurt Weill all thrown into the mix.

### Meaning and Mystery

*Greenleaf Music GRE-04 (2006)*

Since the millennium, Douglas seems to have focused most of his energies in a more conventional-sounding quintet, without sacrificing his very personal conceptions. Greenleaf is the trumpeter’s label, and “Meaning and Mystery” is its fourth release, a solid set buoyed by the presence of Donny McCaslin, the ever faithful Uri Caine, James Genus and Clarence Penn. This band can also be heard on the equally excellent “Live At The Jazz Standard”.

[www.davedouglas.com](http://www.davedouglas.com)

# AU RAYON DU DISQUE HISTOIRES DE BASSISTES...

Annie Landreville



**Alain Bédard - Auguste Quintet : Bluesy lunedì**  
Effendi FNDo88

★★★★☆

*Sphere reflexion*, la précédente production de l'Auguste Quintet, était ouvertement inspirée par Monk. Sur *Bluesy lunedì*, même si l'on y trouve une pièce intitulée *Monky*, qui aurait très bien pu se trouver sur le disque précédent, l'approche est cependant plus personnelle. À la section rythmique habituelle, laquelle comprend le batteur Pierre Tanguay, le bassiste Alain Bédard et le pianiste Alexandre Grogg, s'ajoutent deux saxophonistes qui manient tout aussi bien le ténor que le soprano (Jean-Christophe Béney et Frank Lozano). De nombreux échanges et dialogues entre ces deux excellents musiciens leur permettent d'explorer un large registre musical. Il ne fait aucun doute que les pièces soient de la plume d'un contrebassiste en raison des rythmes toujours changeants et des trames mélodiques bien menées. Les morceaux sont également conçus pour valoriser les interprètes qui ont aussi beaucoup d'humour : on passe aisément d'un blues d'effeuilleuse à un hard bop résolument contemporain, d'un lyrisme empreint de classicisme à des dissonances modernes. Les compositions de Bédard témoignent d'un jazz vivant et actuel, mais bien ancré dans la tradition. L'Auguste Quintet, avec ses

musiciens de générations différentes, fait naturellement corps avec cette musique.

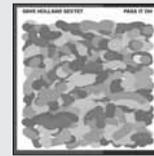


**Charlie Haden: Family & Friends - Rambling Boy**  
Emarcy Boo1163902

★★★★☆

Cet album surprend tellement qu'après quelques mesures, je l'ai sorti du lecteur pour être certaine que j'avais bien le dernier Charlie Haden. Si j'avais pris le temps de lire les noms de ses collaborateurs sur la pochette, j'aurais pourtant vite compris : Rosanne Cash, Vince Gill, John Leventhal sont des stars de la musique country. À ses côtés, on retrouve sa conjointe, ses trois filles (des triplets) et de célèbres amis comme Pat Metheny et Elvis Costello. Aussi beau qu'émouvant, ce disque-hommage marque un retour aux sources pour ce bassiste de jazz qui, en 1939, a entamé sa carrière musicale à deux ans avec The Haden Family (en prime, on y entend ce clan pousser une chansonnette dans un court extrait d'une émission radio de cette même année). Ailleurs, on nous sert des pièces traditionnelles et des airs popularisés par Hank Williams, l'aîné, et Johnny Cash : *Wildwood Flower*, *The Fields of Athenry*, *Road of Broken Hearts* ou *Old Joe Clark*. Au milieu de ces classiques, l'ami Metheny signe une pièce, *Is This America* (*Katrina* 2005). Pas moins d'une trentaine de

chanteurs et de musiciens ont participé à cette aventure où les cordes sont à l'honneur : guitares, mandolines, banjo, violon, violoncelle et contrebasse, bien entendu.



**Dave Holland Sextet: Pass it on**  
Dare2 Records 5310667

★★★★☆

À l'image de l'œuvre de Niklaus Troxler qui orne la pochette, ce disque est coloré, brillant et frais. C'est d'autant plus étonnant que la plupart des pièces ne sont pas des compositions récentes. Puisant dans son propre répertoire, le bassiste Dave Holland revisite, entre autres, les *Processional*, *Equality* et *Lazy Snake*, assurant toujours l'intro de cette dernière en pizzicato. Les orchestrations sont tellement riches qu'on peine à croire qu'il n'y a que six musiciens présents. Ceux-ci ne manquent ni de verve ni de souffle, avec des solos de haute voltige et une cohésion d'ensemble exemplaire. L'artiste Antonio Hart, le tromboniste Robin Eubanks, le pianiste Mulgrew Miller et le trompettiste Alex Sipiagin sont au sommet de leur art, sans oublier le jeune batteur Eric Harland, précis et inventif. L'ensemble frôle la perfection dans l'équilibre qui règne ici entre la recueillement, l'exubérance, la rigueur et la précision.

## ... ET DE BATTEURS

Félix-Antoine Hamel



**George Schuller's Circle Wide: Like Before, Somewhat After**

★★★★☆

Dans cette période post-moderne du jazz, les disques-hommages pleuvent littéralement, mais en voici un qui sait revisiter avec élégance un répertoire étrangement négligé, celui du quartette américain de Keith Jarrett des années 1970. Instigateur du projet, le batteur George Schuller avait déjà, avec son groupe Circle Wide, dédié un disque à des compositions négligées de Miles Davis (*Round' Bout Now*, en 2003). Cette fois, toujours avec Donny McCaslin (saxos ténor et soprano, flûte alto), Tom Beckham (vibraphone), Dave Ambrosio (contrebasse), Brad Shepik (guitare) et le percussionniste invité Jamey Haddad, le batteur s'attaque avec brio à l'irrésistible *Common Mama*, au tortueux *Rotation* et à *De Drums*, où il rend évidemment hommage à Paul Motian. La pièce de résistance, toutefois, est une version en deux parties du premier mouvement de la *Survivors' Suite* de 1976, chef-d'œuvre du groupe original. De plus, Schuller signe deux compositions, dont l'ouverture *Dew Point*, un bel hommage à Dewey Redman à qui cette mélodie aurait convenu à merveille.



**Harris Eisenstadt: Guewel**

Clean Feed CF123  
www.cleanfeed-records.com

★★★★☆

C'est une véritable fanfare miniature que ce percussionniste canadien installé à New York a réunie dans ce nouvel album. En effet, il y est accompagné de quatre vents, soit Taylor Ho Bynum (cornet), Nate Wooley (trompette), Mark Taylor (cor français) et Josh Sinton (saxo baryton). Inspiré des musiques d'Afrique de l'Ouest – Eisenstadt a séjourné en Gambie et au Sénégal – *Guewel* fait coexister des matériaux thématiques ressemblant à des ébauches et des improvisations modernes, le tout dans un mélange original et rafraîchissant. L'absence de basse donne à la musique une qualité curieusement aérienne, même dans les passages strictement basés sur des motifs rythmiques orchestrés pour les vents, tactique compositionnelle fréquemment utilisée par Eisenstadt. Avec une simplicité frisant le minimalisme, le batteur évoque en quelques thèmes à peine esquissés la musique traditionnelle et populaire africaine; pourtant, il sait aussi laisser à ses solistes le devant de la scène, dont Bynum et Wooley, deux trompettistes à suivre.



**Thom Gossage Other Voices:**

**Impulsi**  
www.thomgossage.com

★★★★☆

Plus près de chez nous, le batteur montréalais Thom Gossage nous livre ici un quatrième opus à la tête de son quintette Other Voices. Recrutant deux tireurs d'élite du saxophone, Rémi Bolduc (alto, soprano) et Frank Lozano (ténor, soprano), Gossage est aussi épaulé de deux autres fidèles complices, Miles Perkin (contrebasse) et Steve Raegle (guitare). *Impulsi* est un disque vaguement énigmatique dans lequel des pièces de jazz moderne solide (le court *Dilly Dally* et la pièce-titre par exemple) en côtoient d'autres constituées de petits fragments et où chaque musicien, à tour de rôle, interagit avec une composante sonore différente, le plus souvent électronique (*Steve with pulses*, *Miles with low swells*, etc.). Deux variations de la pièce-titre encadrent le corps de l'album, amenant une certaine continuité. Seule la postface, *Lacuna*, une improvisation collective d'un pointillisme quelque peu irritant, trahit une certaine longueur. Autrement, Gossage livre ici un album qui témoigne d'une rare volonté de sortir des sentiers battus.

# CRITIQUES REVIEWS

**Politique de critique:** Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne constitue pas un jugement négatif. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web [www.scena.org](http://www.scena.org).

**Review Policy:** While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at [www.scena.org](http://www.scena.org).

- ★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
- ★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
- ★★★☆☆ TRÈS BON / VERY GOOD
- ★★☆☆☆ BON / GOOD
- ★☆☆☆☆ PASSABLE / SO-SO
- ★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

- \$ < 10 \$
- \$\$ 10-15 \$
- \$\$\$ 15-20 \$
- \$\$\$\$ > 20 \$

## CRITIQUES / Reviewers

- RB René Bricault
- FC Frédéric Cardin
- PG Philippe Gervais
- LH Lisala Halapua
- AL Alexandre Lazaridès
- PER Paul E. Robinson
- CR Camille Rondeau
- JKS Joseph K. So

## MUSIQUE VOCALE

### Bach Cantatas Vol. 5: BWV 178/136/45/46/101/102

Joanne Lunn, soprano; Robin Tyson, Daniel Taylor, alto; Christoph Genz, tenor; Brindley Sherratt, Gotthold Schwarz, bass; The Monteverdi Choir, The Baroque Soloists / John Eliot Gardiner  
Soli Deo Gloria 147 (2CD: 118 min 46 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

In the year 2000, the 250<sup>th</sup> anniversary of Bach's death, Sir John Eliot Gardiner set out to perform and record all of Bach's church cantatas on the liturgical feasts for which they were composed. The Bach Cantata



Pilgrimage, as it was called, was supposed to be recorded by Archiv; however, they declined to issue the entire corpus with a final output of 12 volumes. Gardiner was upset but formed his own company to get the job done. Incidentally, the cantatas issued by Archiv were all recorded during the 1990s. Gardiner's own label is issuing different performances all recorded during the actual pilgrimage.

Gardiner and his forces have built a solid repu-

tion for performing this music with love and imagination and the latest installment of cantatas for the eighth and tenth Sundays after Trinity is up to their usual standard. It seems to make no difference that choir and orchestra are pick-up groups using different musicians for every performance. The orchestra uses authentic instruments and choir and orchestra are each about twenty strong. If there is a weakness in these performances it is among the soloists. In this volume they are competent but hardly distinguished.

One must continue to marvel at Bach's ability to compose a cantata for almost every Sunday in the church year, and make each one different and memorable. The contrapuntal complexity of some of the choruses is astonishing (try the opening movement of BWV 46) but equally remarkable are the much simpler arias, often featuring elaborate instrumental obbligatos. The alto aria "Weh der Seele" with oboe obbligato in BWV 102 is particularly inspired. **PER**

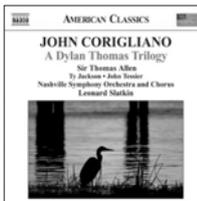
### Corigliano: A Dylan Thomas Trilogy

Sir Thomas Allen, baritone; Ty Jackson, boy soprano; John Tessier, tenor; Nashville Symphony & Chorus / Leonard Slatkin

Naxos 8.559394 (66 min 48 s)

★★★★☆ \$

American composer John Corigliano has been writing melodic and accessible music – think Britten and Bernstein – for many years. His opera *The Ghost of Versailles* was a big success at the Met a few years ago,



as he showed a special gift for handling text and voices. After setting various poems of Dylan Thomas over the years, he decided to put them all together, "a memory play in the form of an oratorio." Now we have the world premiere recording of this major work and it is superb. While the music is accessible, the concept and the complexity of the poetry make this a work which requires and rewards careful listening.

Corigliano has put the poetry together so that it captures the poet at different stages of his life: as a young man growing up in Wales, at thirty and at thirty-five. While the early poetry is sunny and pastoral, the final piece, *Poem on his Birthday*, is decidedly sad and fatalistic.

In addition to the three main autobiographical poems, Corigliano includes excerpts from *Author's Prologue*. A remarkable poem written in Thomas's life, it reveals a poet and a man who was "bawdy, bold and filled with joy." The music and its performance (especially that of baritone Sir Thomas Allen, whose speaking voice bears an uncanny resemblance to the unforgettable voice of the poet himself) penetrate all of these moods and milestones. **PER**

### Du Caurroy : Requiem pour les Rois de France; Les Meslanges

Douce mémoire / Denis Raisin Dadre

Naïve E 8922 (141 min 57 s)

★★★★★ \$\$\$\$

L'un des ultimes embrasements musicaux de la Renaissance, voilà ce qu'est l'œuvre d'Eustache du Caurroy (1540-1609), compositeur haute-

ment estimé à la cour des rois de France. Son style renvoie à « l'Art Noble et Ancien », cet *ars perfecta* issu de la connaissance et de la maîtrise de l'héritage intellectuel propre à la tradition *ars nova* – *ars subtilior* – école franco-flamande. Le *Requiem pour les Rois de France* aurait été joué, indique-t-on ici, aux funérailles du roi Henri IV à Notre-Dame de Paris en 1610. Rien ne le prouve, car aucune chronique contemporaine ne fait spécifiquement état de la musique entendue lors de ces cérémonies. Caurroy étant compositeur attiré à la cour à la fin du 16<sup>e</sup> siècle, la chose est plus que probable. Mais peu importe, finalement, que cette *Missa pro defunctis* (la seule messe de du Caurroy à nous être parvenue) ait été jouée ou non le 1<sup>er</sup> juillet de l'an de grâce 1610 : son austère magnificence et le profond savoir qu'elle révèle chez son auteur en font l'un des bijoux de la couronne en musique sacrée française. La présence des cornets, consorts de flûte, hautbois, sacqueboute, tambour, chalémie, orgue et chœur rappelle à l'auditeur qu'il y a quatre siècles, une messe de requiem, qui plus est une messe royale, était un spectacle grandiose et profondément inspirant. *Les Meslanges* est une œuvre composite, éclectique, sorte de florilège musical où du Caurroy visite aussi bien le répertoire profane, trivial et galant que le répertoire sacré (quelques *Psaumes*). Denis Raisin Dadre et ses musiciens sont des spécialistes de cette musique, dont ils sont follement passionnés. Une réussite absolue. **FC**



### Hans Pfitzner: Von Deutscher Seele

Solveig Kringelborn, soprano; Nathalie Stutzmann, mezzo-soprano; Christopher Ventris, tenor; Robert Holl, bass; Rundfunkchor Berlin; Deutsches Symphonie-Orchester Berlin / Ingo Metzmacher  
Phoenix Edition 145 (2CD: 95 min 11 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

Cette cantate romantique sur des textes d'Eichendorff est enracinée à la fois dans ce qu'il y a de plus beau et de plus contestable dans « l'âme allemande » (*Von Deutscher Seele*). Publiée en 1919, l'œuvre devint rapidement une référence nationaliste et nazie, d'abord parce que Pfitzner (1869-1949) professait une foi absolue dans le national-socialisme, puis parce qu'elle fut couronnée en concert aux lendemains de l'exposition « Entartete Musik » (« musique dégénérée ») qui jetait le discrédit sur toute création jugée « inférieure » à l'idéal allemand. *Von Deutscher Seele* constituait manifestement l'antidote à cette médiocrité. En termes purement musicaux, cependant, on ne peut qu'apprécier la qualité intrinsèque de l'œuvre, riche et diversifiée, mais surtout remarquablement cohérente. Pfitzner a dénoncé toute sa vie le modernisme musical de son époque et la cantate dans son ensemble procède d'un romantisme tardif indéniable-



ment germanique. Cela dit, elle présente des touches impressionnistes ici, ou là des textures qui n'auraient pas déparé les *Gurrelieder* de Schoenberg (pourant un artiste « dégénéré »). Elle est divisée en deux parties symétriques : « L'Homme et la Nature », puis « La Vie et le Chant ». Les mélodies sont amples et édifiantes, en particulier dans les parties chorales; l'orchestration est somptueuse, vaste canevas ponctué de scintillements lumineux et rehaussé d'élégantes palettes de couleurs. La matière sonore palpité d'un souffle de vie irrésistible, véritable entité organique qui nous invite à nous réchauffer, nous rassure ou nous protège, c'est selon. Fascinante redécouverte. **FC**

#### Ligeti: *Lux aeterna*

Susanne van Els, alto; Cappella Amsterdam  
musikFabrik / Daniel Reuss

Harmondi Mundi HMC 901985 (64 min 31 s)

★★★★★ \$\$\$

Déclarons-le tout de go : cette version enregistrée de *Lux Aeterna* est la meilleure présentement disponible sur le marché. Une dizaine de minutes d'extase qui valent à elles seules le prix du disque.

Les voix sont claires, limpides, diaphanes; l'absence de vibrato et l'extrême justesse s'avèrent irréprochables, et servent à merveille la micropolyphonie complexe de ce chef-d'œuvre parmi les chefs-d'œuvre du 20<sup>e</sup> siècle. Les moins connues mais très réussies *Drei Phantasien nach Friedrich Hölderlin* bénéficient du même traitement, si ce n'est que l'exubérance s'accroît au gré de la partition. Le *Im Gestein* de Heppener (premier enregistrement mondial), d'une veine assez semblable quoique moins téméraire, fait assez bonne figure. L'auditeur est ramené par moments sur la terre ferme par une Susanne van Els qui, sans égaler la fougue de Tabea Zimmermann, impressionne dans quelques mouvements de la rude *Sonate pour alto solo* de Ligeti. On remarquera, par exemple, la fluidité de nombreux passages techniquement ardues (les doubles-cordes, surtout). Mon choix pour le disque de l'année 2008 en musique contemporaine, sinon en musique tout court. **RB**

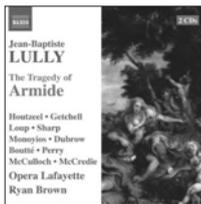


#### Lully: *The Tragedy of Armide*

Ann Monoyios, Miriam Dubrow, Tara McCredie, Adria McCulloch, soprano; Stephanie Houtzeel, mezzo-soprano; Tony Boutté, Robert Getchell, tenor; Darren Perry, William Sharp, baritone; François Loup, bass; Opera Lafayette / Ryan Brown  
Naxos 8.660209-10 (2 h 1 min 49 s)

★☆☆☆☆ \$\$\$

Les enregistrements d'opéras baroques sur instruments d'époque se multiplient chez les disquaires. Si cette recherche d'authenticité est louable, elle n'est pas pour autant un gage de qualité, comme le prouve cruellement cette nouvelle parution au catalogue Naxos. L'orchestre



Opera Lafayette fait un travail acceptable malgré quelques écarts de justesse gênants, mais la distribution vocale est extrêmement décevante. Chez presque toutes les femmes, on déplore la fâcheuse manie de glisser sur les intervalles ascendants – un défaut qui, en soi, rend l'écoute insupportable. La diction française bâclée chez bon nombre des chanteurs, à l'exception notable d'Ann Monoyios et de François Loup, accentue le tourment de l'auditeur, encore exacerbé par l'Armide de Stephanie Houtzeel, qui multiplie les gloussements, les soupirs et abuse d'un parlé-chanté inapproprié. Le cœur, anémique, traîne d'un bout à l'autre et distille un ennui mortel à chacune de ses interventions. De plus, le prologue est omis. L'enregistrement est donc incomplet. Les amateurs d'opéras de Lully et les mélomanes avides de découvrir l'art de l'opéra baroque dans toute sa splendeur se tourneront plutôt vers le *Cadmus et Hermione* du Poème Harmonique avec Claire Lefilliâtre et André Morsch, récemment paru en DVD sous étiquette Alpha, et fuiront cette *Armide* défigurée. **CR**

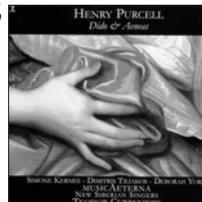
#### Purcell: *Dido & Aeneas*

Simone Kermes, Deborah York, Dimitris Tiliakos, Margarita Mezentseva, Sofia Fomina, Oleg Ryabets, Yana Mamonova, Valeria Safonova, Alexandre Zverev; The New Siberian Singers; MusicAeterna / Teodor Currentzis

Alpha 140 (63 min 45 s)

★★★★☆ \$\$\$

Cette nouvelle *Dido* venue tout droit de Sibérie ne manquera pas de susciter la controverse, tant elle recèle de surprises, bonnes et moins bonnes. Malgré une prononciation anglaise pour le moins approximative, les solistes arrivent à convaincre par leur engagement et la beauté des voix. Aux côtés de Dimitris Tiliakos, Enée noble et chaleureux, Simone Kermes incarne une Didon fragile et touchante. Son premier air (*Ah, Belinda, I'm prest with torment*), tout en langueur extatique, pourrait figurer dans une anthologie de chant baroque et justifie à lui seul l'achat du disque. La célèbre plainte finale, en revanche, quasi murmurée, pourra décevoir. En contrepoint au trouble secret des personnages principaux, le chef a voulu des chœurs énergiques et un orchestre acéré, et s'est plu à souligner le caractère rustique des intermèdes dansés. La joie bruyante n'est plus ici l'apanage des seules sorcières : ignorant le drame qui se joue, les marins compagnons d'Enée dansent énergiquement, tout comme la suite de Didon, entraînée par des violons délirants qui osent même une imitation très réussie de la cornemuse ! Virtuose et décapante, mais parfois aussi incongrue, cette version a le mérite de renouveler l'écoute du plus enregistré des opéras baroques et de faire connaître un jeune chef et un ensemble audacieux. **PG**



#### Souvenirs

Anna Netrebko, soprano; Elina Garanča, mezzo-

soprano; Piotr Beczala, tenor; Andrew Swait, boy soprano; Prague Philharmonia & Choir / Emmanuel Villaume

Deutsche Grammophon 4777639 (63 min 02 s)

★★★★☆ \$\$\$

Despite the downturn of the recording industry the "diva disc" genre is alive and well, thanks to stars like Renée Fleming, Angela Gheorghiu and Anna Netrebko. To their legions of fans, it doesn't matter what they sing, as long as the pieces are pretty and there are plenty of photos of their beloved prima donnas inside and out. This new album by Russian bombshell Netrebko certainly meets all of these criteria and is bound to sell well. Never mind that there really isn't a central, unifying theme to the repertoire, except that the pieces are personal favourites of the singer. Recorded in Prague in March 2008, Netrebko was in the early stages of her pregnancy, which might explain a slight change to her vocalism here. The sound is still rich and beautiful, but careful listening reveals a slightly thicker and more opaque tone, with more laboured coloratura. More problematic is her adoption of a generalized expression in almost every piece, regardless of context – beautiful sounds but interpretively wanting. Frankly, I missed the smile in the voice, absent here except for a few works when she comes alive, as in "Il bacio". Even her calling card from *Giuditta* lacks its usual sparkle. On the other hand, Hahn's "L'énamourée", written in the middle voice, is lovely. In two pieces, the Bacarolle from Hoffmann and the delectable "Im chambre séparée", Netrebko is assisted by Latvian mezzo Elina Garanča and Polish tenor Piotr Beczala, two of the hottest young singers in opera today. The diva-friendly conducting of Emmanuel Villaume strikes just the right tone for this album of bonbons. A pleasant disc for devotees of vocal potpourri. **JKS**



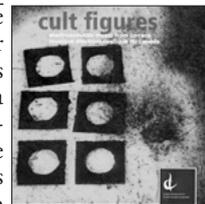
## MUSIQUE INSTRUMENTALE

#### Cult Figures: *Electroacoustic Music from Canada*

Centrediscs CMC CD 13908 (79 min)

★☆☆☆☆ \$\$\$

Montréal est reconnue mondialement pour nombre de spécialités culturelles, dont la musique électroacoustique. Ce disque illustre clairement l'avance des nôtres. Bien que pas trop mauvaises en général, les œuvres de l'Ouest canadien présentées ici ressemblent à des travaux d'étudiants : « étude » au développement simpliste (*Arco/Lyrically* d'Ian Crutchley), trame narrative inconsciente (*My dad's story* de Don Ross), pâte sonore de type *New Age* (*Blue Evening* de Robert Morin)... On appréciera tout de même le *Monday Afternoon* de Michael Horwood, digne contemporain du Stockhausen de *Telemusik* et *Hymnen*, ainsi que la variété générale, allant de la « Live Electronic » du *Waves* de Rolf Boon aux sono-



# LA DISCOTHÈQUE NAXOS

## TRÉSOR TANT POUR ÉTUDIANTS QUE POUR CONNAISSEURS

Paul E. Robinson

Traduction Française: Jean-François Trottier

La musique classique s'est imposée à moi lors de mon adolescence dans les années cinquante, à Toronto : d'abord les variations de Sor sur un thème de Mozart, exécutées par Segovia, puis un sextuor pour cordes de Brahms rendu par Casals et Stern, ensuite toute la musique de chambre de Brahms. Après avoir écouté la *Quatrième symphonie* de Bruckner, jouée par l'Orchestre symphonique de Pittsburgh sous la direction de Steinberg, j'ai senti le besoin d'écouter chacune des symphonies de Bruckner. Je voulais en savoir plus, en fait tout connaître.

Les enregistrements constituaient à cette époque la façon la plus simple de découvrir la musique. Tout heureux des ressources de la Toronto Music Library,

un géant de l'industrie alors que ceux d'hier sont morts ou, plus plusieurs, très amoindris. Très tôt, ce pionnier a découvert l'énorme pouvoir d'Internet. Alors que les autres compagnies craignaient et combattaient la grande toile comme un danger pour leur marché, Naxos s'y est créé sa propre niche et son public, en voyant les immenses possibilités. Le plus riche des concepts qui en ont découlé est sûrement la Discothèque Naxos, vaste ressource utilisable par quiconque s'y inscrit, et absolument gratuite pour ceux qui achètent la carte LA SCENA.

Comme son nom l'indique, la Discothèque Naxos contient d'abord tout le catalogue Naxos. Mais bien plus : des centaines d'autres compagnies (incluant Analekta, ATMA et disques SRC) se sont jointes à Naxos, enrichissant d'autant la liste. Malheureusement, Universal (DG, Decca et

bien d'autres. Tout le monde doit avoir entendu au moins une fois la version de Spike Jones du *Vol du bourdon*. C'est un must !

L'étiquette Ondine, de Finlande, fait partie de la Discothèque. Ce qui signifie que tous les compacts de Christoph Eschenbach dirigeant l'orchestre de Philadelphie y sont ! Beaucoup d'albums déjà parus sur étiquette EMI, dont Karajan avec le Philharmonique de Berlin, ou Furtwängler. S'y trouvent aussi plusieurs des meilleures exécutions enregistrées par Colin Davis avec la Staatskapelle de Dresde, dont une sublime *Première Symphonie* d'Elgar et la *Symphonie no 2* de Sibelius, absolument émouvante.

Cela pour les enregistrements. Mais la Discothèque Naxos fournit aussi la plupart des partitions, ainsi que le livret des opéras et un glossaire très complet expliquant les notations d'interprétation et un guide de prononciation. Ceux qui ont des enfants en bas âge y trouveront une section spéciale vouée aux instruments de l'orchestre et à l'ABC de la musique classique. Entre autres, vous pourrez écouter *L'histoire de la musique classique* (en anglais) lue par Aled Jones et dirigée par Marin Alsop.

La Discothèque Naxos est une source inépuisable tant pour les débutants que pour les connaisseurs. Admettons que certains, les collectionneurs surtout, tiennent à connaître la date d'enregistrement de ce qu'ils écoutent; malheureusement, celles-ci manquent aux pièces cataloguées hors de leur contexte. Quand aux compilations, il semble impossible de retrouver les interprètes de chaque plage. Ces lacunes relativement mineures seront sans doute corrigées bientôt.

Si vous désirez vous informer des dernières parutions, la Discothèque Naxos affiche celles de dizaines d'étiquettes différentes, d'habitude avant même leur arrivée en magasin. Encore mieux, si, tout comme dans ma jeunesse, vous ne voulez que vous lancer à la découverte, je ne puis imaginer meilleur lieu que la Discothèque. Malgré mes connaissances bien plus approfondies aujourd'hui, je suis toujours curieux. Il y a peu, j'ai entendu, en concert, de la musique de chambre d'Anton Arensky – le *Quatuor à cordes no 2* en la mineur, op. 35 – et j'ai été abasourdi. De retour à la maison, je me suis précipité vers la Discothèque Naxos pour le réécouter... et je n'en ai été que plus sous le charme.

L'abonnement à la Discothèque Naxos coûte 189 \$ par année. Toutefois, à l'achat de la carte LA SCENA, de 40 \$, vous y aurez un accès gratuit. Vous obtiendrez de plus une réduction de 10 à 15 % sur tout achat chez les magasins Archambault ainsi que pour la plupart des opéras présentés à Montréal. Cette offre est incroyable pour les mélomanes de la région de Montréal et reste une

The screenshot shows the Naxos website interface. At the top, there's a search bar with the text "Recherche par mots-clés" and a "Recherche" button. To the right, it says "Figures At A Glance" with "Disc Count: 28 146" and "Track Count: 401 346 as of January 27, 2009". Below the search bar are navigation tabs: "Accueil", "Nouvelles parutions", "Nouveautés", "Compositeurs", "Genres", "Labels", "Playlists", "Pour les enfants", "Pour les étudiants", "Ressources", "Recherche avancée", and "Aide".

Under "Nouveautés", there is a list of new releases:

1. BACH, J.S.: Goldberg Variations, BWV 988 (Issakadze)	OC628
2. BACH, J.S.: Transcriptions by Busoni (Hernadi)	BM31.9137
3. BEETHOVEN, L. van: Piano Concertos Nos. 1-5 (Rosel, Berlin Symphony, Flor)	001347ZBC
4. BEETHOVEN, L. van: Piano Sonatas Nos. 17, 18, 24, 29 (Rosel)	001387ZBC
5. BLECHINGER, A.: Percussion Concerto / Viennese Violin Sonata / Viennese Sextet / Viennese Piano Quartet (Tchemenko, Grube, Jess Stradivari Quartet)	BM31.9172

Below this list, there are three featured releases with album covers:

- MONTEVERDI, C.: Vespro della Beata Vergine (La Petite Bande)** - CC72311
- SCHNITTKE, A.: Piano Sonatas Nos. 1, 2 and 3 (R. Schirmer)** - 0017292BC
- PROKOFIEV, S.: Symphonies (Cologne Gurzenich Orchestra, Kitaenko)** - Phoenix135

At the bottom of the featured releases, there are more titles:

- MOZART, W.A.: Masonic Music (Complete) (Heo Young-Hoon, Kassel Sohr Chamber)**
- SHOSTAKOVICH, D.: Symphony No. 7, "Leningrad" (Saarbrücken Radio Symphony, Herbig)**

je pouvais rester assis des heures durant, écouteurs aux oreilles, figé sur la musique qui émanait d'un quelconque long-jeu.

Aujourd'hui, les adolescents incapables de se passer de musique n'ont qu'à se brancher sur Internet pour trouver tout ce qu'ils cherchent et même bien plus, tout prêts à l'écoute ou au téléchargement, dont une bonne part est gratuite.

Naxos a révolutionné la mise en marché de l'enregistrement sonore. Naxos est devenu

Philips) n'en fait pas encore partie, mais 28 200 entrées constituent tout de même un catalogue impressionnant.

On y retrouve principalement de la musique classique, mais aussi beaucoup de jazz issu d'étiquettes scandinaves ainsi que de Naxos même, avec « Naxos Jazz Legend ». On peut y trouver des douzaines d'albums de Louis Armstrong, Duke Ellington, Django Reinhardt, Thelonius Monk et tous les autres géants du jazz. Dans sa magnifique série « Nostalgia » on trouve du Bing Crosby, Fred Astaire, Noel Coward et

rités célestes du *Full of stars* d'Aris Carastathis. Mais le mélomane aurait intérêt à investir plutôt son temps chez nos Normandeau, Deschênes ou Dhomont pour se pénétrer du charme mystérieux de la musique électroacoustique. **RB**

### Elliott Carter 100th Anniversary Release

New Music Concerts Ensemble / Robert Aitken  
Naxos 8.559614 (2CD: 65 min)

★★★★☆☆ \$

With a mix of studio recordings and live performances, Toronto-based New Music Concerts Ensemble celebrates the 100<sup>th</sup> anniversary of iconic American composer Elliott Carter. These performanc-



es are led by flutist Robert Aitken, who is well suited for the role, considering his vast expertise in modern music. Carter's work *Scrivo in vento* was specifically written for Aitken in 1991, a surprisingly playful piece for solo flute that appears on this album.

Playful could also be used to describe the overall mood of the collection, a slight departure from Carter's reputation for atonal works of rhythmic and technical complexity. As this album focuses on more recent works, this complexity has settled into a measure of refinement that is friendlier to the listener while preserving the innovation that gave him critical and commercial success. However, this is not to suggest that the album is whimsical and without challenge. With two Pulitzer Prizes to his name, Carter's musical intellect is flexed throughout, particularly in the aggressively incisive piece entitled *Dialogues*, itself a Pulitzer finalist.

Part of Naxos' ongoing American Classics Series, this two-disk set offers an interesting introduction into one of America's most notable and enduring contributors to classical music. **LH**

### J.S. Bach: Orchestral Suites

Akademie für Alte Musik Berlin

Harmonia Mundi HMX 2901578.79 (2CD: 1 h 38 min)

★★★★☆☆ \$\$\$

Voici une réédition d'un enregistrement paru en 1996 et qui avait plu dans le contexte de la recherche baroque des deux précédentes décennies. On y trouve un style allégé, des rythmes allants, le refus de tout vibrato et une transparence de texture de bon aloi. Par malheur, l'alchimie sonore ne fonctionne pas, chaque instrument semblant jouer pour soi sans tenir compte des autres, signe que l'oreille critique et rassembleuse d'un chef fait défaut à l'ensemble de l'Akademie de Berlin. Une sorte d'austérité mécanique règne partout, une certaine monotonie aussi. Il y a eu mieux depuis, notamment avec Diego Fasolis et les Barocchisti (Arts), où le plaisir de jouer est contagieux. Le second CD comprend, outre la *Quatrième Suite*, un Catalogue numérique qui refuse de démarrer sur Mac OS X.4 &+ malgré des indications contraires. **AL**



### Shostakovich: Piano Concertos 1&2

Jorge Luis Prats, piano; Sergio Novella, trumpet; Extremadura Symphony Orchestra / Jesús Amigo  
XXI-CD 2 1607 (43 min 11 s)

★★★★☆☆ \$\$\$

For a long time, Jorge Luis Prats was a well-kept secret in the international piano circuit. Being Cuban probably played a role in restricting his career, particularly in the US. But no more – his 2007 appearance at the Miami International Piano Festival, now available on DVD from VAI, amply demonstrates what an absolutely phenomenal pianist he is. His bio tells us that he studied in Paris with Tagliaferro and in Vienna with Badura-Skoda. A winner of several competitions, Prats has concertized widely, served on jury panels, and worked as guest professor at a number of institutions, including the Royal



Conservatory of Music in Toronto. He is best described as a "supervirtuoso with heart" – staggering technical prowess at the service of the music. This description certainly applies to the Shostakovich, taped live at the Palacio de Congresos de Badajoz Manuel Rojas in Guadalupe. Prats dispatches two dauntingly difficult concertos that would post a challenge to many pianists with stunning ease. He plays with exceptional command in a rather classical approach. Even the most dissonant passages sound lovely in his hands. While there is plenty of angst in these two pieces, these negative emotions arguably take a back seat to beauty of tone, as if Prats deliberately glossed over the pain and anguish. The Andante movement in No. 2 is truly exquisite. For a random comparison, I was given Dmitri Alexeev with the English Chamber Orchestra on Classics for Pleasure. The difference is astounding in technique, execution, and expression – Alexeev is matter-of fact and clinical while Prats touches one's heart. The Extremadura Symphony under Jesús Amigo offers him excellent support. The live atmosphere certainly contributes to a sense of occasion. This is an important addition to the discography of Shostakovich. **JKS**

### Vivaldi: Cello Concertos

Han-Na Chang, cello; London Chamber Orchestra / Christopher Warren-Green

EMI 50999 2 34791 0 4 (67 min 41 s)

★★★★☆☆ \$\$\$

Ascendant cellist Han-Na Chang releases her first recording of baroque music by tackling one of its notorious bad boys, Antonio Vivaldi. Famous for his virtuosic violin performances and unchecked egotism, Vivaldi has his personality represented in full throughout the seven cello concertos performed by Chang and the London Symphony Orchestra. Featuring his usual compositional fare of technical acrobatics, the works are handled easily by two-time Grammy-nominated Chang, who successfully walks the fine line between sat-



# Promenade à Vienne

## L'ensemble Appassionata

Daniel Myssyk, chef

Soliste invité : Rex Richardson, trompette

### Mozart W.A.

*Petite musique de nuit*

### Schoenberg A.

*La nuit transfigurée*

### Wilson D.

*Concerto pour trompette et orchestre*

CONCERT GRAND PUBLIC - 30 \$, 25 \$, 10 \$

BILLETTERIE DE L'UNIVERSITÉ MCGILL

555, RUE SHERBROOKE OUEST

TÉL. 514 398-4547

Mercredi 18 février 2009, 20 h

Salle Redpath

3461, rue McTavish

Montréal



ifying the composer's demands with a confusingly manic performance.

The album contains more than just baroque flamboyance: Chang shows her growing maturity with her ability to highlight the softer edges of Vivaldi. Her playing exhibits a wide range of tone, texture and perhaps most importantly, personality. Chang has attracted international attention and acclaim for well over a decade now, and in some circles she is touted as a cellist representative of her generation. Her debut album with EMI featured a performance with none other than the great Rostropovich. This latest offering of Vivaldi continues to build on her already impressive discography. **LH**

## MUSIQUE DE CHAMBRE ET SOLO

### Arbor Vitæ – Musique de James Tenney

Quatuor Bozzini (Clemens Merkel, Nadia Francavilla, Stéphanie Bozzini, Isabelle Bozzini); Rick Sacks, percussions; Eve Egoyan, piano; Miriam Shalinsky, contrebasse

Collection qb CQB 0806 (2CD: 136 min 56 s)

★★★★★ \$\$\$

Ce double album est tout simplement fabuleux, essentiel, tripitatif. James Tenney (1934-2006) est un Américain iconoclaste, digne héritier des Harry Partch, John Cage, Terry Riley et Morton Feldman, pour ne nommer que ceux-là. Nourri de Webern et de Varèse, Tenney s'inscrit d'abord dans la tradition de la seconde école de Vienne (écouter ses premières œuvres), mais assez vite, il se frotte aux minimalistes, renouvelant sa conception de la musique. Loin de singer ses contemporains, il choisit d'adhérer au concept de simplicité et en applique les principes fondamentaux dans un cadre conceptuel très économe. En clair, dans ses meilleures œuvres, Tenney utilise une idée, une seule (un motif, une sonorité, un



rythme, mais surtout une intonation, ce qu'il appelle le « clang » soit un assemblage de sons qui s'emboîtent comme des molécules de cristal) et l'exploite jusque dans ses ultimes possibilités. Le plus bel exemple de cette technique, et de sa réussite, est *Saxony* pour quatuor à cordes et délai; on dirait presque l'*Adagio pour cordes* de Barber trempé dans de l'acide microtonal. Cette musique est difficile, mais extrêmement humaine et évocatrice à la fois. Sa structure en arc est facilement reconnaissable et l'intensité de la construction discursive amène l'auditeur réceptif à une véritable communion émotive avec les musiciens. *Koan*, pour quatuor à cordes, est également une œuvre phare du répertoire de Tenney. Véritable hommage microtonal à la musique répétitive, cette pièce qui dure près de vingt minutes donne ses lettres de noblesse au minimalisme. Retenons aussi le combat clair-obscur entre les Bozzini et la pianiste Eve Egoyan dans *Diaphonic Study*, ou encore les extraordinaires *Quintext I-V*, dont chacun est un hommage à un compositeur admiré par Tenney (Feldman, Xenakis, Ruggles, Varèse et Partch). Si vous êtes le moins aventureux, précipitez-vous chez votre disquaire ou sur votre ordinateur afin de vous procurer ce must en musique contemporaine. **FC**

### Debussy: Complete Works for Piano, Vol. 4

Jean-Efflam Bavouzet, piano

Chandos CHAN 10497 (76 min 30 s)

★★★★★☆☆

Voici le quatrième et sans doute dernier volume de l'intégrale de Debussy enregistrée par Bavouzet. À la parution du troisième, nous avions déjà émis des réserves quant à ce projet. Excellent technicien, le pianiste français offre cette fois une interprétation prenante des *Études*. Sous ses doigts, aucune difficulté ne fait obstacle à la musicalité. La prise de son



est idéale. Une *Étude retrouvée*, préparatoire à l'*Étude pour les Arpèges composés*, s'ajoute aux douze autres. Les deux séries d'*Images* ne méritent pas les mêmes éloges. On n'entend pas ici l'éloquente diction, mélange d'imagination sonore et de poésie, admirée chez les grands pianistes des générations passées, Gieseking, Arrau ou Michelangeli. La palette dynamique est dénuée des infimes mais indispensables nuances qui font frissonner ces pièces si singulières. On est étonné de constater, même, que la différence entre un *piano* et un *forte* est ici souvent réduite à rien. **AL**

### Frescobaldi: Affetti cantabile

Hank Knox, clavecin

EMCCD-7767 (66 min)

★★★★★☆☆

Le Canadien Hank Knox fait partie de ceux pour qui l'interprétation « authentique » des œuvres anciennes ne passe pas seulement par l'emploi des instruments d'époque. Soit, on remarque la belle sonorité de son clavecin italien du 17<sup>e</sup> siècle et l'économie de son ornementation. Mais Knox s'est également penché sur un aspect musical souvent négligé: le tempérament. Il utilise ici, non le tempérament égal, plus tardif (le *Clavier bien tempéré* datant d'un siècle plus tard!), mais le mésotonique à quart de comma (pour ceux qui s'y connaissent). Le résultat étonne l'oreille attentive, tant par la hardiesse et l'étrangeté des harmonies que par le superbe rugissement des accords de tonique et de dominante. Cela sied fort bien aux œuvres, ici judicieusement sélectionnées, du premier grand maître du contrepoint tonal. **RB**



### Joseph Haydn: The Piano Trios

Haydn Trio Eisenstadt

Phoenix Edition 161-169 (8 CD: 8 h 20 min)

★★★★★☆☆

Le trio avec piano est la troisième forme ins-

# HOZRHO

Spectacle multidisciplinaire

22, 23, 24, 25 et 27 février à 22 h

Fonderie Darling – 745, rue Ottawa

Vieux-Montréal (Métro Square Victoria)

Régulier 15 \$ / Aînés, étudiants 10 \$

Billetterie MNM : 514 843-9305

MUSIQUE Michel Gonneville

TEXTE Pierre Dansereau et Michel Gonneville

CHORÉGRAPHIE ET MISE EN SCÈNE Danièle Desnoyers

PROJECTIONS VIDÉOGRAPHIQUES ET PHOTOS

Mario Côté

CONCEPTION LUMIÈRES Jean Gervais

INSTALLATION ARCHITECTURALE ET SCÉNOGRAPHIE

Pierre Thibault

SOPRANO Éthel Guéret

SAXOPHONE SOPRANO Marie-Chantal Leclair

QUATUOR À CORDES Quatuor Bozzini

DANSEURS Pierre-Marc Ouellette et Siônéd Watkins

Une coproduction Michel Gonneville, Quatuor Bozzini et le festival Montréal/ Nouvelles Musiques (MNM), en partenariat avec Hexagram-Uqam, Carré des Lombes, Fonderie Darling et Conservatoire de musique de Montréal.

En navajo, Hozhro signifie harmonie, beauté.



L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :  
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:  
514 948.2520

Légende des abréviations

<b>ACMI</b>	Atelier du conte en musique et en images
<b>ALLEGRA</b>	Fondation Allegra
<b>ALOM</b>	Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal
<b>APPASSIONATA</b>	Ensemble instrumental Appassionata
<b>ARION</b>	Arion orchestre baroque
<b>ARSENAL</b>	Arsenal à musique
<b>BUZZ</b>	Buzz cuivres farfelus
<b>CAPRICE</b>	Ensemble Caprice
<b>CONSUMSMTL</b>	Conservatoire de musique de Montréal
<b>CONSTANTINOPE</b>	Ensemble Constantinople
<b>CMFR</b>	Créations musicales François Richard
<b>DIFFAMALGAMME</b>	Diffusion Amal'Gamme
<b>DPLANTE</b>	Denise Plante, Astorias
<b>ECM+</b>	Ensemble contemporain de Montréal
<b>EFFENDI</b>	Effendi Records
<b>EVVQ</b>	Ensemble vent et percussion de Québec
<b>FAM</b>	Fondation Arte Musica
<b>FSTÜSSI</b>	Félix Stüssi
<b>IMM</b>	I Musici de Montréal
<b>JMC</b>	Jeunesses Musicales du Canada
<b>LMMC</b>	Ladies' Morning Musical Club
<b>LSAEM</b>	Les Saints Anges en musique
<b>MAO</b>	Marie-Andrée Ostiguy
<b>MMM</b>	Musique Multi-Montréal
<b>MNM</b>	Montréal Nouvelles Musiques
<b>NEM</b>	Nouvel Ensemble Moderne
<b>OCMcGill</b>	Orchestre de chambre de McGill
<b>OdeMTL</b>	Opéra de Montréal
<b>OSDL</b>	Orchestre symphonique de Longueuil
<b>OSS</b>	Orchestre symphonique de Sherbrooke
<b>OSSLSJ</b>	Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean
<b>OSTR</b>	Orchestre symphonique de Trois-Rivières
<b>QFRANZIOSEPH</b>	Quatuor Franz Joseph
<b>PMONTCALM</b>	Société du Palais Montcalm inc.
<b>PRODANIOP</b>	Productions Danielle Plamondon
<b>PROMUS</b>	Pro Musica
<b>PTC</b>	Productions Totem contemporain
<b>RBOLDUCJAZZ</b>	Rémi Bolduc Jazz Ensemble
<b>RÉSEAUX</b>	Réseau des arts médiatiques
<b>SINFONIA</b>	La Sinfonia de Lanaudière
<b>SGM</b>	Société de guitare de Montréal
<b>SMAM</b>	Studio de musique ancienne de Montréal
<b>SMCQ - MNM</b>	Société de musique contemporaine du Québec
<b>SMVQ</b>	Société de musique viennoise du Québec
<b>TFIBONACCI</b>	Trio Fibonacci
<b>UdeM</b>	Université de Montréal
<b>ULAVAL</b>	Université Laval, Faculté de musique
<b>VRQY</b>	Les Violons du Roy
<b>QBOZZINI</b>	Quatuor Bozzini
<b>YAPLE-SCHOBERT</b>	Derek Yaple-Schobert

Dimanche  
Sunday

01

**ARION**, Vivaldi le prêtre roux, Matthew White (alto masculin), 14 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, ☎ 450-589-9198  
**LMMC**, Beethoven, Bartók, Brahms, Aurny Quartett (cordes), 15 h 30, Salle Pollack, Montréal, ☎ 514-932-6796, www.lmmc.ca  
**SMAM, BOREADES**, Back to Bach, cantate, concertos et motets du grand Cantor, pour ensemble vocal et instrumental, direction : Francis Colpron et Christopher Jackson, 19 h 30, église Saint-Irénée, ☎ 514 861-2626  
**ULAVAL**, Faculté de musique, atelier de musique de chambre en collaboration avec le Quatuor Arthur-LeBlanc, 20 h, Salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418-656-7061

**JMC et ACMI**, Marimusette, Philippe Gélinas (instruments médiévaux), Lise Dyke (marionnettiste), 11 h, Salle de musique de chambre des Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, ☎ 514-845-4108 ext. 221  
**JMC et ACMI**, Marimusette, Philippe Gélinas (instruments médiévaux), Lise Dyke (marionnettiste), 13 h 30, Salle de musique de chambre des Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, ☎ 514-845-4108 ext. 221  
**SMVQ**, Promenade à Vienne, Concert et souper, Ensemble Transatlantique Schrammel, 15 h, Butte St-Jacques, Montréal, ☎ 450-435-1611  
**CONSUMSMTL**, Les Rendez-vous du dimanche, Concert Brahms, Anne St-Denis (soprano), Mireille Lebel (mezzo-soprano), M. Boucher (baryton), F. Zeitouni et O. Godin (piano), 15 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ 514-873-4031

**ARSENAL**, L'Usine des sons, 11 h, Centre communautaire de Blainville, Blainville, ☎ 450-434-4006, www.theatre1g.com

**JMC**, L'Amour et la vie d'une femme, R. Schumann, G. Fauré, F. Poulenc, Kimy McLaren (soprano), Michael McMahon (piano), 14 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, ☎ 450 589-9198 ext. 51

**ULAVAL**, Faculté de musique, «Airs de danses», G. Holst, O. Respighi, B. Bartók, M. I. Glinka, D. Chostakovitch, A. Khatchaturian, Orchestre de saxophones du Moliantegok, J. Larocque (chef), 14 h, Salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418-656-7061

**DIFFAMALGAMME**, "Le chant des Anges", air d'opéra connus, de chansons françaises et solo de piano et piano quatre mains, Duo Suzelle deGrâce (soprano et piano) Janie Caron (piano), 14 h 30, Centre culturel de Prévost, Prévost, ☎ 450-436-3037

**OSTR**, Pour les romantiques, Jacques Lacombe (direction), André Gagnon (piano), 14 h 30, salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, ☎ 866-416-9797, www.ostr.ca

**BUZZ**, Les Planètes, Holst, ensemble Buzz (cuivres), Mélanie Barney (orgue), 15 h, Église Saint-Viateur, Outremont, ☎ 514-244-1165

**CAPRICE**, Vivaldi et les gitans, A. Vivaldi et musique gitanne du 18e siècle, 15 h, Église de la Visitation, Montréal, ☎ 514-872-8749

**RBOLDUCJAZZ**, Rémi Bolduc Jazz Ensemble, 15 h, Beaconfield  
**MMM**, Conseil des arts de Montréal en tournée, Ensemble Dave Gossage, 11 h, Centre culturel de Dorval, Montréal, ☎ 514-633-4180

**CONSUMSMTL**, Les Quatre C « Splendeurs vénitienes » Conférence animée par l'historien d'art Édouard Lachapelle, 11 h 30, Maison des Jeunesses Musicales du Canada, ☎ 514-873-4031

**BUZZ**, UnBUZZivable! The History of Music, ensemble Buzz (musique et théâtre), 14 h, Centrepointe Theatre, Ottawa, ☎ 613-580-2700, 866-752-5231

**EVVQ**, EVVQ, Mardi Gras, Berlioz, Katchaturian, avec la participation d'une trentaine d'élèves du secondaire, 14 h, salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418-651-3273, www.evvq.qc.ca

**FSTÜSSI**, Les dimanche après-midi Jazz Altitude, Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), 14 h Bistrot Plein Air, Val-David, ☎ 819 322-7348

**SINFONIA**, Gala d'Opéra, Marc Hervieux (ténor) et Gianna Corbisiero (soprano), 14 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, ☎ 450-589-9198, p. 5

**ULAVAL**, Faculté de musique, «Mardi gras», H. Berlioz, A. Khatchaturian, Ensemble vent et percussion de Québec, R. Joly (chef), 14 h, salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418-656-7061

**LMMC**, Ysaye, Ives, Brahms, Bartók, Hilary Hahn (violin), Valentina Lisitsa (piano) 15 h 30, Salle Pollack, Montréal, ☎ 514-932-6796, www.lmmc.ca

**MNM - SMCQ** : Chantez avec Raoul Duguay, G. Ortiz, R. Dugay (animation), W. Boudreau (direction), 7 solistes; Jean-Willy Kunz (orgue), 15 h 33, Église Saint-Jean-Baptiste, Montréal, ☎ 514-843-9305

**MNM / QBOZZINI** : Hozhro, M. Gonnevillie, É.Guérét (sop), M.-C. Leclair (sax), Quatuor Bozzini, S. Walkins et P.-M. Ouellet (danseurs), M. Côté (vidéo), D. Desnoyers (Chorégraphie, mise en scène), J. Gervais (lumière), P. Thibault (scénographie), 22 h, Fonderie Darling, Montréal, ☎ 514-843-9305

Lundi  
Monday

02

**PROMUS**, Série Émeraude, Brahms, Bach, Beethoven, Arabella Steinbacher (violin), Robert Kulek (piano), Schnittek, 19 h 30, Théâtre Maisonneuve, Montréal, ☎ 514-842-2112, 800-361-4595

**OdeMTL**, Macbeth de Verdi, Macbeth (J. Fanning), Lady Macbeth (M. Capalbo), Macduff (R. Honeywell), Banquo (B. McIntosh), Stephen Lord (chef d'orchestre), René Richard-Cyr (metteur en scène), OSM, Chœur de l'OdeMTL, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514-842-2112, www.operademontreal.com

**RBOLDUCJAZZ**, Rémi Bolduc Jazz Ensemble, 16 h, Cabaret du Capitoile, Québec  
**PROMUS**, Série Émeraude, Mozart, Beethoven, Zemlinsky, Quatuor Zemlinsky (cordes), 19 h 30, Théâtre Maisonneuve, Montréal, ☎ 514-842-2112, 800-361-4595

**YAPLE-SCHOBERT**, Mozart, Beethoven, Grieg et Gade, Derek Yaple-Schobert (piano), 11 h, Église unitarienne, Montréal, ☎ 514 284-1219

**MNM / CONSTANTINOPE**, La nuit aux 1000 oreilles, poésies et musiques inspirées par Sappho, Savina Yannatou (voix), Lori Freedman (clarinette), Ensemble Constantinople, 20 h, Salle Pierre-Mercure, ☎ 514-987-6919, 514-790-1245

**MNM / QBOZZINI** : Hozhro, M. Gonnevillie, É.Guérét (sop), M.-C. Leclair (sax), Quatuor Bozzini, S. Walkins et P.-M. Ouellet (danseurs), M. Côté (vidéo), D. Desnoyers (Chorégraphie, mise en scène), J. Gervais (lumière), P. Thibault (scénographie), 22 h, Fonderie Darling, Montréal, ☎ 514-843-9305



Alvaro Pierri  
SGM, 7 février, Montréal, 20 h

Mardi  
Tuesday

03

**ARION**, Vivaldi le prêtre roux, Jaap ter Linden (chef invité), Matthew White (alto masculin), 20 h, Salle Pauline-Julien, Sainte-Geneviève, ☎ 514-626-1616

**ALOM**, Institut d'études méditerranéennes de Montréal, Catherine et Marie de Médicis et leur contribution culturelle à la France, conférence et concert, 19 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, iemm.over-blog.com

**ULAVAL**, Faculté de musique, professeurs en concert, Quintette de jazz, B. Drollet (trompette), J. Thibault, (saxophone), C. Robichaud (piano), C. Proteau (contre-basse), L. Dufour (batterie), 20 h, Théâtre de la cité universitaire, Québec, ☎ 418-656-7061  
**PMONTCALM**, Mariza, musique du monde, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040

**CONSUMSMTL**, Cours de maître, Gabriela Ortiz et Armando Luna, compositeurs, 10 h, Salle Multimédia, Conservatoire de musique de Montréal, Montréal, ☎ 514-873-4031

**NEM**, On a marché sur les sons ! 1ère soirée bénéficiaire du Nouvel Ensemble Moderne à l'occasion de ses 20 ans, concepteur artistique : Michel Smith, 19 h, salle Tûdur du magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514-343-5636

**MNM / Conservatoire de musique de Montréal - Musique Avenir**: Herbes folles!, F. Blain (hautbois), O. Girouard (électro), F. Gagné (clarinette), E. Girard-Charest (vcl), O. Maranda (percussion) P.-A. Maranda (ctb), C. Quevillon (guitare), 21 h 30, Salle de concerts - CMM, Montréal, ☎ 514-843-9305

**MNM / QBOZZINI** : Hozhro, M. Gonnevillie, É.Guérét (sop), M.-C. Leclair (sax), Quatuor Bozzini, S. Walkins et P.-M. Ouellet (danseurs), M. Côté (vidéo), D. Desnoyers (Chorégraphie, mise en scène), J. Gervais (lumière), P. Thibault (scénographie), 22 h, Fonderie Darling, Montréal, ☎ 514-843-9305

# Mercredi Wednesday

# 04

**OdeMTL**, Macbeth de Verdi, Macbeth (J. Fanning), Lady Macbeth (M. Capalbo), Macduff (R. Honeywell), Banquo (B. McIntosh), Stephen Lord (chef d'orchestre), René Richard-Cyr (metteur en scène), OSM, Chœur de l'OdeMTL, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514-842-2112, www.operademontreal.com

**QFRANZIOSEPH**, Juste Haydn pour rire, Quatuors de Joseph Haydn, 20 h, Chapelle Saint-Louis, Montréal, ☎ 514 388-1163

# Jeudi Thursday

# 05

**RBOLDUCJAZZ**, Rémi Bolduc Jazz Ensemble, 20 h, Théâtre Centennial, Bishop's, Sherbrooke, Québec

**ALLEGRA**, Musique de chambre, œuvres de Ireland, Wagner, Finzi, Piazzolla, Mendelssohn, D. Fieldman Fraiberg, piano, Y. Cousineau et A. Lozowsky, violons, B. Bacon, alto, Y. Dyachkov, violoncelle, R. Rothman, contrebasse, Simon Aldrich, clarinette, 20 h, Salle Redpath, Montréal, ☎ 514 935-3933, www.allegrachambermusic.com

# Vendredi Friday

# 06

**TOMBÉE : CALENDRIER RÉGIONAL**  
6 FÉVRIER  
LA SCENA MUSICALE  
DEADLINE : REGIONAL CALENDAR  
FEBRUARY 6

**CLAVCRT**, œuvres de Storace, Frescobaldi, L. Couperin, Rinaldo Alessandrini (clavecin), 20 h, Chapelle Notre-Dame de Bon-Secours, Montréal, ☎ 514-748-8625, www.clavcienconcert.org

**TFIBONACCI**, Mendelssohn II et la création québécoise, F.Mendelssohn, Margareta Jenic, Michel Boivin, Linda Bouchard (Créations), 20 h, Salle Redpath, Montréal, ☎ 514-272-5980, www.triofibonacci.com

**EFFENDI**, Alain Bédard - Auguste Stet, 22 h, Chapelle Historique du Bon Pasteur, Montréal

# Samedi Saturday

# 07

**CONSUMSMTL**, Musique en quarts et seizièmes de ton, B. Mather, M. Patch, J. Burke, M. Gonneville, A. Banquart, B. Mather (piano 16e de tons), 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ 514-873-4031

**DIFFAMALGAMME**, "De Chopin à Piazzolla", œuvres du répertoire classique, populaire, folklorique, tzigane et œuvres originales, Vladimir Sidorov (bayaniste), 20 h, Centre culturel de Prévost, Prévost, ☎ 450-436-3037

**MMM**, Clásico Son, 20 h, Tohu - La cité des arts du Cirque, Montréal, ☎ 514-376-TOHU

**OdeMTL**, Macbeth de Verdi, Macbeth (J. Fanning), Lady Macbeth (M. Capalbo), Macduff (R. Honeywell), Banquo (B. McIntosh), Stephen Lord (chef d'orchestre), René Richard-Cyr (metteur en scène), OSM, Chœur de l'OdeMTL, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514-842-2112, www.operademontreal.com

**SGM**, Alvaro Pierré, 20 h, Chapelle Notre-Dame-du-Bon-Secours, Montréal, ☎ 514-849-7510

**YAPLE-SCHOBERT**, Passion norvégique, Nielsen, von Koch, Grieg et Gade, Derek Yaple-Schobert (piano), 20 h, Hôtel de ville d'Almonte, piano@yaple-schobert.com

# 11

**BUZZ**, DiaBUZZique! Légendes de la chasse-galerie, ensemble Buzz (musique et théâtre), 9 h 45, Salle Dussault, Thefford Mines, ☎ 418-335-2981

**BUZZ**, DiaBUZZique! Légendes de la chasse-galerie, ensemble Buzz (musique et théâtre), 13 h 30, Salle Dussault, Thefford Mines, ☎ 418-335-2981

**OCMCGill**, Beethoven, Concert hommage Alexander Brott, Janina Fialkowska (piano), Boris Brott (chef), 19 h 30, Salle Pollack, Montréal, ☎ 514-487-5190, www.ocm-mco.org

**MMM**, Autorickshaw, 20 h, Maison de la culture Pointe-aux-Trembles, Montréal, ☎ 514-872-2240

# 12

**JMC**, Hors série, L'ensemble de guitares Forestare, Œuvres de divers compositeurs contemporains, 20 h, Théâtre Outremont, Montréal, ☎ 514-495-9944

**MMM**, Autorickshaw, 20 h, Maison de la culture Frontenac, Montréal, ☎ 514-872-7882

**OdeMTL**, Macbeth de Verdi, Macbeth (J. Fanning), Lady Macbeth (M. Capalbo), Macduff (R. Honeywell), Banquo (B. McIntosh), Stephen Lord (chef d'orchestre), René Richard-Cyr (metteur en scène), OSM, Chœur de l'OdeMTL, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514-842-2112, www.operademontreal.com

**ULVAL**, Faculté de musique, «Pour l'amour de la musique», professeurs du Département de musique du Cégep de Sainte-Foy en concert, 20 h, Salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418-656-7061

# 13

**CAPRICE**, Vivaldi et les gitans, A. Vivaldi et musique gitane du 18e siècle, 20 h, Église Saint-Joachim, Pointe-Claire, ☎ 514-630-1220

**CMFR**, François Richard (composition), Mark Feldman (violon), 20 h, salle du GESU, Montréal, ☎ 514-861-4036, creationsmus.f.richard@sympatico.ca

**MMM**, Autorickshaw, 20 h, Maison de la culture Côte-des-Neiges, Montréal, ☎ 514-872-6895

**PRÉDANIOP**, LaTourelle Orkestra, La Gigote des villes, 20 h, Théâtre Petit Champlain, Québec, ☎ 418-692-2631, www.latourelleorkestra.com, info@productionsdaniop.com

**ULVAL**, Faculté de musique, Société de guitare de Québec, Passion guitare, volet professionnel, R. Boucher, guitare, 20 h, Salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418-656-7061

# 14

**CONSUMSMTL**, La Série des diplômés, Prokofiev, Liszt, Rachmaninov, Richard Keighan (piano), 16 h, Maison des Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, ☎ 514-873-4031

**RBOLDUCJAZZ**, Rémi Bolduc Jazz Ensemble, 20 h, Théâtre de Baie-Comeau, Baie-Comeau

**MAO**, Réverie - Spécial de la Saint-Valentin, œuvres de Marie-Andrée Ostiguy (piano) et le Quatuor à cordes Artémuse, 20 h, Théâtre Cinéma St-Basile, Saint-Basile-le-Grand, ☎ 450 441-1672, www.marieandreeostiguy.com

**MMM**, Concerts au bout du Monde, Autorickshaw, 20 h, Maison de la culture Ahuntsic, Montréal, ☎ 514-872-7489

**SINFONIA**, Gala d'opéra, Marc Hervieux (ténor), Gianna Corbisiero (soprano), Stéphane Laforest (chef), 20 h 30, Théâtre du Vieux-Terrebonne, Terrebonne, ☎ 450-492-4777, 866-492-5514

**DLPLANTE**, Astorians, Roméo & Juliette Tango, Denis Plante, 20h, Dina Bélanger, Québec, ☎ 418-687-1016

# 18

**APPASSIONATA**, Promenade à Vienne, W.A.Mozart, D.Wilson, A. Schoenberg, Rex Richardson (trompette), Daniel Mysyk (chef), 20 h, salle Redpath, ☎ 514-388-5876

**FTSUSSI**, Alexandre Côté (as, ss), Bruno Lamacché (ts, cl), Jean-Nicolas Trotter (tb), Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), 20 h, Maison de la culture Côte-des-Neiges, Montréal, ☎ 514-872-8754

**OSSLISJ**, Quintette à vent de l'Orchestre, Michel Gingras, Louise Bouchard, Sonia Gratton, Elizabeth Francoeur, Laurence Messier, 20 h, salle Pierrette Gaudreau, Jonquières, ☎ 418-545-3409, 418-545-3330

**PMONTCALM**, F. à Léo avec Gianmaria Festa (Hommage à Léo Ferré), 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040

**ULVAL**, Faculté de musique, professeurs en concert «Soirée de sonates», Z. Borowicz (contrebasse), K. Fujiyabashi (flûte), M. Roussel (piano), 20 h, salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418-656-7061

**TOMBÉE : PUBLICITÉS**  
19 FÉVRIER  
LA SCENA MUSICALE  
DEADLINE : ADVERTISING  
FEBRUARY 19

# 19

**CONSUMSMTL**, Cours de maître, Rodrigo Sigal, compositeur électroacoustique, 13 h, Salle Multimédia, Conservatoire de musique de Montréal, Montréal, ☎ 514-873-4031

**MMM** / Quasar - Quasar cent voix en l'air, J.-F. Laporte, M. Eggert, G. Tremblay, L. Berio, Quasar, 4 clarinettes, Viva Voce, sous la direction de Peter Schubert, 19 h 30, Salle Pierre-Mercure, Montréal, ☎ 514-987-4691

**MMM** / Réseaux: Michel Chion, M. Chion, Réseaux, 21 h 30, Salle Pierre-Mercure, Montréal, ☎ 514-987-4691

# 20

**CONSUMSMTL**, Cours de maître, Gabriela Ortiz et Armando Luna, compositeurs, 10 h, Salle Multimédia, Conservatoire de musique de Montréal, Montréal, ☎ 514-873-4031

**YAPLE-SCHOBERT**, Mozart, Beethoven, Grieg et Gade, Derek Yaple-Schobert (piano), 19 h 30, Église union, Ste-Anne-de-Bellevue, piano@yaple-schobert.com

**MMM** / PTC, Les Totems électriques, œuvres A.Burton (pour tuy), J.Nordin (pour bol), F.-A. Morin (pour orgue de sirènes), J.-F. Laporte (pour FlyingCan) traitement en temps réel ou bande sonore, J.-F. Laporte et J.-M. Bouchard (interprètes), 20 h, Salle Multimédia du Conservatoire de musique de Montréal, ☎ 514-270-6262

**MMM** / ECM+, Pont de papillons, H.Reeves (parrain d'honneur), M. Bédard, L. Dufort, M. Gonneville, A. Luna, G. Ortiz, P. Saint-Denis, R. Sigal (compositeurs), Y. Breuleux, P. Beaulieu, J. L. Garcia Nava (vidéastes), ECM+ : 8 musiciens, Onix : 5 musiciens, V. Lacroix (chef), 19 h 15, Nouvelle salle de concert du Conservatoire, Montréal, ☎ 514-524-0173

**DIFFAMALGAMME**, "L'âme russe en piano", Tchaiskovski, Rachmaninov et Prokofiev, Janette Wolff (piano), 20 h, Centre culturel de Prévost, Prévost, ☎ 450-436-3037

**EVPO**, Mardi Gras, Berlioz, Katchaturian, avec la participation d'une trentaine d'élèves du secondaire, 20 h, salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418-651-3273, www.evpp.qc.ca

**OSS**, Les amants de la musique, Mireille Deyglun, Jean-François Lépine (narrateurs), Stéphane Laforest (chef), 20 h, Salle Maurice-O'Bready, Sherbrooke, ☎ 819-820-1000, www.oss-sss.com

**OSSLISJ**, Double concerto de Brahms, Laura Andriani, Sébastien Gingras et l'Orchestre, 20 h, Auditorium d'Alma, Alma, ☎ 418-545-3409, 418-545-3330

**PMONTCALM**, Telemann, Krebs, Bach, Couperin, Sweelinck et Soler, Luc Beauséjour (claveciniste et organiste) et Richard Paré (clavéciniste et organiste), 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040

**ULVAL**, Faculté de musique, «Mardi gras», H. Berlioz, A. Katchaturian, Ensemble vent et percussion de Québec, R. Joly (chef), 20 h, salle Henri-Gagnon, Québec, ☎ 418-656-7061

**MMM** : Deux GRAME(s), V. Carinola, J. Torrés Maldonado, R. Pascal, P. Jodkowski, M. Matalon, A. Ludjag, J. Giroudin, J.-F. Estager, T. de Mey, C. Lebreton, ensemble GRAME (Lyon), J. Geoffroy (perc, chef solo), J. Siot (vln), C. Paté (accordéon) V. Dulac (vcl), 22 h, Société des arts technologiques SAT, Montréal, ☎ 514-843-9305.

# 25

**LSAEM**, Pierre Bouchard, organiste, 15 h, Église Saints Anges, Lachine, ☎ 514-637-8345 ext. 21

**MMM** / Codes d'Accès: An Index de metals, Fausto Romitelli, Codes d'Accès, 19 h 30, Église Saint-Jean-Baptiste, Montréal, ☎ 514-843-9305

**UdeM**, OUM et Atelier d'opéra, Don Giovanni, W. A. Mozart, Jean-François Rivest (chef), Benoît Brière (metteur en scène), 19 h 30, Salle Claude-Champagne, ☎ 514-343-6427, www.musique.umontreal.ca

**RBOLDUCJAZZ**, Rémi Bolduc Jazz Ensemble, invités spéciaux le Quatuor Alcan et l'ensemble Pentadère, 20 h, Gesu - Centre de créativité, Montréal

**MMM**, Les bouefs envahissent Paris!, Bizet-Schedrin, W.A. Mozart, Darius Milhaud, Yuli Turovsky (chef), Ensemble à percussion Sixtrum, Alexandre Marine (mise en scène), 20 h, Place des Arts, Montréal, ☎ 514-982-6038

**MMM** : Ensemble Ives, Gerald Barry, Gyula Csapo, Claude Vivier, Iannis Xenakis, Morton Feldman. Ensemble Ives (Pays-Bas), 21 h 30, Salle de concerts - CMM, Montréal, ☎ 514-843-9305

**SMCQ - MMM** / QBOZZINI : Hozhro, M. Gonneville, É.Guérént (sop), M.-C. Leclair (sax), Quatuor Bozzini, S. Walkins et P.-M. Ouellet (danseurs), M. Côté (vidéo), D. Desnoyers (Chorégraphie, mise en scène), J. Gervais (lumière), P. Thibault (scénographie), 22 h, Fonderie Darling, Montréal, ☎ 514-843-9305

# 26

**UdeM**, OUM et Atelier d'opéra, Don Giovanni, W. A. Mozart, Jean-François Rivest (chef), Benoît Brière (metteur en scène), 19 h 30, Salle Claude-Champagne, ☎ 514-343-6427, www.musique.umontreal.ca

**MMM - SMCQ** : Hauts-voltages, J. Cage, G. Ligeti, I. Xenakis, R. Bosc, A. Thibault, Ensemble de la SMCQ, Ensemble Sixtrum, B. Hannigan (sop), R. Bosc et W. Boudreau (dir.), 20 h, Salle Pierre-Mercure, Montréal, ☎ 514-987-6919

**OSDL**, Louise Bessette et son piano, Debussy, Arcuri, Holst, Marc David (chef), Louise Bessette (piano), Orchestre symphonique des jeunes de la Montérégie, 20 h, Salle Pratt & Whitney du Théâtre de la Ville, Longueuil, ☎ 450-670-1616

**MMM** / Suoni per il popolo - The Murray Street Band, J. Heward et M. Bonneau (percussion) C. Burns et S. Shalabi (guitare), G. Allen, E. Lewis et B. Lipson (trpt), N. Caloia et T. Amar (basse), 22 h, Casa del Popolo, Montréal, ☎ 514-284-0122

**VROY**, Water Music, Handel, Purcell, B. Labadie (chef), 10 h 30, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, 877-641-6040

**FAM** - OSM, Musée des beaux-arts de Montréal, Tableaux en musique : exposition Van Dongen, œuvres de Ravel et Roussel, 18 h 30, Pavillon Jean-Noël Desmarais niveau 3 - Verrière, Montréal, ☎ 514-285-2000

**MMM** / Bradyworks: Confiture de Gagaku, œuvres de J. Derome, Brady Works (Tim Brady, Jean Derome, Karen Young), 19 h 30, Salle Pierre-Mercure, Montréal, ☎ 514-987-6919

**UdeM**, OUM et Atelier d'opéra, Don Giovanni, W. A. Mozart, Jean-François Rivest (chef), Benoît Brière (metteur en scène), 19 h 30, Salle Claude-Champagne, ☎ 514-343-6427, www.musique.umontreal.ca

**ALOM**, Concert, 20 h, Église Notre-Dame-des-Champs, Repentigny, ☎ 450-654-5732

**ARION**, Au goût parisien!, œuvres de Leclair, Rameau, Telemann, Haydn, Daniel Cuiller (chef invité), 20 h, salle Redpath, www.early-music.com/arion.html

**VROY**, Water Music, Handel, Purcell, B. Labadie (chef), 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, 877-641-6040

**MMM** / Queen of Puddings: 100 mots d'amour, A. Sokolovic (Toronto), L. Phillips (mezzo-soprano), M.-J. Chartier (direction et chorégraphie), D.Ni Mheadhra et J. Hess (direction musicale), 21 h 30, Salle Pierre-Mercure, Montréal, ☎ 514-987-4691

**MMM** / Bozzini : Hozhro, M. Gonneville, É.Guérént (sop), M.-C. Leclair (sax), Quatuor Bozzini, S. Walkins et P.-M. Ouellet (danseurs), M. Côté (vidéo), D. Desnoyers (Chorégraphie, mise en scène), J. Gervais (lumière), P. Thibault (scénographie), 22 h, Fonderie Darling, Montréal, ☎ 514-843-9305

**MMM** / Dazibao: Écouter 24 Hour Psycho, Sophie Bélair Clément et Olivier Girouard, 15 h 00, Dazibao centre de photographies actuelles, Montréal, 514 845-0063

**MMM** / Jeunes Solistes : Love Songs, R. Campo, C. Montevidri, C. Debussy, M. Revel, C. Vivier, Jeunes Solistes, 19 h 30, Salle Pierre-Mercure, Montréal, ☎ 514-987-6919

**UdeM**, OUM et Atelier d'opéra, Don Giovanni, W. A. Mozart, Jean-François Rivest (chef), Benoît Brière (metteur en scène), 19 h 30, Salle Claude-Champagne, ☎ 514-343-6427, www.musique.umontreal.ca

**ARION**, Au goût parisien!, œuvres de Leclair, Rameau, Telemann, Haydn, Daniel Cuiller (chef invité), 20 h, salle Redpath, www.early-music.com/arion.html

**CONSUMSMTL**, Les Samedis à la carte, Fibich, Glick, Beethoven, J.-F. Normand (cl), S. Murray (vcl), S. Murray (piano), 20 h, Salle de concert Conservatoire de musique de Montréal, ☎ 514-873-4031

**PMONTCALM**, San Francisco Jazz Collective et Joe Lovano, saxophoniste, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040

**MMM** / Ensemble Chorum: Tremblements bruits et chocs du Nord, W. Edward, C.-A. Fréchette, N. Gilbert, D. Kourliandsky, S. Garant, Ustvolskaya, Ensemble Chorum, 21 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ 514-843-9305



Ensemble Caprice  
Caprice, 13 février, Pointe-Claire, 20 h

trumentale en importance dans la vaste production de Haydn, après la symphonie et le quatuor à cordes. Cela dit, une bonne intégrale est la bienvenue, et le rapport qualité/prix de celle-ci la rend franchement alléchante. Le Haydn Trio Eisenstadt fait preuve d'un louable professionnalisme : phrasé souple mais bien découpé, excellente adaptation de la partition aux problèmes d'équilibre posés par les instruments modernes, interprétation noble et sans épanchements doucereux. Cette précision dans le jeu, il faut le dire, fait une victime : en effet, le subtil humour haydnien est écrasé sous la mécanique musicale qu'il a pourtant lui-même générée. Malgré tout, la justesse de ton générale force l'adhésion. **RB**



### Marais, Sainte-Colombe : Pièces de viole

Josh Cheatham, Julien Léonard, basse de viole; Skip Sempé, clavecin

Paradizo PA0006 (65 min 46 s; Bonus DVD)

★★★★☆ \$\$\$\$

Interpréter une œuvre du 17<sup>e</sup> siècle sans tenir compte de l'*Affekt* qu'elle est censée inspirer chez l'auditeur est un non-sens. Voilà pourquoi cet album déçoit. Non que Cheatham et sa bande soient insensibles, mais leur éventail d'émotions se limite au pathos monteverdien (merveilleux de pertinence dans le *Concert XLVIII*, unique pièce de Sainte-Colombe au programme) et à la noble jovialité (tout indiquée pour certains mouvements en majeur de Marais); le reste est lecture, virtuosité, technique. Dommage, car outre l'excellente prise de son (remarquez le timbre particulièrement riche des attaques du clavecin) et le très beau *Concert* mentionné ci-dessus, le DVD offert en prime est intéressant, surtout pour ceux n'ayant jamais vu basses de viole ou violons baroques à l'œuvre, ou encore des clavecins aussi richement ornés – le tout dans un décor des plus appropriés. **RB**



### Schubert: Arpeggione

Anne Gastinel, cello; Claire Désert, piano

Naïve V 5152 (CD: 1 h 03 min; DVD 26 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

With pianist Claire Désert as her willing accomplice, renowned cellist Anne Gastinel has taken selections from Schubert and transcribed them for cello with outstanding results. Taking sonatas and sonatinas for the arpeggione and violin respectively, and lieder intended for a tenor, Gastinel has created a collection exacting in execution and voluptuous in tone. These have not been done for novelty or vanity's sake: Schubert is famed for his succinct compositions that feature a masterfully de-romanticized melody and



Gastinel's performance forms a strong and well suited partnership with these qualities, extracting the cello's full potential for robust lyricism without imposing undue flourishes upon the works. From the first track of the album, which runs the full gamut of emotion, Gastinel leaves the listener in no doubt as to the qualities of the cello or Schubert in an album that is both rollicking and enthralling. **LH**

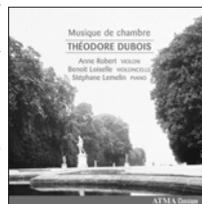
### Théodore Dubois : Musique de chambre

Anne Robert, violon, Benoît Loiseau, violoncelle, Stéphane Lemelin, piano

Atma Classique ACD2 2380 (81 min 6 s)

★★★★☆ \$\$\$

Le premier volume de cette intégrale de la musique de chambre de Dubois par le trio Hochelaga (nom qui n'apparaît nulle part sur le CD) avait plu autant pour l'intérêt de son contenu (il ressuscitait deux œuvres tombées dans l'oubli) que pour la ferveur des interprètes. Celui-ci, le troisième, rassemble diverses pièces autour de la *Sonate pour violoncelle et piano* (1905) et de la *Sonate pour violon et piano* (1900). À en juger par ces sonates autant que par les huit pièces, beaucoup plus brèves, qui les accompagnent, Dubois est mieux inspiré par le violon que par le violoncelle. La *Sonate pour violon et piano* est portée par un souffle véhément dans l'*Allegro appassionato* initial, qui devient frénétique – sinon « pompier » par moments – et dans le troisième mouvement marqué *Allegro deciso e fuoco*. On aimerait l'entendre plus souvent dans les récitals ! Aucune des autres pièces, toutes des morceaux de salon plutôt que de chambre, n'a pareil élan; composées dans un registre sentimental, elles restent d'une écriture conservatrice aux écarts tonaux décidément bien timides. **AL**



## DVD

### Lully: Cadmus et Hermione

André Morsch, Claire Lefilliâtre

Le Poème Harmonique / Vincent Dumestre

Dvd Alpha 701 (2 h 3 min)

★★★★★ \$\$\$\$

Si on oublie les essais de Cambert, dont ne subsistent que des fragments, *Cadmus* peut prétendre au titre de premier opéra français. Voici donc enfin révélée une œuvre fondatrice, bâtie sur un modèle qui perdurera jusqu'à Rameau : déjà, en effet, se succèdent l'ouverture à la française, le prologue et les cinq actes de la tragédie, chacun avec ses passages en récitatif et un divertissement dansé. Certes, Lully et Quinault donneront plus tard des opéras d'une tout autre ampleur, et on chercherait en vain ici la profondeur psychologique qui fait tout le prix de *Roland* ou d'*Armide*. Un



théâtre des merveilles, voilà ce que fut la tragédie en musique à ses débuts. Accompagné d'un serviteur craintif (souvenir de l'opéra italien), le valeureux Cadmus parcourt le monde pour défendre sa bien-aimée Hermione, qu'il épousera après avoir vaincu le dragon, labouré le champ de Mars et terrassé les Géants. Sans prétendre faire revivre les fastes de la cour de Louis XIV, Vincent Dumestre et sa jeune équipe proposent une mise en scène à l'ancienne où costumes bigarrés, changements à vue et machines volantes recréent l'esprit du théâtre baroque avec une naïveté totalement assumée, qui n'est pas sans rappeler la célèbre *Flûte enchantée* de Bergman. Ravissant, coloré, amusant (voyez la longue chaconne des Africains !), le spectacle sait émouvoir aussi. Ainsi la scène où Hermione tente de dissuader son amant d'aller combattre, parfaitement jouée, chantée et filmée, tient du sublime et montre déjà Lully à son meilleur. Un événement. **PG**

### Puccini: Manon Lescaut

Astrid Weber, Heiko Trinsinger, Zurab Zurabishvili, Kouta Räsänen, Edward Randall, Martin Gäbler, Tiina Penttinen, Jürgen Mutze, Matthias Winter; Robert Schumann Philharmonie / Frank Beerman

Stage Director: Ansgar Weigner

Arthaus Musik 101 319 (120 min)

★★★★☆ \$\$\$

Puccini's *Manon Lescaut*, his first big success, is *verismo* at its best. Based on Prévost's 1731 novel *L'histoire du chevalier des Grieux et Manon Lescaut*, it has all the right ingredients for an opera: love, lust, jealousy, vanity, adultery, betrayal, revenge, plus the obligatory death of the heroine in the fictitious "desert of Louisiana". This 2007 *Manon Lescaut* from Chemnitz Opera does Puccini and Prévost one better: instead of being exiled to America, the lovers escape to the sewers of Paris, where Manon meets her untimely end. It may find favour with fans of "concept" productions, but to many this represents over the top *Regietheater*. Director Ansgar Weigner seems to focus on grotesquerie. From the eye makeup worn by Des Grieux to the Sumo-wrestler-sized manicurist for Manon, not to mention the gratuitous nudity designed to shock rather than titillate, it is as if Weigner were trying to make the visuals as ugly and gritty as possible. The singing of the Chemnitz ensemble, including Astrid Weber as a thin-voiced and unsympathetic Manon, is mediocre. The best of the bunch is tenor Zurab Zurabishvili as a ringing Des Grieux. Kouta Räsänen (Geronte) wears a hideous white wig that does nothing to hide his youth. The one saving grace is the impressive playing of the Robert Schumann Philharmonie under the exciting baton of Frank Beermann. Included is a 24-minute interview of the creative team, which leaves me unconvinced. This release is strictly for fans of bizarre opera staging. **JKS**



*Gala bénéfique*  
**La Scena Musicale**  
 à l'occasion de la  
*Saint Valentin*  
**Valentine's Benefit Gala**

**Le 14 février 2009 à 20h,  
 February 14, 2009 at 8 PM,  
 Salle Pollack Hall  
 555 rue Sherbrooke Ouest, Montréal**

*F* **FÊTE CHORALE  
 CHORAL EXTRAVAGANZA**

Iwan Edwards, Concerto Della Donna,  
 Christopher Jackson, Studio de musique  
 ancienne de Montréal, Patrick Wedd,  
 Musica Orbium

*Palestrina, Gabrieli, Copland, et Gershwin*

Président honoraire / Honourary president:  
 Maurice Forget

**Billets VIP:** 130 \$ (incluant un réception  
 d'avant-concert et un reçu charitable de 100 \$)  
**VIP Tickets:** \$130 (including pre-concert  
 reception and a \$100 tax receipt)

**Billets de concert / Concert Tickets:**  
 30 \$ (régulier); 25 \$ (aînés / seniors)  
 20 \$ (étudiants / students)

**514-948-2520**  
**gala2009@scena.org**  
**www.scena.org**

**LA SCÈNE MUSICALE  
 ACTIVITÉS DE FINANCEMENT  
 FUNDRAISING ACTIVITIES**

2008-2009

**CD 150<sup>e</sup> anniversaire Puccini 150**



*Célébrant le grand compo-  
 siteur avec les plus illustres  
 interprètes du passé (coffret  
 de 2 CD). Celebrating the  
 great composer with great  
 performances of the past in  
 a 2-CD set.*

Callas, Tebaldi, di Stefano,  
 Caruso, Bergonzi, ...

**Prix / Price: 23 \$ + les frais  
 postaux / postage**

**La Carte La SCENA Card**

*Carte des amateurs d'art /  
 The Arts Lover Card*

- 10 CD Découvertes • Discothèques  
 Naxos • abonnement à *La Scena  
 Musicale* • réductions chez les orga-  
 nismes artistiques
- 10 Discovery CDs • Naxos Music  
 Library • subscription to *La Scena Musicale*
- discounts at arts groups



**SCENA.org/LaSCENACard**

- VIP** Billet / Tickets : \_\_\_\_\_ x 130\$ = \_\_\_\_\_ \$
- Rég** Billet / Tickets : \_\_\_\_\_ x 30\$ = \_\_\_\_\_ \$
- Don / Donation : \_\_\_\_\_ \$
- Carte La SCENA Card** - 1 an / 1 year (40 \$)
- Carte La SCENA Card** - 2 ans / 2 years (73 \$)
- CD Puccini 150: \_\_\_\_\_ X 23\$ = \_\_\_\_\_ \$ (prix au /price in Canada)

NOM / NAME \_\_\_\_\_

ADRESSE / ADDRESS \_\_\_\_\_

VILLE / CITY \_\_\_\_\_

PROVINCE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL CODE \_\_\_\_\_

TÉL / TEL \_\_\_\_\_

COURRIEL / EMAIL \_\_\_\_\_

Paiement joint / Payment Enclosed (chèque)

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD # \_\_\_\_\_

EXP \_\_\_\_\_

VISA  MC  AMEX

SIGNATURE \_\_\_\_\_

*La Scena Musicale, 5409 Waverly, Montréal, QC H2T 2X8*

# TROIS CHŒURS MONTREALAIS S'UNISSENT POUR CHANTER LA SAINT-VALENTIN

Patricia Abbott

Traduction Française: Michèle Gaudreau

Si, comme l'affirme Shakespeare dans *La Nuit des rois*, la musique est l'aliment de l'amour, il y aura de quoi festoyer le samedi 14 février prochain à la salle Pollack, où trois chœurs montréalais de premier plan donneront ensemble un concert-bénéfice au profit de *La Scena Musicale*. Concerto Della Donna, Musica Orbium et le Studio de musique ancienne, dirigés respectivement par Iwan Edwards, Patrick Wedd et Christopher Jackson, ont généreusement offert leur concours pour l'occasion. C'est la première fois que *La Scena* met de la musique chorale au programme de son concert annuel.

On se souviendra peut-être que les trois chefs avaient donné ensemble un concert du matin de Pâques à l'émission Choral Concert de la CBC. C'était en 1997 au Chalet du Mont-Royal (Iwan Edwards était alors à la tête du Chœur Saint-Laurent). Il y a quatre ans, ils ont de nouveau réuni leurs formations (cette fois, Concerto Della Donna était de la partie) pour la même émission de Pâques, enregistrée à l'église Saint-Jean-Baptiste. L'expérience s'est avérée très heureuse.

Chacun des trois chœurs apportera à l'événement sa magie particulière, dans des œuvres de styles divers qui toutes parlent d'amour. Le programme s'ouvrira sur un groupe de chants éclectiques présentés par Concerto Della Donna. Cet ensemble de jeunes voix féminines fondé il y a sept ans par Edwards est reconnu pour la ferveur de ses exécutions et la variété de son répertoire, sérieux comme léger. « Mon but ici est d'illustrer de nombreux styles », explique son chef. C'est ainsi qu'on entendra tour à tour une mélodie de Brahms (*Minnelied*), un très beau chant folklorique gallois, une œuvre de la talentueuse Canadienne Eleanor Daley et un arrangement de jazz de Ward Swingle. Concerto Della Donna a remporté plusieurs premiers prix au Concours de la CBC, fait des tournées, enregistré des disques : si vous ne connaissez pas cette formation, ne ratez pas une aussi belle occasion de la découvrir. Personnellement, j'ai hâte d'entendre la pièce d'Eleanor Daley, tirée de *Seasons of Love*, un cycle récent de quatre mélodies à cappella composées dans l'esprit des chants anglais en parties. Le don exceptionnel de Daley pour la mélodie et la prosodie a fait de moi une fervente admiratrice de ses œuvres il y a plusieurs années déjà. Dans *Autumn*, elle habille un texte insolent d'un rythme qui évoque un air de danse médiéval. L'effet est ravissant.

Fondé en 1992, le chœur de voix mixtes Musica Orbium a bâti sa réputation sur l'excellence de ses prestations dans un répertoire magnifique, parfois méconnu. Aussi à l'aise dans les madrigaux de la Renaissance que dans le contemporain polytonal ou le jazz aux harmonies tranchantes, Patrick Wedd a préparé pour ce concert un délicieux groupe de sept chants et sonnets de Shakespeare mis en musique par le légendaire pianiste de jazz, arrangeur et compositeur britannique George Shearing (son *Lullaby of Birdland* est un classique). Le cycle comprendra, entre autres, les très célèbres *Who is Sylvia?* (saluons Schubert au passage) et *It Was a Lover and His Lass* du grand barde anglais. Certains morceaux seront chantés à cappella, d'autres avec accompagnement de piano; hautement raffinés, tous respirent la jeunesse – ce qui ne laisse pas d'étonner lorsqu'on sait que Shearing les a composés à l'âge de 81 ans ! Dommage qu'il ne nous ait pas laissés plus, beaucoup plus, de musique vocale.

Le Studio de musique ancienne, ensemble phare de la musique ancienne à Montréal, célèbre cette année le 35<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation. Pour la fête de l'amour, son chef et créateur Christopher Jackson a

“ If music be the food of love, sing on till I am fill'd with joy,” says the song by Henry Purcell, briefly quoting Shakespeare from *Twelfth Night*. And sing on they will, as three of Montreal's highly acclaimed choirs take to the stage of Pollack Hall on Saturday, February 14, for a special fundraising concert for *La Scena Musicale (LSM)*. Concerto Della Donna, conducted by Iwan Edwards, Musica Orbium under the leadership of Patrick Wedd, and the Choir of the Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM), directed by Christopher Jackson, have all generously agreed to perform in this Valentine's Day Choral Extravaganza. This is the first time choral music will be on the program for an LSM fundraising concert.

The choral aficionados among you may recall that these three conductors did a joint concert together back in 1997 at the Chalet on Mont Royal (Edwards was conducting the St. Lawrence Choir at the time). The occasion was *Choral Concert's* Easter Sunrise Celebration for CBC Radio. They repeated the experience four years ago — with Concerto Della Donna added to the line-up — at St. Jean-Baptiste Church for *Choral Concert's* 2005 edition of the celebration. They had so much fun doing so that the three conductors agreed it would be wonderful to join forces again.

Each choir will bring its own form of choral magic, treating the audience to a wonderful variety of music, all on the theme of love. The evening will open with an eclectic group of songs sung by Concerto Della Donna, a young women's ensemble known for its vibrant performances of both serious and light-hearted repertoire. “My goal is to bring as wide a range of styles as possible in the time we have given to us,” says Edwards, who founded the choir seven years ago. Typical of this choir's repertoire, the music will range from Brahms' *Minnelied* and a beautiful Welsh folk song to a work by the talented Canadian composer Eleanor Daley and a vocal jazz arrangement by Ward Swingle. With several CBC Competition First Prizes, tours and CDs to its credit, this is a choir worth discovering if you have not heard it yet. I am especially looking forward to hearing Daley's *Autumn* from *Seasons of Love*, a set of four recent a cappella pieces written in the spirit of English part songs. Daley's incredible gift for melody and for setting text turned me into a fan a number of years ago. In *Autumn*, she combines a cheeky text with a rhythm reminiscent of a Medieval dance tune and the effect is enchanting.

Founded in 1992, the mixed-voice choir Musica Orbium has built its reputation on high-calibre performances of beautiful but often lesser-known repertoire. Equally at home with a Renaissance madrigal, a contemporary piece featuring polytonality or razor-sharp jazz harmonies, conductor Patrick Wedd has programmed a delectable set of *Songs and Sonnets* by Shakespeare set to music by the legendary British jazz pianist, arranger and composer George Shearing, whose *Lullaby of Birdland* is a classic. The seven songs that make up the cycle include such famous Shakespeare texts as *Who is Sylvia?* (with a nod of the head to Schubert) and *It Was a Lover and His Lass*. Some are a cappella and others are with piano accompaniment, but all are sophisticated and appealing. They are infused with a youthful charm that is almost astonishing when you consider that Shearing wrote them when he was 81!

Celebrating its 35<sup>th</sup> anniversary this season, the Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM) is an integral part of Montreal's early music scene. For this concert, founder/director Christopher Jackson turned to the timeless words of the Song of Songs (or Songs of Solomon) as set to music by Palestrina. “We

# THREE LEADING **MONTREAL CHOIRS** JOIN FORCES FOR A SPECIAL VALENTINE'S DAY MUSICAL TREAT

choisi la musique de Palestrina sur les paroles immortelles du Cantique des cantiques, ou Cantique de Salomon. « Nous avons chanté ces motets l'année dernière avec Albert Millaire récitant les textes, explique-t-il. Ils conviennent bien à l'occasion. » Le sublime *Vidi speciosam* de Tomás Luis de Victoria complétera le groupe. Ce motet à six voix dédié à la Vierge traduit admirablement un extrait des Répons de la fête de l'Assomption (15 août); sa délicate poésie (« Je l'ai vue, aussi belle qu'une colombe ») s'allie à la plus belle musique espagnole de la Renaissance. Les six voix s'y entremêlent de manière exquise. De quoi donner le frisson.

Le concert culminera avec des œuvres pour double chœur de Paul Halley, compositeur canadien, Giovanni Gabrieli et Aaron Copland – une magnifique apogée commune pour les trois chœurs, dirigés par leurs chefs attirés.

Un festin pour la Saint-Valentin. Cela vaudra-t-il une boîte de chocolat ? Oui, non, peut-être... En tout cas, on ne pourra souhaiter ni plus riche ni plus goûteux. ■

performed these motets in a concert with Albert Millaire reciting the poetry last year and thought they would be appropriate for this concert," affirms Jackson. The sublime *Vidi speciosam* by Tomas Luis de Victoria will complete the set. Using a text from the Responsories for the Feast of the Assumption (August 15), this six-part Marian motet combines delicate poetry ("I beheld her, beautiful as a dove") with some of the best writing of Renaissance Spain. The exquisite intertwining of the six voices, which so beautifully evokes the lyrics is guaranteed to send a shiver up your spine.

The evening will culminate with Edwards, Wedd and Jackson each conducting the combined choirs in selections by Canadian composer Paul Halley, Giovanni Gabrieli and Aaron Copland. All scored for double choirs, it will make for a high-flying end to the evening. Will it be better than chocolate for Valentine's Day? Perhaps, perhaps not, depending on your relationship with chocolate, but this concert promises to be just as rich and satisfying! ■

Patricia Abbott est chef de chœur et directrice générale de l'Association des communautés chorales canadiennes. Elle agira comme maîtresse de cérémonie pour cette soirée.

Renseignements : *La Scena Musicale*, 514-948-2520, gala2009@scena.org (cartes Visa, MasterCard, Amex; pour les billets VIP, s'adresser directement à *La Scena Musicale*.)

Patricia Abbott is a conductor and the Executive Director of the Association of Canadian Choral Communities. She will be hosting the February 14 concert at Pollack Hall.

Information: *La Scena Musicale*, 514-948-2520, gala2009@scena.org (cartes Visa, MasterCard, Amex; pour les billets VIP, s'adresser directement à *La Scena Musicale*.)

La Scena Musicale

## Fête Chorale - Gala-bénéfice à l'occasion de la Saint-Valentin Valentine's Day Choral Extravaganza

Le 14 février 2009 à 20 h, Salle Pollack (McGill)  
555, rue Sherbrooke Ouest, Montréal

Iwan Edwards, Concerto Della Donna,  
Christopher Jackson, Studio de musique  
ancienne de Montréal,  
Patrick Wedd, Musica Orbium

Président honoraire / Honourary President:  
Maurice Forget

**Billets VIP / VIP Tickets: 130 \$**  
(incluant un réception d'avant-concert et un  
reçu charitable de 100 \$ / including pre-concert  
reception and \$100 tax receipt)

**BILLETS DE CONCERT / CONCERT TICKETS:**  
30 \$ (régulier / regular);  
20 \$ (aînés / seniors);  
20 \$ (étudiants / students)

514-948-2520 • gala2009@scena.org  
www.scena.org

### PROGRAMME

*Concerto Della Donna*  
Directeur: Iwan Edwards  
Directrice adjointe: Amy Henderson

*Minnelied (Op. 4 Heft 1)* – Johannes Brahms

*Embraceable you* – Ira and George Gershwin,  
arr. Arne Dagsvik

*Autumn of love (Seasons of love, No. 3)* – Eleanor  
Daley

*Dacw 'nghariad I lawr yn y berllan* – arr. Grace  
Williams

*Bonjour, mon cœur* – Orlando di Lasso, arr.  
Norman Greyson

*It was a lover and his lass* – Ward Swingle

Musica Orbium  
Patrick Wedd, directeur artistique

Songs and Sonnets from Shakespeare – George  
Shearing

Studio de musique ancienne de Montréal  
Directeur artistique: Christopher Jackson

*Cantique des cantiques* – Giovanni Pierluigi da  
Palestrina

Introduxit me rex  
Vox dilecti mei

Surge, propera, amica mea

*Vidi speciosam* – Tomas Luis de Victoria

Trois chœurs  
Tous unis en chanson – Paul Halley  
Lieto godea sedendo – Giovanni Gabrieli  
Las agachadas – Aaron Copland

# CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1<sup>er</sup> février 2009 au 7 mars 2009 / from February 1 to March 7, 2009

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <http://calendrier.scena.org>  
 Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <http://calendar.scena.org>

Sections	page
Montréal et environs	40
Québec et environs	46
Ailleurs au Québec	46
Ottawa-Gatineau	46
Radio	47
TV	48

Date de tombée pour le prochain numéro: 6 février

Procédure: <http://calendrier.aide.scena.org>

Deadline for the next issue: February 6

Procedure: <http://calendar.help.scena.org>

Envoyez les photos à / Send photos to [graf@scena.org](mailto:graf@scena.org)

## Abbreviations utilisées / Abbreviations used

arr. arrangements, orchestration

chef / dir. / cond. chef d'orchestre / conductor

(cr) création de l'oeuvre / work premiere

CV contribution volontaire = FD freewill donation

(e) extraits / excerpts

EL entrée libre = FA free admission

E.V. ensemble vocal

LP laissez-passer obligatoire / free pass required

MC maison de la culture

MetOp in HD Metropolitan Opera in High-Definition

O.S. orchestre symphonique

RSVP veuillez réserver votre place à l'avance / please reserve your place in advance

S.O. symphony orchestra

x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

## Symboles utilisés dans le cas des reprises

→ indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.

← indique la date (et la région si différente) de l'inscription détaillée (i.e. titre, œuvres, artistes et dates de toutes les représentations dans ce calendrier) correspondant à cette reprise.

## Symbols used for repeat performances

→ indicates dates (and regions if different) for all other performances of the same event within this calendar.

← indicates the date (and region if different) of the original detailed listing (includes title, works, performers, dates of all performances within this calendar) corresponding to that repeat.

**Veillez noter:** Pour toute question au sujet d'un événement (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), veuillez utiliser le numéro de téléphone qui est dans l'inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à laisser certaines inscriptions, mais on trouvera tous les détails dans notre calendrier Web.

**Please note:** For inquiries regarding listed events (ex. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listings. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation, but all listings can be found complete in our online calendar.



## RÉGION DE MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **McGill** 398-4547; **Place des Arts** 842-2112; **Ticketpro** 908-9090

**ALP** Auditorium Le Prévoist, 7355 Christophe-Columb, 872-5338

**CCPCS** Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, 630-1220

**CHBP** Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338

**CHL** Centre Henri-Lemieux, 7644 Edouard, LaSalle, 367-5000; **TGS** Théâtre du Grand Saal

**Cinéplex7** Cinéplex Odeon Quartier Latin, 350 Émery (près St-Denis & Maisonneuve); Scotiabank Theatre, 977 Ste-Catherine Ouest; StarCité Cinémas, 4825 Pierre-de-Coubertin; Coliseum Cinémas, 3200 Jean-Yves, Kirkland; Colossus Cinémas, 2800 Cosmodôme, Laval; Cinéplex Odeon Cinémas, 9350 boul. Leduc, Brossard; Cinéplex Odeon Cinémas, 20 boul. de la Montagne, Boucherville

**CMM** Conservatoire de musique de Montréal, 4750 Henri-Julien, 873-4031 x221; **SC** Salle de concert, **SM** Salle multimédia

**CPP** Centre Pierre-Péladeau, 300 Maisonneuve Est, 987-6919; **SPM** Salle Pierre-Mercure

**ÉSJB** Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est

**FMNA** Festival Montréal/ouvelles Musiques

**FondAR** Fonderie Darling, 745 Ottawa

**Maison JMC** Maison des Jeunes Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108

**MC PMR** Maison de la culture Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal Est, 872-2266

**McGill** McGill University, 398-4547; **POL** Pollack Hall, 555 Sherbrooke West (at University); **RED** Redpath Hall, 3461 McTavish (entrance on the east side); **TSH** Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke West (at Aylmer)

**PdA** Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier; **TM** Théâtre Maisonneuve

**SEMUS** La semaine de la musique (JMC), 28/2-8/3, concerts animés et théâtraux pour le jeune public pendant la relâche scolaire

**SJEud** Salle Jean-Eudes, 3535 boul. Rosemont, 872-1730

**TRJ** Théâtre John-Rennie, 501 boul. Saint-Jean, Pointe-Claire, 630-1220

**Udm** Université de Montréal: **Opéramania**, projections commentées de vidéos d'opéras: Michel Veilleux, animateur; **les matinées d'Opéramania**, analyse plus détaillée, commentaires sur chaque scène

**Udm-Laval** Udm, campus Laval, 2572 boul. Daniel-Johnson, 2e étage, Laval

**Udm-MUS** Udm, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy, 343-6427; **B-421** Salle Jean-Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SCC** Salle Claude-Champagne

**Udm-Longueuil** Udm, campus Longueuil, salle 16 (via le bureau 209, rez-de-chaussée), 101 place Charles-Lemoyne, Longueuil (en sortant du métro, prendre la direction Édifice Port-de-Mer)

Cours de maître, atelier. *Le refurbage des baguettes de timbales*, **Louis Charbonneau**, 343-6427, 790-1245

► 11h. Bibliothèque municipale, 500 montée de l'Église, l'Île-Bizard. EL Sons et brioches. *La Reine-Soleil*. Sainte-Colombe: Concerts à deux violes esgales; Marais: Les Folies d'Espagne; Rameau, Couperin, **Les Voix Humaines**. 626-1616

► 12h. Udm-MUS B-421. 0-30\$. Les Échanges percuteurs! Journées de la percussion du Québec. Conférence. 100 ans d'histoire de la percussion aux États-Unis, **Jim Peterczak**, 343-6427, 790-1245

► 13h. McGill RED. 5\$. McGill Conservatory Joy of Music Festival, **Class of Garry Antonio, guitar; class of Peter Freeman, woodwind, brass**. 398-4547

► 14h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Angeliardien, l'Assomption. 15-30\$. Les grands concerts. *Vivaldi, le prêtre roux*. Vivaldi: Stabat Mater, RV 684; cantate "Cessate, omai cessate", RV 684; Concertos pour flûte, pour basson, pour violoncelle, etc. **Arion orchestre baroque; Matthew White, contrebasson**. 450-589-9198 x5 (→3)

► 14h. Théâtre Lionel-Groulx, 100 Duquet, Ste-Thérèse. 30\$. *Tableaux dants d'une exposition*. Moussorgski: Tableaux d'une exposition (jouée en synchronicité avec un film d'animation des tableaux de Natasha Turovsky); Mozart: Divertimento, K.136; Tchaïkovski: Sérénades pour cordes, **I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef**, 450-434-4006

► 14h30. McGill RED. 5\$. McGill Conservatory Joy of Music Festival, **Class of Mhairi Thomson-Tessier, strings**. 398-4547

► 14h30. Udm-MUS SCC. 0-30\$. Les Échanges percuteurs! Journées de la percussion du Québec, **Ensembles de percussion de Cépeg d'Alma, Université Laval, CMM, UQAM**. 343-6427, 790-1245

► 15h. CHL TGS. 18-20\$. Les inclassables. *Âmes, corps et désir*. Fusion jazz et ars nova (musique du 14e siècle), **Karen Young, chant**. 367-5000

► 15h30. CHBP. LP. En concert. Chopin, **Ludmil Angelov, piano**. 872-5338

► 15h30. McGill POL. \$15-35. LMMC Concerts. Beethoven, Bartok, Brahms, **Auryn Quartett**. 932-6796

► 15h30. Théâtre des Deux-Rives, 30 boul. du Séminaire Nord, St-Jean. 36\$. Maestria Hydro-Québec, **Natalie Choquette, soprano**. 450-358-3949, 888-443-3949

► 16h. Centre Leonardo da Vinci, Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8350 boul. Lacordaire, St-Léonard. 13\$. Musique en trois temps (Arr. St-Léonard). *De l'arbre à la guitare (tournée JMC)*. Denis Gougeon, Falla, Steve Reich, Leo Brouwer, etc. **Ensemble de guitares Forestate; Pascal Côté, dir.** 311, 328-8400, 328-8518 (→6/3)

► 17h. McGill RED. 5\$. McGill Conservatory Joy of Music Festival, **Class of Luba Zuk, piano**. 398-4547

► 19h30. Église St-Étienne, 3044 Delisle (St-Henri). 20-45\$. *Back To Bach*. Bach: Liebster Gott, wenn werd ich sterben, BWV 8; Schmächtel dich, O Liebe Seele, BWV 180; sinfonias, **Studio de musique ancienne de Montréal; Les Boréades; Francis Colpron, Christopher Jackson, dir.** 634-1244, 861-2626

► 19h30. McGill RED. 5\$. McGill Conservatory Joy of Music Festival, **Class of Kathleen Anderson, voice**. 398-4547

► 19h30. St. John the Evangelist Church, 137 Président-Kennedy (coin St-Urbain). FA, FD in support of the music program at this church. *Maria*. Brahms, Jaakko Mäntyjärvi, Ola Gjeilo, Biebl, Nick Piper: 4 to 12-part music, **Voces Boreales; Michael Zaugg, cond.** 483-6303

Émeraude. Beethoven: Sonate #8, op.30 #3; Schmittke: Sonate #1; Bach: Partita #2, chaconne, BWV 1004; Ravel: Sonate pour violon #2, **Arabella Steinbacher, violon; Robert Kulek, piano**. 842-2112, 800-361-4595

► 20h. McGill TSH. FA. **Class of Aiyun Huang and Fabrice Marandola, percussion**. 398-4547

## Mardi 3 Tuesday

► 9h. Udm-Laval. 11\$. Les matinées d'Opéramania. Bizet: Carmen, **Antonio Pappano, dir.; Anna Caterina Antonacci, Jonas Kaufmann, Norah Anselmi, Ildebrando d'Arcangelo**. (1ère partie) 343-6427, 790-1245 (→10)

► 16h30. Udm-MUS B-484. EL Psychologie de la musique: acquis et défis (4 conférences, en français). 3: *La cognition des structures et systèmes musicaux*, **Stephen McAdams, professeur (McGill)**. 343-6427

► 20h. Salle Pauline-Julien, Cépeg Gérard-Godin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 20-25\$. Les Mardis classiques. **Arion, Vivaldi**. 626-1616 (←1)

► 20h. Udm-MUS B-484. EL *Atelier d'improvisation, Classe de Jean-Marc Bouchard, divers instruments*. 343-6427

## Mercredi 4 Wednesday

► 12h. CHBP. EL Midi musique. Bach, Klengel, Brahms, Sarasate, **Yu Bin Kim, violon; Stefan Tretault, violoncelle; Filipe Verdugo, piano**. 872-5338

► 13h30. Udm-Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania. R. Strauss: La Femme sans ombre, **Georg Solti, dir.; Cheryl Studer, Eva Marton, Marijana Lipovsek, Thomas Moser, Robert Hale**. (2e partie) 343-6427, 790-1245

► 16h. Udm-MUS SCC foyer. EL *Portes ouvertes: kiosques d'information, rencontres avec des représentants de la faculté, visite guidée et échange avec certains professeurs, sur demande*. 343-6427, 343-5894

► 17h. Udm-MUS B-484. EL **Classe de Catherine Sévigny, chant**. 343-6427

► 20h. CHBP. EL Société québécoise de recherche en musique, *Série Présences de la musique. Le chant des oiseaux: Comment la musique des oiseaux devient musique humaine*, **Antoine Ouellette**. 987-3000 x3942 (→19 Ailleurs au QC)

► 20h. ÉSJB Chapelle St-Louis. 0-20\$. Haydn: Quatuor, op.1 #0; Quatuor, op.50 #1; Quatuor, op.64 #6, **Quatuor Franz Joseph**. 388-1163

► 20h. McGill POL. FA. Doctoral recital, **Sarah Steinert, voice**. 398-4547

► 20h. McGill RED. 10\$. McGill Staff and Guest Series. *The Garden of Peacocks: CD Release Concert*. Respighi, Bernard André, Andy Creeggan, Parra, Jean-Michel Damase, Caroline Lizotte, Eric Clapton, **Jennifer Swartz, Lori Gemmell, harp**. 398-4547 (→7 Ottawa-Gatineau)

► 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. Verdi: **Macbeth. O.S. de Montréal; Stephen Lord, chef; John Fanning, Michele Capalbo, Roger Honeywell, Brian McCintosh**. 842-2112 (→7 9 12)

► 20h30. Udm-MUS SCC. EL Aviya Koppelman, Schubert, Takemitsu, **Linh Nguyen, piano**. 343-6427

## Judi 5 Thursday

► 16h30. Udm-MUS B-484. EL Psychologie de la musique: acquis et défis (4 conférences, en français). 4: *Aspects dynamiques de l'écoute musicale: matériaux, formes et expérience temporelle*, **Stephen McAdams, professeur (McGill)**. 343-6427

► 19h. PdA SWP. 39-66\$. Les 5 à 8 de l'OSM. *Les choix d'Anne Donal*. Mozart: Le Nozze di Figaro (e); Concerto pour clarinette, K.622, adagio; André Gagnon: Nelligan, Prologue, Le Vaisseau d'or; Mahler: Symphonie #5; Prokofiev: Roméo et Juliette (e), **O.S. de Montréal; Jean-François Rivest, chef; Robert Crowley, clarinette**. 842-2112, 842-9951

► 19h30. Udm-MUS B-484. EL **Classe de Jean-**

**François Normand, clarinette**. 343-6427

► 19h30. Udm-MUS B-421. EL **Classe de Paul Stewart, piano**. 343-6427

► 20h. CHBP. LP. *Mélodies populaires*. Britten, Pierre Mercure, Germaine Tailleferre, Ana Sokolovic, Léopold Morin, **Ingrid Schmithüsen, soprano; Brigitte Poullain, piano**. 872-5338

► 20h. McGill RED. FA. Allegra Chamber Music Series. Finzi: *Elogue*, op.10 (arr. Simon Aldrich); Morton Gould: *Benny's Gig*; Piazzolla: *Oblivion*; Mendelssohn: *Sextet*, op.110, **Dorothy Fieldman Fraberg, piano; Yukari Cousineau, Alexander Lozowski, violon; Brian Bacon, viola; Katherine Skorzewska, cello; Reuven Rothman, double bass; Simon Aldrich, clarinet**. 935-3933

► 20h. McGill TSH. 7-12\$. McGill Conservatory Staff Concert. **Linda Brady, piano**. 398-4547

► 20h. McGill POL. FA. McGill Concerto Competition. *Preliminaries*. 398-4547

## Vendredi 6 Friday

► 12h30. McGill RED. FA. McGill Noon Hour Organ Recital Series. Boyvin, Distler, Tournemire, **Jonathan Oldengarn, organ**. 398-4547

► 19h. Udm-MUS B-421. 8\$. Opéramania. Mozart: Don Giovanni, **René Jacobs, chef; Johannes Weisser, Marcos Fink, Svetlana Doneva, Alexandra Pendatchanska, Werner Güra**. 343-6427

► 19h30. SJEud. EL Les grands ensembles. Paul Bonneau: Concerto pour saxophone alto et orchestre (le); Charles-Alexandre Corbell (création); Ravel: *L'enfant et les sortilèges*, **Studio d'Opéra du Conservatoire; Raffi Armenian, chef; Studio d'Opéra du Conservatoire; Stéfane Jackson, saxophone alto**. 873-4031 (→8)

► 20h. Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est. 10-22\$. Clavecin en concert. Frescobaldi, Storace, L. Couperin, Buxtehude, **Rinaldo Alessandrini, clavecin**. 747-3838

► 20h. Église St-Luc, boul. Rosemont. LP. *L'Univers choral de Karen Young*. Leonard Cohen, Gombert, Machaut, etc. **Karen Young, chanteuse; choeur de chambre Tactus; chorale senior de la Commission scolaire English Montreal; etc.** 872-1730 (→8)

► 20h. Salle Pauline-Julien, Cépeg Gérard-Godin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 20-25\$. *Solo Gershwin!*. Gershwin, **Matt Herskowitz, piano**. 626-1616

► 20h. Udm-MUS SCC. EL Pierre Boulez, Vinko Globokar, Julien-Bertrand Legault-Salvail, Zack Settel, Denisov, Scelsi, **Krista Martyns, clarinette**

► 22h. CHBP. EL *Jazz nocturne, Quintette Auguste*. 872-5338

## Samedi 7 Saturday

► 13h. Cinéplex7. \$17-22. MetOp in HD. Live. Donizetti: Lucia di Lammermoor (215 min), **Marco Armiliato, cond.; Anna Netrebko, Rolando Villazón, Mariusz Kwiecien, Ildar Abdrazakov**. 800-313-4461 (→7 Québec; 7 Ailleurs au QC; 7 Ottawa-Gatineau)

► 20h. CHL TGS. 16-18\$. *Paroles et gestes. Le fantôme dans la télévision*, **Michel Faubert, Daniel Roy**. 367-5000

► 20h. CHBP. EL *Musique en quarts et seizièmes de ton*. Bruce Mather, Marc Patch, John Burke, Michel Gonneville, Alain Banquart, **Bruce Mather, piano en 16e de tons**. 873-4031

► 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Odin, Macbeth**. 842-2112 (←4)

## Dimanche 8 Sunday

► 11h. Maison JMC. 7\$. La musique, c'est de famille. *Marimussette*. Musique de la Nouvelle-France, **Philippe Gélinas, flûte, cornemuse, violon, musette, vielle à roue, dulcimer, guimbarde; Lise Dyke, marionnettiste**. (version de 35 min. pour les 3 à 5 ans) 845-4108 x221 (→13h30)

► 11h. Restaurant Fourquet-Fourchette, 1887 Bourgogne, Chambly. 12\$. *Caffè Musica*. Ponce, etc.

## FÉVRIER

### Dimanche 1 Sunday

► 10h. Udm-MUS Salle B-621. 0-30\$. Les Échanges percuteurs! Journées de la percussion du Québec.

### Lundi 2 Monday

► 7h30. ÉSJB Chapelle St-Louis. EL *Sonnez les matines*. Mozart: Sonate, K.454; Prokofiev: 5 mélodies, **Anne Robert, violon; Maneli Pirzadeh, piano**. 343-6427

► 19h30. PdA TM. 20-40\$. Société Pro Musica, série

- lel. **Marimusette**. (version de 55 min. pour la famille) 845-4108 x221 (€-11h)
- ▶ 14h30. PdA TM. EL. Les grands ensembles. **OS CMM, opéra**. 873-4031 (€-6)
  - ▶ 15h. CCPCH. LP. Rendez-vous du dimanche. *Mendelssohn fête ses 200 ans*. Mendelssohn: Romances sans paroles, op.109; Variations, op.83; Rondo capriccioso, op.14; Trio #2, op.66, **Ariane Lajoie, violon; Chloé Dominguez, violoncelle; Akiko Tomimaga, piano**. 630-1220
  - ▶ 15h. Église St-Luc, boul. Rosemont. LP. **Karen Young, chœurs**. 872-1730 (€-6)
  - ▶ 15h30. CHBP. EL. Les Rendez-vous du dimanche. Brahms. **Amine Saint-Denis, soprano; Mireille Lebel, mezzo; Marc Boucher, baryton; François Zeïtouni, Olivier Godin, piano**. 873-4031
  - ▶ 16h. ÉSJB. EL. Viadana: Exsultate justis; Dvorák: Stabat Mater, "Eia, mater"; Bruckner: Locust iste; Fauré: Les Djinns; Orff: Carmina Burana (e), **Ensemble vocal continuo; Sylvain Cooke, dir.** (Au profit de la vie artistique de l'église SJB) 842-9811

### Lundi 9 Monday

- ▶ 19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Classe d'André Moisan, clarinette**. 343-6427
- ▶ 20h. McGill TSH. 10\$. **Jazz Orchestra II; Ron DiLauro, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital. Schumann, Hindemith, Debussy, Chopin, **Maria Lara Fedelkjan, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Odm, Macbeth**. 842-2112 (€-4)

### Mardi 10 Tuesday

- ▶ 9h. Udm-Laval. 11\$. Les matinées d'Opéramania. **Carmen**. (2e partie) 343-6427, 790-1245 (€-3)
- ▶ 17h. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Yolande Parent, chant**. 343-6427
- ▶ 18h30. Café d'art vocal, 1223 Amherst. 6-12\$. Société musicale André-Turp, conférences. *La voix au 20e siècle*. **François Tousignant**. 397-0068
- ▶ 19h. McGill POL. FA. McGill Concerto Competition. *Finals*. 398-4547 (€-20)
- ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Gail Desmarais, chant**. 343-6427
- ▶ 20h. McGill TSH. 10\$. McGill Staff and Guest Series. Telemann, Bach, Mozart, Hindemith, Ravel, **Ulisse Lessard, piano; Normand Forget, oboe**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 36-92\$. Les grands concerts. Debussy: Iberia; Mendelssohn: Concerto pour violon; Falla: Le Tricorne, suite #1 et 2, **O.S. de Montréal; Rafaël Frühbeck de Burgos, chef; Anne-Sophie Mutter, violon**. 842-2112, 842-9951 (€-11)
- ▶ 20h. Théâtre Corona, 2490 Notre-Dame Ouest (Petite Bourgogne). 15\$ (100\$ concert et cocktail). *Coeur à cœur, soirée cabaret*. Jazz, comédie musicale, etc. **Big Band de l'Udm; Ron Di Lauro, chef; Sophie Desmarais, Marc Hervieux, Alain Lévesque, André Moisan, etc.** 343-6427. 790-1245

### Mercredi 11 Wednesday

- ▶ 19h. McGill RED. FA. McGill Year of the Brass, **Jens Lindemann, trumpet**. 398-4547
- ▶ 19h30. McGill POL. \$25-38. *Alexander Brott Tribute Concert*. Beethoven: Leonore Overture #3; Piano Concerto #4; Alexander Brott: Paraphrase in Polyphony, **McGill Chamber Orchestra; Boris Brott, cond.; Janina Fialkowska, piano**. (18h15 talk with Richard Turp, musicologist; post-concert reception) 487-5190
- ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Les Cuivres**. 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. EL. Musique contemporaine. Compositions spontanées, **Malcom Goldstein, violon; David Cronkite, piano, clavier, traitements électroniques**. 872-5338
- ▶ 20h. PdA SWP. 36-92\$. Les grands concerts. **OSM, Mutter**. 842-2112, 842-9951 (€-10)
- ▶ 20h. Théâtre Outremont, 1248 Bernard Ouest. 20\$. *Musique du temps présent*. **Ensemble Forestore; Pascal côté, chef**. 495-9944 (€-12)

### Jeudi 12 Thursday

- ▶ 16h30. Udm-MUS B-484. EL. Cours de maître. *Les suites de J.S. Bach, Katerina Juraskova, alto, violoncelle*. 343-6427
- ▶ 19h. McGill TSH. FA. Doctoral Recital. *Wit, Variations, and the "New Way": A new outlook on Beethoven's Variation Sets from 1802*. Beethoven: 6 Variations on an Original Theme, op.34; Eroica Variations, op.35, **Alejandro Ochoa, fortepiano, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. Centre des arts Juliette-Lassonde, Espace Rona, 1705 St-Antoine, St-Hyacinthe. 26\$. Cabaret musique. *Solo Gershwin*. Gershwin: Rhapsody in Blue; Concerto en fa; Cuban Overture, **Matt Herskowitz, piano**. 450-778-3388
- ▶ 20h. CMM SM. EL. Musique contemporaine. *Électro-Chocs 3, concerts-dialogues, Classe de composition de Louis Dufort, musique électro-acoustique*. 873-4031
- ▶ 20h. McGill TSH. 10-15\$. CBC/McGill Series. *Bang On!, Aiyun Huang, percussion; McGill Percussion Ensemble*. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Odm, Macbeth**. 842-2112 (€-4)
- ▶ 20h. Théâtre Outremont, 1248 Bernard Ouest. 20\$.

Ensemble Forestore. 495-9944 (€-11)

### Vendredi 13 Friday

- ▶ 12h30. McGill RED. FA. McGill Noon Hour Organ Recital Series. Bach, Georg Böhm, D. Mager, Sweelinck, Muffat, Keril, **Jean-Willy Kunz, organ**. 398-4547
- ▶ 14h. Udm-MUS B-421. EL. Journée d'étude Claude Lévi-Strauss. Laboratoire de recherche sur les musiques du monde; Observatoire international de la création et des cultures musicales (OICC), **Monique Desroches (Udm); Nathalie Fernando (Udm); Jonathan Goldman (U. of Victoria); John Leavitt (Dép. anthropologie, Udm); Jean-Jacques Nattiez (Udm); Nicole Revel (CNRS / LMS, Paris)**. (durée 4h30) 343-6427
- ▶ 18h30. Le Rendez-vous du Thé, 1348 Fleury. 20\$. *Rêves de soie*. Lee, Hwang, Lin, etc. mélodies chinoises sous le thème de l'amour; Puccini: airs d'opéras, **Ching-Hui Kuo, soprano**. (souper-concert; repas en sus) 384-5695
- ▶ 19h30. Udm-MUS B-421. 8\$. Opéramania. Mozart: La Clemenza di Tito, **Sylvain Cambreling, chef; Christoph Prégardien, Susan Graham, Catherine Naglestad, Hannah Esther Minutillo, Ekaterina Siurina**. 343-6427
- ▶ 20h. CHL TGS. 16-18\$. Paroles et gestes. *Prévert, près de nous*. Chansons, **Martine Francke, chanteuse**. 367-5000
- ▶ 20h. CHBP. 30-50\$. Société de Musique de chambre de Montréal. Brahms, Schubert, **I Cellisti Orchestra; Veitichka Yotcheva, violoncelle; Patrice Laré, piano**. 483-2021
- ▶ 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 6-12\$. Grand concert. *Vivaldi et les gitans*. Vivaldi: Concerto, RV 93; Concerto "La tempesta di mare", RV 253; Concerto, RV 443; anonymes: collection Uhrovská zberki, dances, **Ensemble Caprice; Matthias Maute, dir.** (19h30 ouverture des portes) 630-1220
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Class of Winston Purdy, voice**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 30-60\$. *Concert bénéfice de l'Institut du cancer de Montréal, Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Choeur de l'Orchestre Métropolitain; Yannick Nézet-Séguin, chef; Gianna Corbisiero, soprano; Marc Hervieux, ténor*. 842-2112, 598-0870
- ▶ 20h. Udm-MUS B-484. EL. Cercle des étudiants compositeurs. *Concert du Céco II*. Frédéric Chiasson, Thierry Gauthier, Julien-Robert Legault-Salvail, Vincent Robillard, Dominic Thibault. 343-6427

### Samedi 14 Saturday

- ▶ 12h. Cinéplex7. \$17-22. MetOp in HD, Encore. Massenet: *Thaïs* (200 min), **Jesús López-Cobos, cond.; Renée Fleming, Michael Schade, Thomas Hampson**. 800-313-4461 (€-14 Québec; 14 Ailleurs au QC)
- ▶ 16h. Maison JMC. EL. La Série des diplômés. Prokofiev, Liszt, Rachmaninov, **Richard Keighan, piano**. 873-4031
- ▶ 20h. CHBP. LP. *La Saint-Valentin*. Recueil de textes, mélodies et chansons de toutes les époques autour du thème de l'amour, **Suzie LeBlanc, soprano; Alexander Weimann, clavier; piano; François Faucher, Guy Nadon, comédiens**. 872-5338
- ▶ 20h. McGill POL. 20-30\$ (130\$ comprend la réception 18h30 et reçu fiscal pour 100\$). *La Scena Musicale, concert bénéfice de la Saint-Valentin*. Brahms, Gershwin, Eleanor Daley, Lasso, Ward Swingle, George Shearing, Palestrina, Victoria, Paul Halley, Gabrieli, Copland, **Concerto Della Donna; Iwan Edwards, chef; Studio de musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, chef; Musica Orbium; Patrick Wedd, chef**. 948-2520
- ▶ 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, Salle Desjardins, 866 St-Pierre, Terrebonne. 28\$. Les Beaux Concerts. *Histoires d'amour et grandes chansons, Gala d'opéra, Sinfonia de Lanudière; Gianna Corbisiero, soprano; Marc Hervieux, ténor*. 450-492-4777

### Dimanche 15 Sunday

- ▶ 14h. Cégep Vanier, Salle A250, 821 boul. Ste-Croix, St-Laurent. Contribution suggérée 10\$. CAMMAC Montréal; lectures à vue pour chœur. Brahms: Ein Deutsches Requiem, **Erica Phare, chef**. (Durée 3h) 695-8610 RSVP
- ▶ 14h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Ange-gardien, L'Assomption. 0-22\$. Chant 2009. Schumann: Frauenliebe und Leben; Fauré: La Bonne Chanson; Poulenc: La Dame de Monte Carlo, **Kim McLaren, soprano; Michael McMahon, piano**. 450-589-9198 x5
- ▶ 14h30. McGill RED. FA. McGill Conservatory, **Suzuki violin ensemble; Jean Grimard, cond.** 398-4547
- ▶ 14h30. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (coin Prince-Arthur). FD. Serenata at St. John's. Telemann: Concerto in D major; Bach: cantata "Du Hirte Israel", BWV 104, **Voces Boreales; Michael Zaugg, cond.; Ted Baskin, Alexa Zibel, oboe, oboe d'amore; Mark Romatz, bassoon; string sextet; Winston Purdy, bass**. 844-6297
- ▶ 15h. CCPCH. LP. Rendez-vous du dimanche.



## CONCERTS À VENIR / PREVIEWS

HÉLÈNE BOUCHER, PHILIPPE GERVAIS, HANNAH RAHIMI

### MONTRÉAL

#### RENDEZ-VOUS MÉLOMANE DE LA BAVIÈRE À LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Deux artistes de renommée internationale visiteront la métropole le 2 février prochain : la jeune violoniste bavaroise Arabella Steinbacher et le pianiste letton Robert Kulek. Invités par la Société Pro Musica et grâce à la collaboration de la Représentation de l'État de Bavière au Québec, les deux musiciens interpréteront à la Place des Arts la *Sonate no 8* en sol majeur, op. 30 no 3 de Beethoven, la *Sonate no 1* de Schnittke, la Chaconne de la *Partita II* en ré mineur BWV 1004 et la *Sonate pour violon* en sol majeur de Ravel. Cette prestation s'inscrit dans la série *Émeraude* de la Société Pro Musica qui célèbre depuis 1948, à travers plus de 800 concerts, la musique de chambre dans toute sa diversité, de toutes les époques. Un autre rendez-vous est prévu, le lundi 16 février, avec cette fois le Quatuor à cordes tchèque Zemlinsky composé des violonistes Frantisek Soucek et Petr Strizek, de l'altiste Petr Holman et du violoncelliste Vladimír Fortin. Trois compositeurs inspireront le fougueux groupe : Mozgroupe : Mozart, Beethoven et Zemlinsky. 514-845-0532, www.promusica.qc.ca HB



In a formidable effort to bring music to children, Jeunesses Musicales presents its eighth season of *La Musique, c'est de famille*. Intent on fostering musical enjoyment at a young age, they even prepare two versions of each program, 35 minutes in the morning for 3 – 6 year olds, and 55 minutes in the afternoon for 6 – 12 year olds. On February 8, children will enjoy *MARIMUSETTE*, which recalls the music, instruments, tales, and puppetry of New France. Marionettist Lise Dyke will join instrumentalist Philippe Gélinas in a performance sure to spark the imagination of its audience. The multi-talented Gélinas performs on a range of period instruments including flutes, violin, dulcimer, mouth harp and bagpipes. All concerts in this series occur in French. www.jeunessesmusicales.com HR

#### CONFÉRENCE DE FRANÇOIS TOUSIGNANT AU CAFÉ D'ART VOCAL DE MONTRÉAL

En plus de présenter, tout au long de l'année, des concerts diversifiés dans la sphère de l'art vocal, la Société musicale André-Turp organise des conférences pour les amateurs du répertoire vocal. La saison 2008-2009 se décline ainsi en 11 activités pédagogiques. Un rendez-vous incontournable est prévu, le 10 février, en compagnie du compositeur et musicologue bien connu des Québécois, François Tousignant. Il parlera à cette occasion du répertoire vocal du XX<sup>e</sup> siècle. Une escale des plus fascinantes pour tous les mélomanes, dans l'espace convivial du Café d'art vocal, situé à proximité des stations de métro Beaudry et Berri-UQAM. 514-397-0068, www.turp.com HB

A longstanding staple in the Montreal music scene, the **McGILL CHAMBER ORCHESTRA** was founded and led by maestro Alexander Brott in 1945 until he passed the baton to his son, Boris in 2000. In tribute to his father, Boris Brott and the MCO present a concert on February 11 with works Beethoven and Alexander Brott while showcasing guest pianist Janina Fialkowska. Alexander Brott's work *Paraphrase in Polyphony* explores the link between Beethoven and Québec. He uses Beethoven's short canon *Freu dich des Lebens* as the basis for a series of orchestral variations. In fact, Beethoven presented the canon as a gift to Theodore Molt, a German pianist who

LES CONCERTS LACHINE  
présentent/présent

## Les Saints-Anges en musique

Série de concerts les dimanches à 15 h  
Concert Series, Sundays at 3 p.m

ÉGLISE SAINTS-ANGES  
1 400, boulevard St-Joseph, Lachine  
ENTRÉE LIBRE/FREE ADMISSION

### PROGRAMMATION 2009

25 JANVIER/JANUARY 25

Ensemble de cuivres du Conservatoire de musique de Montréal, sous la direction de **Manon Lafrance**, Conductor et/and **Jean-Willy Kunz** à l'orgue/at the organ

22 FÉVRIER/FEBRUARY 22

**Pierre Bouchard**, organiste à la Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré, Québec/Organist at the Basilica Sainte-Anne-de-Beaupré, Québec

29 MARS/MARCH 29

**Philippe Bélanger**, organiste à l'Oratoire St-Joseph/Organist at the St. Joseph Oratory

26 AVRIL/APRIL 26

Ensemble vocal vox luminosa, sous la direction de **Claudell Callender**/Conductor, **Jacques Giroux** à l'orgue/at the organ

31 MAI/MAY 31

**Donald Hunt**, Premier prix au Concours d'orgue de Québec 2008/First Prize Winner of the Québec Organ Competition

28 JUIN/JUNE 28

**Johann Vexo**, organiste de chœur à Notre-Dame de Paris et professeur d'orgue au Conservatoire d'Angers, France/Choir organist at Notre-Dame de Paris, and organ teacher at the Conservatoire d'Angers, France

26 SEPTEMBRE/HORS SÉRIE/SEPTEMBER 26

CONCERT GALA, 19h30/GALA CONCERT, 7:30 p.m

**Thomas Heywood**, organiste australien/Australian organist, (Soirée à l'Opéra/Evening at the Opera - Admission 10 \$/VIP 100 \$)

27 SEPTEMBRE/SEPTEMBER 27

Journée de la Culture

Visite de la tribune de l'orgue/Visit of the gallery organ (13 h à 16 h/1 to 4 p.m)

25 OCTOBRE/OCTOBER 25

**Frédéric Champion**, Premier prix au Concours international d'orgue du Canada/First Prize Winner of the Canadian International Organ Competition

29 NOVEMBRE/NOVEMBER 29

**Denis Bédard**, Compositeur québécois, organiste à la Cathédrale Holy Rosary, Vancouver, C. B./Composer, organist at the Holy Rosary Cathedral in Vancouver, B.C.

Desjardins  
Caisse Lachine-St-Pierre  
Caisse Pascal de Lachine

SPINELLI  
CONCERTS DES ARTS  
DE MONTRÉAL

Lachine  
Montréal

ANDRÉ CÔTÉ  
Flûte alto - soprano  
JEAN COUÏTE



www.saintsangesenmusique.com

Musique juive d'Europe de l'Est traditionnelle; etc.  
**Merovitz Project**, 630-1220  
► 15h. MC Rosemont-Petite Patrie, Studio 1, 6707 de Lorimier. EL. Série Envol, **Jeunes professionnels diplômés du conservatoire**. 873-4031  
► 15h30. CHBP. LP. En concert. Schumann, Brahms, Beethoven, **Laurence Kayaleh, violon**. 872-5338  
► 16h. St. James Church, 642 Main Road, Hudson. 0-20\$. Hudson Chamber Music Series, **Duo Romantika**. 450-458-5107  
► 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Bryan McNamara, jazz saxophone**. 398-4547

### Lundi 16 Monday

- 13h. Udm-MUS B-421. EL. Courants historiques en musique et en art ("Te Deum" et "L'usage politique de la musique religieuse sous Louis XIV et Louis XV, **Jean-Paul Montagnier (Université Nancy, France)**. 343-6427
- 16h30. Udm-MUS B-484. EL. Cercle de musicologie, conférence. **Jazz en noir et blanc, Gérald Côté, ethnomusicologue**. 343-6427
- 19h30. CPP SPM. 10-30\$/180\$ comprend la réception et reçu fiscal pour 150\$. Graupner: La Costanza vince l'inganno (e), **Ensemble Les Idées heureuses; Geneviève Soly, dir.; Tracy Smith Bessette, soprano; Normand Richard, basse**. (Réception sur la scène après le concert) 843-5881
- 19h30. PdA TM. 20-40\$. Société Pro Musica, série Émeraude. Mozart: Quatuor, K.465; Beethoven: Quatuor #11, op.95; Zemlinsky: Quatuor #1, op.4, **Quatuor Zemlinsky**. 842-2112, 800-361-4595
- 20h. Cégep Maisonneuve, Salle Sylvain-Lelièvre, 3800 Sherbrooke Est. 14\$. Haydn: Symphonie #100 "Militaire"; Mahler: Das Lied von der Erde, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef; Geneviève Lévesque, mezzo; John McMaster, ténor**. (19h conférence) 872-2200, 598-0870 (→19 22)
- 20h. McGill POL. 10\$. **Jazz Orchestra I; Gordon Foote, cond.** 398-4547
- 20h. McGill TSH. FA. **McGill Jazz Combo; Donny Kennedy, cond.** 398-4547
- 20h. McGill RED. 5-20\$. Haydn: Trio, Hob.15:20; Ives: Trio; Brahms: Trio, op.8, **Trio Hochelaga**. 899-8978 (→15 Ottawa-Gatineau)

### Mardi 17 Tuesday

- 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Vladimir Landsman, violon**. 343-6427
- 20h. MC PMR. LP. **Secteur jazz vocal; Vincent Morel, chef; Big Band de l'Udm; Ron Di Lauro, chef**. 872-2266
- 20h. McGill POL. 10\$. Mendelssohn: Overture, op.24; Persichetti: Psalm, op.53; Silvestre Revueltas: Sensenaya; Bernard Gilmore: 5 Folksongs; Edward Gregson: The Sword and the Crown; Francis McBeth: Of Sailors and Whales, op.78, **McGill Wind S.O.; Orchestre à Vent Non-Identifié; Stephanie Manias, soprano; Alain Cazes, Jonathan Dagenais, Ashley Sheppard, cond.** 398-4547
- 20h. McGill TSH. FA. **Early music student soloists**. 398-4547
- 20h. PdA SWP. 25-79\$. Les grands concerts. Beethoven: Concerto pour piano #3; Shostakovich: Symphonie #5. **O.S. de Montréal; Neeme Järvi, chef; Radu Lupu, piano**. 842-2112, 842-9951 (→18)

### Mercredi 18 Wednesday

- 12h. CHBP. EL. Midi musique. Bach, Beethoven, Chopin, Liszt, **Justine Pelletier, piano**. 872-5338
- 13h30. Udm-Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania. Bellini: La sonnambula, **Daniel Oren, dir.; Eva Mei, José Bros, Giacomo Prestia, Gemma Bertagnolli**. (1ère partie) 343-6427, 790-1245 (→25)
- 17h. McGill POL. FA. **McGill student soloists**. 398-4547 (→20h)
- 19h. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Jutta Puchhammer, alto**. 343-6427
- 19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Classe de Maneli Pirzadeh, piano**. 343-6427
- 20h. MC PMR. LP. **Combo jazz de l'Udm**. 872-2266 (→19 20 21)
- 20h. McGill TSH. 10\$. **Jazz Orchestra III; Bryan McNamara, cond.** 398-4547
- 20h. McGill POL. FA. **McGill student soloists**. 398-4547 (→17h)
- 20h. McGill RED. 10-30\$. Mozart: Serenade for strings #13, K.525 "Eine Kleine Nachtmusik"; Schoenberg: La nuit transfigurée; D. Wilson: Concerto pour trompette et orchestre, **Ensemble instrumental Appassionata; Daniel Myssyk, chef; Rex Richardson, trompette**. 388-5876 (→21)
- 20h. PdA SWP. 25-79\$. Les grands concerts. **OSM, Lupu**. 842-2112, 842-9951 (→17)

### Jeudi 19 Thursday

- 10h. CMM SM. EL. FMNM. À l'écoute des compositeurs; conférence, **Jean-François Laporte, compositeur, inventeur d'instruments**. 843-9305
- 13h. CMM atelier lyrique. EL. FMNM. À l'écoute des compositeurs; cours de maître, **Rodrigo Sigal, compositeur électroacoustique (Mexique)**. 843-9305
- 13h. CMM SM. EL. Cours de maître, **Rodrigo Sigal**,

**compositeur électroacoustique**. 873-4031

- 16h. La Grande Bibliothèque, Auditorium, 975 Maisonneuve Est. EL. FMNM. À l'écoute des compositeurs. *Les relations son/image*, **Michel Chion, compositeur, musique concrète (France)**. 843-9305
- 19h30. CPP SPM. 10-25\$. FMNM. *Grand concert d'ouverture: Quasar cent voix en l'air*. Jean-François Laporte: Procession; Maurice Eggert: Skelter; Gilles Tremblay: Levées; Berio: Canticum Novissimi Testamentum; Analia Lugdar: Le chêne et le Roseau, **Quasar; Viva Voce; Peter Schubert, chef; André Moisan, Alain Desagnés, Kais Demers, Julie Lefebvre, clarinette; Ensemble de flûte Alizé; Véronique Lacroix, chef; Marie-Ève Bock, violoncelle**. 987-6919, 843-9305
- 19h30. McGill RED. 20-40\$. Société musicale André-Turp. Mendelssohn, Schumann, Wolf, **Christiane Stotijn, soprano; Joseph Breinl, piano**. (19h conférence) 397-0068
- 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Johanne Perron, violoncelle**. 343-6427
- 20h. Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets, 7000 Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies. 15\$. **OMGM, Haydn, Mahler**. (19h conférence) 872-9814, 598-0870 (→16)
- 20h. CHBP. LP. Martinu, Mendelssohn, Beethoven, **Yegor Dyachkov, violoncelle; Jean Saulnier, piano**. 872-5338
- 20h. MC PMR. LP. **Combo jazz**. 872-2266 (→18)
- 20h. McGill TSH. 10\$. McGill Staff and Guest Series. Mozart, Bartok, R. Strauss, **Richard Roberts, violon; Kyoto Hashimoto, piano**. 398-4547
- 20h. McGill POL. 10\$. Bruckner, Biebl, Bach, Debussy, Ravel, Julian Wachner, **McGill Chamber Singers; Julian Wachner, cond.** 398-4547
- 21h30. CPP SPM. 10-25\$. FMNM. *Réseaux*. Michel Chion: Missa Obscura, Credo; La vie en prose, une symphonie concrète, chap. 2 "Le soufflé court", **Michel Chion, dir. du son**. 987-6919, 843-9305

### Vendredi 20 Friday

- 10h. CMM SM. EL. Cours de maître, **Gabriela Ortiz, Armando Luna, compositeurs**. 873-4031 (→24)
- 10h. CMM atelier lyrique. EL. FMNM. À l'écoute des compositeurs; conférence, **Gabriela Ortiz, compositeur (Mexique)**. 843-9305
- 12h30. McGill RED. FA. McGill Noon Hour Organ Recital Series. Bach, Sweelinck, **Michael Dierks, organ**. 398-4547
- 13h. CMM SM. EL. FMNM. À l'écoute des compositeurs; conférence, **Jesper Nordin, compositeur (Suède)**. 843-9305
- 13h. Udm-MUS Salle B-520. EL. FMNM. À l'écoute des compositeurs. *Qu'est-ce qui est fixé dans le son fixe? (une dialectique de l'oeuvre concrète)*, **Michel Chion, compositeur, musique concrète (France)**. 843-9305
- 13h30. Udm-MUS B-421. EL. Cours de maître, **Neal Gripp, alto, traits d'orchestre**. 343-6427
- 17h. McGill TSH. FA. **Class of Sara Laimon, piano**. 398-4547
- 19h. McGill POL. FA. McGill Concerto Competition. **Finals**. 398-4547 (→10)
- 19h30. Eglise unie Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Bellevue. 6-12\$. Lakeshore Chamber Music Society. Mozart: Adagio, K.540; Beethoven: Sonate, op.13; Grieg: Suite Holberg, op.40; Grieg: Six Pièces lyriques, op.54; Gade: Sonate, op.28, **Derek Vaple-Schobert, piano**. 457-5756
- 19h30. Udm-MUS B-421. 8\$. Opéramania. Mozart: La Flûte Enchantée, **James Conlon, chef; Joseph Kaiser, Amy Carson, Benjamin Jay Davis, René Pape, Lyubov Petrova**. 343-6427
- 20h. CHL TGS. 18-20\$. D'ici et d'ailleurs. *Vengo de mi Cuba*, **Grupo Habana Café**. 367-5000
- 20h. CHBP. EL. Musique contemporaine. Michael Oesterle, Eldritch Priest, Ian Crutchley, Martin Arnold, W.L. Altman, **Motion Ensemble**. 872-5338
- 20h. CMM Salle de récital. 10-15\$. FMNM. *Sotem Contemporain: Les totems électriques*. Jean-François Laporte: Le sang de la terre; Alexandre Burton: Dessiner la boîte; Félix Morin: Plateformes; Jesper Nordin: Close Encounter, **Jean-Marc Bouchard, Jean-François Laporte, instruments inventés**. 843-9305
- 20h. FonDar. 8-25\$. Michel Gonneville: Hozhro, **Quatuor Bozzini; Marie-Chantal Leclair, saxophone; Éthel Guéret, soprano; Pierre-Marc Ouellette, Siõned Watkins, danseurs; Mario Côté, projections vidéo**. 845-4046 (→21 22 23 24 25 27 28/2, 5 6/3)
- 20h. MC PMR. LP. **Combo jazz**. 872-2266 (→18)
- 20h. McGill RED. 10\$. Telemann, Geminiani, Avison, Monteverdi, **McGill Baroque Orchestra; Cappella Antica; Hank Knox, Valerie Kinslow, cond.** 398-4547

### Samedi 21 Saturday

- 13h. Cinéplex7. \$17-22. MetOp in HD, Encore. Puccini: La Rondine (135 min), **Marco Armiliato, cond.; Angela Gheorghiu, Lisette Oropesa, Roberto Alagna, Marius Brenciu, Samuel Ramey**. 800-313-4461 (→21 Québec, 21 Ailleurs au QC)
- 19h30. ALP. 10-30\$. **Appassionata**. 388-5876 (→18)
- 19h15. CMM SC. 10-15\$. FMNM. *Pont de papillons*. Martin Bédard, Michel Gonneville, Patrick Saint-Denis, Gabriela Ortiz, Armando Luna, Louis Dufort,

Rodrigo Sigal (cr); vidéos de Yan Breuleux, Patrick Beaulieu, José Luis García Nava. **ECM; Véronique Lacroix, chef; Quintette Onix.** (19h15 documentaire sur les papillons monarques, de l'émission Découverte) 524-0173, 843-9305

- ▶ 19h30. UDM-MUS B-484. **EL. Classe de Yuli Turovsky, violoncelle; EL. Classe d'Eleanora Turovsky, violon.** 343-6427
- ▶ 20h. FonDar. 8-25\$. **Quatuor Bozzini.** 845-4046 (€-20)
- ▶ 20h. MC PMR. LP. **Combo jazz.** 872-2266 (€-18)
- ▶ 20h. SJEud. LP. Gospel, **Jireh Gospel Choir.** 872-1730
- ▶ 22h. Société des arts technologiques (SAT), 1195 boul. St-Laurent. 10-15\$. FMNM. **Deux GRAME(S).** Vincent Carinola, Javier Torrès Maldonado, Robert Pascal, Pierre Jodłowski, Martin Matalon, James Giroudon/Jean François Estager, Analia Ludgar, Thierry de Mul (créations), **Jérémie Siot, violon; Valérie Dulac, violoncelle; Jean Geoffroy, percussion; Christine Paté, accordéon.** 843-9305

## Dimanche 22 Sunday

- ▶ 11h. Centre culturel de Dorval, 1401 Lakeshore Drive, Dorval. 5\$ (10\$ par famille). Série Divertissimo; CAM en tournée; Musique Multi-Montréal. Musique celtique, irlandaise, écossaise, québécoise, **Dave Gossage, flûtes, flageolet; Jonathan Moorman, violon; Mike Ayles, guitare, banjo, voix; Bill Gossage, contrebasse; Thom Gossage, batterie.** 633-4170
- ▶ 11h30. Centre communautaire Harpell, 60 St-Pierre, Ste-Anne-de-Belleuve. 10\$. Sons et brèches. **Tango classico.** Tango, jazz, **Duo Piazzolla.** 457-1605
- ▶ 13h30. PdA SWP. 14-28\$. Jeux d'enfants. **Nuit blanche, une histoire à dormir debout, O.S. de Montréal; Jean-François Rivest, chef; Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal; Jacques L'Heureux, Catherine Brunet, comédiens.** (Présenté en français; 13h rencontre avec des musiciens) 842-2112, 842-9951 (→15h30)
- ▶ 14h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. L'Ange-lachine, L'Assomption. 27\$. Série Classique. **Gala d'opéra.** Bizet, Puccini, Verdi, Lehár. **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Gianna Corbisiero, soprano; Marc Hervieux, ténor.** 450-589-9198 x5
- ▶ 15h. CCPCSH. EL. **Jazz manouche, latin, soul, blues.** Beatles, Gershwin, Charles Aznavour, Maurane, Montand, **Carmen Genest, chanteuse; David Jacques, guitare.** 630-1220
- ▶ 15h. Église des Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. EL. Les Saints Anges en musique; Concerts Lachine. Bach, Buxtehude, Scheit, **Pierre Bouchard, orgue.** 637-8345 x21
- ▶ 15h30. CHBP. LP. En concert. **CBC Music présente.** Bach, Hindemith, Salzedo, Scarlatti, **Valérie Millot, harpe.** 872-5338
- ▶ 15h30. ESJb. EL. FMNM. **Chanté avec Raoul Duguay.** Terry Riley; in C, **333 musiciens-chanteurs; Walter Boudreau, chef; Evan Green, sitar; Guy Thouin, tablas; Julien Grégoire, Robert Slapcoff, percussion; Louise-André Baril, piano; Annabelle Renzo, harpe; Jean-Willy Kunz, orgue; Raoul Duguay, voix, animation.** 843-9305
- ▶ 15h30. McGill POL. 515-35. LMCC Concerts. Ysaye, Ives, Brahms, Bartok, **Hilary Hahn, violon; Valentina Lisitsa, piano.** 932-6796
- ▶ 15h30. PdA SWP. 14-28\$. Jeux d'enfants. **OSM, ALOM.** (Présentation bilingue; 15h rencontre avec des musiciens) 842-2112, 842-9951 (€-13h30)
- ▶ 16h. École de musique Vincent-d'Indy, 628 chemin Côte-Ste-Catherine. EL. Dimanche en musique. Vivaldi: Concerto pour 4 violons, op.3 #10; Mendelssohn (orch. Jean Cousineau): Romances sans paroles, #44 et 45; Chopin (orch. Jean Cousineau): Étude posthume #3; Schumann: Quatuor, op.41 #1, **Ensemble Les Petits Violons; Jean Cousineau, Marie-Claire Cousineau, chefs.** 274-1736
- ▶ 16h. PdA SWP. 12-42\$. **OMGM, Haydn, Mahler.**

- (15h conférence) 842-2112, 598-0870 (€-16)
- ▶ 17h. UDM-MUS B-421. EL. **Classe de Lise Daoust, flûte.** 343-6427
- ▶ 19h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 32\$. Français Gargantua et autres plaisirs; textes de Rabelais, **Angèle Dubeau et La Pietà; Albert Millaire, récitant.** 450-492-4777, 866-404-4777 (→24)
- ▶ 20h. FonDar. 8-25\$. **Quatuor Bozzini.** 845-4046 (€-20)
- ▶ 22h. FonDar. 10-15\$. FMNM. **Quatuor Bozzini.** 843-9305 (€-20)

## Lundi 23 Monday

- ▶ 11h. Église Unitarienne de Montréal, 5035 Maisonneuve Ouest. 30\$. Le Cercle canadien de femmes de Montréal. **Passion nordique.** Mozart: Adagio, K.540; Beethoven: Sonate, op.13; Grieg: Six pièces lyriques, op.54; Gade: Sonate, op.28, **Derek Yapple-Schobert, piano.** (Suivi d'un déjeuner danois, inclus dans le prix d'entrée) 284-1219
- ▶ 20h. CPP SPM. 15-25\$. **La nuit aux 1000 oreilles: poésie et musique inspirées par Sappho, muse de la Grèce antique.** Musique et chants de la Grèce antique, **Constantinople; Lori Freedman, clarinettes; Savina Yannatou, chant.** 790-1245, 987-6919
- ▶ 22h. FonDar. 10-15\$. FMNM. **Quatuor Bozzini.** 843-9305 (€-20)

## Mardi 24 Tuesday

- ▶ 9h. UDM-Laval. 11\$. Les matinées d'Opéramania. Mozart: L'Enlèvement au sérail, **Karl Böhm, dir.; Edita Gruberova, Francisco Araiza, Martti Talvela, Reri Grist, Norbert Horth.** (1ère partie) 343-6427, 790-1245 (→3/3)
- ▶ 10h. CMM atelier lyrique. EL. FMNM. À l'écoute des compositeurs; conférence, **Armando Luna, compositeur (Mexique).** 843-9305
- ▶ 10h. CMM SM. EL. Cours de maître. **Ortiz, Luna.** 873-4031 (€-20)
- ▶ 16h. UDM-MUS B-421. EL. Debussy, Liszt, Mozart, Ravel, **Conor Coady, piano.** 343-6427
- ▶ 19h30. CMM SC. EL. FMNM. **Chrysalides.** Gabriel Dufour Laperrière, Cristina Garcia Islas, Marie-Pierre Brassat, Gilles Tremblay, Elliot Carter, Michel Gonneville, Claude Vivier (créations), **Ensemble Musique Avenir; Véronique Lacroix, chef; Quintette Onix; etc.** 843-9305
- ▶ 19h30. Église St-Viateur, Laurier & Côte-Ste-Catherine, Outremont. CV. Mozart: Symphonie #27, K.199; Symphonie #21, K.134; Adagio et fugue, K.546; Sérénade "Une farce musicale", K.522; Sérénade "Une petite musique de nuit", K.525; **Orchestre de l'UDM; étudiants en direction d'orchestre.** 343-6427
- ▶ 19h30. UDM-MUS B-421. EL. **Classe de Jean Saulnier, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. PdA SWP. 25-57\$. Les évènements classiques Air Canada. **Menu à la française.** Berlioz: Le Carnaval romain; Saint-Saëns: Concerto pour piano #2; Symphonie #3 "avec orgue". **O.S. de Montréal; Jean-Claude Casadesus, chef; Nicolas Angelich, piano.** (19h causerie: Catherine Perrin, chroniqueuse SRC; Jean-Claude Casadesus, chef d'orchestre) 842-2112, 842-9951
- ▶ 20h. PdA TM. 32-200\$. Festival Montréal en lumière. Concert bénéfique annuel. **Angèle Dubeau et La Pietà.** (billet à 200\$ comprend également cocktail dînatoire et encan à la criée) 842-2112, 866-842-2112 (€-22)
- ▶ 21h30. CMM SC. EL. FMNM. **Musique avenir: Herbes folles.** Improvisation, **Florence Blain, hautbois; François Gagné, clarinette; Émilie Girard-Charest, violoncelle; Pierre-Alexandre Maranda, contrebasse; Charles Quevillon, guitare; Olivier Maranda, percussion; Olivier Girouard, électro; Yves Daoust, compositeur.** 843-9305
- ▶ 22h. FonDar. 10-15\$. FMNM. **Quatuor Bozzini.** 843-9305 (€-20)

## Mercredi 25 Wednesday

- ▶ 12h. CHBP. EL. Midi musique. Beethoven,

moved to Québec in 1822. Molt had written to Beethoven requesting a souvenir of his great talent. With pleasing symmetry, Brott's work is framed by performances of Beethoven's "Lenore" Overture and Fourth Piano Concerto. Audience members are invited to join musicologist Richard Turp for a pre-concert lecture at 6:15 p.m. [www.ocm-mco.org](http://www.ocm-mco.org) HR



Music lovers of all sorts will find something that appeals to them amidst the **MONTREAL SYMPHONY ORCHESTRA's** upcoming lineup. For the working crowd who enjoys a taste of classical music after a busy day, actress Anne Dorval shares her musical favourites on February 5 in a 5-8 concert, featuring principal clarinetist Robert Crowley. This concert provides a light sampling of works ranging from Mozart to André Gagnon.

For a lengthier evening program, don't miss virtuoso violinist Anne-Sophie Mutter who joins the MSO on February 10 to perform Mendelssohn's Violin Concerto. The performance brings the highly anticipated reunion of Mutter, who toured with the MSO in 1987 under Charles Dutoit. Spanish conductor Rafael Frühbeck de Burgos also returns to Montreal, recalling his time as music director of the orchestra. Specializing in the works of Manuel de Falla, de Burgos has included two suites from de Falla's ballet score *The Three Corners Hat*.



On February 17 and 18, Romanian pianist Radu Lupu joins the MSO to perform Beethoven's Piano Concerto No. 3. Ever faithful to the London/Decca label, Lupu has come to be known as a leading interpreter of the works of Beethoven, Brahms, Mozart and Schubert. A pianist of exquisite tone and sensitivity, Lupu never fails to deliver spellbinding performances. The orchestra will also perform Shostakovich's darkly moving Fifth Symphony under the direction of renowned conductor Neeme Järvi. [www.osm.ca](http://www.osm.ca) HR

Nearing the end of extensive renovations, the **CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE MONTRÉAL** has finally unveiled its new in-house concert hall. Experience the hall's acoustics on February 21 while exploring some new music with the Ensemble Contemporain de Montréal. A tireless advocate for contemporary music, Véronique Lacroix leads the ensemble along with the Onix quintet. Entitled *Butterfly Bridge*, this concert explores the concept of butterfly migration using a range of media from instruments to video. [www.ecm.qc.ca](http://www.ecm.qc.ca) HR

Now in its 116th season, the Ladies Morning Musical Club unfailingly delivers a gamut of talented and renowned performers. The young virtuoso violinist **HILARY HAHN** appears on February 22 for an afternoon concert of Ysaye, Ives, Brahms and Bartok, partnered with pianist Valentina Lisitsa. Hahn, named America's Best Young Classical Musician by Time Magazine in 2001, is successfully completing the transition from prodigy to mature performer, garnering international acclaim at every turn. [www.lmmc.ca](http://www.lmmc.ca) HR



**SUR LES TRACES DE LA MUSE GRECQUE SAPPHO AVEC CONSTANTINOPLE**  
La formation Constantinople convie les mélomanes en quête de voyage

opéra médié

# La Costanza

**Christoph GRAUPNER**  
version concert

lundi 16 février 2009 à 19h30

~

Un ensemble de 17 musiciens  
sous la direction de Geneviève Soly

Soirée animée par François Dompierre

Tracy Smith Besseth soprano, Normand Richard basse

~

Salle Pierre-Mercure - Centre Pierre-Péladeau  
300, boulevard de Maisonneuve Est, Montréal  
514 843 5881 - [www.ideeshheureuses.ca](http://www.ideeshheureuses.ca)



**Les idées heureuses**  
Société de musique baroque

Boëllmann, Schnittke, Sarasate, **Nikita Morozov, violon;** **Brian Cheng, violoncelle;** **Sylvie Cheng, Natalya Mirzoeva, piano.** 872-5338

► 13h30. Udm-Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania. **La Sonnambula.** (2e partie) 343-6427, 790-1245 (€-18)

► 19h30. Udm-MUS B-484. EL. **Classe de Alan Belkin, compositeur; quatuor à cordes.** 343-6427

► 19h30. Udm-MUS SCC. 10-25\$. Mozart: Don Giovanni. **Orchestre de l'UdM; Jean-François Rivest, dir.; Atelier d'opéra de l'UdM; Robin Wheeler, dir.** 343-6427, 790-1245 (€26 27 28)

► 19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Classe de Paul Stewart, piano.** 343-6427

► 20h. CHBP. LP. Poésie, musique. Anne Hébert: Aurélien, Clara, mademoiselle et le lieutenant anglais (le); Hélène Boissinot: musique originale, **Hélène Boissinot, violoncelle;** **Danielle Panetton, Vincent Davy, comédiens.** 872-5338

Web seulement

► 20h. ÉSJB. 10-15\$. FMNM. *Codes d'accès.* Fausto Romitelli: An Index of Metals, **Cristian Gort, chef; Iks; Véronique Brousseau-Couture, flûte;** **Mélanie Harel, hautbois;** **Louise Campbell, clarinette;** **Amy Horvey, trompette;** **Renaud Gratton, trombone;** **Lizann Gervais, violon;** **Perni Paull, alto;** **Caroline Milot, violoncelle;** **Philippe Brault, basse électrique;** **Sonia Wheaton-Dudley, piano;** **Michèle Motard, mezzo.** (19h30 prélude à l'oeuvre) 843-9305

► 20h. PdA TM. 17-37\$. Série Centre-ville. *Les boeufs envahissent Paris!* Bizet-Schedrin: Carmen Suite; Mozart: Symphonie #31 "Paris", KV 297; Millhaud: Le Boeuf sur le toit, op.58. **I Musici de Montréal;** **Yuli Turovsky, chef; Ensemble à percussion Sixtrum;** **Vitali Makarov, Maria Monakhova,**

**comédiens; finissants de L'École nationale du Cirque.** (Collab. avec Montréal en Lumière) 982-6038

► 21h30. CMM SC. 10-15\$. FMNM. *Gerald Barry: Piano Quartet #1;* Gyula Csapo: New York; Claude Vivier: Paramirabo; Xenakis: Plekto; Feldman: The viola in my life 2. **Ives Ensemble.** 843-9305

► 22h. FonDar. 10-15\$. FMNM. **Quatuor Bozzini.** 843-9305 (€-20)

### Jedi 26 Thursday

► 13h30. ALP. EL. *François d'Assise, homme de lumière.* Liszt, **Anne-Marie Dubois, piano;** **Guylain Prince, narrateur, franciscain.** (avec support visuel) 872-6131 (€-27)

► 19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Classe de Marc Durand, piano.** 343-6427

► 19h30. Udm-MUS SCC. 10-25\$. **Don Giovanni.** 343-6427, 790-1245 (€-25)

► 20h. CPP SPM. 10-25\$. FMNM. *Hauts-Voltages.* Cage: Third Construction; Ligeti: Mysteries of the Macabre; Xenakis: Pléiades; Alain Thibault: Volt; René Bosc: Hommage à Yes, King Crimson, ELP et Genesis, **Ensemble de la SMC; Ensemble Sixtrum;** **René Bosc, Walter Boudreau, chefs;** **Barbara Hannigan, soprano;** **Jérôme Bosc, Matthew Biederman, vidéo.** 987-6919, 843-9305

► 20h. CHBP. LP. Musique de chambre. Dvorak, Brahms, Ravel, **Frederic Bednarz, violon;** **Pierre-Alain Bouvrette, violoncelle;** **Maneli Pirzadeh, piano.** 872-5338

► 20h. SJEud. LP. *Le cabaret classique de Chantal Lambert.* Oscar Straus, Weill, Prévost/Kosma, Gershwin, Michel Legrand, Yvette Guilbert, **Chantal Lambert, soprano;** **Martin Dubé, piano.** 872-1730

► 20h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 20-60\$. Les Grands concerts à Longueuil. Debussy: Prélude à l'après-midi d'un faune; Serge Arcuri: La Forêt des clameurs; Holst: Les Planètes, **O.S. de Longueuil; Marc David, chef; O.S. des jeunes de la Montérégie;** **Louis Bessette, piano.** 450-670-1616

► 22h. Casa del Popolo, 4873 St-Laurent. 8\$. FMNM. *Suoni per il Popolo.* Improvisation, **Murray Street Band;** **John Heward, dir.** 843-9305, 284-0122

### Vendredi 27 Friday

► 13h30. Udm-MUS B-421. EL. Laboratoire Musique, Histoire et Société; Laboratoire de Recherche sur les Musiques du Monde (OICCM). *Deux vinylonnaires au siècle des Lumières: Chabanon et Gluck.* Gluck: Le Cadi Dupé (extraits à la pause musicale), **Laurine Quetin; Elisabeth Gallat-Morin, Sarah de Bogui; Ghyslaine Guertin (UdM); Cécile Champonnois (UdM).** (durée 4h30) 343-6427

► 14h30. UOAM. Salle F-3080, 1440 St-Denis. EL. FMNM. À l'écoute des compositeurs. 1ère partie: *Répétition publique.* Claude Vivier: Love songs; Jesus erbarne dich; Chants; Journal, **Ensemble vocal Les Jeunes Solistes; Rachid Safir, chef (France) / 2e partie: atelier de composition. Vivier dans la musique d'aujourd'hui, **Ana Sokolovic, compositeur.** 843-9305**

► 19h30. CCPCSH. LP. Association Lyrique Il Canto. *Une soirée à Popéra, Hommage à Caruso.* 630-1220

► 19h30. CPP SPM. 10-25\$. FMNM. Jean Derome: Confiture de Gagaku, **Ensemble Bradworks; Tim Brady, guitare électrique, dir.; Karen Young, soprano.** 987-6919, 843-9305

► 19h30. Udm-MUS SCC. 10-25\$. **Don Giovanni.** 343-6427, 790-1245 (€-25)

► 20h. CHBP. Schubert, Haydn, **Quatuor Claudel; Brian Manker, violoncelle.** 450-759-9220

► 20h. Collège Laval, Théâtre Marcellin-Champagnat, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 5-30\$. Théâtre d'art lyrique de Laval. Puccini: La Fille du Far West. **Choeur du TALL; Sylvain Cooke, chef; Millie Thivierge, Donald Lavergne, Luc Major; Nicole Pontbriand, piano.** 450-687-2230 (€-1/3)

► 20h. CMM Théâtre du CAD. EL. Ravel: mélodies; L'enfant et les sortilèges, **Studio d'opéra du Conservatoire; Esther Gonthier, Olivier Godin, dir.** 873-4031

► 20h. Église Jean-XIII, 7101 de l'Alsace, Anjou. 10\$. **François d'Assise.** (avec support visuel) 493-8266 (€-26)

► 20h. FonDar. 8-25\$. **Quatuor Bozzini.** 845-4046 (€-20)

► 20h. MC du Vieux-Palais, Salle Antony-Lessard, 101 place du Curé-Labelle, St-Jérôme. 30\$. En Scène, Classique. *Solo Gershwin.* Gershwin: Rhapsody in blue; Concerto en fa; Cuban Overture, **Matt Herskowitz, piano.** 450-432-0660

► 20h. McGill RED. 21-42\$. Série montréalaise. *Au goût parisien.* **Arion orchestre baroque; Daniel Cuiller, chef, violon baroque.** 355-1825 (€-28/2, 1/3)

► 20h. TJR. 25\$. Gilbert & Sullivan: The Gondoliers, **Lakeshore Light Opera; Marian Siminski, dir.** (Contributing to the Lakeshore General Hospital Foundation) 804-4900 (€-28/2, 1 5 6 7/3)

► 21h30. CPP SPM. 10-25\$. FMNM. *Queen of Puddings: 100 mots d'amour.* Ana Sokolovic: Love Songs, **Lauren Phillips, soprano; Marie-Josée Chartier, dir., chorégraphie.** 987-6919, 843-9305

► 22h. FonDar. 10-15\$. FMNM. **Quatuor Bozzini.** 843-9305 (€-20)

### Samedi 28 Saturday

**EXPOSITION: Regarder "24 Hour Psycho".** 24 Hour Psycho (vidéo de Douglas Gordon, 1993, Écosse) (le); Sophie Bélar Clément: création vidéo; Olivier Griouard: création musicale. Centre de photographies actuelles Dazibao, espace 202, 4001 Berri. EL. 12h-17h, mardi au samedi; jusqu'au 2009-4-4. FMNM. 845-0063, 843-9305

► 14h. TJR. 16-25\$. **LLO, Gondoliers.** 804-4900 (€-27)

► 19h30. CPP SPM. 14-29\$. FMNM. *Love songs.* Monteverdi, Régis Campo, Debussy, Ravel, Claude Vivier, **Les Jeunes Solistes; Rachid Safir, chef.** 987-6919, 843-9305

► 19h30. Udm-MUS SCC. 10-25\$. **Don Giovanni.** 343-6427, 790-1245 (€-25)

► 20h. Centre des arts Juliette-Lassonde, Espace Rona, 1705 St-Antoine, St-Hyacinthe. 34\$. Musique et danse. *Carnet de notes.* **Alain Lefèvre, piano.** 450-778-3388

► 20h. CMM SC. EL. Les Samedis à la carte. Fibich, Sruel Irving Glick, Beethoven, **Jean-François Normand, clarinette;** **Sylvain Murray, violoncelle; Sandra Murray, piano.** 873-4031

► 20h. Église paroissiale St-Bruno-de-Montarville, 1664 boul. Montarville, St-Bruno. 25\$. Concerts sous les chandelles. Bizet, Ivanovitch, Aznavour, Piaf, musique de films, **Quatuor à cordes Rhapsodie.** 450-419-9148 (€-7 Ailleurs au QC)

► 20h. FonDar. 8-25\$. **Quatuor Bozzini.** 845-4046 (€-20)

► 20h. McGill RED. 21-42\$. Série montréalaise. **Arion.** 355-1825 (€-27)

► 20h. Polyvalente St-Jérôme, Salle André-Prévost, 535 Fillion, St-Jérôme. 31\$. En Scène, Classique. Musique de films; etc. **Giorgia Fumanti, sopra-**

**no; etc.** 450-432-0660

► 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Godin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 20-25\$. **Blues, Guy Bélanger, harmonica; Gilles Sioui, guitare, voix.** 626-1616

► 21h. St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest. EL. Montréal en Lumière; Orgue et Couleurs. *La 6e Nuit Blanc: Les Orgues de Paris.* Vierne, Desmouëux, Fauré, Dubois, Saint-Saëns, Durufé, Franck, Pierné, Tournemire, Bonna, Langlais, Thierry Escaich, **Mélanie Barney, Philip Crozier, Nina De Sole, Matthieu Latreille, Dominic Lupien, orgue.** (Durée 6 heures) 899-0644

► 21h30. CHBP. 10-15\$. FMNM. *Tremblements, bruits et chocs du Nord.* Dimitri Kouliandris, Wolf Edmunds, Charles-Antoine Fréchette, Nicolas Gilbert, Helmut Lachenmann, Varèse, Xenakis (créations), **Ensemble Chorum.** 843-9305

## MARS

### Dimanche 1 Sunday

► 11h. Centre communautaire intergénérationnel (CCI), 999 McEachern, Outremont. 7\$. SEMUS. Profkofiev: Pierre et le loup, **Quintette de cuivres Impact; Richard Keough, piano.** (pour les 6-12 ans) 495-9944, 908-9090 (€-15h)

► 11h. Maison JMC. 7\$. La musique, c'est de famille. *Mission sur la planète Alliance.* Conte musical, **Stéphane Beaulac, trompette; Simon Harel, cor; Martin Ringuette, trombone.** (version de 35 min. pour les 3 à 5 ans) 845-4108 x221 (€-13h30)

► 13h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. EL. Les Symphonies portuaires de Pointe-à-Callière. Bernard Falaise: composition sur le thème des pirates, corsaires et filibustiers, **Sirènes de trains, de bateaux-remorques, de bateaux amarrés dans le Vieux-Port pour l'hiver; instruments urbains (cloches de l'Église Notre-Dame, etc.).** 872-9150

► 13h30. Bibliothèque publique, 12001 boul. de Salaberry, Dollard-des-Ormeaux. LP. SEMUS. *Annabelle canto (conte musical), Christina Tannous, soprano; Dominic Boulianne, piano.* (pour les 6-12 ans) 684-1496 (€-2)

► 13h30. Maison JMC. 7\$. La musique, c'est de famille. *Mission sur la planète Alliance.* (version de 55 min. pour la famille) 845-4108 x221 (€-11h)

► 14h. Collège Laval, Théâtre Marcellin-Champagnat, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 5-30\$. Théâtre d'art lyrique de Laval. **TALL, Puccini.** 450-687-2230 (€-27/2)

► 14h. McGill RED. 21-42\$. Série montréalaise. **Arion.** 355-1825 (€-27/2)

► 14h. TJR. 16-25\$. **LLO, Gondoliers.** 804-4900 (€-27/2)

► 14h30. MC Rosemont-Petite Patrie, 6707 de Lorimier. LP. SEMUS. *Conte musical aux accents de tango.* **Fiestango.** (pour les 6-12 ans) 872-1730 (€-4 5)

► 15h. ALP. LP. SEMUS. *Rythmo-syncho, Voyage à travers l'histoire des percussions.* **Bruno Roy, Louis-Daniel Joly, percussions.** (pour les 6-12 ans) 872-6131 (€-6)

► 15h. CHL TGS. 18-20\$. Vous avez dit classique? **Quatuor Alcan.** 367-5000

► 15h. MC Notre-Dame-de-Grâce, 3755 Botrel. LP. SEMUS. **Impact, Profkofiev.** (pour les 6-12 ans) 872-2157 (€-11h)

► 15h. SJEud. LP. *Effusion d'opéra.* Mozart, Donizetti, Massenet, Puccini, Verdi, **Membres de l'ALOM; Claude Webster, piano.** 872-1730

► 15h30. CHBP. LP. Musique ancienne. *La Reine Soleil.* Rameau, F. Couperin, **Susie Napper, Margaret Little, viole de gambe.** 872-5338

► 16h. CMM SC. 10-15\$. FMNM. Marie Pelletier: Tshakapesh, **Choeur Tactus; François Ouimet, chef; Sylvain Rivard, conteur; Philip Horney, Kristie Ibrahim, percussion.** 843-9305

► 16h. St. Andrew & St. Paul Presbyterian Church, Sherbrooke Ouest & Redpath. FD. Sinfonica Organo. Otto Diemel: Concert-Satz; Karg-Elert: Canzone, op.46; Kaleidoscope, op.144; Wagner (arr. Liszt): Tannhäuser, Pilgrims' Chorus; Grainger (arr. Barrie Cabera): Handel in the Strand; Liszt: Weinen, klagen, sorgen, zagen. **Jonathan Oldengarm, organ.** 842-9991

► 19h30. CPP SPM. 10-25\$. FMNM. *Hommage à Claude Vivier.* Claude Vivier: Jesus erbarne dich; Chants; Journal; Nancy Tam, Francis St-Arnaud, Sean Kim, Emilie LeBel, **Les Jeunes Solistes; Rachid Safir, chef; Wallis Giunta, mezzo; Suren Barry, piano.** 987-6919, 843-9305

### Lundi 2 Monday

► 7h30. ÉSJB Chapelle St-Louis. EL. *Sonnez les matines,* **Maneli Pirzadeh, piano.** 343-6427

► 10h30. McGill TSH. FA. MusiMars. Lecture. *Webern, Christoph Neidhofer.* 398-4547

► 15h. Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, 12004 boul. Rolland. SEMUS. *Annabelle Canto.* (pour les 6-12 ans) 328-5640 (€-1)

► 15h. McGill TSH. FA. MusiMars. Conférence. *Musique, physique et temps,* **Jean Letourneau.** 398-4547

► 19h30. McGill RED. 10-30\$. MusiMars. *Perdre le fil du temps.* Cage, Philip Glass, Milton Babbitt, Arvo Pärt;

## Grand Concert

### ENSEMBLE MONTRÉAL TANGO

Victor Simon, Mélanie Vaugois, Denis Plante, Élisabeth Dubé

Tango traditionnel, valse, milongas et pièces d'Astor Piazzolla  
Traditional tango, waltzes, milongas, and works by Astor Piazzolla



Église Saint-Joachim, 2 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire  
Vendredi 20 mars / Friday, March 20, 20:00

Billets / Tickets : 12\$ & 6\$, disponibles au / available at:

Centre culturel Stewart Hall Cultural Centre (CCPCSH) 514-630-1220

## LES SYMPHONIES PORTUAIRES DE POINTE-À-CALLIÈRE

DIMANCHES 1<sup>ER</sup> ET 8 MARS À 13 H 30



www.pacmusee.qc.ca

Les beaux détours  
CIRCUITS CULTURELS

(514) 352-3621

www.lesbeauxdetours.com

En collaboration avec  
Club Voyages Rosemont  
Permis du Québec

- 8 mars : Joliette  
Alain LEFÈVRE en récital
- 30 avril – 1-2-3 mai  
PHILADELPHIE  
*L'enfant et les sortilèges*  
Gianni Schicchi  
Opéras de Ravel et Puccini

Jean Lesage, Brian Harman, **Choeur VivaVoce; Peter Schubert, chef, animateur.** 489-3739, 398-4547

► 19h30. PdA TM. 20-40\$. Société Pro Musica, série Émeraude. Haydn: Quatuor, op.50 #6 "La Grenouille"; Mendelssohn: Quatuor, op.12; Dvorák: Quatuor #1, op.12, **Quatuor Prazák.** 842-2112, 800-361-4595

## Mardi 3 Tuesday

► 9h. UdM-Laval. 11\$. Les matinées d'Opéramania. **L'Enlèvement au sérail.** (2e partie) 343-6427, 790-1245 (←24/2)

► 10h00. Centre récréatif de Beaconsfield, 1974 City Lane. 5\$. SEMUS. **Les 7 trompettes de Fred Piston.** (pour les 3-6 ans). 428-4520

► 10h15. Bibliothèque St-Laurent, 1380 de l'Église. EL SEMUS. **Joue-moi un conte, atelier d'œuvre musical** (pour les 3-6 ans; en anglais) 855-6130 x4744 (→15h + 4)

► 10h30. CCPSH. LP. SEMUS. **All aboard to planet Alcyon (conte musical, en anglais), Stéphane Beaulac, trompette; Simon Harel, cor; Martin Ringuette, trombone.** (pour les 3-6 ans) 630-1220

► 10h30. MC Maisonneuve, 4200 Ontario Est. LP. SEMUS. **Coucou musique (conte musical), Michel Viau, marimba, caisse claire, gongs; Julie Béchar, vibraphone, timbales, marimba, etc.** (pour les 3-6 ans) 872-2200 (→15h + 4 6)

► 10h30. McGill TSH. FA. MusiMars. Lecture. **Bruckner, Don McLean, Harry Halbreich.** 398-4547

► 13h30. Centre culturel de Pierrefonds, 13850 boul. Gouin Ouest, Pierrefonds. LP. SEMUS. **Les 7 trompettes de Fred Piston.** Musique de films, musique classique, **Frédéric Demers, trompettes.** (pour les 6-12 ans) 624-1100 (→5 7 Montréal; 3 Ailleurs au QC)

► 14h. MC Mercier, 8105 Hochelaga. LP. SEMUS. **Le vilain petit canard (conte musical), texte d'Hans Christian Andersen, Dorothea Ventura, soprano; Bernard Levasseur, baryton; Simon Duchesne, guitare.** (pour les 6-12 ans) 872-8755 (→5)

► 14h. MC Pointe-aux-Trembles, 14001 Notre-Dame Est. LP. SEMUS. **Le monde merveilleux du Dixie (conte musical), Le Dixieband.** (pour les 6-12 ans) 872-2240

► 15h. Bibliothèque St-Laurent, 1380 de l'Église. LP. SEMUS. **Joue-moi un conte.** (pour les 6-12 ans) 855-6130 x4744 (←10h15)

► 15h. MC Notre-Dame-de-Grâce, 3755 Botrel. EL SEMUS. **Coucou musique.** (pour les 3-6 ans) 872-2157 (←10h30)

► 15h. McGill TSH. FA. MusiMars. Conférence, **Alexander Raskatov.** 398-4547

► 20h. PdA SWP. 25-79\$. Les grands concerts. Britten: Four Sea Interludes from Peter Grimes; Sibelius: Symphonie #6; Ravel (arr. Grainger): La Vallée des cloches, **O.S. de Montréal; John Adams, chef; Leila Josefowicz, violon.** (19h causerie: Catherine Mercier, journaliste; John Adams, compositeur) 842-2112, 842-9951 (→4)

► 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir, Laval. 22-41\$. Les Grands Concerts; concert bénéf. **Opera Italiani,** Puccini, Verdi, Rossini, John Estacio, **O.S. de Laval; Alain Trudel, chef; Marc Hervieux, ténor.** 450-667-2040 (→4)

## Mercredi 4 Wednesday

► 9h30. Bibliothèque municipale, 8420 Lacordaire, St-Léonard. EL SEMUS. **Brico-Musique, atelier de fabrication d'un instrument de musique** (pour les 6-8 ans) 328-8400

► 10h. Centre culturel de Pierrefonds, 13850 boul. Gouin Ouest, Pierrefonds. LP. SEMUS. **Fiestango.** (pour les 6-12 ans; en anglais) 624-1100 (←1)

► 10h30. CHL TGS. EL SEMUS. **Coucou musique.** (pour les 3-6 ans) 367-5000 (←3)

► 10h30. McGill TSH. FA. MusiMars. **Composition Masterclass, Alexander Raskatov.** 398-4547

► 10h30. PdA SWP. 25-47\$. Les matins symphoniques. **OSM, Josefowicz.** 842-2112, 842-9951 (←3)

► 11h. Bibliothèque municipale, 8420 Lacordaire, St-Léonard. EL SEMUS. **Joue-moi un conte.** (pour les 8-12 ans) 328-8400 (←3)

► 13h30. Pavillon de l'Entrepôt, 2901 boul. St-Joseph (entrer par la Maison du Brasseur), Lachine. 6\$. SEMUS. **Fiestango.** (pour les 6-12 ans) 634-3471 x302 (←1)

► 14h. Centre Leonardo da Vinci, Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8350 boul. Lacordaire, St-Léonard. EL SEMUS. **Mon accordéon à moi.** Chansons pop, folkloriques d'Europe et d'Amérique, **Steve Normandin, accordéon, voix.** (pour les 6-12 ans) 328-8518 (→19h30 + 5)

► 14h. Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, 12004 boul. Rolland. SEMUS. **La Boîte à rythme, atelier musical, Louis-Daniel Joly, Bruno Roy, percussion.** (pour les 6-12 ans) 328-5640 (→5)

► 15h. McGill TSH. FA. MusiMars. **Vocal Masterclass, Elena Vassilieva.** 398-4547

► 19h30. Centre Leonardo da Vinci, Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8350 boul. Lacordaire, St-Léonard. EL SEMUS. **Steve Normandin.** (pour les 6-12 ans) 328-8518 (←14h)

► 19h30. McGill POL. 10\$. MusiMars, **McGill S.O.; Alexis Hauser, cond.** 398-4547

► 20h. PdA SWP. 25-79\$. Les grands concerts. **OSM,**

**Josefowicz.** (19h causerie: Catherine Mercier, journaliste; John Adams, compositeur) 842-2112, 842-9951 (←3)

► 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir, Laval. 22-41\$. Les Grands Concerts. **OS Laval, Hervieux.** (19h15 conférence: Alain Trudel) 450-667-2040 (←3)

► 21h30. McGill POL. MusiMars. Gerard Grisey, **Fabrice Marandola, cond.** 398-4547

## Jeudi 5 Thursday

► 10h. Centre communautaire Elgar, 260 Elgar (Ile-des-Sœurs), Verdun. 2\$. SEMUS. **La Boîte à rythme.** (pour les 6-12 ans) 765-7270 (←4)

► 10h30. McGill TSH. FA. MusiMars. **Composition Masterclass, John Adams, composer.** 398-4547

► 12h10. PdA Piano Noble. 8\$. Société Pro Musica, série Mélodines. **Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal.** Extraits d'opéras, **Marianne Lambert, Caroline Bleau, sopranos; Sarah Myatt, mezzo; Pierre-Étienne Bergeron, baryton; Stephen Hegeudus, baryton-basse; Claude Webster, piano.** 842-2112, 800-361-4595

► 13h. Centre des loisirs St-Laurent, 1375 Genest, St-Laurent. EL SEMUS. **Fiestango.** (pour les 6-12 ans) 855-6110 (←1)

► 13h. CHL TGS. EL SEMUS. **Mission sur la planète Alliage, conte musical, Stéphane Beaulac, trompette; Simon Harel, cor; Martin Ringuette, trombone.** (pour les 6-12 ans) 367-5000

► 13h30. École secondaire Jean-XIII, 1301 Dawson, Dorval. 5\$. SEMUS. **Le vilain petit canard.** (pour les 6-12 ans) 633-4170 (←3)

► 14h. Bibliothèque Rivière-des-Prairies, 9001 Perras. LP. SEMUS. **Steve Normandin.** (pour les 5-9 ans) 872-9425 (←4)

► 14h. Centre culturel de Verdun, 5955 Bannantyne, Verdun. 2\$. SEMUS. **La Boîte à rythme.** (pour les 6-12 ans) 765-7170 (←4)

► 14h. MC Maisonneuve, 4200 Ontario Est. LP. SEMUS. **Les 7 trompettes de Fred Piston.** (pour les 6-12 ans) 872-2200 (←3)

► 15h. McGill TSH. FA. MusiMars. Lecture. **Russian Music, Wladimir Barsky.** 398-4547

► 19h30. McGill POL. 10\$. MusiMars, **OSM Chamber Players; Roddick String Quartet; McGill Wind Symphony; Contemporary Music Ensemble; Alain Cazes, Denys Bouliane, cond.** 398-4547

► 20h. CHBP. LP. **Théâtre et musique.** Cavalli: La Calisto (e); F. Couperin, Piccini, Schmelzer, **Les Boréades.** 872-5338

► 20h. FonDar. 8-25\$. **Quatuor Bozzini.** 845-4046 (←20/2)

► 20h. TJR. 16-25\$. **LLO, Gondoliers.** 804-4900 (←27/2)

## Vendredi 6 Friday

► 10h. Country Club, 1620 boul. Graham, Mont-Royal. 5-7\$. SEMUS. **Coucou musique.** (pour les 3-6 ans) 734-2928 (←3)

► 10h. MC Marie-Uguay, 6052 boul. Monk. LP. SEMUS. **Rythmo-synchro.** (pour les 3-6 ans) 872-2044 (←1)

► 10h30. McGill TSH. FA. MusiMars. Lecture. **Scelsi, Harry Halbreich.** 398-4547

► 14h. Centre communautaire Elgar, 260 Elgar (Ile-des-Sœurs), Verdun. 2\$. SEMUS. **Rythmo-synchro.** (pour les 6-12 ans) 765-7270 (←1)

► 15h. ALP. LP. SEMUS. **Coucou musique.** (pour les 3-6 ans) 872-6131 (←3)

► 15h. McGill TSH. FA. MusiMars. Lecture. **Russian Music, Wladimir Barsky.** 398-4547

► 19h. MC Notre-Dame-de-Grâce, 3755 Botrel. LP. SEMUS. Stravinski: L'Histoire du Soldat, **Ensemble Appassionata; Daniel Myssyk, chef; Guy Beausoleil, narrateur.** (pour les 10 ans et plus) 872-2157 (→7)

► 19h. UdM-MUS 8-421. 8\$. Opéramania. Cavalli: La Calisto, **René Jacobs, chef; Maria Bayo, Marcello Lippi, Hans Peter Kammerer, Graham Pushee, Dominique Visse.** 343-6427

► 20h. CHL TGS. 16-18\$. D'ici et d'ailleurs. Musique traditionnelle d'Europe de l'Est, airs tziganes, **Jessica Gal, violon; Sergiu Popa, accordéon; Alexandru Sura, cymbalum.** 367-5000

► 20h. FonDar. 8-25\$. **Quatuor Bozzini.** 845-4046 (←20/2)

► 20h. TJR. 25\$. **LLO, Gondoliers.** 804-4900 (←27/2)

► 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, Salle Desjardins, 866 St-Pierre, Terrebonne. 24\$. Les Beaux Concerts. **Ensemble Forestare.** 450-492-4777 (←1/2)

► 21h. McGill RED. MusiMars. **Heavy Metal Project Concert.** 398-4547

► 22h. CHBP. EL. Jazz nocturne. John Roney: compositions jazz, **Quatuor Silver Birch; John Roney, piano.** 872-5338

## Samedi 7 Saturday

► 10h30. McGill TSH. FA. MusiMars. Lecture. **John Adams' works, John Adams, composer.** 398-4547

► 13h. Cinéplex7. \$17-22. MetOp in HD, Live. Puccini: **Madama Butterfly** (205 min), **Patrick Summers, cond.; Cristina Gallardo-Domás, Maria Zifcak, Marcello Giordani, Dwayne Croft.** 800-313-4461 (→7 Québec; 7 Ailleurs au QC; 7 Ottawa-Gatineau)

► 14h. Espace Dell'Arte, 40 Jean-Talon Est. 30\$ RSVP. **Rossini, opéra et autres délices italiens: autour de La Cenerentola.** Rossini: La Cenerentola; Briccialdi, De

dans le temps à une soirée aux accents de la Grèce. *La nuit aux 1000 oreilles* réunira pour une seule représentation des musiciens venus de l'île méditerranéenne au trio Constantinople : Lori Freedman aux clarinettes, Savina Yannatou au chant et Harris Lambrakis à la flûte ney. Des compositions de l'artiste et poète du VI<sup>e</sup> siècle Sappho guideront les six musiciens. Une occasion réalisant le vœu si cher de cette muse du passé qui chantait : « Je pense qu'en d'autres temps, quelqu'un se souviendra de nous. » Relecture d'une époque mythique par la muse de Constantinople et de leurs invités au 21<sup>e</sup> siècle : tout un programme. 23 février à 20 h. [www.constantinople.ca](http://www.constantinople.ca) HB

## HOZHRO VERSION BOZZINI

Le Quatuor à cordes Bozzini offrira à la Fonderie Darling cinq représentations d'un spectacle pour le moins innovateur, du 20 au 28 février. Au programme : un spectacle multidisciplinaire basé sur la cantate scénique *Hozhro* de Michel Gonville. Les mots de l'écologiste Pierre Dansereau et de Gonville s'entremêleront aux mélodies des quatre musiciens œuvrant depuis 1999 dans l'univers de la musique nouvelle, classique et expérimentale. Le violoniste Clemens Merkel, la violoniste Nadia Francavilla, l'altiste Stéphanie Bozzini et la violoncelliste Isabelle Bozzini partageront la scène avec la soprano Éthel Guéret, la soprano et saxophoniste Marie-Chantale Leclair et les danseurs Pierre-Marc Ouellet et Sioned Walkins. Une soirée sous le signe de l'originalité. 514-397-0068, [www.quatuorbozzini.ca](http://www.quatuorbozzini.ca) HB

## MUSIQUE ANCIENNE À MONTRÉAL

Fondateur du Concerto Italiano et figure de proue du renouveau de la musique baroque en Italie, **RINALDO ALESSANDRINI**, à l'invitation de Luc Beauséjour, sera bientôt à Montréal pour donner plusieurs cours de maître (notamment à l'Université de Montréal et à l'Université McGill) ainsi qu'un récital de clavecin dans le cadre de la série *Clavecin en concert* le 6 février. Pas moins de huit compositeurs figurent au programme, depuis ces Italiens du XVII<sup>e</sup> siècle dont il est le spécialiste avéré (Storace, Frescobaldi, Rossi...) jusqu'à Buxtehude, Louis Couperin et Haendel. Le récital se terminera par l'ébouriffante *Marche des Scythes* de Panrace Royer, sans doute l'une des pièces les plus spectaculaires de tout le répertoire français : gammes, fusées et batteries traduisent une influence italienne qu'Alessandrini, assurément, saura mettre en valeur. 514-748 8625, [www.clavecinenconcert.org](http://www.clavecinenconcert.org)

Si la musique de clavecin et les cantates de **CHRISTOPH GRAUPNER** ont séduit récemment de nombreux mélomanes, ses opéras restent à découvrir, d'autant que le Festival de Musique ancienne de Boston a dû annuler la récréation d'*Antiochus und Stratonica* prévue cet été, faute de moyens. Aussi l'équipe des *Idées Heureuses* crée-t-elle l'événement en proposant plusieurs extraits de *La Costanza vince l'inganno*, opéra pastoral à l'instrumentation très variée, dont la partition a été établie à partir de manuscrits du compositeur conservés dans les bibliothèques de Darmstadt et de Wolfenbüttel. Pour l'occasion, **GENEVÈVE SOLY** a fait appel



- Bassi, Pasculli, Genin, **Pentaède**; **Sandra Murray, piano**. Accompagné de vins et bouteilles à l'italienne) 270-2558
- ▶ 14h. MC Marie-Uguy, 6052 boul. Monk. LP. SEMUS. **Les 7 trompettes de Fred Piston**. (pour les 6-12 ans) 872-2044 (+3)
  - ▶ 15h. McGill TSH. FA. MusiMars. Lecture. *Messiaen, Harry Halbreich*. 398-4547
  - ▶ 16h. MC PMR. LP. SEMUS. **Appassionata, Stravinski**. (pour les 10 ans et plus) 872-2266 (+6)
  - ▶ 19h. CHBP. LP. SEMUS. **Appassionata, Stravinski**. (pour les 10 ans et plus) 872-5338 (+6)
  - ▶ 19h30. McGill POL. 10\$. MusiMars, **Contemporain Music Ensemble; Denys Bouliane, cond.** 398-4547
  - ▶ 20h. TJR. 25\$. **LLO, Gondoliers**. 804-4000 (+27/2)



## RÉGION DE QUÉBEC

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicateur régional est 418. Principale billetterie: **Billettech** 670-9011, 800-900-7469

- ▶ **Cinéplex2** Cinéplex Odeon Cinémas, 825 Clémenceau, Beauport; Cinéplex Odeon Cinémas, 12000 boul. Duplessis, Ste-Foy
- ▶ **GTQ** Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est, 643-8131, 877-643-8131; **SLF** Salle Louis-Frédette
- ▶ **ULAV** Université Laval, Cité universitaire, Ste-Foy; **SHG** Salle Henri-Gagnon (3155)

## FÉVRIER

- 1 14h. Ulav SHG. EL. Les ateliers de musique de chambre du Quatuor Arthur-Leblanc, **Étudiants de la Faculté de musique**. 656-7061
- 1 15h. GTQ SLF. 14-21\$. *Bazar symphonique*. Johann Strauss II, Khatchatourian, Beethoven, Mozart, Chostakovitch, Stravinski, Claude Champagne, Haydn, Vaughan Williams, **O.S. de Québec; André Moisan, chef; France Parent, Charles Gaudreau, comédiens**. (14h Foyer: zoo musical, essai des instruments) 643-8486, 877-643-8486
- 2 19h30. Conservatoire de musique de Québec, Studio 2-53, 270 St-Armand. EL. Les Lundis du Conservatoire, **Guillaume Turcot, saxophone; Kevin Landry-Bélanger, tuba; Andréanne Guay, soprano**. 643-2190 x223
- 4 12h10. GTQ Foyer. EL. Les midis-musique, **Marie-Andrée Robitaille, clarinette; Valérie Timofeeva, piano**. 643-2190 x223
- 5 12h10. Musée national des beaux-arts du Québec, 1 Wolfe Montcalm (Parc des Champs-de-Bataille). EL. Midis-récital, **Florence Perron, violoncelle; Stéphanie Lavoie, soprano**. 643-2190 x223
- 7 9h. Ulav SHG. EL. Activités spéciales et concours. *Concours du disque des étudiants de la Faculté de musique: auditions; Étudiants de la Faculté de musique*. 656-7061
- 7 13h. Cinéplex2. \$17-22. MetOp in HD, Live. Donizetti: Lucia di Lammermoor (215 min), **Marco Armiliato, cond.; Anna Netrebko, Rolando Villazón, Mariusz Kwiecien, Ildar Abdrazakov**. 800-313-4461 (+7 Montréal)
- 8 14h. Ulav SHG. EL. Les Amis de l'orgue de Québec; conférence. *L'orgue a-t-il seulement un passé? Réflexion sur l'avenir de l'instrument et de son répertoire*, **Paul Cadrin, organiste, musicologue**. 628-2016
- 8 14h30. Église St-Michel, 1800 chemin St-Louis. 10-20\$. Les Concerts Couperin. Beethoven: Trio, op.1 #2; Martin: Trio sur des mélodies irlandaises; Shostakovitch: Trio pour piano et cordes, op.67 #2, **Trio Borromée**. 692-4124
- 8 20h. Ulav SHG. EL. Les étudiants en concert, **Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano**. 656-7061
- 11 20h. GTQ SLF. 19-61\$. *Romantisme: aube et crépuscule*. André Prévos: Célébration; Beethoven: Concerto pour piano #3; Brahms: Symphonie #4, **O.S. de Québec; Maximiano Valdés, chef; Angela Cheng, piano**. (19h Foyer: prélude au concert; Richard Lee, assistant chef) 643-8486, 877-643-8486
- 12 20h. Ulav SHG. LP. Département de musique, Cégep de Ste-Foy; Les professeurs en concert. *Pour l'amour de la musique*. 656-7061
- 13 20h. Ulav SHG. 15-20\$. Société de guitare de Québec. Passion guitare, volet professionnel. Bach: Partita #2, BWV 1004; Rodrigo (arr. R. Boucher): Concerto de Aranjuez; Lecuona: Malaguena; Carlo Domeniconi: Koyunbaba; Jacques Marchand: La terre; Le feu; Rémi Boucher: Papillon chinois; Fantaisie russe, **Rémi Boucher, guitare**. 656-7061
- 14 12h. Cinéplex2. \$17-22. MetOp in HD, Encore. Massenet: Thaïs (200 min), **Jesús López-Cobos, cond.; Renée Fleming, Michael Schade, Thomas Hampson**. 800-313-4461 (+14

- Montréal)
- 15 14h. Ulav SHG. CV. Les invités de la faculté. *Airs de danses*. Holst, Respighi, Bartók, Glinka, Shostakovitch, Khatchatourian, etc. **Orchestre de saxophones du Moliantegok; Jacques Larocque, chef**. 656-7061
- 15 20h. Ulav SHG. EL. Les étudiants en concert, **Classe de Michel Ducharme, chant; Anne-Marie Bernard, piano**. 656-7061
- 17 20h. Ulav Théâtre de la Cité universitaire. EL. Les professeurs en concert. Jazz, **Bruno Drolet, trompette; Joël Thibault, saxophone; Christian Proteau, contrebasse; Luc Dufour, batterie; Clément Robichaud, piano**. 656-7061
- 18 16h30. Ulav SHG. EL. Les mercredis musico-poétiques, **Étudiants et professeurs de la Faculté; Chantal Masson-Bourque, Denyse Noreau, animatrices**. 656-7061
- 18 20h. Ulav SHG. 10\$. Concerts Horizons. *Musique nouvelle latino-américaine*. Piazzolla, Ernesto Cordero, Carlo Ayhllon, Carlos Milan, **Robbin Blanco, guitare électrique; Julia Valero, piano**. 656-7061
- 19 20h. Ulav SHG. EL. Les professeurs en concert. Hindemith, **Kazuyo Fujibayashi, flûte; Zbigniew Borowicz, contrebasse; Rachel Martel, Marc Roussel, piano**. 656-7061
- 21 13h. Cinéplex2. \$17-22. MetOp in HD, Encore. Puccini: La Rondine (135 min), **Marco Armiliato, cond.; Angela Gheorghiu, Lisette Oropesa, Roberto Alagna, Marius Brenciu, Samuel Ramey**. 800-313-4461 (+21 Montréal)
- 21 20h. Église Notre-Dame-de-Jacques-Cartier, 190 St-Joseph Est. 8-15\$. *Les inventeurs du violoncelle*. Vivaldi, Gabrieli, Marcello, A. Scarlatti, **Ensemble La Chamaille**. 624-6152
- 21 20h. Ulav SHG. 6-20\$. Les partenaires. *Mardi gras*. Berlioz: Le Carnaval romain, op.9; Khatchatourian: Masquerade suite, **Ensemble vent et percussion de Québec; René Joly, chef**. 656-7061 (+22)
- 22 14h. Ulav SHG. 6-20\$. Les partenaires. **EVPO**. 656-7061 (+21)
- 23 10h. Ulav SHG. EL. Département de musique, Cégep de Ste-Foy. *Prix d'expression musicale, phase I: auditions; Étudiants du Département de musique du Cégep de Ste-Foy*. 656-7061
- 23 20h. GTQ. 35-70\$. Club musical de Québec. Bach: Partita #1, BWV 825; Bach/Busoni: Chaconne; Beethoven: Sonate "Pathétique", op.13; Liszt: Sonate en si mineur, **Arnaldo Cohen, piano**. 643-8131
- 25 20h. Ulav SHG. EL. Les étudiants en concert, **Classe de Patricia Fournier, chant; Marie Fortin, piano**. 656-7061
- 26 19h30. Musée de l'Amérique Française, Chapelle, 2 Côte de la Fabrique. 10-20\$. Société de musique de chambre de Québec. *Tu me fais tourner la tête*. Strul Irving Glick: Klezmer's Wedding; Brahms: Trio pour cor, violon et piano; Fibich: Quintette pour cor, violon, violoncelle, clarinette et piano, **Elizabeth Francoeur, clarinette; Nadia Côté, cor; Olivier Thouin, violon; Sylvain Murray, violoncelle; Martin Dubé, piano**. 643-2158
- 26 20h. GTQ SLF. 20-64\$. *Hommage à Félix*. Félix Leclerc. **O.S. de Québec; Gilles Bellemare, chef; Michel Ducharme, baryton; Joseph Rouleau, basse**. 643-8486, 877-643-8486 (+27)
- 26 20h. Ulav SHG. EL. Les étudiants en concert, **Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano**. 656-7061
- 27 10h30. Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, 995 place d'Youville. 13-29\$. Série chefs-d'oeuvre du matin. Purcell: King Arthur, Z.628, chaconne, Z.628; Handel: Water Music, HWV 348-350, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef**. 641-6040, 877-641-6040
- 27 20h. GTQ SLF. 20-64\$. **OSQ, Félix Leclerc**. 643-8486, 877-643-8486 (+26)
- 27 20h. Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, 995 place d'Youville. 13-54\$. Série Baroque avant tout. Purcell: King Arthur, Z.628, chaconne; Haydn: Symphonie #48 "Maria Theresia", Hob.I.148; Handel: Water Music, HWV 348-350, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef**. 641-6040, 877-641-6040
- 27 20h. Ulav SHG. EL. Les étudiants en concert. Villa-Lobos, Tárrega, **Classe de Rémi Boucher, guitare**. 656-7061

## MARS

- 1 14h. Église St-Thomas d'Aquin, 2125 Louis-Joliet, Ste-Foy. 10\$. Les Amis de l'orgue de Québec. Buxtehude, Bach, Soler, Franck, Mathias, Denis Bédard, **Claude Lemieux, orgue**. 628-2016
- 1 14h. Ulav SHG. EL. **Élèves de l'École préparatoire Anna-Marie Globenski**. 656-7061
- 7 13h. Cinéplex2. \$17-22. MetOp in HD, Live. Puccini: Madama Butterfly (205 min), **Patrick Summers, cond.; Cristina Gallardo-Domás, Maria Zifchak, Marcello Giordani, Dwayne Croft**. 800-313-4461 (+7 Montréal)



## AILLEURS AU QUÉBEC

**Galaxy3** Galaxy Cinémas, 1121 Jutras Est, Victoriaville; Galaxy Cinémas Sherbrooke, 4202 Bertrand, Rock Forest; Galaxy Cinémas Fleur-de-Lys, 4520 boul. Des Récollets, Trois Rivières

## FÉVRIER

- 7 13h. Galaxy3. \$17-22. MetOp in HD, Live. Donizetti: Lucia di Lammermoor (215 min), **Marco Armiliato, cond.; Anna Netrebko, Rolando Villazón, Mariusz Kwiecien, Ildar Abdrazakov**. 800-313-4461 (+7 Montréal)
- 7 20h. Église St-Pierre, 792 Hemlock, Shawinigan. 25\$. Concerts sous les chandeliers. Bizet, Ivanovitch, Aznavour, Piaf, musique de films, **Quatuor à cordes Rhapsodie**. 450-419-9148 (+28 Montréal)
- 10 19h30. Centre culturel de Drummondville, 175 Ringuet, Drummondville. 18-36\$. *Les trois B*. Brahms: Concerto pour piano #2, op.83; Bach: "Schafe Können sicher weiden"; Beethoven: Symphonie #6 "Pastorale", **O.S. de Drummondville; Pierre Simard, chef; Sergueï Salov, piano**. 819-477-5412, 800-265-5412
- 14 12h. Galaxy Cinémas Sherbrooke, 4202 Bertrand, Rock Forest. \$17-22. MetOp in HD, Encore. **Thaïs**. (Time is EST) 800-313-4461 (+14 Montréal)
- 14 20h. Centre culturel St. John, 593 Shefford, Bromont. 10\$. Société de musique viennoise du Québec. *St-Valentin*. Johann Strauss I, Lammer. **Trio Kaffeehaus**. (avec projection sur écran) 450-534-2006
- 15 14h30. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 33-44\$. Paroles et musique. *Pour les romantiques*. André Gagnon, **O.S. de Trois-Rivières; Jacques Lacombe, chef; André Gagnon, piano**. 819-373-5340, 866-416-9797
- 19 19h30. Université de Sherbrooke, École de musique, 2500 boul. Université, Sherbrooke. EL. Société québécoise de recherche en musique, *Série Présences de la musique. Le chant des oiseaux: Comment la musique des oiseaux devient musique humaine*, **Antoine Ouellette**. 514-987-3000 x3942 (+4 Montréal)
- 21 13h. Galaxy Cinémas Sherbrooke, 4202 Bertrand, Rock Forest. \$17-22. MetOp in HD, Encore. **La Rondine**. (Time is EST) 800-313-4461 (+21 Montréal)
- 21 20h. Université de Sherbrooke, Centre culturel, Salle Maurice-O'Brady, 2500 boul. Université, Sherbrooke. 37\$. Les Grands concerts BMO Groupe financier. *Les amants de la musique*. Berlioz, Prokofiev, Fauré, Wagner, Joseph Godesky/Genéfred Ridout, **O.S. de Sherbrooke; Stéphane Laforet, chef; Mireille Deyglin, Jean-François Lépine, narrateurs**. 819-820-1000

## MARS

- 3 10h. Centre créatif de Beaconsfield, 1974 City Lane, Beaconsfield. 5\$. SEMUS. *Les 7 trompettes de Fred Piston*. Musique de films, musique classique, **Fredric Demers, trompettes**. (pour les 3-6 ans) 514-428-4520 (+3 Montréal)
- 7 13h. Galaxy3. \$17-22. MetOp in HD, Live. Puccini: Madama Butterfly (205 min), **Patrick Summers, cond.; Cristina Gallardo-Domás, Maria Zifchak, Marcello Giordani, Dwayne Croft**. 800-313-4461 (+7 Montréal)
- 7 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 33-44\$. Grands concerts. Moussorgski/Ravel. Tableaux d'une exposition; Rachel Laurin: Concerto pour piano et orchestre; Ravel: Boléro, **O.S. de Trois-Rivières; Jacques Lacombe, chef; Marc Bourdeau, piano**. (19h30 causerie) 819-373-5340, 866-416-9797



## OTTAWA - GATINEAU

- Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111
- Cinéplex3** Cinéplex Odeon South Keys Cinemas, 2214 Bank St; Coliseum Cinemas, 3090 Carling Ave; Silver City Cinemas, 2385 City Park Drive, Gloucester
- Cinéplex5 = Cinéplex3 + Galaxy Cinemas, 1325**

- Second St. East, Cornwall; Gatineau 9 Cinemas, 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau
- ▶ **CMGat** Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-Taché, Gatineau, +819-772-3283; **SFG** Salie Fernand-Graton
- ▶ **GSJUC** Glebe-St. James United Church, 650 Lyon St. (6<sup>e</sup> Rue Avenue)
- ▶ **Uofo** University of Ottawa: **FH** Freiman Hall (Room 121), 610 Cumberland (Perez Building); **TabChap** Chapel (Room 112), 550 Cumberland (Tabaret Building)

## FÉVRIER

- 1 13h. Uofo FH. FA. Cello Day. Masterclasses, workshops, concerts, **Paul Marleyn, etc. cello**. (Ending 6pm) 562-5733
- 1 14h. MC de Gatineau, Salle Odyssee, 855 boul. de la Gappe. 5\$. Les après-midi classiques, **Roxanne Léveillé, clarinette**. 819-772-3283
- 1 14h. Uofo Alumni Auditorium (Room 014). \$5-10. Opera. Bizet: Carmen, **Students of Opera Workshop**. 562-5733
- 1 16h. GSJUC. \$7-15 or pay what you can. GSJ Concerts-in-the-Glebe. *The Cosmopolitan Clarinet*. Sachsen-Meinigen, William Lloyd Weber, Witold Lutoslawski, Leo Weiner, Rameau, **Angela Blackwell, clarinet; Jane Perry, piano**. 236-0617
- 2 19h30. CMGat SFG. EL. **Classe de Julie Fauteux, cor; classe d'Angus Armstrong, trombone**. 819-772-3283
- 4 19h30. National Arts Centre, Theatre, 53 Elgin St. \$20-60. Ottawa Chamber Music Society. *Multimedia event*. Christos Hatzis: Constantinople, **Gryphon Trio; Patricia O'Callahan, Maryem Hassan Talla, singers**. 234-8008 (+5)
- 5 19h30. CMGat SFG. FA. Guitar Alla Grande Festival (Uofo). *Opening Concert*. Clarice Assad (première); Bach, Christine Donkin, Febian Reza Pane, Patrick Roux. **Duo Donkin-Trépanier**. 562-5733
- 5 19h30. National Arts Centre, Theatre, 53 Elgin St. \$20-60. Ottawa Chamber Music Society. **Gryphon Trio**. 234-8008 (+4)
- 6 14h. CMGat SFG. FA. Guitar Alla Grande Festival (Uofo). Masterclass, **Eden Stell Guitar Duo**. (Ending 5pm) 562-5733
- 6 20h. GSJUC. \$5-10 or pay what you can. GSJ Young Artist Series. *French Quartets*. Debussy: String Quartet, op.10; Ravel: String Quartet, **Alaya String Quartet**. 236-0617
- 6 20h. St. Brigid's Centre for the Arts and Humanities, 310 St. Patrick (G Cumberland). CV (\$10 suggested). Guitar Alla Grande Festival (Uofo). Orchestra Series. Grieg: Holberg Suite; Mozart: Concertone for 2 violins and orchestra; Arnold: Serenade for strings and guitar; Haydn: Symphony #85, **Uofo Orchestra; David Stewart, cond., violon; Paulo Préfontaine, violon; Louis Trépanier, guitar**. 562-5733
- 7 13h. Cinéplex5. \$17-22. MetOp in HD, Live. Donizetti: Lucia di Lammermoor (215 min), **Marco Armiliato, cond.; Anna Netrebko, Rolando Villazón, Mariusz Kwiecien, Ildar Abdrazakov**. 800-313-4461 (+7 Montréal)
- 7 14h30. Uofo TabChap. FA. Guitar Alla Grande Festival (Uofo). Alumni Series. Coste, Dowland, Barrios, Turina, Roland Dyens, **Michael Savona, guitar**. 562-5733
- 7 15h. Uofo TabChap. \$15-20. Guitar Alla Grande Festival (Uofo). Special Guest Concert, **Eden Stell Guitar Duo**. 562-5733
- 7 20h. Knox Presbyterian Church, 120 Lisgar (at Elgin). 10-15\$. *The Garden of Peacocks: CD Release Concert*. Respighi, Bernard André, Andy Creeggan, Parra, Jean-Michel Damase, Caroline Lizotte, Eric Clapton, **Jennifer Swartz, Lori Gemmell, harp**. 238-4774 (+4 Montréal)
- 8 15h. Uofo TabChap. FA. Guitar Alla Grande Festival (Uofo). *Closing Gala Concert*. L. Trépanier: Mediterranean Moon for Guitar Orchestra (première), **Guitar ensembles; Guitar Alla Grande Orchestra; Denis Poiquin, cond.** 562-5733
- 8 16h. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale (G Queensway). \$5-10. CAMMAC Ottawa-Gatineau. *Annual concert*. Haydn: Terziessemesse, Hob. 22/12, **CAMMAC Orchestra; Gary Dahl, cond.; Rosalind Pickett, April Babe, Michael Carty, Christian Rusu**. 733-0182
- 12 20h. Uofo TabChap. FD. Wagner: Lohengrin, Elsa's Procession to the Cathedral; Ganne: La Père la Victoire; Holst: Moorside March; R.R. Bennett: Suite of Old American Dances; Albeniz: Fête-Dieu à Séville; John Williams: Star Wars Trilogy, **Uofo Wind Ensemble; Daniel Gress, cond.** 562-5733
- 13 19h30. CMGat SFG. EL. Les vendredis du Conservatoire, **Katarzyna Jasinka, flûte; Roxanne Léveillé, clarinette; Christian Morasse, saxophone; Philippe Lamthe, violoncelle; Julian Geisterfer, guitare; Isabel Perreault-Van Vy, mezzo**. 819-772-3283
- 13 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (E Wellington). \$10-35. *My Funny Valentine*. Locatelli, Purcell, Vivaldi, Alexia Louie, Chamber, Miles Davis, **Thirteen Strings Chamber Orchestra; Airat Ichmouratov, cond.; Mark Fewer, violin, electric violin**. 738-7888

- 14 12h. Cinéplex3. \$17-22. MetOp in HD, Encore. Massenet: *Thaïs* (200 min), **Jesús López-Cobos, cond.; Renée Fleming, Michael Schade, Thomas Hampson.** 800-313-4461 (←14 Montréal)
- 15 15h. UofO TabChap. 5-20\$. Haydn: *Trio*, Hob.15:20; Ives: *Trio*; Brahms: *Trio*, op.8, **Trio Hochelega.** 514-899-8978 (←16 Montréal)
- 20 19h30. CMGat SFG. EL. Les vendredis du Conservatoire, **Alice Charbonneau-Bernier, Erica Rothschild, flûte; Sarah Marcoux, saxophone; Anick Vézina-Melanson, Élaina Gauthier-Mamaril, violon.** 819-772-3283
- 20 20h. GSJUC. \$5-8 or pay what you can. GS) Young Artist Series. Debussy: *Sonata* for cello and piano; Brahms: *Sonata* for piano and cello, op.99; etc. **Bigname Duo.** 236-0617
- 21 20h. Knox Presbyterian Church, 120 Lisgar (at Eglin). \$10-35. *BC a cappella.* Martin: *Mass* for Double Choir; Palestrina, Victoria, Jaakko Mäntyjärvi, Messiaen, Roxanna Panufnik, Arvo Pärt, Poulenc, John Tavener, Eric Whitacre, **Ottawa Bach Choir; Lisette Canton, cond.** 270-1015
- 21 20h. National Arts Centre, Southam Hall, 53 Elgin St. \$55-325. Opera Lyrta Ottawa. *Black and White Opera Soirée*, **National Arts Centre Orchestra.** (Benefit for OLO and NACO; reception, dinner, concert, post-reception, or come for the concert only) 777-5511, 233-9200 x221
- 21 13h. Cinéplex3. \$17-22. MetOp in HD, Encore. Puccini: *La Rondine* (135 min), **Marco Armiliato, cond.; Angela Gheorghiu, Lisette Oropesa, Roberto Alagna, Marius Brenčiu, Samuel Ramey.** 800-313-4461 (←21 Montréal)
- 22 15h. St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road, Kanata. \$12-15. *Get Happy*, Morley, Healey Willan, Vaughan Williams, John Rutter, Harold Arlen, Loreena McKennitt, Leon Bailey, John Leavitt, **Kanata Church Society; Gloria Jean Nagy, cond.; Ursula Pidgeon, piano.** 592-1991
- 22 16h. GSJUC. \$7-15 or pay what you can. GS) Concerts-in-the-Glebe. *Flower Songs.* Schubert, Schumann, Fauré, R. Strauss, MacDowell, Grieg, Quilter, Sibelius, Arne, **Tracy Whalen, soprano; Robert Palmi, piano.** 236-0617
- 26 19h30. CMGat SFG. EL. **Valérie Despax, violoncelle.** 819-772-3283
- 26 20h. UofO TabChap. \$10-20. Shift: A festival of Canadian and Dutch music, film, literature and visual art, **Ives Ensemble of Amsterdam.** 562-5733
- 27 10h. UofO FH. FA. New Music Workshop, **Ives Ensemble of Amsterdam.** (Ending 12pm) 562-5733
- 27 13h. UofO TabChap. FA. Choral Workshop, **Elmer Iseler Singers; Lydia Adams, cond.** (Ending 3:30pm) 562-5733
- 27 19h30. CMGat SFG. EL. Les vendredis du Conservatoire, **Maxime Charron, flûte; Jannie Bouchard, clarinette; Isabelle Arseneau-Bruneau, trompette; Juliet Khodabakhski, alto; Sarah Contreras-Wolfe, violoncelle; Mathieu Pélouquin, Julien Lamontagne, percussion.** 819-772-3283
- 27 20h. UofO TabChap. FD. Faculty and Friends Chamber Music Series. *Celebrating the Music of Steven Gellman.* Steven Gellman: *Musica Eterna* for string quartet; *Triksya*; *Chiaroscuro*; *Piano Quartet*; *Concert Aria* "So that you will hear me"; **Trio Hochelega; Robert Cram, flûte; David Stewart, violon; Rennie Regehr, viola; Paul Marley, cello; Steven Gellman, Stéphane Lemelin, Andrew Tunis, piano; David Currie, cond.; etc.** 562-5733
- 28 14h. UofO FH. \$5-10. Opera. Menotti: *The Old Maid and the Thief*, **Students of Opera Workshop.** 562-5733 (→7pm +1/3)
- 28 16h. UofO FH. FA. Masterclass, Artist-in-Residence Series, **John Kadz, cello.** (Ending 6pm) 562-5733
- 28 19h. UofO FH. \$5-10. Opera. Menotti. 562-5733 (←2pm)

## MARS

- 1 14h. UofO FH. \$5-10. Opera. Menotti. 562-5733 (←28/2)
- 1 15h. Parkdale United Church, 429 Parkdale Ave. 0-10\$. *Three B's and an A.* Bach/Stokowski: *Tocatta and Fugue*; Beethoven: *Egmont Overture*, op.84; Brahms: *Symphony #1*; Albrechtsberger: *Concerto* for alto trombone, string orchestra and harpsichord, **Parkdale United Church Orchestra; Angus Armstrong, cond., alto trombone.** (A reception will follow) 819-684-7360
- 1 16h. GSJUC. \$7-15 or pay what you can. GS) Concerts-in-the-Glebe. *Piazzolla: L'Histoire du Tango; Toru Takemitsu: Toward the Sea; Bartok: Romanian Dances; Ravel: Pièce en forme d'habanera; Borne/Bizet: Fantaisie on Carmen,* **Duo Létourneau-Elliott.** 236-0617
- 1 19h. UofO FH. \$5-10. Opera. **UofO Opera.** 562-5733 (←28/2)
- 1 16h. GSJUC. \$5-10 or pay what you can. GS) Young Artist Series. *Songs of the Traveller.* Bach, Wolf, Barber, Mendelssohn, Ravel, Dvorák, Catalani, **Shannon Cole, soprano; Jane Perry, piano.** 236-0617
- 6 19h30. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor). \$18-55. Ottawa Chamber Music Society. *The Galileo Project: Music of the*

*Spheres (multimedia).* Vivaldi, Handel, Bach, Vincenzo Galilei, **Tafelmusik Baroque Orchestra; Sean Smyth, narrator.** (Inuit drawings of the Northern Lights, astronomical photographs, narrated scripts from renowned astronomers) 234-8008

- 6 20h. St. Brigid's Centre for the Arts and Humanities, 310 St. Patrick (6 Cumberland). CV (\$10 suggested). *Orchestra Series, UofO Orchestra; David Currie, cond., winners of the UofO Concerto Competition.* 562-5733
- 7 13h. Cinéplex5. \$17-22. MetOp in HD, Live. Puccini: *Madama Butterfly* (205 min), **Patrick Summers, cond.; Cristina Gallardo-Domás, Maria Zifcak, Marcello Giordani, Dwayne Croft.** 800-313-4461 (←7 Montréal)
- 7 20h. Glen Cairn United Church, 140 Abbeyhill Drive, Kanata. \$8-10. Saint-Saëns: *Samson and Dalila*, *Bacchanale*; Bizet: *Symphonie in C*; opera arias, **Kanata Symphony; Yves Lacoursière, cond.; Whitney O'Hearn, mezzo; Iain Macpherson, tenor.** 726-0242



CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbcca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. R2 Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM

CIBL Radio-Montréal 101.5FM. cibl1015.com. 514-526-2581. Dim 20h-21h, *Classique Actuel*, les nouveautés du disque classique, avec Christophe Huss

CIRA Radio Ville-Marie. radiovm.com. 514-382-3913, 877-668-6601. Montréal 91.3FM, Rimouski 104.1FM, Sherbrooke 100.3 FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 13h-13h30h *Sur deux notes*; 14h30-16h30 *Offrande musicale*; 20h30-21h *Intermède*; 22h-23h *Musique et voix*. Sam. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 8h30-9h *Présence de l'orgue*; 9h-11h *Diapason*; 12h-12h30 *Sur deux notes*; 13h-14h30 *Dans mon temps*; 15h30-18h *Musique traditionnelle*; 20h30-21h *Sur deux notes*; 21h30-22h; 22h-23h *Jazz*. Dim. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 13h30-14h30 *Avenue Vincent-d'Indy*; 17h-18h *Petites musiques pour...*; 22h-23h *Musique à l'écran*; 23h-24h *Sans frontières*; pendant la nuit, reprises des émissions du jour

CJPK Radio Classique. cjpk.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. *Musique classique* 24h/jour, 7 jours/semaine

CKAJ Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique autour du monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Andrée Duchesne; 21h *Radiants*, magazine artistique, avec David Falardeau, Alexandra Quesnel, Alain Plante; 22h *Franco-Vedettes*, chanson québécoise et française, avec Audrey Tremblay, Nicolas McMahon, Gabrielle Leblanc, mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier, Lily Martel; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Klaude Poulin, Jean Brassard; 21h *Médomanie*, orchestres et solistes, avec Claire Chainey; mer 21h *Jazzmen*, avec Klaude Poulin, Eric Delisle

CKCU Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ckcufm.com. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Nor Sweetman

CKIA Québec 88.3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026

MetOp Metropolitan Opera international radio broadcasts: diffusés en direct de New York sur SRC EM / live from New York on CBC R2

Radio Shalom Montréal 1650AM. www.radio-shalom.ca. Sun 7pm, Wed 3pm *Art & Fine Living with Jona*, art and culture in Montréal; interviews with artists of the theatre, cinema, opera, jazz, etc., host Jona Rapoport

SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. EM Espace musique. Montréal 100,7FM; Ottawa 102,5FM; Québec 95,3FM; Maurice 104,3FM; Chicoutimi 100,9FM; Rimouski 101,5FM

WVPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM. can be heard in the Montreal area

## FEBRUARY

- 7 13h. SRC EM. MetOp. Donizetti: *Lucia di Lammermoor*, **Marco Armiliato, chef; Anna Netrebko, Rolando Villazon, Mariusz Kwiecien, Ildar Abdrazakov**
- 14 13h. SRC EM. MetOp. Tchaikovsky: *Eugene Onegin*, **Choëur et Orchestre du Metropolitan Opera; Jiri Belohlavek, dir.; Karita Mattila, Ekaterina Semenchuk, Piotr Beczala, Thomas Hampson, James Morris**
- 21 13h. SRC EM. MetOp. Gile: *Adriana Lecoureur*, **Choëur et Orchestre du Metropolitan Opera; Plácido Domingo, dir.; Maria**

à deux chanteurs, seize musiciens et deux danseurs. Fait à noter, bien qu'il s'agisse d'un concert-bénéfice, on peut aussi obtenir des places au balcon à prix régulier. L'événement mérite d'autant plus nos encouragements que les fonds accumulés serviront à financer la présentation intégrale de *La Costanza* en 2010. 514-843 5881. www.ideeshheureuses.ca PG

## OTTAWA

Since its Banff premiere in 2004, Christoph Hatzis' *Constantinople* has taken the Canadian music scene by storm. Written for the GRYPHON TRIO and singers Patricia O'Callahan and Maryem Hassan Tollar, the composition is a melding of music and performance art. Hatzis explores a dialogue between East and West, Christianity and Islam, richly weaving instrumental and vocal lines against a stunning visual backdrop. This is a powerful contemporary work whose tonal accessibility allows for a wide range of audience members to appreciate the music. Thanks to the Ottawa Chamber Music Society, Ottawa citizens have the chance to witness this unique performance on February 4 and 5 at the National Arts Centre. www.chamberfest.com HR



As Canadian contemporary music flourishes across the country, it is rare and exciting to experience new compositions from other countries and gain perspective on the music scene at a global level. Enter SHIFT, a new festival of Canadian and Dutch music, film, literature and visual art. Hosted by Amsterdam's famed Muziekgebouw and Toronto's Harbourfront Centre, SHIFT presents an exciting fusion of the two cultures, taking place in Amsterdam in November and then Toronto in February. The Continuum Ensemble, the Canadian contingent of this musical exchange, is sponsoring a tour for their Dutch counterpart, the Ives Ensemble. Founded by pianist John Snijders, the fourteen-member Dutch ensemble is at the forefront of new music performance. The ensemble will perform fascinating works of Canadian and Dutch composers commissioned specifically for the festival. The Ives Ensemble performs February 26 and 27 at the University of Ottawa. www.continuummusic.org, www.ivesensemble.nl HR



Ottawa's THIRTEEN STRINGS CHAMBER ORCHESTRA has developed from a baroque orchestra into an innovative ensemble that straddles music from the early 1700s to present day. Founded in 1975, the chamber orchestra was formed by thirteen members of the National Arts Centre Orchestra. Often featuring interesting



guest performers and conductors, it is fitting that they will be joined by the versatile and talented Mark Fewer, who will even pick up an electric violin to perform Miles Davis' *Selections for 6-string Electric Violin and String Orchestra*. The concert takes place on February 13 at St. Andrew's Church under the direction of Airat Ichmouratov. The ensemble will provide a sampling of music for every taste, from the likes of Purcell and Vivaldi to contemporary Canadian composer Alexina Louie. www.thirteenstrings.ca HR



TÉLÉVISION

BRAVO!

bravo.ca. 800-924-4444

FÉVRIER

- 2 9h. *The Cult of Walt: Canada's Polka King (documentary)*, **Walter Ostanek, accordion**
- 2 22h. *The Jackie Washington Story (documentary)*, **Jackie Washington, voice, guitar**
- 3 7h30. Rhythm, Roots and Soul. *Broken Down, But Not Out*. **Reba Russell, voice**
- 3 8h. Musical Voices. *Paul Verlaine (1844-1896)*. Fauré, Debussy, Ravel, Hahn
- 3 19h. **Joe Armando Generation**
- 4 22h. Death at the Opera. Puccini: *Tosca*
- 4 22h30. Broadway Melodies. Lerner & Loewe
- 5 9h. *It's All About the Music (documentary)*, **Marc-André Hamelin, piano**
- 5 10h. *Five Days in September: The Rebirth of an Orchestra (documentary)*, **Toronto S.O.; Peter Oundjian, cond.; Yo-Yo Ma, cello; Emanuel Ax, piano; Renee Fleming, soprano**
- 5 20h. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star?. *Episode 6, 2006* (→6)
- 6 8h. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star?. *Episode 6, 2006* (→5)
- 6 9h. *Canada's Butterfly: Maria Pellegrini (documentary)*, **Maria Pellegrini, soprano**. (→7)
- 7 7h30. *Canada's Butterfly*. (→6)
- 7 20h. Death at the Opera. Verdi: *Rigoletto*
- 7 20h30. Broadway Melodies. Irving Berlin
- 7 21h. **Bowfire**
- 9 9h. *Wind in Their Sail*. French, Acadian, Cajun folk music. **The Suroît**
- 9 21h. Blues. **Willie Nelson, Wynton Marsalis**
- 10 7h30. Rhythm, Roots and Soul. *Heart and Soul*, **Johnny Rawls; Mako Funasaka, host**
- 10 8h. Musical Voices. *Victor Hugo (1802-1885)*. Franck, Fauré, Mendelssohn, Liszt
- 10 9h. *The Maestro (documentary)*, **Yannick Nézet-Séguin, cond.; Montréal Metropolitan Orchestra**
- 10 20h. **Bowfire**
- 11 22h. Death at the Opera. Verdi: *Rigoletto*
- 11 22h30. Broadway Melodies. Irving Berlin
- 12 9h. *Celtic Soul: The Life and Music of John Allan Cameron*, **John Allan Cameron, Rita MacNeil, Jimmy Rankin, Ashley MacIssac, Natalie MacMaster**
- 12 20h. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star?. *Episode 201, 2007*, **Mary Lou Fallis, Tom Diamond, Liz Upchurch, Daniel Lichti, judges**. (→13)
- 13 8h. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star?. *Episode 201, 2007*. (→12)
- 13 9h. *Katharmix: A Thousand Voices, a Single Passion (documentary)*, **International choirs**
- 14 19h. Death at the Opera. *Poisoning*
- 14 19h30. Broadway Melodies. Kurt Weill
- 16 9h. *Opera Under the Stars*, **Canadian Opera Company; Opera Lyra Ottawa Chorus; Richard Bradshaw, cond.; Isabel**

**Bayraktarian, soprano; Russell Braun, baritone**

- 16 20h. *Mozart Decoded (documentary)*. Mozart (→17)
- 16 21h. *The Magic Flute Diaries*. Mozart: *The Magic Flute*, **Opera Atelier**. (→17)
- 17 1h. **The Magic Flute Diaries**. (←16)
- 17 7h30. Rhythm, Roots and Soul. *Diamond Days*, **Eric Bibb; Mako Funasaka, host**
- 17 8h. Musical Voices. *Heinrich Heine*. Mendelssohn, Schumann, Chopin
- 17 9h. **Mozart Decoded**. (←16)
- 17 10h. **The Magic Flute Diaries**. (←16)
- 17 16h. **The Magic Flute Diaries**. (←16)
- 18 22h. Death at the Opera. *Poisoning*
- 18 22h30. Broadway Melodies. Kurt Weill
- 19 9h. Cuban music, **Habana Cafe**
- 19 20h. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star?. *Episode 202, 2007*, **Mary Lou Fallis, Tom Diamond, Liz Upchurch, Daniel Lichti, coaches; Gage Averill, Jean Stilwell, judges**. (→20)
- 19 21h. *Glenn Gould Hereafter (documentary)*; *Bruno Monsaingeon, dir.*, **Glenn Gould, piano**. (→20)
- 20 8h. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star?. *Episode 202, 2007*. (←19)
- 20 9h. *Barrage: Dig a Little Deeper (documentary)*, **Barrage, fiddle group**
- 20 10h. **Glenn Gould Hereafter**. (←19)
- 20 16h. **Glenn Gould Hereafter**. (←19)
- 21 7h. Arts and Minds. Mozart: *Idomeneo*, **Measha Brueggemann, soprano; Opera Atelier; etc.** (→6pm + 22 24 25)
- 21 18h. Arts and Minds. **Idomeneo**. (←7am)
- 21 20h. Death at the Opera. Bizet: *Carmen*
- 21 20h30. Broadway Melodies. Gershwin
- 22 7h30. Arts and Minds. **Idomeneo**. (←21)
- 22 19h. Arts and Minds. **Idomeneo**. (←21)
- 24 8h30. Arts and Minds. **Idomeneo**. (←21)
- 25 20h. Arts and Minds. **Idomeneo**. (←21)

TFO

800-387-8435. tfo.org.

La télévision éducative et culturelle de langue française de Pontario

FÉVRIER

- 8 20h. Grand soir d'opéra. Wagner: *Tristan und Isolde*, **Orchestre de la Suisse Romande; Choeur du Grand Théâtre; Ching-Lien Wu, chef; Clifton Forbis, Jeanne-Michèle Charbonnet, Albert Dohmen, Mihoko Fujimura, Alfred Reiter**
- 15 20h. Grand soir d'opéra. Meyerbeer: *L'Africaine*, **Opéra de San Francisco; Maurizio Arena, chef; Plácido Domingo, Shirley Verrett**
- 22 20h. Grand soir d'opéra. Mozart: *Les Noces de Figaro* (chanté en français), **Théâtre Français de la Musique; Jérôme Pillement, chef; Sophie Fournier, Anne-Sophie Schmidt, Philippe Le Chevalier, Nicolas Cavalier, Dominique Ploteau**

MARS

- 1 20h. Grand soir d'opéra. Tchaïkovski: *Eugène Onéguine*, **Orchestre et Choeurs de l'Opéra National de Paris; Alessandro Di Stefano, chef; Olga Guryakova, Marina Domachenko, Vladimir Chernov, Piotr Beczala, Gleb Nikolsky**

JAZZ+

jazz@scena.org

Tous les n° de téléphone sont précédés de l'indicatif 514 à moins d'indication contraire. (N.B. Les heures et jours de concerts peuvent changer sans préavis.)



Christine Jensen Jazz Orchestra, mercredi 11 février.

Mardi 3

(20 h) Alex Bellegarde Quintette. Série *Jazzes-tu ?* Maison de la culture Côte-des-Neiges, 872-6889  
(21 h) La série hebdomadaire des rencontres de musiques improvisées *Les Mardis Spaghetti* au Cagibi (Voir programmation et coordonnées en ligne au [www.myspace.com/mardispaghetti](http://www.myspace.com/mardispaghetti)).

Mercredi 4

(20 h 30) Kevin Dean (artiste du mois) au Upstairs Jazz Bar : tous les mercredis et jeudis du mois. Upstairs Jazz Bar. 931-6808  
(21 h) L'ensemble Iks. Casa del Popolo. 284-0122  
(20 h) Quatuor Fortin-Léveillé, Donato et Nasturica (Jazz manouche). Maison de la culture Marie-Uguay. 872-2044.  
(21 h) Nicolas Caloia's Trepanated Quintet (avec Jean Derome). L'envers 185. (Infos et coordonnées : <http://www.myspace.com/lenvers185>)

Vendredi 6

(20 h) Matt Hershkowitz, Solo Gershwin. Salle Pauline Julien (Île Bizard) 625-1616.  
(22 h) Quintette Auguste. Chapelle historique du Bon-Pasteur, série *Jazz nocturne*. 872-5338. (Voir chronique du disque de cet ensemble à la page 28.)

Vendredi 6 et samedi 7 (20 h 30)

Samuel Blais (sax alto) avec invité spécial de New York, le batteur Jim Black. Upstairs Jazz Bar.

Samedi 7

(19 h 30) Soirée Victoire avec le trio Lost Fingers (style folk-manouche). Complexe Roméo-V. Patenaude (Candiac). (Bénéfice organisé par la Fondation pour le cancer du sein du Québec.) 450-984-1187.  
(21 h) Lieux-dits (ensemble du batteur Isaiah Ceccarelli). Jazz de chambre. L'envers 185.

Dimanche 8 (20 h)

L'ensemble du chanteur John Gilbert. Série *Power Jazz*, présentée au Studio Segal du centre de performance Saidye. (739-7944)

Mardi 10 (20 h)

L'ensemble Eclectique (Karen Young, Helmut Lipsky, Vladimir Sidorov. M. Hershkowitz et J.-F. Martel). Série *Jazzes-tu ?* Maison de la culture Côte-des-Neiges.

(En reprise le samedi 14 à la Maison de la culture et communautaire, Montréal-Nord, 328-5640.)

Mercredi 11

(19 h 30) Yves Léveillé Sextette avec invitée, la pianiste japonaise Eri Yamamoto. Série *Jazz à l'année*, produite par le FIJM. Le Savoy du Métropolis. 844-3500.

(20 h) Christine Jensen Jazz Orchestra avec invitée de New York, la trompettiste Ingrid Jensen. Gesù Centre de Créativité. 861-4036.

(20 h) Malcolm Goldstein (violon) et David Cronkite (piano). Musiques improvisées.

Chapelle historique du Bon-Pasteur. (20 h) Ensemble Normand Guilbeault : Visions de Kérouac. Maison de la culture Côte-des-Neiges.

(20 h) Quartette de la pianiste Julie Thémins. Salle de diffusion Parc-Extension. 872-6131.

Jeudi 12 (20 h)

De Toronto, l'ensemble Autorickshaw (mélange de jazz et de musique indienne). Maison de la culture Frontenac. 872-7882. (En reprise le lendemain à la maison de la culture Côte-des-Neiges et le 14, à la maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 872-8749).

Vendredi 13 (20 h)

François Richard (flûtes) et son Nouvel Orchestre avec invité spécial de New York, le violoniste Mark Feldman. Gesù Centre de créativité.

Vendredi 13 et samedi 14 (20 h 30)

Kim Zombik Quartet (jazz vocal). Upstairs Jazz Bar.

Du mardi 17 au samedi 21 (20 h)

*L'Université de Montréal jazz*. Maison de la culture Plateau Mont-Royal. 872-5226. (Deux combos étudiants par soir avec, en ouverture, le Big Band de Jazz de l'U. de M.)

Mercredi 18

(20 h) Félix Stüssi Quintette + Jean-Nicholas Trottier (trombone). Maison de la culture Côte-des-Neiges.  
(21 h) L'ensemble Follow Follow du guitariste Rainer Wiens (hommage à Fela Kuti). Casa del Popolo.

Vendredi 20 et samedi 21 (20 h 30)

Karl Jannuska Quintet. (Batteur, autrefois de Montréal, mais résidant à Paris.) Upstairs Jazz Bar.

Dimanche 22 (20 h 30)

Fraser Hollins Quintet. Upstairs Jazz Bar.

Jeudi 26 (20 h)

The Murray Street Band (collectif de musiques improvisées). Coproduction de la Casa del Popolo et de Montréal Musiques Nouvelles. Sala Rossa.

Vendredi 27 (20 h)

Le San Francisco Jazz Collective. (Voir articles dans la section jazz). Le Métropolis. (À Québec, le samedi 28 au Palais Montcalm et à Ottawa, le dimanche 1<sup>er</sup> mars)

Vendredi 27, samedi 28 (20 h 30)

Dorothée Berryman et ses musiciens. (Jazz vocal). Upstairs Jazz Bar.

La SCENA

Festivals d'art internationaux /  
International Arts Festivals  
Carrières / Careers

PROCHAIN NUMÉRO / NEXT ISSUE  
PRINTEMPS 2009 SPRING  
AVRIL, MAI, JUIN

# PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

## MUSICIENS RECHERCHÉS

**BIG BAND ADULTES/RETRAITÉS** cherche musiciens sax clar fl tp tb. Cours groupe 15\$/h par pers. St-Jean-sur-Rich. 450-515-1676 info@mariejoseepoulin.ca

## COURS / LESSONS

**ÉCOLE INTERNATIONALE DE CHANT** populaire Academia Musika, cours de chant jazz, r & b, gospel, pop et rock. Prof. maîtrise en chant pop, en art, en réalisation spectacle musicale. Laureate et diplômé de concours et de festival internationaux, 14 ans enseignement à Montréal, à deux pat de metro Sherbrooke. Tél. 514-845-3733.

**FLÛTE TRAVERSIÈRE** / enfant, adultes. pédagogie d'expérience / préparation examens / concours. 514-728-5287

**COURS DE PIANO**, Prof d'expérience Diplômée de l'Université et du Conservatoire, Classique, Jazz, Pop, Impro, Technique, Solfège, Acc au piano, Préparation d'auditions 514 278-1695

**OLGA DOBROVOLSKA/DIEGO GRIJALVA** Cours chant+piano. Master+PhD en musique du conservatoire de St-Petersbourg. 25ans d'expérience. 5143448143/dioldina@gmail.com

**COURS DE CHANT / SINGING LESSONS** Respiration, technique, repertoire. 30 years experience. Tel.: 514-484-5407

**COURS DE CHANT ET/OU PIANO** Prof. diplômé et de plus de 20 ans d'expérience. Métro Villa Maria. # de tél. 514-482-7133.

## DIVERS / MISCELLANEOUS

**LA SCENA MUSICALE** est à la recherche des rédacteurs/rédactrices intéressé(e) par les domaines du théâtre, de la danse, des arts visuels et du cinéma. Faire connaître vos intérêts à cv@scena.org, sujet : rédaction.

**LA SCENA MUSICALE** is looking for writers interested in the fields of theatre, dance, visual arts and film. Make your interest known by email at cv@scena.org. Please put in the subject line : Writing.

**LA SCENA MUSICALE** cherche des bénévoles intéressés par les arts. Contactez : kali@scena.org. La Scena Musicale seeks volunteers interested in the arts. Contact: kali@scena.org

## À VENDRE / FOR SALE

**PIANOS, VENTE** de neufs et SERVICE d'accordage YOUNG CHANG, Sales and Tuning. Piano Bessette 514 990-7752 www.pianobessette.com

## EMPLOI / HELP WANTED

**CHORAL DIRECTOR WANTED** The Montreal Welsh Male Choir is seeking a choral director. Please apply by Feb 14th to Brian Llewellyn-ap-Dafydd llewellb@yahoo.co.uk or phone 450-464-7161.

**AIDE DÉMANDÉ**, La Scena Musicale est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes. Bilingue et expérimenté(e), connaissance du milieu culturel un atout. LSM seeks sales representative. Bilingual and experienced. cv@scena.org  
P. EDILMLFYMAMFEAE, Z



## Piano Héritage Inc.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

# YAMAHA®

PIANO NEUFS – PIANO ÉLECTRONIQUES  
VENTE – LOCATION – PIANOS RECONDITIONNÉS  
LIVRES – PARTITIONS DE MUSIQUE

5030 Boul. Samson

Laval, Qué. H7W 2J1

E-mail : pianoheritage@hotmail.com

**PIANOS NEUFS YOUNG CHANG, ALBERT WEBER ET KURZWEIL  
USAGÉS KAWAI, YAMAHA ET AUTRES.  
LOCATION CONCERT.  
ALBERT WEBER, SI LA QUALITÉ VOUS INTÉRESSE.  
Roland Bessette est technicien accordeur, accrédité P.T.G.**

› VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR VISIONNER LES PHOTOS ET NOS PRIX  
**WWW.PIANOBESSETTE.COM 514.990.7752**

12 \$ / 120 caractères 5\$/40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520

petitesannonces@scena.org / classifieds@scena.org

**2x PLUS GRAND**  
**L'ÉCHANGE**  
Livres, CD, DVD  
d'occasion  
707 ET 713 MONT-ROYAL EST  
MONT-ROYAL (514) 523-6389

## DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E) ET ARTISTIQUE

# ORGUE et COULEURS

**Orgue et Couleurs (OSBL)**, dans le cadre de sa mission de promouvoir la musique par l'organisation d'événements culturels dont le Festival d'automne et les Concerts populaires de Montréal et de diffuser le répertoire pour orgue et autres instruments, est à la recherche d'un(e) directeur(trice) général(e) et artistique pour gérer ses activités.

Sous l'autorité du Conseil d'administration, il (elle) aura pour mandat :

- Le développement et la réalisation des activités musicales et multidisciplinaires mettant en valeur les ressources du milieu, aux niveaux national et international, dans des disciplines connexes, notamment au domaine de l'orgue;
- La gestion générale de la corporation, de sa mise en marché, de la publicité et de la promotion de son image et de sa renommée;
- La gestion des demandes de subventions, des commandites et toutes autres formes de financement.

Pour obtenir la description complète de l'offre d'emploi, consultez le lien suivant : [www.orgueetcouleurs.com](http://www.orgueetcouleurs.com). Toute personne intéressée par ce défi doit faire parvenir son CV avec une lettre d'intérêt avant le 15 février 2009 à **CONCOURS DIRECTEUR (TRICE) GENERAL(E) ET ARTISTIQUE**, courriel : [josee.larocque@orgueetcouleurs.com](mailto:josee.larocque@orgueetcouleurs.com), ou par courrier au 2929 avenue Jeanne-D'Arc, Montréal, (QC) H1W 3W2.

## La Scena Musicale Online

### La référence en musique classique

- Actualités • Articles • Communiqués • Critiques de CD
- Entrevues • Le calendrier canadien de musique classique
- Cartes de souhaits

## The Reference of Classical Music

- Articles • Blogs • CDs • Classical Music reviews
- Job postings • Interviews • Press releases • The Lebrecht Weekly
- The Canadian Classical music calendar • Ecards

**WWW.SCENA.ORG**

# L'ENSEMBLE DE GUITARE FORESTARE

## Le flash d'un délinquant...

Renée Banville

Ceux qui s'y sont frottés savent qu'avant la grande plongée vers le fond, le noyé revoit d'un flash la vie qu'il a vécue. C'est ce qui est arrivé à cet adolescent embourbé dans la fange de la délinquance qui a eu d'un banal coup d'œil la révélation soudaine de la futilité de son existence. Penché sur ses bottes qu'il enfilait distraitemment, il leva la tête et rencontra les yeux de son père qui interprétait à la guitare une simple petite valse sud-américaine. Une certitude le frappa d'un coup : c'en était fini de la délinquance. Jouer de la guitare, c'est ce qu'il voulait faire de sa vie ! Le petit gars de Sorel venait de rencontrer son destin. Il avait 18 ans.

### Sauvé de la délinquance par la musique

Douze ans plus tard, Alexandre Éthier, riche de l'expérience qu'il a acquise avec ses professeurs, les guitaristes Alvaro Pieri et Sérgio Assad, roule sa bosse en Europe en participant à des concours. Il constate que le niveau des guitaristes du Québec n'a rien à envier à ceux de l'extérieur. Refusant le moule des concours où il trouve que l'innovation artistique ne tient pas assez de place, il décide de fonder



un groupe qui se présenterait comme un jeu exploratoire, hors des sentiers battus. Son appel est accueilli avec enthousiasme. C'est ainsi qu'est né en 2002 un groupe dynamique de guitaristes appuyé par un contrebassiste et dirigé par un énergique chef d'orchestre.

### De l'arbre à la guitare : une vocation écologique et musicale

Stupéfiant ce qu'on peut faire avec une planche de bois ! En la transformant en instrument de musique, par exemple, on redonne une nouvelle vie à l'arbre. Soucieux de faire comprendre au public l'importance de l'arbre dans sa démarche, Alexandre cherche un nom évocateur pour son groupe. Au Moyen Âge, on appelait « foresta » les champs laissés en friche que se réservaient les seigneurs pour s'adonner au plaisir de la chasse. Ces forêts mal exploitées que nous connaissons aujourd'hui servent d'inspiration à cet ensemble musical qui veut sensibiliser ses auditeurs à l'importance de l'arbre. Le nom de FORESTARE convenait parfaitement à la mission écologique que le groupe veut promouvoir en s'impliquant socialement par des concerts gratuits pour des organismes écologiques et autochtones.

La musique de notre époque occupe une place importante dans le groupe, qui veut repousser les limites du répertoire traditionnel de la guitare. Sortir des sentiers battus quand le répertoire est limité n'est pas chose facile. Malgré la difficulté, FORESTARE décide de se spécialiser dans les commandes d'œuvres à des compositeurs auxquels on demande de s'inspirer de la nature dans leurs compositions.

### Une musique de notre époque et des styles variés

Extrêmement varié, le programme du dernier spectacle<sup>1</sup> de FORESTARE présente des transpositions pour la guitare de pièces comme *Electric Counterpoint* de Steve Reich et *Gamelan* de Murray Schafer. Y figurent aussi des commandes à des compositeurs

québécois, comme Denis Gougeon et un membre d'Hexacorde, Francis Marcoux, dont la composition *Selisir* reproduit à s'y méprendre la sonorité d'un ensemble de gamelans. Le jeune Atikamek Pascal Quoquochi et le Brésilien Leo Brouwer enrichissent le répertoire de couleurs propres à leur culture. Deux membres du groupe, Mathieu Désy et François Gauthier, figurent parmi les compositeurs.

La collaboration avec des artistes de disciplines différentes est au cœur de la démarche de FORESTARE qui a eu l'occasion de se faire entendre au Festival de jazz avec Catherine Major, Alexandre Désilets et le rappeur algonquin Samian. La rencontre avec Richard Desjardins a été déterminante pour le groupe. Les préoccupations environnementales de ces jeunes virtuoses ne pouvaient manquer de séduire l'infatigable défenseur de nos forêts. Il se joint à eux pour leur premier enregistrement, le temps de deux chansons, *La Maison est ouverte* et *Les Yankees*. Cet album leur a mérité le Félix 2007 « Album instrumental de l'année »<sup>2</sup>.

### Un contenu enrobé d'une forme originale

« Il convient que la beauté de la forme s'ajoute aux mérites du contenu, et non qu'elle les remplace » (Roger Caillois). Pour FORESTARE, il était important que les spectacles se distinguent de l'enregistrement par une présentation originale et dynamique. Ils ont ainsi fait appel à des gens de métier, dont le metteur en scène Dominique Trudeau et le comédien et chanteur Bruno Marcil. Les commentaires pertinents d'Alexandre Éthier qui présente chaque pièce ajoutent parfois des détails amusants. C'est ainsi qu'on apprend que Denis Gougeon a écrit *Une Petite Musique de nuit d'été* en revenant de son camp de pêche, ce qui incite le groupe à ajouter des effets visuels de clair de lune. Pour les aider à adopter en scène une attitude naturelle autant que professionnelle, les musiciens jouent sans lutrin. Les arrangements habiles sont tellement diversifiés qu'après avoir écouté les criquets en forêt avec Gougeon, on se retrouve à swinger sur *J'ai planté un arbre* de Vigneault, avec accompagnement de bombarde. L'arrangement d'Éthier débute par une phrase d'une suite de Bach avant de passer au thème de la chanson !

### Un avenir prometteur

FORESTARE a le vent dans les voiles. Cet ensemble de douze guitaristes et une contrebasse est dirigé de main de maître par Pascal Côté, chef de chœur, chef d'orchestre et enseignant de la musique auprès des jeunes à l'école secondaire Joseph-François-Perreault. Ayant remporté le Prix « Relève Accès culture » à l'automne 2008, FORESTARE fera une tournée de spectacles dans les salles du Réseau Accès culture en 2009<sup>3</sup>. La rentrée montréalaise débutera au Théâtre Outremont le 11 février. Grâce à RIDEAU, l'ensemble « poétiquement vert », comme dit le chef d'orchestre, effectue partout au Québec une tournée qui a débuté en novembre 2008 en Abitibi. FORESTARE sera en résidence au Palais Montcalm en juin 2009. Des projets sont en cours, dont la sortie de leur deuxième album en septembre et des collaborations qui sont gardées secrètes pour l'instant.

Comme le conseille Alain Brunet : « Allez vous perdre dans cette forêt de guitares boréales, classiques de surcroît (...) l'effet de masse créé par cette treizaine de guitares (...) est tout simplement saisissant. Il en émane une intensité rock. » (*La Presse*, le samedi 10 mars 2007)

(1) Ce spectacle est présenté en collaboration avec les Jeunesses Musicales du Canada et bénéficie du soutien de l'Entente sur le développement culturel de Montréal - MCCC/Ville

(2) *Forestare*, ATMA Classique ACD22550

(3) Horaire disponible sur les sites : [www.ville.montreal.qc.ca/accesculture](http://www.ville.montreal.qc.ca/accesculture) et [www.forestare.com](http://www.forestare.com)

# FLUTES IN CAHOOTS

## 30 YEARS OF MUSICAL COLLABORATION

Laura Bates

As the Montreal Symphony Orchestra celebrates its 75<sup>th</sup> anniversary, its flute section honours one of its own. Principal Flutist Timothy Hutchins and Second Flutist Carolyn Christie have been with the esteemed orchestra for the past 30 years, comprising one of the longest-standing flute sections in North America. They met with *La Scena* to reminisce and reflect, sharing stories of their incredible career together.

### Two Roads Converged...

Hutchins and Christie began to cross paths early on, before they won their MSO positions in 1978, but it was unbeknownst to them. Born in Nova Scotia, Hutchins often left the province to pursue his flute studies. Native Montrealer Christie followed similar pursuits. Both attended CAMMAC's Lake MacDonald Music Centre in the Laurentians. Many years later they had also studied with the same teacher, Jeanne Baxtresser.

### Setting the Tone

Life took Hutchins on a rollercoaster ride right from the beginning. His first MSO concert occurred in Montreal's Belmont Park under Alexander Brodt. Arriving at a flute solo, Hutchins remembers playing with increasing awareness of the clackity-clack of the ascending rollercoaster positioned directly beside the bandstand. Finally, a burst of thrilled screaming enveloped the music. "That kind of set the tone for Tim's tenure in the orchestra," says Christie.

### Playing Their Parts

With 30 years behind them, their relationship is a testament to a mutual respect that has carried them through their career. "We've had a lot of laughs and been patient with one another," Hutchins says. Along with personality, knowing how to play your role in the orchestra is essential to a functioning relationship. According to Christie, "it's the second player's job to sound as much like the first player as possible, because it's the first player who sets the tone for the interpretation." Many strong orchestral candidates end up losing auditions because their sound won't fit in with either that of the principal players or the orchestra.

While many musicians are unable to create lasting professions, Hutchins and Christie have made it through with passion and enjoyment for what they do. "You have to work at a situation, like a relationship. You have to be proactive. We complain a lot to each other, and we vent," laughs Hutchins. "There is no longer a need to talk about the music," Christie explains. Listening to the section, one can hear an undeniable blend of sound.

It is in moments of stress and pressure that any relationship is truly tested. Hutchins knows just how to break that tension with what Christie describes as "a quiet joke done appropriately." "You've got to keep laughing," Hutchins says. "I think it's like in a marriage – levity helps at the right time," continues Christie.

Outside of the orchestra, the musicians must do their part to stay fresh and inspired. This can be challenging, with two to three programs every week at the MSO. It's no wonder that many players become fatigued or overwhelmed in such jobs. Personality can have a great influence on one's contentment in an orchestra. Hutchins explains: "You have to be prepared to be part of a group especially if you're in an orchestra that tours... it helps to be at ease in a big crowd." "And you have to have the will to fit in musically too, especially as a section player," concludes Christie.

During trying times, Hutchins stresses the importance of listening beyond one's own part and being attentive to the rest of the orchestra in order to maintain a fresh artistic perspective. It is also important to remember that while every performance may not be a great pinnacle, it features incredible music nonetheless. "You cannot play it like it is

ditch-digging... There's always going to be drudgery work. There are always going to be dishes to wash and dry and put away." Less-so for the wind section, says Christie. "We have all our own parts and specific challenges... I think we're very lucky. You can always hear yourself and there's always a challenge that makes it interesting." This is a difference between the wind and string sections: there is potentially more frustration in string sections as they can't always hear themselves. Therefore having a good section leader is necessary to maintain morale, inspire and motivate..

### A Change on the Podium

After many years with Charles Dutoit at the head of the Montreal Symphony, the transition to Kent Nagano has been fluid. Most notably is a change in repertoire, from French and Russian repertoire under Dutoit, to more Germanic music with Nagano. Nagano also likes a different orchestral sound, demanding richness in tone, sostenuto and less vibrato. A different person on the podium greatly effects what comes out, and there is no transition period. "It's our job to adjust as soon as they're on the podium. That's part of the audition process," Christie explains.

### "It was the best of times..."

For Hutchins and Christie many of the most memorable moments have come from tours and performances in the great halls of Berlin, Tokyo, New York, Chicago, Cleveland, Boston and many others. They cherish the opportunities to experience the history and acoustic quality of these halls. With about 100 recordings under their belts, Tim and Carolyn surprised each other when identifying one of their all-time favourites: Bizet's opera *La Jolie Fille de Perth*. Talk about being in tune with each other!



### The final curtain

Hutchins still remembers the first time he played in a top level orchestra. As a flutist he is positioned in the direct centre of sound. "It's like being in a powerful car," he says. After long orchestral careers, Tim and Carolyn have begun to look towards retirement. "It sure doesn't feel like we've been doing the same job, sitting in exactly the same chairs, looking at exactly the same hall for 30 years, because it's different every week," Christie says. The two have experienced many milestones together as friends and colleagues: from their single days, to their married days, and then to kids. While unsure of exactly when they will bow out, so to speak, they know that they will probably not go far off from each other.

Their predecessors in the MSO wind section had some huge name players, and most of them went off to the US. But Tim and Carolyn stayed. "We're local," says Hutchins with a smile. He had taken other auditions but decided to stay in Montreal. Neither one of them has any regrets about staying. ■

Rosa Comay, Lisala Halapua

## Voix unies : la communauté de l'enseignement de la musique

Des organismes de partout au Canada se sont donné comme mission de promouvoir l'enseignement de la musique dans les écoles publiques et de regrouper diverses initiatives en musique. Face aux décourageantes réductions du financement de l'enseignement de la musique, les enseignants cherchent du soutien et une communauté dans laquelle la musique aura sa place. Les organisations d'enseignants constituent un carrefour nécessaire pour de nombreux aspects de l'enseignement de la musique qui demeureraient autrement disparates et isolés : recherche, possibilités de carrière, nouveaux programmes, idées novatrices et expériences à partager. Ne se limitant pas aux enseignants, ces organismes offrent aux élèves et aux parents des trésors d'information. Le Canada est chanceux de compter de tels organismes tant nationaux que provinciaux. Ils ont pour mission de créer des milieux riches et toujours croissants qui nourrissent l'enthousiasme et l'espoir, tant chez le jeune élève que chez le professeur d'expérience.

## L'Association canadienne des musiciens éducateurs.

L'ACME constitue une ressource nationale précieuse pour les étudiants, les parents et les enseignants. Elle a mis sur pied divers programmes de rayonnement qui visent à promouvoir l'enseignement de la musique. Grâce à des publications comme *Canadian Music Educator*, elle informe les enseignants actuels et futurs des dernières recherches et ressources disponibles. En outre, elle invite les enseignants à partager leur expérience en ligne, dans le but d'établir un lien entre la compréhension de la musique et la conscience sociale des étudiants. Dans ses efforts pour cultiver l'enthousiasme des étudiants, l'association offre divers prix et bourses pour récompenser tant l'interprétation que le rendement scolaire. [www.cmea.ca](http://www.cmea.ca)

## Fédération des associations de musiciens éducateurs du Québec

Depuis quarante ans, la FAMEQ cherche constamment à améliorer la qualité de l'enseignement de la musique au Québec en regroupant les professeurs de toute la province. Elle finance des recherches originales ou collectives en vue d'enrichir l'enseignement de la musique dans les écoles et les communautés. Son site Web fournit de l'information approfondie et extrêmement vaste qui sert de base à de nombreux projets à l'échelle tant provinciale que nationale. Soucieuse d'unir le monde de la musique et l'école, la Fédération a créé des programmes comme « Do ré mi fa sol... la science ! » qui jettent des ponts novateurs entre les sciences et la musique dans les classes. La FAMEQ collabore en outre avec divers organismes,

par exemple Orff Québec, l'Association québécoise de musicothérapie et Éducation, Loisir et Sport Québec. [www.fameq.org](http://www.fameq.org) **RC**

## Voices United: The Community of Musical Education

Organizations across Canada have made it their mission to advocate music education in public schools while unifying a range of disparate musical initiatives. In the face of discouraging funding cuts towards musical education, teachers seek support and a community in which to grow. Educators' organizations provide a necessary hub for the many elements of musical education that would otherwise remain isolated and unconnected: current research, career opportunities, new programs, ideas and shared experiences. Not limited to teachers, these organizations reach out to students and parents with a wealth of information. Canada is lucky to have such groups at both the national and provincial levels. Their mission is to create rich and ever-growing communities that foster tireless enthusiasm and hope, for the youngest student to the most experienced teacher.

## Canadian Music Educator's Association

The CMEA serves as a valuable national resource for students, parents, and educators alike. They have developed various outreach methods which aim to further the promotion of music education. Through publications such as the *Canadian Music Educator Journal*, they inform present and future educators of the latest research and resources available. In addition, they invite teachers to share their experiences online, specifically seeking links between musical understanding and social awareness in students. In efforts to cultivate student enthusiasm, the association offers various scholarships and awards, for both performing and academic endeavors. [www.cmea.ca](http://www.cmea.ca)

## Fédération des associations de musiciens éducateurs du Québec

For the past forty years, FAMEQ has strove to improve the quality of musical education in Québec by uniting teachers province-wide. It funds original and collaborative research initiatives in order to enrich the practice of music education in schools and communities. Their website provides in-depth and wide-ranging information that serves as a base for the many projects occurring at both the provincial and national levels. Intent on merging the world of music and academics, the federation has created programs the likes of "Do ré mi fa sol... la science!" which inventively links science and music in the classroom. FAMEQ expands its reach by collaborating with a range of organizations, such as Orff Québec, Association québécoise de musicothérapie, and Éducation, Loisir et Sport Québec. [www.fameq.org](http://www.fameq.org) **RC**

## Mettez votre école dans le coup !

Les organismes de musique classique de Montréal offrent aux écoles divers pro-

grammes de rayonnement qui visent à exposer les élèves aux plaisirs de la musique. Certains de ces programmes sont coûteux, mais d'autres sont absolument gratuits et permettent d'enrichir facilement la formation musicale des enfants.

L'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre Métropolitain et l'Opéra de Montréal offrent des représentations en après-midi destinées au jeune public. En plus de présenter de la musique classique à des enfants dans un cadre agréable et festif, ces formations offrent également des cahiers d'exercices et des guides pédagogiques qui alimentent l'aspect éducatif de l'expérience.

Les écoles qui assistent à un concert de l'OSM ou de l'Orchestre Métropolitain peuvent faire la demande d'une visite en classe de l'un des musiciens de l'orchestre. Celui-ci se présentera avec son instrument et les élèves pourront voir la musique classique comme elle se fait concrètement par le regard d'un musicien.

En outre, l'OSM et l'Opéra de Montréal offrent des générales publiques et des visites des coulisses. La vue de tout le travail que comporte une production musicale fait tout à coup de la musique autre chose qu'une partition et ouvre à l'élève curieux tout un nouveau monde à explorer. **LH**

[www.orchestremetropolitain.com](http://www.orchestremetropolitain.com)  
[www.osm.ca](http://www.osm.ca)  
[www.operademontreal.com](http://www.operademontreal.com)

## Get your School Involved!

Montreal's classical music organizations provide a variety of outreach programs for schools, designed to expose students to the benefits of music. While some of these programs are costly, others are absolutely free, providing an easy way to enrich the musical education of children.

The Montreal Symphony Orchestra, Orchestre Métropolitain and the Opéra de Montréal offer matinee performances specifically geared towards a younger audience. Presenting classical music to children in a way that is easy to enjoy, they also supply workbooks and teaching guides to enhance the educational value of the performance.

Schools attending a performance by the MSO or the Orchestre Métropolitain can also request a class visit from one of the professional orchestral musicians. Bringing along their instruments, students can experience classical music through the eyes of the performer.

In addition, The MSO and Opera de Montreal give public dress rehearsals and backstage tours. Witnessing all the work that goes into a musical production allows for music to become more than just notes on a page and opens a world of exploration for the inquiring child. **LH**

[www.orchestremetropolitain.com](http://www.orchestremetropolitain.com)  
[www.osm.ca](http://www.osm.ca)  
[www.operademontreal.com](http://www.operademontreal.com)

# LOUIS LAVIGUEUR, LOCOMOTIVE DE LA MUSIQUE

Jean-François Trottier

Louis Lavigueur est une locomotive. Il collectionne les concerts comme d'autres font de la bicyclette : il avale les kilomètres de partition avec délectation et avidité, de haut en bas et à petits coups de cœur constants.

Chef d'orchestre ? Chef de chœur ? Qu'on en juge : actuellement il dirige le Chœur polyphonique de Montréal pour la cathédrale Marie-Reine-Du-Monde, celui du Conservatoire de musique de Montréal, l'Ensemble vocal Polymnie de Longueuil, le Chœur classique de Montréal et les cinq, oui, cinq chorales de jeunes du programme musique-études de l'école secondaire Pierre-Laporte située à Ville Mont-Royal. Quant aux orchestres, il est maître d'œuvre de l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal (OSJM), l'Orchestre du Conservatoire de Montréal, l'Ensemble Sinfonia et l'Orchestre symphonique Pierre-Laporte.

Chaque semaine, il travaille avec près de mille instrumentistes et choristes et dirige une quarantaine de concerts par année au minimum. Cela sans parler des nombreuses directions qu'il assure à titre de chef invité. « Je vais en Roumanie en mars prochain, dit-il. Je n'aurai que deux jours pour préparer le concert ! Ce sont des professionnels, il me faudra être très efficace dans mon approche. »

Un tel horaire demande de l'écoute et du souffle !

Il continue : « Des partitions qui autrefois m'auraient pris quatre à six jours d'étude ne me demandent plus que deux ou trois heures. On apprend à aller à l'essentiel avec le temps. ». Ce qui ne l'empêche pas de connaître plusieurs des exécutants personnellement.

Selon l'ensemble qu'il dirige, il travaille avec des adultes, des jeunes ou même de très jeunes, ce qui demande une souplesse très rare. « Le bagage à accumuler est tellement grand qu'à mon âge (il aura 60 ans bientôt), un chef d'orchestre est encore considéré comme jeune. Nous avons de longues carrières ! », dit-il en souriant.

Père de deux enfants maintenant adultes, Louis Lavigueur m'a reçu dans sa petite maison où tout respire le calme et le beau, sans le moindre clinquant. Pureté et simplicité. Autour d'un espresso bien tassé, il m'a parlé de son amour du son, de la diversité de ce qu'il dirige cette année, Lalo, Berlioz, Brahms, Mendelssohn, Haydn, de l'effort de clarté et de précision nécessaire lors de chaque exécution. « Jouer un soir, c'est bien. Mais rien n'est gagné en une seule fois. Le lendemain il faut tout refaire pour donner, encore et encore. »

Tout passe par le son, le don de chaque musicien, chaque choriste, chef de section et

jusqu'au chef.

« La musique d'ensemble exige une structure très hiérarchisée. Chacun a son rôle et doit accepter de se fondre dans l'ensemble et c'est aussi vrai du chef que des autres. Cela peut sembler élitiste pour le profane, mais en fait chacun doit assumer son job, c'est tout. »

L'OSJM, qu'il dirige depuis 1986 et avec lequel il effectuera une tournée en Belgique et en Allemagne cet été, donne des concerts où le public connaît le répertoire à fond ou... pas du tout. « Souvent, dit Louis Lavigueur, le public sort abasourdi ! La discipline liée à la musique, qui demande un effort constant, peut donner des résultats renversants. C'est à travers cette approche que la musique nous permet d'imprimer le sens du dépassement non seulement aux jeunes musiciens, mais aussi au public. »

Et il renchérit : « Je suis toujours émerveillé de voir un jeune qui vient pratiquer avec l'orchestre au lieu d'aller faire du ski ou de rester devant son ordinateur. C'est tout à fait à contre-courant. Au lieu du résultat immédiat, on se dirige dans le sens de la constance, et aussi d'un don réel de soi au service de la musique. »

Louis Lavigueur donne également des cours d'initiation à la direction d'orchestre au Conservatoire de Montréal. Il enseigne aussi à l'école Pierre-Laporte dans le cadre d'un programme musique-études, un cas unique pendant très longtemps au Québec.

Voilà le problème : son caractère unique rendait le programme « inclassable » selon la catégorisation sclérosée du ministère de l'Éducation. Les élèves en musique, sélectionnés à travers le Québec (les commissions scolaires ne pouvaient accepter cela), suivaient tous leurs cours intégrés à l'horaire en réussissant mieux que ceux qui ne suivaient que le cours régulier. Taux de décrochage nul. Conclusion : il faut détruire ce programme jugé élitiste, favorisant l'effort et le dépassement journalier. Appelons ça poliment un nivellement « transversal »...

« Il existe des mots tabous au ministère, continue M. Lavigueur. Des mots comme élite, discipline, exigence, effort, et même musique. La notion d'égalité a fait disparaître celle du développement individuel. »

Il semble en effet que, sauf dans le domaine des sports, la notion de qualités ou de dons spéciaux n'ait pas cours au ministère.

« Déjà le ministère de l'Éducation a essayé de faire disparaître le programme. Maintenant, plutôt que de couper directement, ils érodent lentement les budgets, les heures d'étude, le nombre d'élèves et d'enseignants. » D'un programme qui comprenait 13 heures de cours de musique intégrées au programme normal, il reste de moins en moins de plages en musique.

« Pour satisfaire aux exigences du pro-



gramme, les élèves devaient faire la même démarche que ceux inscrits aux études régulières en français, mathématiques ou anglais, en utilisant les deux tiers du temps. Ce qui est étonnant, c'est que ceux qui suivaient le programme musique réussissaient mieux que les autres ! Bien sûr nous avions affaire à des enfants plutôt doués, sélectionnés dès le début, mais pour plusieurs d'entre eux, la musique les motivait dans leur apprentissage. L'obligation de se produire régulièrement sur scène en chœur, à l'orchestre et comme soliste sans négliger les matières régulières force le candidat à structurer son travail, à devenir efficace et créateur, et à éliminer les pertes de temps. Quel rêve pour un employeur futur ! »

De 300 élèves et 30 professeurs, les effectifs du programme sont lentement passés à 150 élèves et une douzaine de professeurs. Pire, les élèves ne rencontrent plus leur professeur que 35 minutes par semaine. Ils sont maintenant intégrés sans sélection, ce qui crée un déséquilibre dans le programme.

« Déjà, qui peut apprendre quelque chose en 35 minutes par semaine ? ». La question-alarme posée par Louis Lavigueur est en effet assez désespérante dans une perspective de formation.

« Depuis 1981, je dirige au Conservatoire un grand concert pour chœur et orchestre auquel participent les élèves de l'école Pierre-Laporte et de l'école Joseph-François-Perreault. J'ai dirigé de grandes œuvres du répertoire (Mozart, Poulenc, Orff, Brahms, Duruflé, Haydn), soulignées par la critique. Cette année je ne pourrai y adjoindre Pierre-Laporte, faute de temps. »

On ressent beaucoup de lassitude face à ce sujet chez Louis Lavigueur.

Ce personnage qui a tant fait, cette figure centrale de l'ébullition musicale chez nous, continue à rêver de son, de pureté et de rigueur dans la réalité, celle du vrai, celle du cœur, tant à travers son enseignement que dans son approche musicale. ■

# Quand vient le temps de passer le flambeau

## ENTREVUE AVEC DENISE LUPIEN

Renée Banville

La nouvelle a pris tout le milieu par surprise au concert du 12 mai dernier : Denise Lupien quittait le poste de violon solo qu'elle avait occupé à l'Orchestre Métropolitain depuis ses débuts il y a 27 ans. La fondatrice du Quatuor Morency, qui a cumulé de nombreuses fonctions depuis plusieurs années, a maintenant décidé de se consacrer à l'enseignement et désire varier l'éventail de ses activités culturelles. Que cache cette carrière de violon solo, fonction flamboyante devant le public, mais très exigeante en coulisses ? Qui est donc cette musicienne passionnée qui pianotait du matin au soir dès l'âge de 3 ans et qui reprochait à sa mère de l'envoyer jouer dehors avec ses amis ?

Denise Lupien est née à Louiseville en 1949 dans une famille de huit enfants qui ont tous étudié la musique. Son frère Pierre et sa sœur Francine ont fait partie comme elle de la grande aventure de l'Orchestre Métropolitain. Son frère Normand est le nouveau curé à l'église Saint-Nom-de-Jésus qui a reçu l'orchestre plusieurs fois. Sa mère jouait du piano et c'est elle qui a donné à Denise la passion de la musique. C'est pour l'imiter qu'elle a commencé dès l'âge de 2 ans à tenter de jouer au piano les chansons qu'elle entendait à la radio.

### LES ANNÉES DE FORMATION ET LES DÉCOUVERTES

À 3 ans, elle débute des cours de piano chez les religieuses de l'Assomption. À 8 ans, pour la seule raison que la religieuse donne des bonbons, elle commence des cours de violon, un instrument qu'elle trouve difficile et malaisé. Pour l'instant, son instrument favori demeure le piano.

En 1959, à l'âge de 10 ans, Denise auditionne devant Wilfrid Pelletier pour participer aux Matinées Symphoniques données au Plateau. Elle y fera son premier concert solo à la fin de la même année. Acceptée au Conservatoire l'année suivante, Denise poursuit ses cours de piano avec Germaine Malépart et prend des cours complémentaires en violon avec Calvin Sieb, alors violon solo de l'OSM. La disparition de Mme Malépart trois ans plus tard déconcerte Denise. La direction du Conservatoire lui conseille alors de se concentrer sur le violon qui lui permet de faire partie de l'orchestre. Une révélation pour la jeune musicienne : elle découvre les différentes voix des instruments, les couleurs et le répertoire. C'est ainsi que Denise Lupien a trouvé sa voie. Le piano est devenu à ce moment-là son deuxième instrument.

En 1966, encouragées par Calvin Sieb qui les a aidées à obtenir des bourses, Denise et sa sœur Francine partent aux États-Unis. À l'école d'été Meadowmount, Denise rencontre Ivan Galamian, le plus influent professeur de violon du 20<sup>e</sup> siècle. C'est là qu'elle croise plusieurs musiciens maintenant célèbres : Perlman, Zukerman, Young Uck Kim, Kyung Wah Chung. Ils ont 18 ans, elle en a 17. Elle se découvre des affinités avec les Coréens et les Japonais. En 1970, elle étudie à la Juilliard School of Music de New York avec Ivan Galamian et Dorothy Delay. Une mésentente entre ses deux professeurs la force à faire un choix difficile : ce sera Delay. « C'était une grande pédagogue avec un esprit d'analyse incroyable, qui trouvait toujours des trucs pour nous aider. Cette femme extraordinaire avait un don pour trouver le ton pour chacun. » C'est avec elle que Denise Lupien a obtenu en 1974 sa maîtrise à la célèbre Juilliard. Elle avait, la même année, gagné le premier prix au Concours Radio-Canada et le deuxième prix au Concours de l'Orchestre Symphonique de Montréal, ce qui lui a permis de jouer comme soliste sous la direction de Franz-Paul Decker.

Le « practical training » qui a suivi lui permettait de jouer aux États-Unis pour une période de trois semestres. Elle étudie avec le violoniste Ruggiero Ricci. Après une audition devant le violon solo de l'Orchestre du Metropolitan Opera, elle obtient une place de surnuméraire. Malheureusement, après la guerre du Vietnam en 1975, les règles changent et Denise reçoit un ultimatum : elle a 10 jours pour quitter

les États-Unis, sinon elle doit commencer un doctorat, trouver un emploi à temps plein ou... se marier. Elle préfère rentrer au pays.

### DE LA MUSIQUE DU MATIN AU SOIR ET DES CHOIX À FAIRE

À son retour au Québec en mars 1975, Denise Lupien est engagée comme enseignante au Conservatoire de Hull. En août, elle auditionne à l'OSM et fera partie de la section des premiers violons de 1976 à 1980. Elle maintient quand même son enseignement à Hull pour les deux premières années et devient en plus pigiste pour plusieurs ensembles dont la SMCQ et les Grands Ballets Canadiens. Elle fait aussi partie du groupe Musica Camerata, un ensemble de musique de chambre avec lequel elle travaille des quatuors. C'est sur-



Denise Lupien tenant un de ses violons fabriqué par son mari, le luthier Denis Cormier.

Bertrand Carrière

tout cette influence qui a provoqué sa décision de changer son orientation et de rassembler, alors qu'elle est encore à l'OSM, des musiciens pour former un quatuor, formation rare à Montréal en 1979. C'est ainsi qu'est né le Quatuor Morency (nommé d'après la Galerie d'art Morency) qui durera 17 ans. En 1980, Denise quitte l'OSM afin de poursuivre sa carrière en quatuor, tout en continuant d'enseigner à Montréal. Les revenus sont faibles. Elle doit chercher d'autres avenues.

Au début des années 1980, un noyau de musiciens se rencontrait et lisait des œuvres de compositeurs d'ici. Quelques tentatives avaient été faites pour monter un nouvel orchestre adapté aux besoins des musiciens montréalais. À l'été 1980, l'OSM ne pouvant jouer au Festival de Lachine, on demande à Robert Savoie, chanteur d'opéra et administrateur des arts, de former un orchestre de pigistes, ce qu'il réussit avec l'aide des musiciens Hun Bang et Rodolphe Masella. Dirigés par Otto Werner-Müller, les musiciens adorent l'expérience et décident de continuer en espérant organiser un orchestre permanent. En 1981, le nouvel orchestre, sous la baguette de Marc Bélanger, suivi quelques années après d'Agnes Grossmann, est officiellement reconnu comme l'Orchestre Métropolitain. Denise Lupien est le violon solo.

#### LES JOIES ET LE TRAVAIL EXIGEANT DU VIOLON SOLO

Découvrir la vision que le chef possède des œuvres est ce que Denise Lupien considère le plus intéressant du travail d'un violon solo. Mais la fonction comporte aussi un travail personnel exigeant avant de rencontrer le chef d'orchestre. Il faut préparer les coups d'archets, prévoir un phrasé et s'adapter rapidement à la conception musicale du chef. Dans le cas d'un orchestre à ses débuts, il faut monter une bibliothèque de partitions, ce qui est un travail colossal.

Denise Lupien a souvent été invitée comme soliste. Les chefs qui l'ont le plus inspirée ? D'abord Decker à l'OSM, pour sa conception particulière de Strauss et Mahler, sa grandeur d'âme et sa générosité d'expression. Elle a beaucoup appris de Grossmann : le soin du phrasé et des articulations, la finesse, la dentelle. Rescigno, qui dirige avec beaucoup d'instinct, lui a fait découvrir une autre conception sonore, qui exige beaucoup de souplesse et de flexibilité. Quant à Yannick Nézet-Séguin, c'est le chef qui l'a le plus marquée. Déjà un chef impressionnant à 25 ans, il associe toutes ces qualités. En plus, il a un contact privilégié avec les musiciens. « C'est ce niveau d'échange musical qui me manque le plus depuis que j'ai quitté l'orchestre, constate Denise. Il excelle en tout et c'est un grand bonheur de jouer avec lui. » En septembre dernier, au concert *Deux voix pour Berlioz* de l'OM, Denise Lupien, le cœur serré, se retrouvait dans l'assistance pour la première fois, une expérience qu'elle a adorée. Elle est allée deux fois entendre le même concert, surtout pour la *Valse* de Ravel.

Son répertoire favori ? Les symphonies de Mahler et de Tchaïkovski. « Les premières fois que j'ai joué Mahler, c'était à l'OSM et j'arrivais chez moi complètement bouleversée. » La musique contemporaine la fascine. Elle aime jouer Beethoven et Mozart, autant à l'orchestre qu'en quatuor. Maintenant qu'elle a du temps pour s'exercer, c'est de Bach qu'elle a besoin.

#### LE TEMPS DE PASSER LA MAIN

« Ça devenait trop ! » répond Denise quand je lui demande la raison pour laquelle elle a quitté l'orchestre. « Les deux dernières fins d'année ont été très difficiles : les élèves à McGill, les examens, l'Opéra, les Tournées dans l'Île, en plus de la performance comme violon solo. L'énergie n'est plus la même qu'à 25 ans et ça prend plus de temps pour récupérer. J'avais besoin de changer et je ne voulais plus travailler autant. »

L'été dernier était son premier été de vacances depuis l'âge de 13 ans. Avant, elle lisait tout ce qui concernait son travail de musicienne. Maintenant, elle s'est mise à lire intensément : des biographies (*La vie de Liszt est un roman*), de l'histoire (*Les Clés de l'histoire contemporaine*), mais aussi des polars. Elle a lu les trois volumes de *Millénium* en deux semaines !

Denise Lupien écoute peu de musique, sauf l'opéra qui la bouleverse. « C'est une vraie passion », dit-elle. En vacances, elle aime se laisser bercer par les chansons de Leclerc et de Brel.

#### LE TRAVAIL AVEC LES JEUNES

Denise Lupien a toujours travaillé avec les jeunes. En 1989, au moment où Mauricio Fuks est parti en sabbatique, McGill lui a offert de s'occuper d'une partie de ses élèves. Elle y est demeurée et y enseigne toujours. En 1992, elle a été invitée à Barcelone comme répétitrice pour préparer l'Orchestre mondial des jeunes musicales. Le Canada, la Suisse et Taïwan ont suivi.

Sa recommandation aux jeunes : « Écouter de la musique et plus que la musique de leur propre instrument : du chant, des quatuors, différents orchestres. Travailler fort. C'est un métier exigeant mais passionnant. On donne beaucoup à ce métier, mais ça nous rapporte tellement ! » ■

Denise Lupien ira enseigner l'été prochain au Festival de Casalmaggiore, près de Crémone dans le nord de l'Italie. [www.casalmaggiorefestival.com](http://www.casalmaggiorefestival.com)

## THE BENEFITS OF MUSICAL EDUCATION ON A CHILD'S MIND

Lisala Halapua

Recent scientific studies have found numerous links between musical education and academic achievement. The research indicates substantial increase in childrens' reading comprehension, mathematical acuity and general learning ability.

Musical education influences brain development, in particular its neural-plasticity. Neural-plasticity is the brain's ability to form new connections, functioning in ways other than those predetermined by genetics. Increased plasticity allows a child to learn from new experiences or instructions at a faster rate. In addition, operating an instrument exercises and develops parts of the brain that control motor skills and hand eye coordination.

Music can also foster positive behavior development within the classroom. Communication skills and reading comprehension increase, enabling children to express themselves more clearly. With this boost in attentiveness and concentration capacity children often find themselves prepared and able to excel.



« La Gym sur Table!  
L'un des très beaux cadeaux de la vie  
qui développe souplesse, endurance et  
bien-être! Je ne saurais m'en passer. »

Denise Lupien  
Professeur à la Faculté de musique de  
l'Université Mc Gill



Gym sur Table Thérèse Cadrin Petit  
Posture et entraînement  
5130, boul. Saint-Laurent, bureau 200  
Montréal  
514 274-3110  
[www.gymnastiquesurtable.com](http://www.gymnastiquesurtable.com)  
[gymnastiquesurtable@qc.aira.com](mailto:gymnastiquesurtable@qc.aira.com)

Classe d'essai gratuite sur réservation  
Cours de groupe offerts pour les 15 à 85 ans  
Entraîneur personnel — Horaire de 7 jours



# L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE, SECONDAIRE ET PRIVÉ EN MUSIQUE, EN DANSE ET EN ARTS

# PRIMARY, SECONDARY & PRIVATE MUSIC EDUCATION DANCE AND ARTS



## Collège Regina Assumpta

1750 rue Sauriol E.  
Montréal, QC H2C 1X4  
tél : 514-382-4121  
fax : 514-387-7825  
[info@reginaassumpta.qc.ca](mailto:info@reginaassumpta.qc.ca)  
[www.reginaassumpta.qc.ca](http://www.reginaassumpta.qc.ca)

Niveaux : Secondaire I à V  
Concentrations: musique (cordes et vents),  
danse et cours particuliers de musique

Écouter, se discipliner, performer, développer l'estime de soi, s'ouvrir à une culture qui ne nous quittera jamais, voilà les objectifs de l'enseignement de la musique au collège Regina Assumpta. Les enseignants des classes de cordes et de vents ainsi que ceux des cours particuliers de musique partagent leur passion, jour après jour, avec les 600 élèves inscrits à la concentration musique. Tous les instruments de l'orchestre y sont enseignés de même que le piano, la guitare et le chant. Le Collège organise aussi plusieurs concerts et les sept ensembles musicaux, de même que les élèves solistes, participent à différents concours.



## Villa Maria

4245, boulevard Décarie  
Montréal, QC H4A 3K4  
Tél : 514-484-4950  
Fax : 514-484-4492  
[info@villamaria.qc.ca](mailto:info@villamaria.qc.ca)  
[www.villamaria.qc.ca](http://www.villamaria.qc.ca)

Niveaux : Secondaire I à V  
Cours à option ou parascolaires : Orchestre à vents, musique de chambre (cordes, piano et vents), cours individuels.

Par la diversité de ses programmes, l'École de musique offre un enseignement personnalisé répondant aux désirs de chacun. Tout en profitant d'une solide formation musicale, l'élève développe le plaisir de jouer d'un instrument et acquiert des connaissances l'amenant à s'épanouir pour la vie. Les cours individuels sont également offerts au public.



## Studio Danse Montréal

7240 rue Clark  
Montréal, QC H2R 2Y3  
Tél : 514-223-3918  
[info@studiodansemontreal.com](mailto:info@studiodansemontreal.com)  
[www.studiodansemontreal.com](http://www.studiodansemontreal.com)

Niveau : avec base et sans base  
Concentration : Ballet classique 5-6 ans, ballet classique 7-9 ans, Hip Hop 6-8 ans, Hip Hop 9-11 ans, Musical Broadway 9-11 ans, Hip Hop et danses urbaines 12 à 15 ans  
Coût pour enfant : 120\$ la session de 10 semaines, une fois 1 heure par semaine  
Coût Pour ADO : 136\$ la session de 10 semaines, une fois 1h15 par semaine  
Rabais : 2<sup>e</sup> enfant ou ADO : 10%, 3 enfants et plus : 25% par personne à partir du 1<sup>er</sup> enfant

Nos cours pour enfants offrent une balance entre l'apprentissage de la technique et la création. Nos cours sont surtout axés sur le plaisir, le jeu et la créativité. Les enfants seront appelés à se dépenser, à apprendre des chorégraphies et à en créer une partie.



Les Petits Chanteurs  
du Mont-Royal

## Les Petits Chanteurs du Mont-Royal

4300 chemin Queen-Mary  
Montréal, QC H3V 1A6  
tél : 514-733-8216 x 2560  
fax : 514-733-9106  
[www.pcmr.ca](http://www.pcmr.ca)

Coût : 875 \$ (primaire) et 425 \$ (secondaire)  
Bourses : au primaire sur demande  
Niveaux : 3<sup>e</sup> primaire à Sec. V  
Dates d'inscription : jusqu'au 10 février  
Concentrations : Chant Choral

La Maîtrise des Petits Chanteurs du Mont-Royal est une école où les garçons partagent une même passion, le chant. Combinant un programme scolaire enrichi et une solide formation musicale, l'enfant découvrira les grandes oeuvres polyphoniques de tous les pays et de toutes les époques. Encouragé à se dépasser, il acquiert une discipline qui lui fera vivre une expérience de partage et de plein accomplissement.

## 12<sup>e</sup> Répertoire annuel des camps musicaux

L'inscription au Répertoire est gratuite!

Date de tombée : 16 février 2009

## 12<sup>th</sup> Annual Summer Music Camp Directory

Registration for the Directory is free!

Deadline : February 16, 2009

Information / réservation. : 514-948-2520 [camps@scena.org](mailto:camps@scena.org)

# LA MAGIE DE L'ART



Le Collège de Montréal favorise l'éclatement des passions et des talents des jeunes en offrant un programme unique... le programme artistique **ARTIS MAGIA**. L'élève bénéficie d'un parcours secondaire exceptionnel, d'une grande liberté créatrice et d'une solide formation de base dans une discipline artistique de son choix: les arts visuels, la danse ou la musique!



**COLLÈGE DE MONTRÉAL**

LE PREMIER COLLÈGE DE MONTRÉAL

1931, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) H3H 1E3 • 514 933-7397  
www.college-montreal.qc.ca • Métro Guy-Concordia



**BOLBO ART**

La rencontre de l'Afro musique du monde

Directeur artistique : Manu Atna Njock (CAMEROUN)



Percussions, Balafon,  
Chant, Guitare, Enfants / Ados / Adultes  
Basse, Batterie, Amateurs / Professionnels  
Cloches, Violon, Saxophone, etc...

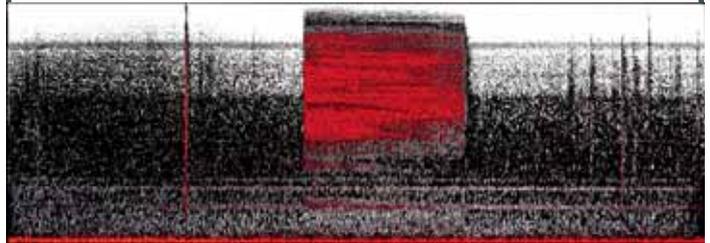
**Cours - Ateliers - Animations - Spectacles**



Visitez le <http://bolboart.canalblog.com> Tél.: 514-213-5035

**Alain Lefort**  
Ce qu'un arbre a dit

**VERNISSAGE**  
Le dimanche, 8 février de 14h à 17h  
**EXPOSITION**  
du 8 février au 3 mars 2009



1, cote Dinan, Québec, Qc, G1K 3V5  
(418) 692-1566 | [info@galerielacerte.com](mailto:info@galerielacerte.com)  
[www.galerielacerte.com](http://www.galerielacerte.com)

# La Scena Musicale

## CÉLÈBRE LES FESTIVALS • CELEBRATING FESTIVALS



**APRIL / AVRIL - INTERNATIONAL FESTIVALS INTERNATIONAUX**

Guide des festivals internationaux / Guide to International Festivals

En collaboration avec / with *La SCENA*

Distribution: 25 000 copies au Québec / in Quebec

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2009-03-19

Matériel graphique / Artwork: 2009-03-20

**MAY / MAI - JAZZ, WORLD & FOLK / JAZZ, MUSIQUE DU MONDE ET FOLKLORIQUE**

Édition nationale (Guide des festivals de jazz, de musique du monde et de musique folklorique)

National issue (Guide to Canadian Summer Jazz, World and Folk Festivals)

Distribution: 50 000 copies à travers le Canada (le double du tirage habituel) /  
across Canada (double the usual distribution)

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2009-04-21

Matériel graphique / Artwork: 2009-04-22

**JUNE / JUIN - CLASSICAL MUSIC AND ARTS / MUSIQUE CLASSIQUE ET ARTS**

Édition nationale (Guide des festivals de musique classique et artistiques - 12e édition)

National issue (12<sup>th</sup> Annual Guide to Summer Classical Music and Arts Festivals)

En collaboration avec / with *La SCENA*

Distribution: 50 000 copies à travers le Canada (le double du tirage habituel) /  
across Canada (double the usual distribution)

Date de tombée publicité / Ad deadline: 2009-05-20

Maquettes / Artwork: 2009-05-21

**INFO: 514-948-0509**



**HTTP://ADS.SCENA.ORG**



**SALES@SCENA.ORG**



L'Académie de musique du Québec  
présente la  
98e édition du concours

# Prix d'Europe

pour instrumentistes, chanteurs  
et compositeurs

Plus de 40 000 \$ en prix

Auditions du 8 au 12 juin 2009  
Chapelle historique du Bon-Pasteur  
à Montréal

Date limite d'inscription : 1er mars 2009

Renseignements:  
(514) 528-1961 ou (514) 620-9129  
[prixdeurope@videotron.ca](mailto:prixdeurope@videotron.ca)  
[www.prixdeurope.ca](http://www.prixdeurope.ca)

Culture,  
Communications et  
Condition féminine  
Québec



Canada Trust

QUEBECOR



OPÉRA  
DE MONTRÉAL



centre d'arts  
ORFORD



LES IDÉES  
HEUREUSES  
[consciente 505]

LE FESTIVAL DE  
lanaudière  
DOMAINE  
D'ORFÈVRE

ORGUE  
DES  
COULEURS

Concert-gala et remise des prix :  
samedi 13 juin 2009 à 19 h 30



**Cinquième Salle** Place des Arts  
514 842.2112 1 866 842.2112  
[www.pda.qc.ca](http://www.pda.qc.ca) Réseau Admission 514 790.1245

A WEEKEND CELEBRATING LOCAL PROGRAMMING  
BEGINS FRIDAY, FEBRUARY 6 AT 8PM

## close to home



Les Amis Canadiens de Mountain Lake PBS  
PO Box 876, Lacolle, QC JOJ 1J0

Cablo | Cablevision | Cogeco | Transvision | VDN  
Videotron | 57 | [mountainlake.org](http://mountainlake.org)



**JOUER**  
**VENEZ**  
**CONSERVATOIRE**  
 de musique et d'art dramatique du Québec

[www.conservatoire.gouv.qc.ca](http://www.conservatoire.gouv.qc.ca)

**DEMANDES D'ADMISSION**  
 Date limite pour présenter une demande:  
 1<sup>er</sup> mars 2009

Un réseau de neuf écoles vous offre  
 l'excellence partout au Québec.

Conservatoire  
 de musique  
 et d'art dramatique  
**Québec**

**Radio**  
**Ville-Marie**  
 CIRA-FM

**91,3 fm**

100,3 FM SHERBROOKE  
 89,9 FM TROIS-RIVIÈRES  
 89,3 FM VICTORIAVILLE  
 104,1 FM RIMOUSKI

« ... **POUR CHANGER LE MONDE !** »

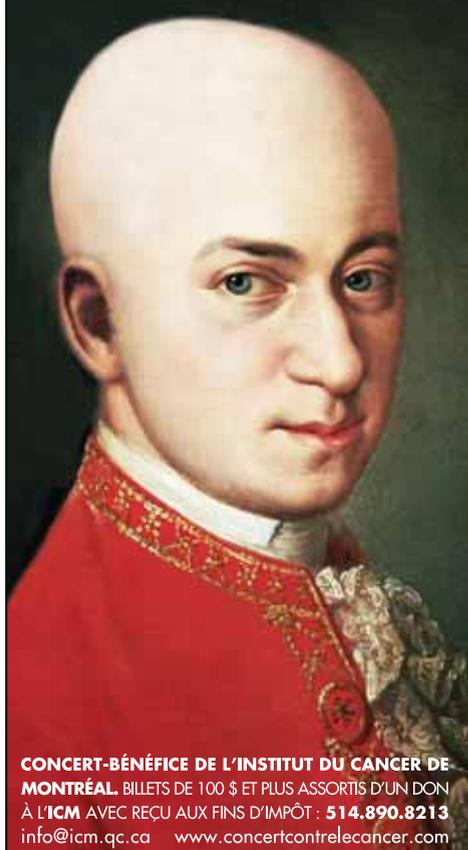
+ de **300 000**  
**auditeurs**

Informations :  
**514-382-3913**  
 Ext : 1-877-668-6601  
[www.radiovm.com](http://www.radiovm.com)



Disponible dans toute bonne librairie

UNE EXCELLENTE IDÉE CADEAU POUR LA SAINT-VALENTIN



CONCERT  
 CONTRE LE CANCER

13 février 2009 à 20 h  
 Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts

Yannick Nézet-Séguin, l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, le Chœur de l'Orchestre et deux voix québécoises exceptionnelles : La soprano Gianna Corbisiero et le ténor Marc Hervieux, interprètent des duos et des airs d'amour de Mozart et d'autres grands maîtres de la musique classique.

BILLETS : 30, 45 ET 60 \$ EN VENTE À LA PLACE DES ARTS

CONCERT-BÉNÉFICE DE L'INSTITUT DU CANCER DE  
 MONTRÉAL. BILLETS DE 100 \$ ET PLUS ASSORTIS D'UN DON  
 À L'ICM AVEC REÇU AUX FINS D'IMPÔT : **514.890.8213**  
[info@icm.qc.ca](mailto:info@icm.qc.ca) [www.concertcontrelecaner.com](http://www.concertcontrelecaner.com)

 [laplacedesarts.com](http://laplacedesarts.com)  
 514 842 2112 / 1 866 842 2112

Orchestre  
 Métropolitain  
 du Grand Montréal  
 Yannick Nézet-Séguin

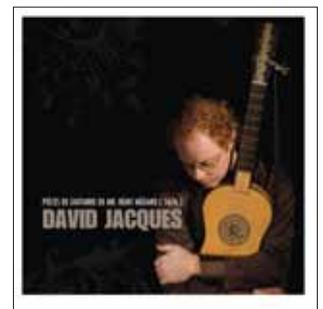
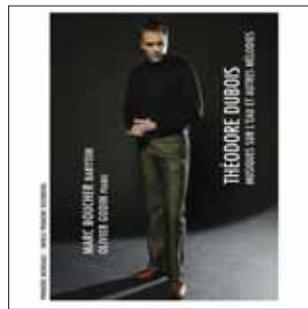
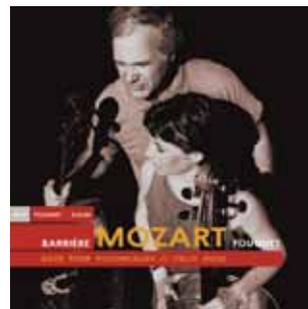
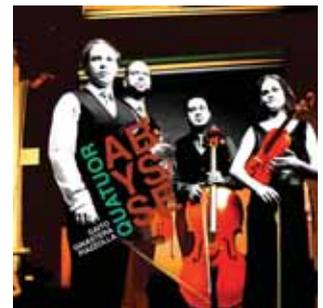
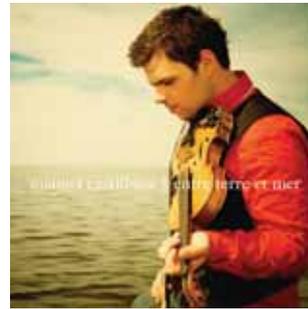
**COPIE2000**  
 La nouvelle génération d'images  
 Next generation imaging

Infographie • Internet  
 Sorties numériques  
 Grand format • Imprimerie  
 Archivage sur CD et DVD  
 Numérisation de diapos  
 Location d'ordinateurs Mac/PC  
 Montage • photocopie • Finition  
 Plastification • Laminage  
 Fournitures de bureau



514.277.2000  
 5041, avenue du Parc  
[www.copie2000.com](http://www.copie2000.com)

# GREAT ARTIST, GREAT MUSIC



## DISQUE XXI-21



SÉRIE ÉMERAUDE

THÉÂTRE MAISONNEUVE DE LA PLACE DES ARTS, 19 h 30



Lundi, 2 mars 2009

QUATUOR PRAŽÁK, cordes

PROGRAMME

- Haydn, Quatuor no 6 en ré majeur, op. 50 («La Grenouille»)
- Mendelssohn, Quatuor n° 1 en mi bémol majeur, op. 12
- Dvořák, Quatuor n° 14 en la bémol majeur, B 193 (op. 105)



Lundi, 30 mars 2009

QUATUOR YSAÏE, cordes

PROGRAMME

- Fauré, Quatuor en mi mineur, op. 121
- Bartók, Quatuor n° 6, Sz. 114
- Franck, Quatuor à cordes en ré majeur

**Billets :** 40 \$, 35 \$, 20 \$ (étudiants) (taxes et redevance en sus)

**Billetterie:** Place des Arts : 514-842-2112

**Renseignements:** ProMusica, 514-845-0532



laplacedesarts.com  
514 842 2112 / 1 866 842 2112



SÉRIE SAPHIR

THÉÂTRE MAISONNEUVE DE LA PLACE DES ARTS



Lundi 9 mars 2009, 19 h 30

MARC-ANDRÉ HAMELIN, piano (Canada)  
Lara StJohn, violon (Canada)  
Le Quatuor Leipzig, cordes (Allemagne)

PROGRAMME

- Chaousson, Concert pour quatuor à cordes, piano et violon, en ré majeur, op. 21
- Dvořák, Quintette pour piano et cordes en la majeur, op. 81, B 155
- Beethoven, Quatuor à cordes no 3 en ré majeur, op. 18



Mercredi 11 mars 2009, 19 h 30

MARC-ANDRÉ HAMELIN, piano (Canada)  
Karina Gauvin, soprano (Canada)

PROGRAMME

- Œuvres de Haydn, Mozart, Hahn, Duparc, Debussy, Poulenc, Vuillemeroz et Bizet.



Vendredi 13 mars 2009, 19 h 30

MARC-ANDRÉ HAMELIN, piano (Canada)  
Les Violons du Roy,  
direction Bernard Labadie (Canada)

PROGRAMME

- Haydn, Symphonie, no 104 en ré majeur «Londres», Hob.I.104
- Haydn, Concerto pour piano en ré majeur, Hob.XVIII.11
- Beethoven, Ouverture «Coriolan», op. 62
- Beethoven, Concerto pour piano no 3 en ut mineur, op. 37



Lundi 16 mars 2009, 19 h 30

MARC-ANDRÉ HAMELIN, piano (Canada)

PROGRAMME

- Haydn, Sonate en fa majeur, Hob.XVI.23
- Haydn, Sonate en si bémol majeur, Hob.XVI.41
- Weissenberg, Sonata in a state of jazz
- Chopin, Barcarolle en fa dièse majeur, op. 60
- Chopin, Ballade n° 3, en la bémol majeur, op. 47
- Hamelin, Étude n° 8, «Erlkönig» (d'après Goethe)
- Hamelin, Étude n° 7, (d'après Tchaïkovski)
- Godowsky, Trois Métamorphoses symphoniques sur des thèmes de Johann Strauss II, n° 3 : «Wein, Wein und Gesang»

**Billets :** 40 \$, 35 \$, 20 \$ (étudiants) (taxes et redevance en sus)

**Billetterie:** Place des Arts : 514-842-2112

**Renseignements:** ProMusica, 514-845-0532



laplacedesarts.com  
514 842 2112 / 1 866 842 2112



L'ATELIER D'OPÉRA ET L'ORCHESTRE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

PRÉSENTENT

# Don Giovanni

de Wolfgang Amadeus Mozart



DIRECTION **JEAN-FRANÇOIS RIVEST** MISE EN SCÈNE **BENOÎT BRIÈRE**  
DIRECTION DE L'ATELIER D'OPÉRA **ROBIN WHEELER** COSTUMES **JUDY JONKER** ÉCLAIRAGES **NICOLAS RICARD**

Du **25 au 28 février** 2009, salle **Claude-Champagne**, 19 h 30  
220, avenue Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit)

Billets : 25 \$, 23 \$ (aînés) et 10 \$ (étudiants)

Billetterie **ADMISSION** : 514 790-1245

Renseignements : 514 343-6427

[www.musique.umontreal.ca](http://www.musique.umontreal.ca)

Université   
de Montréal

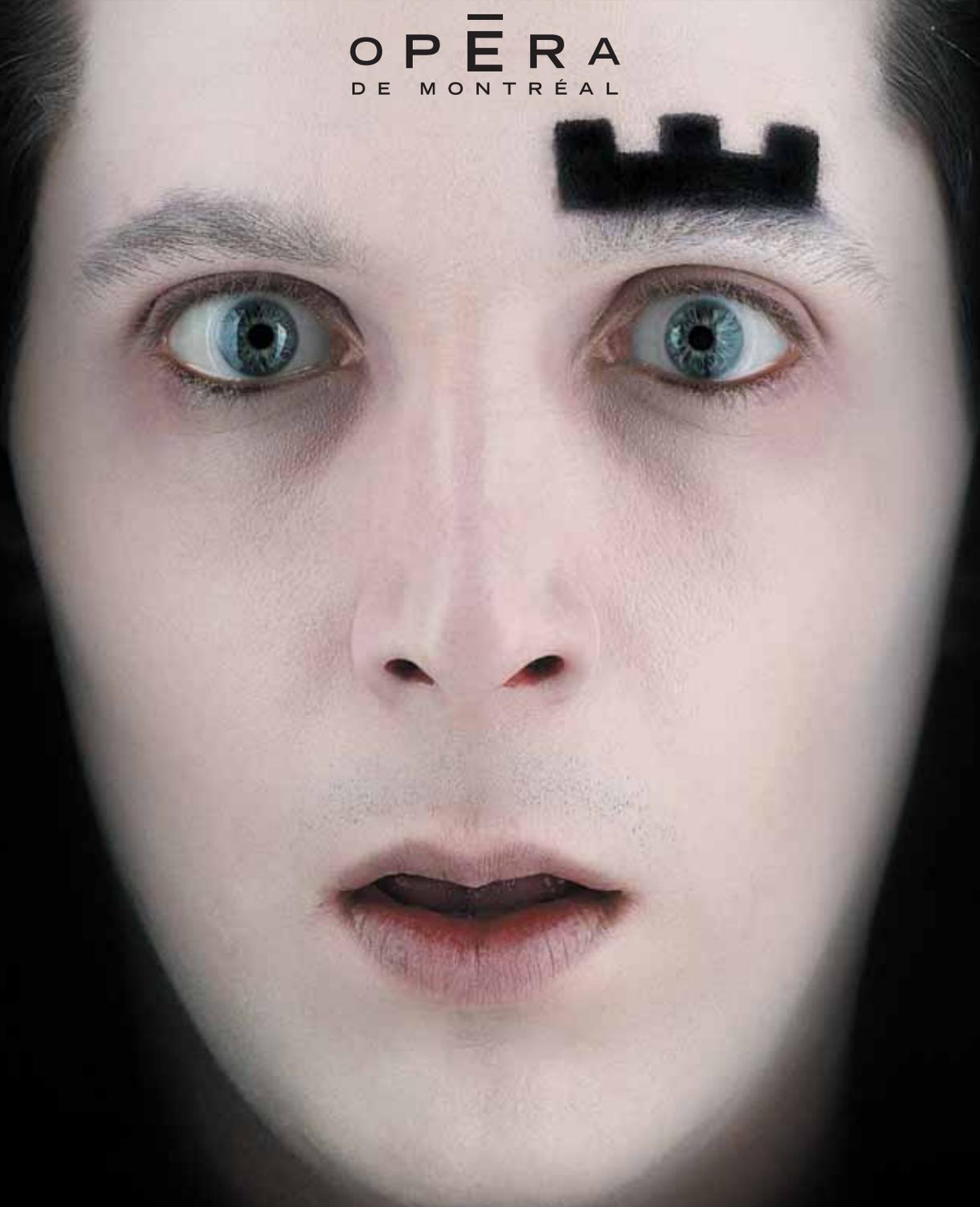
# MACBETH VERDI

MISE EN SCÈNE STAGING RENÉ RICHARD CYR /// COPRODUCTION OPERA AUSTRALIA /// NOUVELLE PRODUCTION NEW PRODUCTION

31 JANVIER, 4.7.9.12 FÉVRIER 2009 À 20 H /// JANUARY 31, FEBRUARY 4.7.9.12, 2009 AT 8 PM

514.842.2112 /// OPERADEMONTREAL.COM /// SALLE WILFRID-PELLETIER

OPÉRA  
DE MONTRÉAL



# *Gala bénéfice* **La Scena Musicale**

à l'occasion de la

# *Saint-Valentin* **Valentine's Day Benefit Gala**

**Le 14 février 2009 à 20 h, February 14, 2009 at 8 PM,  
Salle Pollack Hall, 555 rue Sherbrooke Ouest, Montréal**

## *F***ÊTE CHORALE / CHORAL EXTRAVAGANZA**

Iwan Edwards, Concerto Della  
Donna, Christopher Jackson,  
Studio de musique ancienne de  
Montréal, Patrick Wedd,  
Musica Orbium

*Palestrina, Gabrieli,  
Copland, et Gershwin*

Président honoraire /Honourary president:  
Maurice Forget

**Billets VIP** : 130 \$ (incluant un réception  
d'avant-concert et un reçu charitable de 100 \$)  
**VIP Tickets** : \$130 (including pre-concert  
reception and a \$100 tax receipt)

**Billets de concert / Concert Tickets:**  
30 \$ (régulier); 20 \$ (aînés / seniors)  
20 \$ (étudiants / students)  
Guichet McGill: 514-398-4547  
Admission: 514-790-1245

**514-948-2520**

**[www.scena.org](http://www.scena.org)**

**[gala2009@scena.org](mailto:gala2009@scena.org)**